

كتاب البديع لعبد الله بن المعتز

قد اُعتنى بنشره وتعليق

المقدمة والفهارس عليه

اغناطيوس كراتشكوفسكى

عضو اكاڤمية العلوم

فى لينينغراڤ

بسم الله الرحمن الرحيم

قال عبد الله بن المعتز رحمه الله . قد قدّمنا في أبواب كتابنا هذا بعض ما وجدنا في القرآن واللغة وأحاديث رسول الله صلى الله عليه وكلام الصحابة والأعراب وغيرهم وأشعار المتقدمين من الكلام الذي سمّاه المحدثون البديع ليُعلمَ أنَّ بشارةً ومسلماً وأبا نواس ومن تقيّلهم وسلك سبيلهم لم يسبقوا إلى هذا الفن ولكنّه كثير في أشعارهم فعُرف في زمانهم حتّى سُمّيَ بهذا الاسم فأعربَ عنه ودلّ عليه . ثم إنَّ حبيب بن أوس الطائيّ من بعدهم شُعبَ به حتّى غلبَ عليه وتفرّع قيه وأكثر منه فأحسن في بعض ذلك وأساء في بعض وتلك عقبى الإفراط وثمره الإسراف وإنّما كان يقول الشاعر من هذا الفن البيتَ والبيتين في القصيدة وربّما قرئت من شعر أحدهم قصائدٌ من غير أن يوجدَ فيها بيتٌ بديعٌ وكان يُستحسنُ ذلك منهم إذا أتى نادراً ويزداد حظوةً بين الكلام المرسل وقد كان بعض العلماء يُشَبِّهُ الطائيّ في البديع بصالح بن عبد القدوس في الأمثال ويقول لو أنَّ صالحاً نثر أمثاله في شعره وجعل

بينها فصولاً من كلامه لسبق أهل زمانه وغلب على مدّ ميدانه
وهذا أغدَلُ كلام سمته في هذا المعنى

بسم الله

من الكلام البديع قول الله تعالى وَإِنَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ
لَدَيْنَا لَعَلِيَّ حَكِيمٌ

ومن الشعر البديع قوله [من البسيط]

... وَالصَّبْحُ بِالْكَوْكَبِ الدَّرِّيِّ مَنَحُورُ

وإنما هو استعارة الكلمة لشيء لم يُعَرَفَ بها من شيء قد
عُرِفَ بها مثل أم الكتاب ومثل جناح الذلّ ومثل قول القائل
الفكرة مُخَّ الْعَمَلِ فلو كان قال لُبُّ الْعَمَلِ لم يكن بديعاً. ١٠
ومن البديع أيضاً التجنيس والمطابقة وقد سبق إليهما
المتقدمون ولم يتكرهما المحدثون وكذلك الباب الرابع
والخامس من البديع.

وقد أسقطنا من كتابنا هذا أسانيد الأحاديث عن رسول
الله صلى الله عليه وآله وعن أصحابه إذ كان ذلك من الكثير ١٥
ولم نذكر إلا حديثاً مشهوراً. ولعلّ بعض من قصّر عن السبق
إلى تأليف هذا الكتاب ستحدّثه نفسه وتغنيه مشاركتنا في

فضيلته فيسمى فتياً من فنون البديع بغير ما سمّيناهُ به أو يزيد في الباب من أبوابه كلاماً منتوراً أو يفسّر شعراً لم نفسّره أو يذكر شعراً قد تركناه ولم نذكره إمّا لأنّ بعض ذلك لم يبلغ في الباب مبلغ غيره فألقيناه أو لأنّ فيما ذكرنا كافياً ومُغنياً . وليس من كتاب إلّا وهذا ممكنٌ فيه لمن أرادَه وإنّما غرضنا في هذا الكتاب تعريف الناس أنّ المحدثين لم يسبقوا المتقدمين إلى شيء من أبواب البديع وفي دون ما ذكرنا مبلغ الغاية التي قصدناها وبالله التوفيق

الباب الأول من البديع وهو الاستعارة

١٠ قال الله تعالى هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ . وَقَالَ وَأَخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ . وَقَالَ وَأَشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا . وَقَالَ أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَقِيمٍ . وَقَالَ وَآيَةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ .

١٥ الأحاديث . فأما أحاديثُ النبيّ صلّى الله عليه فقوله خير الناس رجلٌ ممسكٌ بعنان فرسه في سبيل الله كلما سمع هيمةً طار إليها . وقوله ضمّوا ماشيتكم حتى تذهب

فحمة العشاء . وقوله إِنَّا لَا تَقْبَلُ زَبَدَ الْمُشْرِكِينَ أَيْ رَفَدَهُمْ .
 وَقَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ رَبِّ تَقَبَّلْ تَوْبَتِي وَأَغْسِلْ حَوْبَتِي . وَقَالَ
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ غَلَبَ عَلَيْكُمْ دَاءُ الْأُمَمِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمُ الْحَسَدُ
 وَالْبَغْضَاءُ وَهِيَ الْحَالِقَةُ حَالِقَةُ الدِّينِ لَا حَالِقَةُ الشَّعْرِ .

كَلَامُ الصَّحَابَةِ . قَالَ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ
 فِي كِتَابِهِ إِلَى ابْنِ عَبَّاسٍ وَهُوَ عَامِلُهُ عَلَى الْبَصْرَةِ فِي بَعْضِ
 كَلَامِهِ أَزْغِبْ رَاغِبَهُمْ وَاحْلُلْ عُقْدَ الْخَوْفِ عَنْهُمْ . وَسُئِلَ
 عَنْ تَغْيِيرِ الشَّيْبِ وَمَا رُوِيَ فِي ذَلِكَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ
 عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي قَوْلِهِ غَيِّرُوا الشَّيْبَ وَلَا تَشَبَّهُوا بِالْيَهُودِ
 2٧ فَقَالَ عَلِيُّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ إِنَّمَا قَالَ ذَلِكَ وَالِدَيْنُ فِي قَوْلٍ فَأَمَّا ١٠
 وَقَدْ اتَّسَعَ نِطَاقُ الْإِسْلَامِ فَكُلَّ أَمْرٍ وَمَا اخْتَارَ لِنَفْسِهِ . وَقَالَ
 أَبُو بَكْرٍ الصِّدِّيقُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَذَكَرَ الْمُلُوكَ فَقَالَ إِنَّ الْمُلُوكَ
 إِذَا مَلَكَ أَحَدُهُمْ زَهَّدَهُ اللَّهُ فِي مَالِهِ وَرَغَبَهُ فِي مَالٍ غَيْرِهِ وَأَشْرَبَ
 قَلْبَهُ الْإِشْفَاقَ وَهُوَ يَحْسُدُ عَلَى الْقَلِيلِ وَيَتَسَخَّطُ الْكَثِيرَ جَذِلُ
 الظَّاهِرِ حَزِينُ الْبَاطِنِ فَإِذَا وَجِبَتْ نَفْسُهُ وَنَضَبَ عَمْرُهُ ١٥
 وَضَحَا ظِلُّهُ [حَاسِبُهُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ] فَأَشَدَّ حِسَابَهُ وَأَقْلَّ غَفْرَهُ .
 أَرَادَ مِنْ هَذَا نَضَبَ عَمْرِهِ وَهُوَ مِنَ الْإِسْتِعَارَةِ وَرَوَوْا أَنَّ

عليًا رضى الله عنه سأل كبيرَ فارسَ عن أحمدٍ سِيرَ مُلوَكهم
عندهم فقال لأزدَشِيرَ فضيلةَ السَّبَقِ غيرَ أنَّ أحمدَهم سيرةَ
أنوشروانُ قال فأىُّ أخلاقه كان أغلبَ [عليه] قال الحلم
والأناةُ قال علىُّ رضى الله عنه هما توأمانِ يَنْتَجِهما علوُ
الهمة . وقال علىُّ رضى الله عنه العلمُ قفْلٌ مفتاحه السؤال .
ورَوَوْا أنَّ عليًّا رضى الله عنه قال لبعض الخوارج في حديث
طويل والله ما عُرِفَتْ حتى نَعَرَ الباطلُ فَنَجَمَتْ نُجُومَ قَرْنِ
الماعزة . أردنا قوله نعر الباطل . ورَوَوْا أنَّ عمرَ رضى الله
عنه لما حصَّبَ المسجدَ قال له رجلٌ لِمَ فعلتَ ذلك فقال
١٠ هو أغفرُ للشُخامة . وقال الشعبيُّ كتبَ خالدُ بن الوليدِ إلى
مرازمةَ فارسَ عند مَقْدَمِهِ العراقَ أمّا بعدُ فالحمدُ لله الذى
فضَّ خَدَمَتَكُمْ وفرَّقَ كلمتكم . الخَدَمَةُ الحَلَقَةُ المستديرة
ومنه قيل للخلائيل خِدَامٌ . قال الشاعر [من المتقارب]
... وتُبْدِي لِذَاكَ العَذَارَى الخِدَامَا

١٥ وسُئِلَت عائشة رضى الله عنها هل كان النبىُّ صَلَّى
الله عليه يُفَضِّلُ بعضَ الأيتامِ على بعضٍ قالت كان عمله
ديمَّةً أى دائماً . ولَمَّا قُتِلَ عثمانُ رضى الله عنه قال ابو
موسى هذه حَيْصَةٌ من حَيْصَاتِ الفِتَنِ بقيت المُثَقَلَةُ

الرداحُ . وقال الحجاج يومًا في حديث ذكره الشعبي
 ٣ دُلُونِي عَلَى رَجُلٍ سَمِينٍ الْأَمَانَةِ . وَلَمَّا عَقَدْتَ الْخَوَارِجَ
 الرِّيَاسَةَ لِعَبْدِ اللَّهِ بْنِ وَهَبٍ الرَّاسِبِيِّ أَرَادُوهُ عَلَى الْكَلَامِ فَقَالَ
 لَا خَيْرَ فِي الرَّأْيِ الْقَطِيرِ وَالْكَلَامِ الْقَضِيبِ فَلَمَّا فَرَّغُوا مِنْ
 الْبَيْعَةِ لَهُ قَالَ دَعُوا الرَّأْيَ يَنْبُثُ فَإِنَّ غُبُوبَهُ يَكْشِفُ لَكُمْ
 عَنْ فَصِّتِهِ . وَقَالَ بَعْضُ الصَّالِحِينَ فِي ذِمَّةِ الدُّنْيَا دَارٌ غُرُسَتْ
 فِيهَا الْأَحْزَانُ وَسَكَنَتْهَا الشَّيْطَانُ وَذَمَّتْهَا الرَّحْمَنُ وَعَوَّقَبَ بِهَا
 الْإِنْسَانُ . وَكَانَ يُقَالُ رَأْسُ الْمَآثِمِ الْكَذِبُ وَعَمُودُ الْكَذِبِ
 الْبُهْتَانُ . وَقَالَ إِبْرَاهِيمُ النَّخَعِيُّ الْفَكْرُ مُنْخَ الْعَمَلِ . وَقِيلَ
 لِأَعْرَابِيٍّ إِنَّكَ لَحَسَنُ الْكِدَّةِ قَالَ ذَاكَ عَنَوَانُ نِعْمَةِ اللَّهِ .
 عِنْدِي . وَوَصَفَ أَعْرَابِيٌّ قَوْمًا فَقَالَ كَانُوا إِذَا اصْطَفَوْا
 سَفَرَتْ بَيْنَهُمُ السَّهَامُ وَإِذَا تَصَافَحُوا بِالسَّيُوفِ فَغَرَّ الْحِمَامُ .
 وَقَالَ أَكْثَمُ الْحَلَمِ دَعَامَةُ الْعَقْلِ . وَسُئِلَ آخَرُ عَنِ الْبَلَاغَةِ
 فَقَالَ دُنُوُّ الْمَأْخَذِ وَنَزْعُ الْحِجَّةِ وَقَلِيلٌ مِنْ كَثِيرٍ . وَقَالَ خَالِدُ
 ابْنُ صَفْوَانَ لِرَجُلٍ رَحِمَ اللَّهُ أَبَاكَ فَإِنَّهُ كَانَ يَقْرَأُ الْعَيْنَ .
 جَمَالًا وَالْأَذْنَ بَيَانًا . وَسُئِلَ أَعْرَابِيٌّ عَنْ صَدِيقٍ لَهُ فَقَالَ
 صَفِيرَتُ عِيَابِ الْوُدِّ بَيْنِي وَبَيْنَهُ بَعْدَ امْتِلَائِهَا وَاكْفَهَرَتِ
 وَجُوهٌ كَانَتْ بِمَائِهَا . وَذَكَرَ أَعْرَابِيٌّ رَجُلًا فَقَالَ إِنَّ النَّاسَ

يَا كُلُّونَ أَمَانَاتِهِمْ لَقَمًا وَفَلَانٌ يَحْسُوهَا حَسَنًا . وَقِيلَ
لَأَعْرَابِيَّةٌ أَيْنَ بَلَغْتَ قِدْرُكَ فَقَالَتْ حِينَ قَامَ خَطِيبُهَا . وَقَالَ
بَعْضُهُمْ مِنْ رُكَبِ ظَهَرِ الْبَاطِلِ نَزَلَ دَارَ النَّدَامَةِ . وَقِيلَ
لَأَعْرَابِيٍّ كَمْ أَهْلُكَ قَالَ أَبٌ وَأُمٌّ وَثَلَاثَةُ أَوْلَادٍ أَنَا سَبِيلُ
عَيْشِهِمْ . وَقِيلَ لِرَوْبَةٍ كَيْفَ خَلَقْتَ مَا وَرَاءَكَ قَالَ الْمَرَادُ يَابَسُ
وَالْمَالُ عَابَسُ . وَمِنْ الْاِسْتِمَارَةِ قَوْلُ امْرِءِ الْقَيْسِ [مِنْ الطَّوِيلِ]
وَلَيْلٍ كَمَوْجِ الْبَحْرِ مَزْنِجٍ سُدُولُهُ * عَلَيَّ بِأَنْوَاعِ الْهُمُومِ لِيَبْتَلِي ٣
فَقُلْتُ لَهُ لَمَّا تَعَطَّى بِصُلْبِهِ * وَأَزْدَفَ أَغْجَازًا وَنَاءً بِكُلِّ كَلٍ
هَذَا كُلُّهُ مِنَ الْاِسْتِمَارَةِ لِأَنَّ اللَّيْلَ لَا صُلْبَ لَهُ وَلَا عَجْزَ . 3٧

١٠. وقال [من الطويل]

يُضْيِي سَنَاهُ أَوْ مَصَابِيحُ رَاهِبٍ * أَمَالَ السَّلَيطَ بِالذُّبَالِ الْمُفْتَلِ ٤
أَرَدْنَا مِنْ هَذَا الْبَيْتِ قَوْلَهُ أَمَالَ السَّلَيطَ . وَقَالَ زَهَيْرٌ

[من الطويل]

إِذَا لَقِيتَ حَرْبَ عَوَانٍ مُضِرَّةً * ضَرَوْسٌ تُهْرِثُ النَّاسَ أَنْيَابُهَا عُصْلُ ٥
١٥. تُهْرِثُ أَيُّ تَحْمِلُهُمْ عَلَى أَنْ يَكْرَهُوا يُقَالُ هَرَّ فُلَانٌ كَذَا إِذَا
كَرِهَهُ وَأَهْرَرْتُهُ أَنَا حَمَلْتُهُ عَلَيْهِ وَهَرِيرُ الْكَلْبِ صَوْتُ يُرَدِّدُهُ
إِلَى جَوْفِهِ إِذَا كَرِهَ الشَّيْءَ أَوْ الشِّتَاءَ لَشِدَّةِ الْبَرْدِ أَوْ لَغَيْرِهِ .
وَقَالَ أَبُو سَعِيدٍ الْقَوْلُ تَهْرِثُ وَمِنْ قَالَ تُهْرِثُ النَّاسَ أَرَادَ أَنَّهَا

أساءت أخلاقهم لشدتها وتهرت كأنها تنسح في وجوههم .

وقال أيضاً [من الطويل]

٦ صحح القلب عن سلمى وأقصر باطله

وعرري أفراس الصبى ورواحله

وقال أيضاً [من الوافر]

٧ إذا سُدَّتْ به لهواتُ ثغري * يُشارُ إليه جانبه سقيم

وقال النابغة [من الطويل]

٨ وصدر أراح الليل عازب همته

تضاعف فيه الحزن من كل جانب

أراد قوله أراح الليل عازب همته هذا مستعار من إراحة ١٠

الراعى الإبل إلى مباءتها أى موضع تأوى إليه . وقال

أيضاً [من الطويل]

٩ على أن حجلتيها إذا قلت أوسعا * صموتان من ملء وقلة منطق

وقال الأعشى [من الكامل]

١٠ إذ لمتى سوداء أتبع ظلها * غزلاً قعود بطلاة أمشى ددا ١٠

وقال أيضاً [من الطويل]

١١ سماً لابن هري في العشار بطعنة * تفور على سرباله نمراتها

وقال أيضاً [من الوافر]

١٢ فَإِنَّ الْحَرْبَ أَمْسَى فَخَسَّنَهَا فِي النَّاسِ مُغْتَلِبًا
وقال أوس بن حجر [من الطويل]

١٣ وَإِنِّي أَمْرٌ أَغْدَدْتُ لِلْحَرْبِ بَعْدَمَا
رَأَيْتُ لَهَا نَابًا مِنَ الشَّرِّ أَغْصَلَا

٥ وقال عنترة بن معاوية العبسي [من الكامل]
جَادَتْ عَلَيْهِ كُلُّ بِكَرٍ حُرْقٍ * فَتَرَكْنِ كُلَّ قَرَارٍ كَالْدَرَمِ
١٤ الْبَكْرَ أَوَّلَ السَّحَابِ أَرَادَ أَنَّهُمَا لَمْ تَمْطُرْ قَبْلَ ذَلِكَ . وَقَالَ مُهْلِلٌ
[من الكامل]

١٥ تَلَقَّى فَوَارِسَ تَغْلِبَ ابْنَةِ وَائِلٍ
يَسْتَطْعَمُونَ الْمَوْتَ كُلَّ هُمَامٍ

وقال الأفوه الأودى [من الرمل]
مَلَكْنَا مُلْكُ لَقَاحٍ أَوَّلُ * وَأَبُونَا مِنْ بَنَى أَوْدٍ خِيَارِ
١٦ ٤ قَالَ أَبُو سَعِيدٍ اللَّقَاحُ مِنَ الْعَرَبِ الَّذِينَ لَا يَدِينُونَ لِلْمُلُوكِ وَهُوَ
مَأْخُودٌ مِنْ لَقَاحِ الْإِبِلِ أَيْ هُمْ مُسْتَعْنُونَ بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِزِّ
١٥ عَنْ غَيْرِهِمْ . وَقَالَ عُلْقَمَةُ بْنُ عَبْدِ [من البسيط]

١٧ بَلْ كُلُّ قَوْمٍ وَإِنْ عَزَّوْا وَإِنْ كَرُمُوا
عَرِيفُهُمْ بِأَثَافِي الشَّرِّ مَرْجُومٌ

وقال المسيب بن علس [من المتقارب]

١٨ وَإِنَّهُمْ قَدْ دَعَوْا دَعْوَةً * سَيَتَّبِعُهَا ذَنْبٌ أَهْلَبُ

وقال الأسود بن يعفر [من الوافر]

١٩ فَأَذَرِ حَقُوقَ قَوْمِكَ وَاجْتَنِبْهُمْ * وَلَا يَطْمَحْ بِكَ الْعِزُّ الْفَطِيرُ
قال أبو سعيد أراد عزًّا ليس بالمُحْكَمِ كما أَنَّ الفطير من المعجين
ليس بمُستَحْكِمٍ والفطير في غير ذا الجِلْدِ الَّذِي لَمْ يُذْبَغْ وقال

طفيل [من الكامل]

٢٠ وَجَعَلْتُ كُورِي فَوْقَ نَاجِيَةٍ * يَقْتَاتُ لَحْمَ سَنَامِهَا الرُّخْلُ

وقال أيضاً [من الطويل]

٢١ جَذَتْ حَوْلَ أَطْنَابِ الْبُيُوتِ وَسَوَفَتْ

مَرَادًا فَإِنْ تُقَرَّغْ عَصَا الْحَرْبِ تُرْكَبِ ١٠

سَوَفَتْ شَمَتَ مَرَادَهَا الْمَوْضِعَ الَّذِي تَرُودُ فِيهِ . وقال الحرث

ابن حِلْزَةَ [من الكامل]

٢٢ حَتَّى إِذَا اُلْتَفَعَ الظُّبَاءُ بِأَطْرَافِ الظَّلَالِ وَقِلْنَ فِي الْكُنُسِ *

قال أبو سعيد التفع من اللفعا وهو اللحاف الذي يُلْتَفَعُ

به ثم صار كلُّ ثوب يُجَلَّلُ به الإنسان إِفَاعًا . وقال عمرو ١٥

ابن كلثوم [من الطويل]

٢٣ أَلَا أَبْلِغِ النُّعْمَانَ عَنِّي رِسَالَةً * فَجَدُّكَ حَوْلِي وَلَوْ مُكَّ قَارِحُ

وقال النابغة الجعدي [من المتقارب]

إِذَا أَغْلَقَ الْأَمْرُ أَبْوَابَهُ * وَعَى ذَوُو الْحَزْمِ بِالْمَذْهَبِ ٢٤
عَلَا بِهِمْ لُجَّةٌ مَهْلِكًا * وَإِنْ يَطْفُ أَصْحَابُهُ يَرْسُبُ
وقال الحطيئة [من الطويل]

أَلَا مَنْ إِقْلَبَ عَارِمَ النَّظَرَاتِ * يُقْطِعُ طَوْلَ اللَّيْلِ بِالزَّفَرَاتِ ٢٥
وقال أبو ذؤيب الهذلي [من الكامل]

وَإِذَا الْمَنِيَّةُ أَنْشَبَتْ أَظْفَارَهَا * أَلْفَيْتَ كُلَّ تَمِيمَةٍ لَا تَنْفَعُ ٢٦
وقال أبو خراش الهذلي [من الطويل]

أَرُدُّ شُجَاعَ الْبَطْنِ قَدْ تَعْلَمِيْنَهُ
وَأَوْثِرُ غَيْرِي مِنْ عِيَالِكَ بِالطُّعْمِ ٢٧

١٠ وقال لبيد [من الكامل]

فَيْتِلِّكَ إِذْ رَقَصَ اللُّوَامِعُ بِالضَّحَى ٢٨
وَاجْتَابَ أَرْدِيَّةَ السَّرَابِ إِكَامُهَا

[وقال أيضا من الكامل]

وَعْدَاةَ رِيحٍ قَدْ كَشَفَتْ وَقْرَةً * إِذْ أَصْبَحَتْ يَبْدُ الشَّمَالِ زِمَامُهَا ٢٩

١٤ وقال أوس بن مغراء يهجو بني عامر [من الطويل]

يَشِيبُ عَلَى لَوْثِ الْفَعَالِ كَبِيرُهَا ٣٠

وَيُغْذَى بِشَدَى اللُّومِ فِيهَا وَلِيدُهَا

وقال مُزَرَّد [من الطويل]

٣١ عَسَوْفُ السَّرَى خَبَازَةٌ فِي عَشَائِهَا

رُؤُوسِ الْأَفَاعِي بَيْنَ خُفِّ وَمَنْسِمٍ

هُوَ ضَرْبُهَا يَيْدَهَا وَمِنْهُ أُخِذَ الْخَبْزُ لِإِلْصَاقِهِ بِالتَّنُورِ . وَقَالَ

الْأَخْطَلُ [مِنْ الطَّوِيلِ]

٣٢ وَأَهْجُرُ هِجْرَانًا جَمِيلًا وَيَتَحَى * لَنَا مِنْ لِيَالِنَا الْأَوَائِلِ أَوَّلُهُ

وَقَالَ جَرِيرٌ [مِنْ الطَّوِيلِ]

٣٣ لَحَقْتُ وَأَصْحَابِي عَلَى كُلِّ حُرَّةٍ * مَرَّوْحَ تُبَارَى الْأَخْنَسِيِّ الْمُكَارِيَا

وَقَالَ الْمُرَّارُ الْفَقْعَسِيُّ [مِنْ الْبَسِيطِ]

٣٤ وَالْقَوْمُ قَدْ طَلَحُوا وَالْعَيْسُ رَازِحَةٌ

كَأَنَّ أَعْيُنَهَا تُزْحُ الْقَوَارِيرِ ١٠

وَقَالَ الْفَرَزْدَقُ [مِنْ الطَّوِيلِ]

٣٥ لِيَغْمِزَ عِزًّا قَدْ عَسَا عَظُمَ رَأْسِهِ * قُرَاسِيَّةً كَالْفَحْلِ يَصْرِفُ بَازِلُهُ

وَمِنْ الْبَدِيعِ وَالِاسْتِعَارَةِ مِنْ كَلَامِ الْمُحَدِّثِينَ وَأَشْعَارِهِمْ

قَوْلُ مَالِكِ بْنِ دِينَارٍ الْقَلْبُ إِذَا لَمْ يَكُنْ فِيهِ فِكْرَةٌ خَرَبَ .

وَرَأَى الْمَأْمُونُ بَعْضَ وَلَدِهِ وَفِي يَدِهِ دَفْتَرٌ فَقَالَ مَا هَذَا يَا ١٥

بُنَىَّ فَقَالَ بَعْضُ مَا يَشْنَحُذُ الْفُطْنَةُ وَيُؤْنَسُ فِي الْوَحْدَةِ . فَقَالَ

الْمَأْمُونُ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَرَانِي مِنْ ذُرِّيَّتِي مَنْ يَنْظُرُ بِعَيْنِ عَقْلِهِ .

وقال المنصور لمحمد بن عمران التيمي قاضي المدينة بلغني أنك بخيل قال والله ما أجمد في حق ولا أذوب في باطل .
 وقال اسحق بن ابراهيم الموصلي حدثني أبو ذلف قال دخلت على الرشيد وهو في طارمة وإذا بباب الطارمة شيخ جليل على طنفسة فلما سلمت قال لي الرشيد كيف أرضك قلت خراب ياب خربها الأعراب والأكراد فقال قائل هذا آفة الجبل هو أفسده فقلت فأنا أصلحه فقال الرشيد وكيف ذاك قلت أفسدته وأنت علي فأصلحه وأنت معي فقال الشيخ إن همته لترمي به من وراء سينه مرمى بعيدا فسألت عنه فقيل لي العباس بن الحسن العلوي . ووقع بين أحمد بن يوسف وبين رجل شر بين يدي المأمون فقال أحمد للمأمون قد والله رأيت يا أمير المؤمنين يستملي من عينيك ما تلقاني به . وقال الرشيد وقد أنشده النعمري [من البسيط]

ما كنت أوفي شبابي كنه غرته * حتى انقضى فإذا الدنيا له تبع^{٣٦}
 وما خير الدنيا لا يخطر فيها برداء الشباب . وكتب خالد بن برمك إلى ابنه يحيى لعمر بن عثمان التيمي عافانا الله وإياك من سوء برحمته قد عرفت حال عمرو بن عثمان التيمي وتقادم وده وانخراطه في سلكنا فتول من أمره ما يشبهك أو يشبهه

فأمر له يحيى بألف ألف درهم . وقال إسحق قلت للعباس بن الحسن إننى لأرجبك فقال رائدُ ذاك معى وذكرته له رجلاً فقال دغنى أتدوّق طعمَ فراقه فهو والله لا تُشجّى به النفس ولا تُكثّر في أثره الالتفات . وكتبتُ إلى بعضهم إننا قلبى نجى ذكرك ولسانى خادم شكرِك . وكتبتُ فى بعض الكتاب قد طالت عِلَّتكَ أو تعاللك واشتد شوقنا إليك فعافاك الله مما بك من مرض فى بدنك أو إخوانك ولا أعدمناك . وقال عبد الله بن إدريس قال كان لى جارٌ معتوّة فقلت له يوما ما أجودُ الشعر فقال ما لم يحجبّه عن القلب شيء انظرُ إلى قوله [من الطويل]

١٠

ألا أيّها النّوّامُ وَيَحْكُمُ هُبُوا . . .

٣٧

وأنشده بصوت جهير ثمّ قال أعرابى استأذن على القلب

فلم يؤذن له ثمّ أنشد [من الطويل]

. . . أسألكم هل يقتل الرجل الحبّ

٣٨

بصوت لّين ثمّ قال هذا مخنث استأذن على القلب فأذن له . ١٥

وقال أبو عبد الله الزُّبَيْرِيُّ ما سمع النّبىُّ صلى الله عليه أحداً

يحمدُ الله إلّا جاذبهُ الحمد . وقال عمر بن عبد العزيز وجبت حُجّة

الله على ابن الأربعين وأنشد [من الطويل]

إذا المرء وفَّى الأربعين ولم يكن * له دون ما يأتي حياته ولا ستر ٣٩
 فدغّه ولا تنفس عليه الذي مضى * وإن مدّ أسباب الحياة له العمر
 يقال نفستُ بالشئ على فلان أنفَسُ إذا بخلتُ به عليه . وكان
 رجلٌ من أهل الأدب له أصحابٌ يشربُ معهم وينادِمُهُم فدَعَوْهُ
 فلم يُجِبْهُم فقالوا ما منعك قال دخلتُ البارحة في الأربعين وأنا
 أستحي من سنّى . وحجّ المهديّ فرّ بيلاد بنى جعفر فقالت امرأة
 منهم أيُّ شرفٍ وجمالٍ لو أنّ الله دَعَمَهُ بِأَمِّ جعفرية . وقال يحيى
 ابن خالد العقلُ خادمٌ للجهل . وقال بعضهم في رسالة وحصّن الله
 وليّه وأوقع بأسه بجزْ ثومة الضلال ومُنَاخ الشرك ومركز الظلم
 ١٠ بعد طول الإملاء وقلة المراقبة والارعواء . وقال آخر الاستطالة
 لسان الجهالة . وقال ذو الرياستين الطيّبُ استدامة الصيحة
 ومَرَمَة السقم . وكتب ابن مُكرّم في تعزيتة أحمد بن دينار
 بأخيه ليس لأهله وولده مرجعٌ إلى غيرك ولا مقيلٌ إلّا في
 ظِلِّكَ فأنشدك الله فيهم فإنّه خرّ بهم بعمارة مروّته . ولا إبراهيم
 ١٥ ابن العباس في بعض كتبه إنّ أحقَّ من أشادَ بنعمة ناطقًا بلسان
 شكرها من ألبسَ من نعمة أعزَّ مَلابِسِها وحُبّى أفضلَ
 مواهبِها كتبتُ إليك وأمير المؤمنين من لين الطاعة واتّساق
 الكلمة ميمّن في بلدانه وحواشى سلطانه على ما يحمّد الله عليه

ويستزيدُه منه . وقال يحيى بن خالد الشكرُ كفاء النعمة . ولبعضهم
 فأتيتُك حين أنفد الصبرُ مدَّتَه وبلغ المكروهُ غايَتَه ولم يَبْقَ مِنْ
 السَّترِ إلَّا ما يَشِفُ دونه . ولبعضهم في رسالة إنَّ شِدَّةَ الحُجابِ
 تُنْغِلُ أديمَ المودَّةِ . ودخل أبو سعيد الخزوميُّ على إسحق بن
 ٤٠ إبراهيم المصعبِيَّ فأنشده قصيدة وكان حَسَنَ الإنشاد ثمَّ دخل
 بعده الطائيُّ فأنشده وكان رَدِيَّ الإنشاد فقال المصعبِيُّ للطائيِّ
 لو رأيتَ الخزوميَّ وقد أنشدنا آنفًا فقال الطائيُّ أَيْهَا الأمير
 نشيد الخزوميَّ يُطَرِّقُ بين يدي نشيدي . وحدَّثني أبو عبد الله
 قال قال الحسن بن سهلٍ خريِر الماء لحنُ العمارة .
 ولأعرابيٍّ في البرق [من الطويل]

١٠
 ٤٠ إذا شيمَ أنفُ الليلِ أومضَ وسطُهُ * سنًا كابتسامِ العَامِريَّةِ شاعِفُ
 وقال أبو نواس [من الكامل]

٤١ صهباءُ تَفْتَرِسُ العقولَ فما تَرى * منها يَهِنُ سِوى السُّبُباتِ جِراحا
 وقال آخر [من الكامل]

٤٢
 ١٥ أمَّا الطُّلُولُ فمُخْبِرَاتٌ * أَنَّهُمْ ظَمَنُوا قَرِيْبَا

أَحْذَنِي الأَحْزَانَ حِينَ وَقَفْتُ فِيهَا وَالْكُرُوبَا
 فَتَرَكْنِي فِي قَلْبِي النَّدُوبَا * وَزَرَعْنِي فِي رَأْسِي الْمَشِيْبَا

وقال أبو الشيص [من الخفيف]

رَبْعُ دَارٍ مُدْرَسِ الْعَرَصَاتِ * وَطُذُولِ مَمْحُوءَةِ الْآيَاتِ ٤٣
خَفَقَ الدَّهْرُ فَوْقَهَا بِجَنَاحَيْنِ مَرِيشَيْنِ بِالْبَلِي وَالشَّتَاتِ
وَقَالَ سُلَيْمَانُ بْنُ أَبِي الْجَنْسُوبِ بْنِ مَرْوَانَ بْنِ أَبِي حَفْصَةَ
[من الكامل]

يَتَّبَعْنَ جَاهِلَةَ الزِّمَامِ كَأَنَّهَا * إِحْدَى الْقَنَاظِرِ وَهِيَ حَرْفٌ ضَامِرٌ ٤٤
وَقَالَ أَبُو نَوَاسٍ [من الكامل]

فِي مَجْلِسِ ضَحِكِ السَّرُورِ بِهِ * عَنْ نَاجِذِيهِ وَحَلَّتِ الْخُمْرُ ٤٥
وَقَالَ مُسْلِمٌ [من الطويل]

فَأَقْسَمْتُ أَنْتَسَى الدَّاعِيَاتِ إِلَى الصِّبْيِ ٤٦
وَقَدْ فَاجَأَتْهَا الْعَيْنُ وَالسُّتْرُ وَقَعَ ١٠
قَطَفْتُ بِأَيْدِيهَا ثَمَارَ نُحُورِهَا * كَأَيْدِي الْأَسَارَى أَثْقَلَتْهَا الْجَوَامِعُ
وَقَالَ أَشْجَعٌ [من الطويل]

وَجَارِيَةٍ لَهَا تَسْرُقُ الشَّمْسُ نَظْرَةً * إِلَيْهَا وَلَمْ يَعْبَثْ بِأَيَّامِهَا الدَّهْرُ ٤٧
وَقَالَ الْعَتَّابِيُّ [من الطويل]

وَمُعْضِلَةٍ قَامَ الرَّبِيعُ إِزَاءَهَا * لِيَعْمِدَ رُكْنَ الدِّينِ لَمَّا تَهْدَمَا ٤٨
غَدَاةُ عُدَاةِ الْمُلْكِ شَاخِذَةُ الْمُدَى * عَلَيْهِ وَغَوْلُ الْحَرْبِ فَاعْرَةٌ فَمَا
وَقَالَ [من البسيط]

٤٩ إِنْ الْبِرَامِيكَ لَا تَنْفَكُ أَنْجِيَّةٌ * بصفحة الدين من نجواهم ندبُ
تَجَرَّمَتْ حِجْبُ عَشْرٍ وَمُنْصَلُهُمْ * مُضَرَّجٌ بِدَمِ الْإِسْلَامِ مُخْتَضَبُ
وقال [من الطويل]

٥٠ وَمِنْ فَوْقِ أَكْوَارِ الْمَطَايَا بُبَانَةٌ * أَحِلَّ لَهَا أَكْلُ الذُّرَى وَالنَّوَارِبِ
فَتَى ظَفِيرَتُ مِنْهُ اللَّيَالِي بِزَلَّةٍ * فَأَقْلَعَنْ عَنْهُ دَامِيَاتِ الْمَخَالِبِ
وقال [من الكامل]

٥١ ٦٠ نَاهَضْتُ بِالْحَسَنِ بْنِ عِمْرَانَ الْعُلَى * وَتَنَبَّهْتُ لِذِكَاثِهِ آمَالِي
سَكَّتَاثُهُ عِدَّةٌ وَفِي نَطَقَاتِهِ * تَفْرِيقُ بَيْنِ قَرَائِنِ الْأَمْوَالِ
لَمَّا لَجَأْتُ إِلَى ذُرَاكَ وَأَشْرَفْتُ * عَنْقُ مِنْ الْحَدَثَانِ قُلْتُ نَرَالِ
وقال النَّمَرِيُّ لِلرَّشِيدِ [من الوافر]

٥٢ مَنَنْتَ عَلَيَّ ابْنَ عَبْدِ اللَّهِ يَحْيَى * وَكَانَ مِنَ الْحُتُوفِ عَلَى شَفِيرِ
وَقَدْ سَخِطْتَ بِسُخْطِكَ الْمَنَايَا * فَظَلَمْتَ فَهَى حَائِمَةِ النُّسُورِ
لَهُمْ رَحِمٌ تَصَوَّرُكُمْ عَلَيْهِمْ * وَتَكْسِرُ عَنْكُمْ حُمَةَ الْكَبِيرِ
وقال يصف بغداد [من البسيط]

٥٣ تَحْيَا النُّفُوسُ إِذَا أُرْوَاهَا نَفَحَتْ
وَحَرَّشَتْ بَيْنَ أَوْرَاقِ الرِّيحَيْنِ
وقال الْعَبَّاسُ بْنُ الْأَحْنَفِ [من البسيط]

قد سَحَبَ النَّاسُ أَذْيَالَ الظُّنُونِ بِنَا * وَفَرَّقَ النَّاسُ فِينَا قَوْلَهُمْ فِرْقَاءَ
فَكَاذِبٌ قَدْ رَمَى بِالظَّنِّ غَيْرَكُمْ * وَصَادِقٌ لَيْسَ يَذَرِي أَنَّهُ صَدَقَا
وقال محمود الوراق [من الوافر]

أَإِنْ نَاصَى سَوَادَ الرَّأْسِ شَيْبٌ * فَزِعْتَ إِلَى التَّعَلُّلِ بِالْحِضَابِ ٥٥
أَلَمْ تَعْلَمْ وَفَرَطُ الْجَهْلِ أَوْلَى * بِمِثْلِكَ أَنَّهُ كَفَنُ الشَّبَابِ
وقال أشجع [من الطويل]

تَعَصُّ بِأَنْيَابِ الْمَنَايَا سَيُوفُهُ * وَتَشْرَبُ مِنْ أَخْلَافِ كُلِّ وَرِيدٍ ٥٦
وقال بشار [من الكامل]

تَبِعَتْ عَطَايَاهُ مَوَاهِبُهُ * كَالسَّيْلِ مُتَبِعًا قَفَا مَطَرِهِ ٥٧
وقال [من المتقارب]

صَبَبْتَ هَوَاكَ عَلَى قَلْبِهِ * فَضَاقَ وَأَعْلَنَ مَا قَدْ كُتِمَ ٥٨
وَيَبِضُّ يَضْحَكُ مَاءَ الشَّبَابِ فِي وَجْهِهَا لَكَ أَوْ يَنْتَسِمُ
أَلَا أَيُّهَا السَّائِلِيُّ جَاهِلًا * لِيَعْرِفَنِي أَنَا أَنْفَ الْكَرَمِ
نَمَتْ فِي الْكَرَامِ بَنَى عَامِرٍ * فُرُوعِي وَأَصْلِي قُرَيْشُ الْعَجَمِ
وقال [من الوافر]

شَرِبْنَا مِنْ فُؤَادِ الدِّنِّ حَتَّى * تَرَكْنَا الدِّنَّ لَيْسَ لَهُ فُؤَادُ ٥٩
وقال محمد بن أحمد من ولد طباطبا العلوي الإصفهاني [من المنسرح]

٦٠ رَبِّ نَهَارٍ أُمِسْتُ أَصَائِلُهُ * تَرَشَّفُ مِنْ شَمْسِهِ صُبَابَاتِ

وقال محمد بن يزيد من ولد مسleme بن عبد الملك يصف فرسه

[من الكامل]

٦١ عَوَّتُهُ فِيمَا أَزُورُ حَبَائِي * إِهْمَالُهُ وَكَذَاكَ كُلُّ مُخَاطِرِ

٧ فَإِذَا احْتَبَى قَرْبُوسُهُ بَعِينَانَهُ * عَلَكَ الشَّكِيمَ إِلَى انْصِرَافِ الزَّائِرِ ٥

وقال أبو العتاهية [من المديد]

٦٢ رَاكِبُ الْأَيَّامِ يَجْرِي عَلَيْهَا * وَلَهُ مِنْهُمْ يَوْمَ حَرُونِ

وقال أبو نواس السابق في ميدان الشعراء [من الرجز]

٦٣ يَغْتَالُ خِزَّانَ الصَّحَارَى الرُّقْطَا * يَلْقَيْنَ مِنْهُ حَاكِمًا مُشْتَطَا

١٠ لِلْعَظْمِ حَظْمًا وَالْأَدِيمِ عَطَا

وقال [من الكامل]

٦٤ عَرَمَ الزَّمَانُ عَلَى الَّذِينَ عَهْدَتْهُمْ * بِكَ قَاطِنِينَ وَلِلزَّمَانِ عُرَامُ

وقت [من الخفيف]

٦٥ إِسْقِنِي الرَّاحَ فِي شَبَابِ النَّهَارِ * وَانْفِ هَمِّي بِالْخَنْدَرِيسِ الْعُقَارِ

١٥ فَكَأَنَّ الرَّيْعَ يَجْلُو عَرُوسًا * وَكَأَنَّآ مِنْ قَطْرِهِ فِي نِشَارِ ١٥

وقال أبو الشيص [من الطويل]

٦٦ سَقَانِي بِهَا وَاللَّيْلُ قَدْ شَابَ رَأْسُهُ * غَزَالُ بَحْنَاءِ الزَّجَاجَةِ مُخْتَضِبُ

وقال الخُرَيْمِيُّ يَذْكُرُ الْإِبِلَ [من الطويل]

وَكَمْ خَبَطْتُ مِنْ فَخْمَةٍ لِدُجْنَةٍ ٦٧

وَحُمْرَةٍ وَهَاجٍ عَنِ الصَّيْفِ جَاحِمٍ

وقال ابو نواس [من الكامل]

عَيْنُ الْخَلِيفَةِ بِي مَوَكَّلَةٍ * عَقَدَ الْحِذَارُ بِطَرْفِهَا طَرْفِي ٦٨

صَحْتُ عَلَانِيَتِي لَهُ وَأَرَى * دِينَ الضَّمِيرِ لَهُ عَلَى حَرْفٍ

فَلَنْ وَعَدْتُكَ تَرْكَهَا عِدَّةً * إِنِّي عَلَيْكَ لَخَائِفٌ خُلْفِي

سَلَبُوا قِنَاعَ الطَّيْنِ عَنْ رَمَقِي * حَيَّ الْحَيَاةِ مُشَارِفِ الْحَتَفِ

فَتَنَفَّسَتْ فِي الْبَيْتِ إِذْ مُرِجَتِ * كَتَنَفْسِ الرِّيحَانِ فِي الْأَنْفِ

وقال في الفرس [من الكامل]

يَبْنِي الْعَجَاجَ عَلَى مَفَارِقِهِ * بِمُقَبِّ لَمْ يَعُدْ أَنْ وَقَحَا ٦٩

وقال العلوي الإصفهاني ابن طباطبا [من الخفيف]

صَدَفْتُ شَقَّ عَنْ لَآلِي دُرٍّ ٧٠

أَمْ كِتَابٌ قَدْ قُضِيَ عَنْ نَظْمِ شِعْرِ

وَقَوَافٍ مُقَوِّمَاتٍ لَدَى الْأُنْيَاتِ مَوْزُونَةٍ بِقِسْطَاسٍ فِكْرِ

وقال الطائي [من الكامل]

مَطَرٌ يَذُوبُ الصَّخْوُ مِنْهُ وَبَعْدَهُ * صَحْوٌ يَكَاذُ مِنَ النَّصَارَةِ يَمْطُرُ ٧١

وقال [من البسيط]

٧٢ أمطرتهم عِزَمَاتٍ لو رَمِيتَ بها

يَوْمَ الْكَرِيمَةِ رُكْنِ الدَّهْرِ لَأَنْهَدَمَا

حَتَّى انْتَهَكْتَ بِحَدِّ السِّيفِ هَامَهُمْ

جِزَاءَ مَا انْتَهَكُوا مِنْ قَبْلِكَ الْحُرْمَا

وقال يخاطبُ منزلاً [من الكامل]

٧٣ يَا مَنْزَلاً أُعْطِيَ الْحَوَادِثَ حُكْمَهَا * لَا مَظْلَ فِي عِدَةٍ وَلَا تَسْوِيفَا

أَرْسَى بِنَادِيكَ النَّدَى وَتَنْفَسْتَ * نَفْسًا بِعَقْوَتِكَ الرِّيحُ ضَعِيفَا

٧٤ وَلَيْتَنِ ثَوَى بكَ مُلْقِيًا بِجِرَانِهِ

ضَيْفُ الْخُطُوبِ لَقَدْ أَصَابَ مَضِيفَا

المعنى أأنّه أصاب موضعاً يضيف إليه فيه أى يميل إليه لأن أهله قد ١٠

فارقوه ومضيفٌ مُحَالٌ لأنّ البلد لا يضيف ولأنّ الزمان لا يحتاج

وإنما المعنى أنّ الزمان مال عليك فأصاب موضع محلي ومنزل.

وقال [من الكامل]

٧٤ يَا سَهْمٌ كَيْفَ يُفِيقُ مِنْ سُكْرِ الْهَوَى

حَرَّانُ يُصْبِحُ بِالْفِرَاقِ وَيُغْبِقُ ١٥

عمرى لقد نصَحَ الزمانُ وإنّه * لِمَنْ الْعَجَائِبِ نَاصِحٌ لَا يُشْفِقُ

نصح الزمان أى أدبك بما يُريك من غيرِه واختلافِه والزمان لا

يُشْفِقُ عَلَى أَحَدٍ لِأَنَّهُ يَأْتِي عَلَى الْإِنْسَانِ بِمَا يُقْضَى عَلَيْهِ فَقَالَ

من المعجائب أن ينصحك الدهر وهو لا يُشْفِقُ . وقال
[من الطويل]

٧٥ كَلُوا الصبرَ غَضًّا واشربوه فَإِنَّكُمْ
أَثَرْتُمْ بِعِيرِ الظُّلْمِ وَالظُّلْمُ بَارِكُ
• مَتَى يَأْتِيكَ الْمَقْدَارُ لَا تَكُ هَالِكًا
ولكن زمانٌ غَالٌ مثلك هالكٌ

وقال العباس بن الأحنف [من البسيط]
٧٦ وَلِي جُفُونٌ جَفَاها النُّومُ فَاتَّصَلَتْ
أَعْجَازُ دَمْعٍ بِأَعْنَاقِ الدَّمِ السَّرْبِ

١٠ وهذا وأمثاله من الاستعارة ممَّا عُيِّبَ من الشعر والكلام
وإنَّما نُخْبِرُ بِالْقَلِيلِ لِيُعرفَ فَيُتَجَنَّبَ . قال المهلب لرجل من
الأزد متى أنت قال أكلتُ من حياة رسول الله صَلَّى الله
عليه ستين فقال أَطْعَمَكَ الله لَحْمَكَ . وقال عبيد الله بن زياد
يومًا وكانت فيه لُكْنَةٌ إِفْتَحُوا سِيفِي يَرِيدُ سُلوهُ فقال

١٥ يزيد بن مَقْرَرٍغ [من الوافر]
وَيَوْمَ فَتَحْتَ سِيفَكَ مِنْ بَعِيدٍ * أَضَعْتَ وَكُلُّ أَمْرِكَ لِلضَّيَاعِ ٧٧
وقال عبيد الله أيضًا لسويد بن منجوف اقمُذْ عَلَى أَسْتِ الْأَرْضِ

فقال سويد ما أعلم للأرض استأ . وقال الجاحظ رأى قوم مع
رجلي خفا فقالوا ما هذا فقال قلنسوة فضحكوا منه فقال عياض
8 صدق هذه فلنسوة الرجل . وقال بعضهم في يوم مطر شديد
قد انقطع شريان النمام . وقال بعض أهل زماننا في مخاطبته
لصاحبه يا إمام الخطباء ويا عُصْرَ الخُلصاء ومولى الأدباء .

ولعلّ بن عاصم العبدى الإصفهاني [من الكامل]
٧٨ زُمَّ العَرَاءُ غَدَاةَ زُمِّ جِمالِهِمْ * كَفَدَا الحُدَاةُ بِهِ مَعَ الأَجْمَالِ
والحَادِثَاتُ مَتَى فَعَرْنَ يَغُصَّتِي * لَقَمْتُهُنَّ شَجَاً بَوَخْدِ جِمالِ
وقال آخر [من الطويل]

٧٩ خُطوبُ المنايا صرّحتْ عن مواهبِ
١٠ مواهبِ آجرٍ من نِتاجِ المصائبِ

وقال الطائي [من الخفيف]
٨٠ فَضَرَبْتَ الشِّتَاءَ فِي أَخْدَعِيهِ * صَرْبَةً غَادَرَتْهُ عَوْدًا رَكُوبًا
ومن عجيب هذا الباب قول الكميّ [من الطويل]

٨١ وَلَمَّا رَأَيْتُ الدَّهْرَ يَقْلِبُ ظَهْرَهُ
١٠

على بطنه فِعْلَ المَعِيكِ فِي الرَّمْلِ
كما طَعَنْتُ عَنَّا فِضَاعَةً طَعْنَةً * هِيَ الجِدُّ مَا دَوْمَ النَحِيزِ بِالْهَزْلِ

الباب الثاني من البديع وهو التجنيس

وهو أن تجيء الكلمة تُجانِسُ أُخْرَى في بيت شعر وكلام ومجانستها لها أن تشبهها في تأليف حروفها على السبيل الذي أَلَفَ الأصمعيّ كتاب الأجناس عليها . وقال الخليل الجنس لكلّ ضربٍ من الناس والطير والعروض والنحو فمنه ما تكون الكلمة تُجانِسُ أُخْرَى في تأليف حروفها ومعناها ويشقّ منها مثل قول الشاعر [من الكامل]

٨٢ يومٌ خلجتَ على الخليج نفوسَهُمْ . . .

أو يكون تُجانِسُها في تأليف الحروف دون المعنى مثل قول

١٠ الشاعر [من البسيط]

٨٣ . . . إن لَوَمَ العاشِقِ اللُّومُ

قال الله تعالى وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ . وقال

سبحانه فَأَفِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَيِّمِ . وقال رسول الله صلى

الله عليه عَصِيَّةٌ عصت الله وَغِفَارٌ غفر الله له . وقال الظلمُ

١٥ ظُلُمَاتٌ . وقال معاوية لابن عباس رحمه الله ما لكم يا بني

هاشم تصابون في أبصاركم كما تصابون في بصائركم . ويقال ٨٧

إن عَقِيلَ بن أبي طالب تكلّم بذاك . وقال أبو تمام

[من الطويل]

٨٤ جلا ظلمات الظلم عن وجه أمة

أضاء لها من كوكب الحق آفلة
وسرقه من قول النبي صلى الله عليه الذي تقدم . وقال القطامي
[من الوافر]

٨٥ ولما ردها في الشول شالت * بذيتال يكون لها إفاعا

ويروى في بعض الحديث عن عمر رضى الله عنه أنه قال
هاجروا ولا تهجروا . وقال محمد بن كُناسة [من الطويل]

٨٦ وسميته يحيى ليحيى ولم يكن * إلى ردة أمر الله فيه سبيل
تيممت فيه الفأل حين رزقته * ولم أذر أن الفأل فيه يفيل

وقال جرير [من الطويل]

٨٧ فما زال معقولا عقالا عن الندى * وما زال محبوسا عن المجد حابس
وقال ذو الرمة [من الطويل]

٨٨ كأن البرى والعاج عيجت متونه

على عشرين يرمى به السيل أبطح

وقال زياد الأعجم [من الطويل]

٨٩ وئببتهم يستنصرون بكاهل * وليلوم منهم كاهل وسانم

وفي هذا البيت تجنيس واستعارة . وقال رجل من بني عبس

[من البسيط]

أَبْلَغُ لَدَيْكَ بَنِي سَعْدٍ مُغْلَفَةً * إِنَّ الَّذِي بَيْنَنَا قَدْ مَاتَ أَوْ دَنَقَا ٩٠
وَذَا كَمْ أَنَّ ذُلَّ الْجَارِ حَالَفَكُمْ * وَأَنَّ أَنْفَكُمْ لَا يَعْرِفُ الْأَنْفَا
وَقَالَ مَسْكِينُ الدَّارِمِيِّ [مَنْ الْبَسِيطُ]

وَأَقْطَعُ الْخَرْقَ بِالْخَرْقَاءِ لَاهِيَةً ٩١

إِذَا الْكَوَاكِبُ كَانَتْ فِي الدَّجَى سُرُجَا ٩١

وَقَالَ حَيَّانُ بْنُ رَيْعَةَ الطَّائِيَّ [مَنْ الْوَافِرُ]

لَقَدْ عَلِمَ الْقَبَائِلُ أَنَّ قَوْمِي * لَهُمْ حَدٌّ إِذَا لُبِسَ الْحَدِيدُ ٩٢

وَقَالَ النُّعْمَانُ بْنُ بَشِيرٍ لِمَعَاوِيَةَ [مَنْ الطَّوِيلُ]

أَلَمْ تَبْتَدِرْ زَكَمَ يَوْمَ بَدْرِ سِيوفُنَا ٩٣

وَلَيْلُكَ عَمَّا نَابَ قَوْمَكَ نَائِمُ ٩٣

وَقَالَ الْكَمِيتُ [مَنْ الطَّوِيلُ]

وَنَحْنُ طَمَحْنَا لِأَمْرِ الْقَيْسِ بَعْدَ مَا ٩٤

رَجَا الْمُلُوكَ بِالطَّمَّاحِ نَكْبًا عَلَى نَكْبٍ

وَأَخَذَهُ مِنْ قَوْلِ أَمْرِ الْقَيْسِ [مَنْ الطَّوِيلُ]

١٥ لَقَدْ طَمَحَ الطَّمَّاحُ مِنْ بُعْدِ أَرْضِهِ * لِيُلْبِسَنِي مِنْ دَائِهِ مَا تَلْبَسَا ٩٥

وَقَالَ الْفَرَزْدَقُ [مَنْ الطَّوِيلُ]

خُفَافٌ أَخَفَّ اللَّهُ عَنْهُ سَحَابُهُ * وَأَوْسَعُهُ مِنْ كُلِّ سَائِفٍ وَحَاصِبٍ ٩٦

وَقَالَ أَوْسُ بْنُ حَجْرٍ يَصِفُ وَادِيًا وَمَوْضِعًا [مَنْ الْبَسِيطُ]

٩٧ لَكِنْ بِفِرْتَاخَ فَالْخَلْصَاءُ أَنْتَ بِهَا

فَحَنْبَلٍ فَعَلَى سَرَّاءَ مَسْرُورُ

وقال زهير بن أبي سلمى [من البسيط]

٩٨ كَأَنَّ عَيْنِي وَقَدْ سَالَ السَّلِيلُ بِهِمْ

وَجِيرَةً مَا هُمْ لَوْ أَنَّهُمْ أُمَّهُ

وقال الكميت [من الطويل]

٩٩ فَقُلْ لَجْدَائِمٍ قَدْ جَذَمْتُمْ وَسِيلَةً * إِلَيْنَا كَخِتَارِ الرِّدَافِ عَلَى الرَّحْلِ

وقال الأرقط [من الرجز]

مُرْتَجِزٌ فِي عَارِضٍ عَرِيضِ

١٠٠

وحدثني العنزي قال حدثني عمر بن عبيدة قال حدثني الوليد بن ١٠

هشام قال مرّ عامر بن عبد الله بن الزبير بحسن بن حسن وهو

نازل بمَرٍّ قال نزلتَ بِمَرٍّ فَمُرِّرْ عَلَيَّ عَيْشُكَ فَقَالَ بَلْ نَزَلْتُ

فِي مَرٍّ فِي حَالِ طَابَ لِي أَكَلُهُ إِذْ أَنْتَ مَتَلَوْتُ فِي أَدْنَسِ بَنِي

أُمَيَّةَ . وقال أعرابيٌّ وذكر عباداً ما تراه إِيَّالاً فِي وَجْهِ وَجِيهِ .

المحدثون . كتب أبو العيْناءِ إِلَى ابْنِ مُكْرِمٍ فِي بَعْضِ مَا يَذْمُهُ ١٥

وَأَخَاهُ وَكَيْفَ أَظْهَرْتُمْ حُبَّ النِّسَاءِ وَبِكُمْ عِرْقُ النِّسَاءِ وَكَيْفَ

تَقَدَّمْتُمْ الْمَهْورَ مَعَ حَاجَتِكُمْ إِلَى الذَّكُورِ . قال الطائي [من البسيط]

وَيَوْمَ أَرْسَقَ وَالهَيْجَاءُ قَدْ رَشَقَتْ * مِنَ الْمَنِيَّةِ رَشَقًا وَإِلَّا قَصِفَا ١٠١
وقال [من الطويل]

١٠٢ إِذَا أَتَجَمْتُ يَوْمًا لُجَيْمٌ وَحَوْلَهَا

بنو الحصنِ نَجْلُ المَحْصَنَاتِ النَجَائِبِ

١٠ فَاِنْ الْمَنَايَا وَالصَّوَارِمَ وَالْقَنَا * أَقَارِبُكُمْ فِي الرَّفْعِ دُونَ الْأَقَارِبِ
وقال [من الخفيف]

فَاضَ فَيَنْضَ الْأَتَى حَتَّى غَدَا الْمَوْسِمُ * مِنْ فَضْلِ سَيِّبِهِ مَوْسُومًا ١٠٣
وقال [من الخفيف]

سَعِدَتْ غَرْبَةُ النَّوَى بِسُعَادٍ * فَهِيَ طَوْعُ الْإِتهَامِ وَالْإِنْجَادِ ١٠٤

١٠ وهذا من الأبيات الملاح . ثم مدح فيها فقال [من الخفيف]

عَاتِقٌ مُتَّقٍ مِنَ الْهَوْنِ إِلَّا * مِنْ مَقَاسَةٍ مَغْرَمٍ أَوْ نِجَادِ ١٠٥
لِلْحِمَالَاتِ وَالْحَمَائِلِ فِيهِ * كُلُّ حُوبٍ الْمَوَارِدِ الْأَعْدَادِ
كَادَتْ الْمَكْرُمَاتُ تَنْهَدُ لَوْلَا * أَنَّهَا أُتَيْدَتْ بِحَيٍّ إِيَادِ
مَلَأَتْكَ الْأَخْسَابُ أَى حَيَاةٍ * وَحَيَاةٍ أَرْمَةِ وَحْيَةٍ وَادِي

١٥ وقال سعيد بن حميد [من الكامل]

طَلَعَتْ أَوَائِلُ لِلرِّيَاضِ فَبَشَّرَتْ * نَوَرَ الرَّبِيعِ بِجِدَّةٍ وَشَبَابِ ١٠٦
وَعَدَا السَّحَابُ يَكَادُ يَسْحَبُ فِي الرُّثْبَا

أَذْيَالُ أَسْنَحَمَ حَالِكِ الْجِلْبَابِ

وترى السماء إذا أَسْفَ ربابها * وكأنها كُسِيتْ جناحَ غُرَابٍ
وترى الغصونَ إذا الرياحُ تنفستْ * مُتَفَتَّةً كَتَمَاتُقِ الأَخْبَابِ
٩٧ تَبْكِي لِتُضْحِكَ نَوْرَهْنَ فَيَا لَه

ضَحِكًا تَكْشِفَ عَنْ بُكَاءِ سَحَابٍ
أَرَدْنَا قَوْلَهُ وَغَدَا السَّحَابُ يَكَادُ يَسْحَبُ . وَقَالَ مُسْلِمُ بْنُ الْوَلِيدِ
[مِنَ الْكَامِلِ]

١٠٧ دَارُ الْغَوَانِي بُدِّلَتْ أَطْلَالُهَا * حُورَ أَلَمَهَا وَشَوَادِنَ الْغِزْلَانِ
لَعِبَتْ بِهَا حَتَّى مَحَتْ آثَارَهَا * رِيحَانِ رَائِحَتَانِ بَاكِرَتَانِ
وَقَالَ عِمَارَةُ بْنُ عَقِيلٍ بْنُ بِلَالٍ بْنُ جَرِيرٍ فِي الْمَطَرِ [مِنَ الْكَامِلِ]
١٠٨ وَعَلَا لُغَاطَ فَبَاتَ يَلْغَطُ سَيْلُهُ * وَيَعَجُّ فِي لَبَبِ الرَّغَامِ وَيَصْنَعُ ١٠
جَمْعٌ فِي هَذَا الْبَيْتِ التَّجْنِيسُ وَالِاسْتِعَارَةُ . وَقَالَ الطَّائِيُّ [مِنَ الْكَامِلِ]
١٠٩ رَاحَتْ لِأَزْبُعِكَ الرِّيحُ مَرِيضَةً

وَأَصَابَ مَغْنَاكَ الْغَمَامُ الصَّيْبُ
وَقُدِّمَ فِي بَعْضِ الْمَجَالِسِ إِلَى صَدِيقٍ لَنَا بِخَوْزٍ فَقَالَ لَهُ غَلَامُ
صَاحِبِ الْمَنْزِلِ تَبَخَّرَ فَإِنَّهُ نَذٌّ فَلَمَّا أَلْقَاهُ عَلَى النَّارِ لَمْ يَسْتَطِعْهُ ١٥
فَقَالَ هَذَا نَذٌّ عَنِ النَّدَّةِ . وَقَالَ بَعْضُهُمْ [مِنَ الْبَسِيطِ]

١١٠ لَا تُصْنَعِ لِلَّوْمِ إِنَّ اللَّوْمَ تَضْلِيلُ
وَأَشْرَبَ فَفِي الشَّرْبِ لِلْإِخْوَانِ تَعْلِيلُ

فَقَدْ مَضَى الْقَيْظُ وَاحْتَشَتْ رَوَاحِلُهُ

وَطَابَتِ الرَّاحُ لِمَا آلَ أَيْلُولُ

لَمْ يَبْقَ فِي الْأَرْضِ نَبْتُ يَشْتَكِي مَرَهَا

إِلَّا وَنَظِيرُهُ بِالطَّلِ مَكْحُولُ

• وقال أبو محمد اليزيدي للأصمعي [من المتقارب]

وما أنت هل أنت إلا امرئ * إذا صحَّ أصلُك من باهلة ١١١

وللباهلي على خُبْزِه * كتابٌ لا كِلِه إلا كِلِه

وقال أبو العباس وكتب إلى بعض الإخوان قد رخصت

الضرورة في الإلحاح وأرجو أن تحسن النظر كما أحسنت

١٠ الانتظار . وقال اسحق بن إبراهيم الموصلي نزل بأبي دلالة

أضياف له فغداهم ثم بعث إلى سندية نبأذة يقال لها دؤم

وأرسل إليها بجرة فوجهت إليه فشربوها ثم أعاد فبعثت بأخرى

وجاءت تقتضيه الثمن فقال ليس عندي ما أعطيك ولكن أدعو

لك فقال [من الوافر]

١٥ ألا يا دؤم دام لك النعيم * وأخمر ملء كفك مستقيم ١١٢

شديد الأصل يَنْبِضُ حَالِبَاهُ * قوئ فوقه فِهْرٌ عَظِيمُ

يُقَوِّبُهُ الشَّبَابُ وَيَزْدْهِيه * وَيَنْفُخُ فِيهِ شَيْطَانٌ رَجِيمُ

وقال مسلم بن الوليد [من البسيط]

١١٣ يا صاح إِنَّ أَخَاكَ الصَّبَّ مَهْمُومٌ
فَأَرْفُقْ بِهِ إِنَّ لَوْمَ الْعَاشِقِ اللَّوْمُ

وقال أيضًا [من البسيط]

١١٤ تورى بِزَنَدِكَ أَوْ تَسْنَى بِجَدِّكَ أَوْ
تَقْرِى بِجَدِّكَ كُلِّ غَيْرُ مَحْدُودٍ

وقال بعضهم يصف السحاب [من الخفيف]

١١٥ نَسَجَتْهُ الْجَنُوبُ وَهْنَى صَنَاعٌ * وَتَرَقَّى كَأَنَّهُ حَبَشِيٌّ
وَقَرَّى كُلَّ قَرْيَةٍ كَانَ يَقْرُوهَا قَرَّى لَا يَحِفُّ مِنْهُ الْقَرَّى

وقال آخر [من الكامل]

١١٦ قَالَتْ فِرَاسَةٌ مِنْ يَطُورٍ بِمُشْبِلٍ * وَزِدِ وَتَزَعَمْ أَنَّهُ لَا يَقْرِسُ ١٠

وقال أبو يعقوب اسحق بن حسان الحريري [من الكامل]

١١٧ يَوْمَ خَلَجْتَ عَلَى الْخَلِيجِ نَفُوسَهُمْ * غَضَبًا وَأَنْتَ بِمَثَلِهَا مُسْتَامُ

وقلت [من الكامل]

١١٨ يَا دَارُ أَيْنَ ظِبَاءُكَ اللَّغْسُ * قَدْ كَانَ لِي فِي إِنْسِهَا أَنْسُ

أَيْنَ الْبَدُورُ عَلَى غُصُونِ نَقَا * مِنْ تَحْتِهِنَّ خَلَاخِلُ خُرْسُ ١٥

وقال أبو نواس [من الكامل]

١١٩ تَدَعُ الْمَطْيَى أَمَامَهَا وَكَأَنَّهَا * صَفٌّ تُقَدِّمُهُنَّ وَهْنَى إِمَامُ

وقال والبة بن الحباب يَرْتِي أَخَاهُ [من المنسرح]

أَمْسَيْتَ فِي حُفْرَةٍ يَبْلَقَعَةُ * جاورها في محلها حُفْرُ
وَكُنْتُ لِي مَأْتِلاً إِذَا نَفَرْتُ * مِنْ بَعْضِ إِخْوَانِ وَدَّهِمْ نَفَرُوا
وقال البحتري [من البسيط]

١٢١ لولا عليّ بن مِرٍّ لاستمرّ بنا
خُلُقٌ مِنَ الْعَيْشِ فِيهِ الصَّابُ وَالصَّبِرُ
بَرْدُ الْحَشَا وَهَجِيرُ الرُّوْعِ مُحْتَفِلٌ
وَمِسْعَرٌ وَشَهَابُ الْحَرْبِ مُسْتَعِرٌ
أَلْوَى إِذَا شَابَكَ الْأَعْدَاءُ كَدَّهِمْ
حَتَّى يَرَوْحَ وَفِي أَظْفَارِهِ ظَفَرُ
١٠ جافى المضاجعَ ما يَنْفَكُ فِي لَجَبٍ
يَكَادُ يَقْمِرُ مِنْ لَأْلَائِهِ الْقَمَرُ

وقال أيضاً [من الكامل]
وَرَمَى بِشُرَّتِهِ الشُّعُورَ فَسَدَّهَا * طَلَّقَ الْيَدَيْنِ مُؤَمَّلًا مَرَّهً وَبَا
وقال أيضاً [من الطويل]
١٥ حيا الأرضِ أَلْقَتْ فَوْقَهُ الْأَرْضُ ثِقْلَهَا
وَهَوَّلَ الْأَعَادَى حَوْلَهُ التُّرْبُ هَائِلُ
سَبْكِيهِ عَيْنٌ لَا تَرَى الْجُودَ بَعْدَهُ * إِذَا فَاضَ مِنْهَا هَامِلٌ عَادَ هَامِلُ
وقال أبو تمام [من الكامل]

١٢٤ وله إذا خلُقَ التخلُقُ أو نبا * خلُقَ كَرَوْضِ الحَزْنِ أو هو أخصبُ
وأنشد العُتْبِيَّ [من الكامل]

١٢٥ دَنَسُ القَمِيصِ غَلِيظُهُ من غير لَحْمَتِهِ سَدَاهُ

وشِعَارُهُ مِنْ شَعْرِهِ ، فَكَأَنَّهُ مِنْ مَسَكٍ شَاهٍ

١٢٦ ويقال إن عبد الله بن إدريس سئل عن النبيذ فقال جلَّ أمرُهُ .
عن المسئلة أجمع أهلُ الحرمين على تحريمه ولم يقصده فيما أظنَّ
ولكن كما تهياً له في الكلام .

ومن التجنيس المعيب في الكلام والشعر قول بعض المحدثين

وهو منصور بن الفرَج [من المتقارب]

١٢٦ أَكَايِدُ مِنْكَ أَلِيمَ الْأَلَمِ فَقَدْ أَنْحَلَ الْجِسْمَ بَعْدَ الْجِسْمِ ١٠
وقال أيضاً [من الكامل]

١٢٧ إِنْ كَانَ يَوْمٌ صَائِرًا لَمَنِيَّةٍ إِنْفَا فَيَوْمٌ تَفَرَّقِ الْإِلْفَيْنِ

وقال آخر [من البسيط]

١٢٨ كَمْ رَأْسٍ رَاسٍ بِكِيٍّ مِنْ غَيْرِ مُقْلَتِهِ * دَمًا وَتَحْسِبُهُ بِالْقَارِعِ مَبْتَسِمًا

وهذا أيضاً يدخل في باب المطابقة . وقال أيضاً بعض ١٥

المحدثين يعرف بالبئذنيجيَّ بمدح عبيد الله بن عبد الله

ابن طاهر [من البسيط]

هي الجآذِرُ إِلَّا أَنَّهَا حورٌ * كَأَنَّهَا صُورٌ لَكِنَّا صُورُ ١٢٩
 نورُ الحِجَالِ وَلَكِنْ مِنْ مَعَايِهَا * إِذَا طَلَبْتَ هَوَاهَا إِنَّهَا نُورُ
 غِيْدَاءٍ لَوْ بُلَّ طَرَفُ الْبَابِلِيِّ بِهَا * لَا رَتْدَ وَهُوَ بَغِيرُ السَّحْرِ مَسْحُورُ
 إِنَّ الرِّوَاخَ حَكِي رُوحَ الْعِرَاقِ لَنَا

أَصْلًا وَقَدْ فَصَلْتُ مِنْ مَكَّةَ الْمِيرُ
 تَشْكِي الْعُقُوقِ وَقَدْ عَقَّ الْعَقِيقُ لَهَا

وَأَرْضُ عُرُوءَةٍ مِنْ بَطْحَانَ فَالْنِيرُ
 يَحْتَمُّهَا كُلُّ زَوَلٍ دَابُّهُ دَابُّ مِنْ طُولِ شَوْقٍ وَهَجِيرَاهُ تَهْجِيرُ
 مُقَوَّرَةُ الْآلِ مِنْ حَوْضِ الْفَلَاةِ إِذَا

مَا أَعْتَمَ بِالْآلِ مِنْ أَرْجَائِهَا الْقُورُ ١٠

وَقَالَ أَبُو تَمَّامٍ [مِنْ الْكَامِلِ]

ذَهَبَتْ بِمَذْهَبِهِ السَّمَاحَةُ فَالْتَوَتْ ١٣٠

فِيهِ الظَّنُونُ أَمْذَهَبُ أَمْ مَذْهَبُ

وَقَالَ [مِنْ الْبَسِيطِ]

أَحَطْتُ بِالْحَزْمِ حَيَزُومًا أَخَا هِمَمٍ ١٣١

كَشَّافَ طَخِيَاءٍ لَا ضَيْقًا وَلَا حَرَجًا

وَقَالَ الْبَهْرُويُّ فِي طَاهِرِ بْنِ الْحُسَيْنِ [مِنْ الْبَسِيطِ]

وَلَوْ رَأَى هَرَمٌ مِعْشَارَ نَائِلِهِ * لَقِيلَ فِي هَرَمٍ قَدْ جُنَّ أَوْ هَرَمًا ١٣٢

الباب الثالث من البديع وهو المطابقة .

قال الخليل رحمه الله يقال طابقت بين الشيتين اذا جمعتهما على
 حذو واحد وكذلك قال أبو سعيد فالقائل لصاحبه أتيناك
 لتسلك بنا سبيل التوسع فأدخلتنا في ضيق الضمان قد طابق
 11 بين السمة والضيق في هذا الخطاب . وقال الله تعالى °
 وَلَكُمْ فِي الْقَصَاصِ حَيَوةٌ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ . وقال رسول
 الله صلى الله عليه للأَنْصار إنكم لتَكْثُرُونَ عند الفزع وتَقِلُّونَ
 عند الطمع وهذا مثل الأول . وقال عيسى بن طلحة لعروة بن
 الزبير حين ابتلى في رجله ان ذهب أهوئك علينا فقد بقي
 أعزك علينا فطابق كما ترى بين العز والمهوان . وقال أذذ بن ١٠
 مالك بن زيد بن كهلان وهو طيئ في وصيته لولده لا تكونوا
 كالجراد أكل ما وجد وأكله من وجدته . وقيل لابن عمر
 رضى الله عنه ترك فلان مائة ألف قال لكتها لا تتركه . وقال
 الحجاج في خطبته إن الله كفانا مؤونة الدنيا وأمرنا بطلب
 الآخرة فليت الله كفانا مؤونة الآخرة وأمرنا بطلب الدنيا . ١٥
 وقال آخر من العمل ما هو ترك العمل ومن ترك العمل ما
 هو عمل . ومن المطابقة قول الحسن المشهور ما رأيت يقينا لا
 شك فيه أشبه بشك لا يقين فيه من الموت . وقال الوليد بن

عتبة بن أبي سفيان للحسين وهو والى المدينة فى بعض منازعاتهم
ليت طول حِلْمنا عنك لا يدعو جهل غيرنا إليك . وقال
أبو الدرداء معروف زماننا منكر زمان قدفات ومنكره معروف
زمان لم يأت . وقال الحسن رضى الله عنه وقد أنكر عليه
الإفراط فى تخويف الناس إن من خوفك حتى تبلغ الأمن
خير من آمنك حتى تبلغ الخوف . ولما حضر بشر بن
منصور الموت فرح فقل له أفرح بالموت فقال أتجعلون
قدومى على خالق أرجوه كمقامى مع مخلوق أخافه . وقال عمر
إذا أنا لم أعلم ما لم أر فلا علمت ما رأيت . وقال مسلمة بن عبد
الملك ما أحدثت نفسى على ظفر ابتدأته بعجز ولا لئتها على¹¹
مكروه ابتدأته بحزم . وقال الغنى فى الغربية وطن والفقر فى
الوطن غربه . وقال ابن عباس كم من أذنب وهو يضحك
دخل النار وهو يبكى وكم من أذنب وهو يبكى دخل الجنة
وهو يضحك . وقال أعرابي لرجل إن فلاناً وإن ضحك لك
فإنه يضحك منك فإن لم تتخذ عدواً فى علانيتك فلا تجعله
صديقاً فى سريرتك . وقال على رضى الله عنه إن أعظم الذنوب
ما صغر عند صاحبه . وقال الحسن كثرة النظر إلى الباطل
تذهب بمعرفة الحق من القلب . وشتم رجل الشعبي فقال له إن

كنتَ كاذبًا فغفر اللهُ لك وإن كنتَ صادقًا فغفر الله لي .
وأوصى يزيدُ بن معاوية غلامًا فقال إعلَمْ أَنَّ الظنَّ إذا أخلف
فيك أخلف منك . وقال الحسنُ أما تستحيون من طول ما لا
تستحيون . وقال من خاف اللهَ أخاف اللهُ منه كلَّ شيءٍ ومن
خاف الناسَ أخافه من كلِّ شيءٍ . وقال عليُّ بن عبد الله بن عباسٍ
وذكرت عنده بلاغة بعض أهله إنني لأكره أن يكون مقدار
لساني فاضلاً عن مقدار علمي كما أكره أن يكون مقدار علمي
فاضلاً على مقدار عقلي . وقال لقمان لابنه إيتاك والكسلُ
والضجرُ فإنك إذا كسلت لم تُؤدِّ حقاً وإذا ضجرت لم تصبر
على حقٍ . وقال بعض الواعظين كان الناسُ ورقاً بلا شوكٍ ١٠
فصاروا شوكاً بلا ورقٍ . وحدّثني الأسدِي قال قيل لأبي
دؤاد الإيادي وبنته تسوسُ دابته أهنّتها يا أبا دؤاد فقال
أهنّتها بكرامتي كما أكرمتها بهواني . وقال زهير [من البسيط] ١١
١٣٣ لَيْتُ بَعَثَ يَصْنُطَاؤُ الرِّجَالِ إِذَا * مَا اللَّيْثُ كَذَّبَ عَنْ أَقْرَانِهِ صَدَقَا

وقال عبد الله بن الزبير الأسدِي [من الوافر] ١٥

١٣٤ رمى الحَدَثَانُ نِسْوَةَ آلِ حَرْبٍ * بِمَقْدَارِ سَمْنٍ لَهُ سَمُودَا

12 فردّ شعورهنّ السودَ بيضاً * وردّ وجوههنّ البيضَ سودا

وقال حسين بن مطير [من الطويل]

مُبْتَلَةٌ الْأُرْدَافِ زَانَتْ عَقُودَهَا * بِأَحْسَنَ مِمَّا زَيَّنَتْهَا عَقُودُهَا ١٣٥

وقال طفيل الغنوي [من البسيط]

بِسَاهِمِ الْوَجْهِ لَمْ يُقْطَعْ أَبَاجِلُهُ * يُصَانُ وَهُوَ لِيَوْمِ الرُّوعِ مَبْذُولُ ١٣٦

وقال الأخطل [من الكامل]

• الْمُهْدِيَاتُ لِمَنْ هَوَيْنَ مَسَبَّةً * وَالْمُحْسِنَاتُ لِمَنْ قَلَيْنَ مَقَالَا ١٣٧

وقال الطائي [من الطويل]

إِذَا ذَاقَهَا وَهْنَى الْحَيَوةُ رَأَيْتَهُ * يُقْطَبُ تَقْطِيبَ الْمَقْدَمِ لِلْقَتْلِ ١٣٨

وقال كثير [من الطويل]

تَشَنَّى إِلَى الْأَعْدَاءِ حَتَّى إِذَا أَتَوْا * لِمَرْضَاتِهِ طَوْعًا وَكَرْهًا تَحِبُّبَا ١٣٩

١٠ وقال الفرزدق [من الكامل]

قَبَّحَ الْإِلَهِ بَنَى كَلْبٍ إِنَّهُمْ * لَا يَغْدِرُونَ وَلَا يَفُونَ لَجَارِ ١٤٠

وقال آخر [من الطويل]

أَلَا يَا نَسِيمَ الرِّيحِ إِنْ كُنْتَ هَابِطًا ١٤١

بِلَادِ سُلَيْمَى فَالْتَمِسْ أَنْ تَكَلِّمَهَا

١٥ وَبَلِّغْ سُلَيْمَى حَاجَةً لِي مُهِمَّةً

وَكُنْ بَعْدَهَا عَنْ سَائِرِ النَّاسِ أَعْجَمًا

وقال بعضهم إِذَا شَرِبْتَ النِّبِيذَ فَاشْرَبْهُ مَعَ مَنْ يَفْتَضِّحُ هُوَ لَا

مَعَ مَنْ يَفْتَضِّحُ بِهِ .

المحدثون . سعى على بن عيسى بن ماهان إلى الرشيد بالفضل بن يحيى فرمى بكتاباه إلى جعفر وقال أجبه فكتب على ظهره حفظك الله يا أخى وحبب إليك الوفاء فقد أبغضته وبغض إليك الغدر فقد أحببته إن حسن الظن بالأيام داعية الغير والله المستعان . وقال محمد بن إسرائيل بن محمد بن إسرائيل ° القاضي قال لى مجنون كان يكون فى الخربات يا إسرائيل خف الله خوفاً يشغلك عن الرجاء فإن الرجاء يشغلك عن الخوف وفر إلى الله ولا تفر منه . وقال ابن السمك لأن أكون فى السوق وقلبي فى المسجد أحب إلى من أن أكون فى المسجد وقلبي فى السوق . وباع أبو العيناء دابة كان عبيد الله بن يحيى ١٠ حمله عليها من ابن لعبيد الله فدافعه بشمته ثم لقيه فقال أيش خبرك يا أبا العيناء فقال بخير يا من أبوه يحمل وهو يزجل . 12٠ وقال ذو الرياستين احذروا اجتماع المضار وافتراق المسار . وكتب عبد الصمد بن على إلى مروان وقد ذكر له أمر الحرم الحق لنا فى دميك وعلينا فى حرميك . وقال عبيد الله بن ١٥ عبد الحميد فى تمزية ما أشبهه الباقي الذى ينتظر الفناء بالماضى الذى قد أتى الفناء عليه . وقلت لبعض فقهاءنا وأنا عليل وقد سألتنى عائدة لى بحضرته كيف أنت أترانى ان قلت فى عافية

كاذبًا فقال لي لا . قال بعض الصالحين إن أعلتك الله من جسمك فقد أصحكت من ذنوبك . وكتب يحيى بن خالد إلى الرشيد يا أمير المؤمنين إن كان الذنب لي خاصًا فلا تعمّن بالعقوبة فإن الله يقول ولا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى . ولبعضهم الكريم واسع المغفرة إذا ضاقت المذرة . وقال أبو تمام [من الطويل]

لهم منزلٌ قد كان بالبيض كالمها ١٤٢

فصيح المعاني ثم أصبح أعجمًا
وردّ عيون الناظرين مهانة * وقد كان ممّا يرجع الطرف مكرما
١٠ وقال في الإبل [من البسيط]

المرضياتك ما أرغمت آنفها * والهادياتك وهى الشرذ الضلل ١٤٣
إذا تضللت من أرضٍ فصلت بها
كانت هى العز إلا أنها ذلل

وقال في الشيب [من الخفيف]

١٥ غرة مرة ألا إنما كنت أغرًا أيام كنت بهيما ١٤٤
دقة فى الحياة تدعى جلالًا * مثل ما سُمّي اللديغ سليما
وقال ابن السماك للرشيد يا أمير المؤمنين تواضعك فى شرفك
أشرف من شرفك . وقال الطائي [من الطويل]

١٤٥ وضل بك المُرْتَادُ من حيث يهتدى
 وضرت بك الأيتام من حيث تنفع
 وقد كان يُدعى لا بسُ الصبرِ حازماً
 فأصبح يُدعى حازماً حين يَجْزَعُ

وقال آخرُ [من الكامل]
 ١٤٦ أَمَا الْقُبُورُ فَإِنَّهَا مَأْنُوسَةٌ * بِجِوَارِ قَبْرِكَ وَالْدِيَارُ قُبُورُ
 وقال أبو العتاهية [من الكامل]
 ١٤٧ يَا حَسْرَتَا مِنْ يَوْمٍ يَجْمَعُ شِرَّتِي كَفَنٌ وَلَحْدُ
 ١٣ ضَيِّعْتُ مَا لَا بُدَّ لِي * مِنْهُ بِمَا لِي مِنْهُ بُدُّ

وقال سديف [من الكامل]
 ١٤٨ وَ أَصْحُ مَا رَأَتْ الْعَيُونُ جَوَارِحًا
 مِنْهُنَّ أَمْرَضُ مَا رَأَيْتُ غَيُونَا

وقال عمارة بن عقيل [من الخفيف]
 ١٤٩ وَأَرَى الْوَحْشَ فِي يَمِينِي إِذَا مَا * كَانَ يَوْمًا عَنَانُهُ فِي شِمَالِي
 وقال أبو تمام [من البسيط]
 ١٥٠ فِيمَ الشَّمَاتَةِ إِعْلَانًا بِأَسَدٍ وَغَى
 ١٥ أَفْنَاهُمُ الصَّبْرُ إِنْ بَقَاكُمْ الْجَزَعُ

وقال البحتري [من الخفيف]

إِنَّ أَيَّامَهُ مِنَ الْبَيْضِ بَيْضٌ * مَا رَأَيْنَا الْمَفَارِقَ السَّوْدَ سَوْدًا ١٥١
وقال النَّمِيرِيُّ [من الكامل]

١٥٢ وَمَجَالِسَ لَكَ بِالْحِمَى * وَبِهَا الْخَلِيطُ نُزُولُ
أَيَّامُهُنَّ قَصِيرَةٌ * وَسُرُورُهُنَّ طَوِيلُ
وَسُوءُ ذُهُنِّ طَوَالِعٍ * وَنَحْوُسُهُنَّ أَفْوَلُ
وَالْمَالِكِيَّةُ وَالشَّابُّ وَقَيْنَةُ وَشَمُولُ

وقال بَشَّارٌ [من البسيط]

١٥٣ حَتَّامَ قَلْبِي مَشْغُولٌ بِذِكْرِكُمْ

يَهْدِي وَقَلْبُكَ مَرْبُوطٌ بِنَسْيَانِي

١٠ لَهْفِي عَلَيْهَا وَلَهْفِي مِنْ تَذَكُّرِهَا * يَذْنُو تَذَكُّرُهَا مِنِّي وَتَنَانِي

إِنِّي لَمُنْتَظَرٌ أَقْصَى الزَّمَانِ بِهَا * إِنْ كَانَ أَذْنَاهُ لَا يَصْفُو لِحَرَّانِ

وقال أَبُو الْعَتَاهِيَةِ [من الطويل]

غَنَيْتَ عَنِ الْوَصْلِ الْقَدِيمِ غَنِيَةً * وَضِيعَتَ قَلْبًا كَانَ لِي وَنَسِيَةً ١٥٤

تَجَاهَلْتَ عَمَّا كُنْتَ تُحْسِنُ وَصْفَهُ

وَمُتَّ عَنِ الْإِحْسَانِ حِينَ حَيَاتِنَا

١٥

وقال إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْعَبَّاسِ [من الوافر]

غَنَيْتُ عَنْكَ مَا اسْتَغْنَيْتَ عَنْهُ * وَطَلَّاعٌ عَلَيْكَ مَعَ الْخَطُوبِ ١٥٥

وقال أَبُو الْعَتَاهِيَةِ [من الخفيف]

١٥٦ عاذِلِي فِي الْمَدَامِ غَيْرُ نَصِيحٍ * لَا تَلْمُنِي عَلَى شَقِيقَةٍ رَوْحِي
 لَا تَلْمُنِي عَلَى الَّتِي فَتَّتَنِي * وَأَرْتَنِي الْقَبِيحَ غَيْرَ قَبِيحٍ
 إِنْ بَذَلِي لَهَا لِبَذْلُ جَوَادٍ * وَاقْتِنَانِي لَهَا أَقْتِنَاءَ شَحِيحٍ
 وَقَالَ أَيْضًا [مِنْ الْخَفِيفِ]

١٥٧ يَا بَنَى النَّقْصِ وَالْغَيْرِ * وَبَنَى الضَّعْفِ وَالْخَوَرِ
 وَبَنَى الْبُعْدِ فِي الطَّبَاعِ * عَلَى الْقُرْبِ فِي الصُّوَرِ
 وَقَالَ أَيْضًا [مِنْ الرَّمْلِ]

١٥٨ قُلْ لِيذَى الْوَجْهِ الطَّرِيرِ * وَلِيذَى الرِّذْفِ الْوَثِيرِ
 وَلِيْمِفْلَاقِ هُمُومِي * وَلِيْمِفْتَاحِ سُرُورِي
 يَا قَلِيلًا فِي التَّلَاقِ * وَكَثِيرًا فِي ضَمِيرِي
 وَقَالَ الْبَحْتَرِي يَصِفُ بَرَكَةَ الْمُتَوَكَّلِ [مِنْ الْبَسِيطِ]

١٥٩ ١٣٧ إِذَا عَلَّتْهَا الصَّبَا أَبَدَتْ لَنَا حُبُّكَ

مِثْلَ الْجَوَاشِينِ مَصْقُولًا حَوَاشِيهَا
 فَجَاجِبُ الشَّمْسِ أَخْيَانًا يَضَاحِكُهَا

وَرَيِّقُ الْغَيْثِ أَخْيَانًا يُبَاكِهَا ١٥

وَقَالَ أَيْضًا [مِنْ الْكَامِلِ]

١٦٠ حَالَتْ بِكَ الْأَشْيَاءُ عَنْ حَالَاتِهَا * فَالْحَزَنُ حِلٌّ وَالْعَزَاءُ حَرَامُ

وَبِرَغْمِ أَنْفِي أَنْ أَرَاكَ مُوسِّدًا * يَدَ هَالِكٍ وَالشَّامِتُونَ قِيَامُ
 وشرب بعض الناس عند الحسن بن وهبٍ قدحاً فلما استوفاه
 عبس فقال والله ما أنصفتها تضحك في وجهك وتعبس في
 وجهها فأخذه بعض المحدثين [من الكامل]

• ما أنصفَ النَّدْمَانُ كَأْسَ مُدَامَةٍ * ضَحِكَتْ إِلَيْهِ فَشَمَّهَا تَتَعَبُّسٍ ١٦١
 ودخل ابن شبابة على قوم يشربون الخمرَ ومعه صديقٌ لَهُ
 فقال الرجلُ الويلُ لنا إن كان ما يشربون خمرًا فقال ابن شبابة
 الويل لنا إن لم يكن ما يشربون خمرًا . وقال سعيد بن مسلم
 تَرَكْنَا كَثِيرَ النِّبَذِ لِلَّهِ وَقَلِيلَهُ لِلنَّاسِ . ويقال اشرب من النبذ
 ١٠ ما لا يشربُكَ . ولأعرابي في البراغيث [من الطويل]

١٦٢ إذا درج البرغوثُ منها رأيته
 على الجِلْدِ ضَخَمَ الجِسْمِ وَهُوَ صَغِيرُ
 وقال الطائي [من الطويل]

١٦٣ لَقَدْ ضَاقتِ الدُّنْيَا عَلَى بَاسِرِهَا

١٤ لِهَجْرَانِهِ حَتَّى كَأَنِّي فِي حَبْسٍ
 أُسْكِنُ قَلْبًا هَائِمًا فِيهِ مَأْتَمٌ

من الشوقِ إِلَّا أَنْ عَيْنِي فِي عُرْسٍ
 وقال سهل بن هارون من طلب الآخرة طلبته الدنيا حتى تُوفَّرَ

رزقه منها ومن طلب الدنيا طلبه الموت حتّى يُخرجه منها .

وقال بعضهم يهجو قومًا [من المتقارب]

١٦٤ فَيَا قُبْحَهُمْ بِالَّذِي خُوِّلُوا ، وَا حُسْنُهُمْ فِي زَوَالِ النِّعَمِ

وقال عبد الله بن أبي عيّنة في عيسى بن سليمان امن الطويل ا

١٦٥ أَفَاطِمَ قَدْ زُوِّجْتَ مِنْ غَيْرِ خَيْرَةٍ

فَتَى مِنْ بَنَى الْعَبَّاسَ لَيْسَ بِطَائِلِ

فَإِنْ قُلْتَ مِنْ آلِ النَّبِيِّ فَإِنَّهُ

وإن كان حرّ الأصلِ عبدُ الشّماثلِ

وقلتُ في الفصول الصغار القصار طلاقُ الدنيا مَهْرُ الْجَنَّةِ .

١٦٤ غَضِبُ الْجَاهِلِ فِي قَوْلِهِ وَغَضِبُ الْعَاقِلِ فِي فِعْلِهِ .

ومن المعيب من المطابقة في الكلام والشعر قول الأخيطل

[من الكامل]

١٦٦ قُلْتُ الْمَقَامَ وَنَاعَبْتُ قَالَ النُّوْيَ فَعُصِيتُ أَمْرِي وَالْمَطَاعُ غُرَابُ

وهذا من غث الكلام وبارده . وقال أيضًا من الكامل ا

١٦٧ كَمْ جَحَفَلَ طَارَتْ قُدَامِي خَيْلُهُ ، خَلَقْتَهُ يَوْمَ الرَّدَى مَشُوفًا

أَعْلَمْتُ بِأَبَيْكَ وَهُوَ رَأْسُ أَنَّهُ * سَيَكُونُ بَعْدَكَ حَافِرًا وَوَظِيفًا

وقال أيضًا في الحمر [من الكامل]

وَرَمَى النَّدِيمُ بَاءَ مُزْنٍ رَأْسَهَا ۖ فَرَمَتْهُ مِنْ أَضْغَانِهَا فِي الرَّاسِ ١٦٨
وَحَسَا مَصَوَّتَهَا فَأَرْخَتْ نَفْسَهَا

حَتَّى أَحْتَسَّتْ بِالشُّكْرِ نَفْسَ الْحَاسِي

وقال بعض الشعراء في القاسم بن عبيد الله [من الكامل]
من كان يَعْلَمُ كَيْفَ رِقَّةَ طَبْعِهِ ۖ هُوَ مُقْسِمٌ أَنَّ الْهَوَاءَ ثَخِينُ ١٦٩

وقال الطائيّ امن الوافرا
فيا ثَلَجَ الْفُؤَادِ وَكَانَ رَضْفًا ۖ ويا شَبَعِي بِرُؤْيَيْهِ وَرِيَّتِي ١٧٠
وقال امن الخفيف ا

فَإِذَا الصَّنْعُ كَانَ وَحْشًا فَمُلِّيتَ بِرَغَمِ الزَّمَانِ صُنْعًا رَيِّبًا ١٧١
١٠ ول بعض المحدثين وهو من عجيب هذا الباب في الرداة
امن الكامل ا

وَجَعَلْتَ مَالَكَ دُونَ عِرْضِكَ جُنَّةً * إِذْ عَرِضُ غَيْرِكَ لَا يَقِيهِ بِقُوَّةٍ ١٧٢
وَقَالَ كَاتِبُ تَامِشَ وَاسْمُهُ شَجَاعُ فِي دُعَائِهِ يَا رَبِّ ارْحَمْ تَرْحَمَ.

الباب الرابع من البديع وهو ردّ أعجاز الكلام على ما تقدّمها
١٥ وهذا الباب ينقسم على ثلاثة أقسام فمن هذا الباب ما يوافق
آخر كلمة فيه آخر كلمة في نصفه الأول مثل قول الشاعر
امن الكامل ا

١٧٣ تَلْقَى إِذَا مَا الْأَمْرُ كَانَ عَرَمَرَمًا

فِي جَيْشٍ رَأَى لَا يُفْلُ عَرَمَرَمٍ

ومنه ما يوافق آخر كلمة منه أَوَّلَ كلمة في نصفه الأول كقوله

[من الطويل]

١٧٤ سَرِيعٌ إِلَى ابْنِ أَلَمٍّ يَشْتِمُ عَرِضَهُ * وَلَيْسَ إِلَى دَاعِي النَّدَى سَرِيعٌ °

ومنه ما يوافق آخر كلمة فيه بعض ما فيه كقول الشاعر

[من الوافر]

١٧٥ عَمِيدُ بَنِي سُلَيْمٍ أَقْصَدَتْهُ * سَهَامُ الْمَوْتِ وَهَى لَهُ سَهَامُ

وقال الله تعالى أَنْظِرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ

١٤٧ وَلِلْآخِرَةِ أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا . وقال عز وجل لا

تَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَيُسْحِتَكُم بِعَذَابٍ وَقَدْ خَابَ مَن

أَفْتَرَى . وقال تقدست أسماؤه وَلَقَدْ أَسْتَهْزِئُ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ

فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ . وفي

الحديث من مَقَتَ نَفْسَهُ فَقَدْ آمَنَهُ اللَّهُ مِنْ مَقَتِهِ . وقال طفيل

[من الطويل]

١٧٦ مَحَارِمُكَ أَمْنَعُهَا مِنَ الْقَوْمِ إِنِّي

أَرَى حِقْبَةً قَدْ ضَاعَ فِيهَا الْمَحَارِمُ

وقال عمرو بن أحرر [من الطويل]

تَغَمَّرَتْ مِنْهَا بَعْدَ مَا نَفِدَ الصَّبِيُّ ١٧٧

وَلَمْ يَرَوْا مِنْ ذِي حَاجَةٍ مَنْ تَغَمَّرَا

وقال الحطيئة [من الطويل]

تَدْرُونَ إِنْ شَدَّ الْعِصَابُ عَلَيْكُمْ ١٧٨

وَنَأْبَى إِذَا شَدَّ الْعِصَابُ فَلَا نَدْرُ

وقال [الفرزدق من البسيط]

أَصْدِرْ هُمُومَكَ لَا يَقْتُلَكَ وَارِدُهَا ١٧٩

فَكُلْ وَارِدَةٍ يَوْمًا لَهَا صَدْرُ

وقال الأعشى ميمون بن قيس [من المتقارب]

١٨٠ أَكْتُمِ الرِّفَاءَ إِذَا هَجَرْتَ * وَكَانَتْ بَقِيَّةَ ذَوْدٍ كُتِمَ

وقال جرير [من الطويل]

١٨١ سَقَى الرَّمْلَ جَوْنٌ مُسْتَهْلٌ رَبَابُهُ

وَمَا ذَاكَ إِلَّا حُبٌّ مَنْ حَلَّ بِالرَّمْلِ

المحدثون . قال أبو نواس [من المديد]

١٨٢ ظَنَّ بِي مَنْ قَدْ كَلِفْتُ بِهِ * فَهَوَّ يَجْفُونِي عَلَى الظَّنِّ

وقال في الخمر [من الكامل]

١٨٣ رَقَّتْ وَرَقَّتْ مَذَقَّةٌ مِنْ مَائِهَا * وَالْعِيشُ بَيْنَ رَقِيقَتَيْنِ رَقِيقُ

وقال مسلم [من الطويل]

١٨٤ تبسّم عن مثلِ الأَاقحى تبسّمت * له مِرْنَةٌ صَيِّقَةٌ فتبسّما
وليلة مات اللّهُوْ إِلَّا بَقِيَّةَ * تداركها طيفُ ألمٍ فسَلَمَا
مزيدكُ عِنْدِي أَنْ أَقِيكَ مِنَ الردى

وإن كان شجواً أَنْ أَكُونَ المَقْدَمَا
أردنا من هذه الأبيات البيت الأول . وقال محمد بن أبى أمية .
الكاتب [من المديد]

١٨٥ حُسْنُ ذاك الوجهِ لَا يُسَلِمَنِي * أَبداً منه إلى غير حُسْنِ
وقال بشّار الأعمى [من الطويل]
١٨٦ طَلُوبٌ ومطلوبٌ إليه إذا غدا

وخَيْرُ خَلِيلِكَ الطلُوبُ المَطْلَبُ ١٠

وقال منصور بن الفرج [من الوافر]
١٨٧ مُفِيدٌ إِنْ تَزُرَّهُ وَأَنْتَ مُقَوٍ * تَكُنْ مِنْ فَضْلِ نِعْمَتِهِ مُفِيدَا
حميدٌ حين تُكثِرُ ذَمَّ صَرَفٍ * لدَهْرٍ لَا تَرى فيه حميدا
١٥ وَإِنْ فَقِدَ الرِّبْعُ وَكُلُّ خِصْبٍ * فليس ربيعٌ كَفَيْهِ فقيدا
وُفُودٌ أَمْلُوكُ أبا عَلِيٍّ * ولولا أَنْتَ ما كانوا وُفُودَا ١٥
وقال فى صفة الشيب [من الخفيف]

١٨٨ يا بَيَاضاً أَذرى دُمُوعِي حَتَّى * عادَ منها سوادُ عَيْنِي بَيَاضاً
وقال أيضاً [من الوافر]

شريفٌ لا ترى قولاً وفِعْلاً * ولا خُلُقاً له إلا شريفاً ١٨٩

وقال أبو الغمر الطُّهَوِيُّ [من الخفيف]

ما لِجِنِّيَّةِ المحاسِنِ لا تَأْ * وَى لِخِرْقٍ كَأَنَّهُ جِنِّيُّ ١٩٠

وقال أحمد بن يوسف في بعض كُتُبِهِ فشكر الله لك ما

أصبحتَ مَشْكُورًا بِهِ . وكتب بعضهم إنَّ الشكرَ من الله

بأحسن المواضع فأزدَدَ منه تَزَدَّدَ بِهِ وحافظٌ عليه تُحَفِّظُ بِهِ .

وقال بعض المحدثين وهو إبراهيم بن الفرج البُنْدَنِيْجِيُّ [من

البيسط]

تَقَاصَرَتْ هِمَمُ الْأَمْلَاقِ عَنْ مَلِكٍ ١٩١

أَمْسَى الرِّجَاءُ عَلَيْهِ وَهُوَ مَقْصُورٌ

١٠

فَوَفَّرُهُ بَيْنَ أَهْلِ الْعُرْفِ مُتَّهَبٌ

وَعَرَضُهُ عَنْ لِسَانِ الذِّمِّ مَوْفُورٌ

وقال أبو نواس [من السريع]

مَنْ لَمْ يَطِيبْ فِي النَّاسِ يَوْمَئِذٍ * مَنْ رِيحُهُ إِنْ مَرَّ لَمْ يَطِيبِ ١٩٢

١٥ وقال البحتري [من الطويل]

أَنَائِلُ جَاوَزَتْ الْأَحْصَاءَ وَأَهْلَهُ ١٩٣

وما جُدَّتْ لِلصَّبِّ الْمَشُوقِ بَنَائِلُ

وقال الطائي في الربيع [من الطويل]

١٩٤ أُسَائِلُكُمْ مَا بَالُهُ حَكَمَ الْبِلَى * عَلَيْهِ وَإِلَا فَا تَرُكُونِي أُسَائِلُهُ
وقال أيضاً [من الطويل]

١٩٥ ومن كان بالبيض الكواعب مفرماً

فما زِلْتَ بالبيض القواطع مفرماً
ومن تيمت سمر الحسان فؤاده * فما زِلْتَ بالسمر العوالي متيسماً
نجشتم حمل الفادحات وقلتما * أقيمت صدور المجد إلا تجشماً
وقال أيضاً [من الطويل]

١٩٦ إلى سالم الأخلاق من كل عائب * وليس له مال على الجود سالم
إذا سيفه أضحي على الهام حاكماً

غدا العفو منه وهو في السيف حاكم ١٠

وقال [من البسيط]

١٩٧ إِنْ يَنْجُ مِنْهَا أَبُو نَصْرِ فَمَنْ قَدَرِ

يُنَجِّي الرِّجَالَ وَلَكِنْ سَلَهُ كَيْفَ نَجَا

وقال آخر وأظنه متقدماً لسامة بن عباس [من الطويل]

١٩٨ سَمِينُ قُرَيْشٍ مَانِعٌ مِنْكَ غَمَّةٌ * وَغَثُ قُرَيْشٍ حَيْثُ كَانَ سَمِينُ ١٥

وقال البحتري [من الكامل]

١٩٩ سَلِبُوا وَأَشْرَقَتِ الدَّمَاءُ عَلَيْهِمْ * مُحْمَرَّةً فَكَأَنَّهُمْ لَمْ يُسَلِبُوا

وقلت [من البسيط]

يا دائمَ الهجر والتجَنِّي * دَغْنِي مِنَ الْهَجْرِ أَوْ فَدَغْنِي ١٥٢٠٠
فَرَّ فُؤَادِي إِلَيْكَ مِنِّي * فَسَلَّهُ عَمَّا أَرَدْتَ مِنِّي

ومن المغيب منه في الكلام أو الشعر قول ذى نواس البجلي
[من الطويل]

يَتِيَّمُنِي بَرْقُ الْمَبَاسِمِ بِالْحِمَى * وَلَا بَارِقُ إِلَّا الْكَرِيمُ يَتِيَّمُهُ ٢٠١
وهذا قد جمع على غنائه بآيتين من بديع الكلام وهما هذا
الباب و باب الاستعارة . وقال منصور بن الفرج [من البسيط]
زُرْنَاكِ شَوْقًا وَلَوْ أَنَّ النَّوَى نَشَرَتْ ٢٠٢

بُسْطَ الْمَلَا يَتِنَا بُعْدًا لَزُرْنَاكِ

١٠ وهذا أيضًا قد جمع معنيين من البديع وليس بشيء .

الباب الخامس من البديع وهو مذهب سماء عمرو الجاحظ

المذهب الكلامي . وهذا باب ما أعلم أني وجدت في القرآن
منه شيئًا وهو ينسب إلى التكلف تعالى الله عن ذلك علوًّا
كبيرًا .

١٠ المتقدمون . قال أبو الدرداء إِنَّ أَخُوفَ مَا أَخَافُ عَلَيْكُمْ أَنْ يُقَالَ

علمتَ فما ذا علمت . وقال الفرزدق [من الطويل]

٢٠٣ لكلِّ امرءٍ نَفْسَانِ نَفْسٌ كَرِيَّةٌ * وَأُخْرَى يُعَاصِيهَا الْفَتَى وَيُطِيعُهَا
و نَفْسُكَ مِنْ نَفْسَيْكَ تَشْفَعُ لِلنَّدَى

إِذَا قُلَّ مِنْ أَحْرَارِهِنَّ شَفِيعُهَا
وَقَالَ عُمَرُ لِعَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ مَنْ تَرَى أَنْ تُؤَلِّيَهُ حَمَصٌ قَالَ رَجُلًا
صَحِيحًا مِنْكَ صَحِيحًا لَكَ قَالَ كُنْ أَنْتَ ذَلِكَ الرَّجُلَ قَالَ لَا
يُشْتَفَعُ بِي مَعَ سُوءِ ظَنِّي فِي سُوءِ ظَنِّكَ بِي .

المحدثون . قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْعَطَوِيُّ [مِنْ الْخَفِيفِ]
٢٠٤ فَوَحَّقَ الْبَيَانَ يَعْضُدُهُ الْبُرُ * هَانُ فِي مَا قَطِ أَلَدِ الْخِصَامِ
مَا رَأَيْنَا سِوَى الْحَبِيبَةِ شَيْئًا : جَمَعَ الْحَسَنَ كُلَّهُ فِي نِظَامٍ
هِيَ تَجْرِي مَجْرَى الْأَصَالَةِ فِي الرَّأْيِ

ي وَمَجْرَى الْأَزْوَاجِ فِي الْأَجْسَامِ
وَقَالَ إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمَهْدِيِّ لِلْمَأْمُونِ [مِنْ الْبَسِيطِ]
٢٠٥ أَلْبِرُّ بِي مِنْكَ وَطَأَ الْعُذْرَ عِنْدَكَ لِي

فِيمَا فَعَلْتُ فَلَمْ تَعْذُلْ وَلَمْ تَلْمَ
١٥ ١٦ وَقَامَ عِلْمُكَ بِي فَاحْتَجَّ عِنْدَكَ لِي

مَقَامَ شَاهِدٍ عَدْلٍ غَيْرِ مُتَّهِمٍ
وَقَالَ إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْعَبَّاسِ [مِنْ الطَّوِيلِ]

وَعَلَّمَتْنِي كَيْفَ الْهَوَى وَجَهَلَتُهُ
 ٢٠٦ وَعَلَّمَكُم صَبْرِي عَلَى ظُلْمِكُمْ ظُلْمِي
 وَأَعْلَمُ مَا لِي عِنْدَكُمْ فَيُمِيلُ بِي
 هَوَايَ إِلَى جَهْلِي فَأَعْرِضُ عَنْ حِلْمِي

هـ وقال أبو نواس [من الخفيف]
 ٢٠٧ إِنَّ هَذَا يَرَى وَلَا رَأْيَ لِلْأَخْطِ أَنْتَى أَعُدُّهُ إِنْسَانًا
 ذَاكَ فِي الظَّنِّ عِنْدَهُ وَهُوَ عِنْدِي * كَالَّذِي لَمْ يَكُنْ وَإِنْ [كَانَ] كَانَا
 وقال الطائي [من الكامل]

٢٠٨ أَلْمَجْدُ لَا يَرْضَى بِأَنْ تَرْضَى بِأَنْ

يَرْضَى الْمُؤْمِلُ مِنْكَ إِلَّا بِالرِّضَى ١٠
 وبلغنا أَنَّ إِسْحَقَ بْنَ إِبْرَاهِيمَ رَأَى حَبِيبَ الطَّائِي يَنْشُدُ هَذَا
 وَأَمْثَالَهُ عِنْدَ الْحَسَنِ بْنِ وَهَبٍ فَقَالَ يَا هَذَا شَدَدَتْ عَلَى نَفْسِكَ .
 وَلَمَّا وَدَّعَ الْمَأْمُونُ الْحَسَنُ بْنُ سَهْلٍ مَخْرَجَهُ إِلَى بَغْدَادٍ فَقَالَ لَهُ
 الْمَأْمُونُ يَا أَبَا مُحَمَّدٍ أَلَيْكَ حَاجَةٌ قَالَ نَعَمْ يُحْفَظُ عَلَيَّ مِنْ قَلْبِكَ مَا
 ١٥ لَا أَسْتَعِينُ عَلَى حِفْظِهِ إِلَّا بِكَ . وَكَتَبَ أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ إِلَى
 إِسْحَقَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ الْمَوْصِلِيَّ وَقَدْ زَارَهُ إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمَهْدِيِّ عِنْدِي
 مَنْ أَنَا عِنْدَهُ وَحُجَّتُنَا عَلَيْكَ إِعْلَامُنَا ذَلِكَ إِيَّاكَ وَالسَّلَامُ . وَقَالَ
 إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْعَبَّاسِ [مِنَ الْمُتْقَارِبِ]

٢٠٩ وَلَمَّا نَأَتْ كَيْفَ كُتِبَ لَهَا * وَلَمَّا دَنَتْ كَيْفَ كُتِبَ بِهَا
وكتب بعضهم إلى صاحب له إرض بما حكّم به الحق في
أمرِكَ أَكُنْ بِالْمَكَانِ الَّذِي أُنْزِلَنِي بِهِ الْحَقَّ يَتْنِي وَ يَتْنِكَ .
وقلت في هذا الباب [من المجتث]

٢١٠ أَسْرَفْتُ فِي الْكِثْمَانِ * وَذَاكَ مَتْنِي دَهَانِي
كَتَمْتُ حُبُّكَ حَتَّى * كَتَمْتُهُ كِثْمَانِي
وَلَمْ يَكُنْ لِي بُدٌّ * مِنْ ذِكْرِهِ بِلِسَانِي

ما عِيبَ مِنْ ذَلِكَ . كتب إلى بعض أهل زماننا أطال الله
بقائك مُشِئًا لَكَ رِيحَ عِزٍّ لَا يُعَدُّ هُبُوبُهَا وَمُطْلِعًا لِنِعْمَتِكَ
شَمْسَ نُصْرَةٍ يُؤْمَنُ غُرُوبُهَا وَأَرَاكَ أُمْنِيَّتَكَ يَبْلُغُكُمْهَا قَدْ جَعَلَ ١٠
اللَّهُ إِبْدَاءَكَ وَإِعَادَتَكَ فِي الْجُودِ أَذَانًا وَإِقَامَةً يَدُلُّانِ الْعُفَاةَ إِلَى
١٦ مَبَاءَتِكَ لِلرَّيِّ وَمَا رَأَيْتُ ذِكْرَكَ عَطْرًا وَلِمَنْ
رَجَاكَ سِتْرًا جِئْتُكَ ظَالِمًا مُسْتَسْقِيًا مَاءَ أَنْعُمِكَ وَغَيْرُ غُرُوبٍ أَنْ
أَكُونَ مِمَّنْ يَمْدَحُكَ بِمَبْلَغِ طَاقَتِهِ وَفَرَطِ مَحَبَّتِهِ فَإِنْ رَأَيْتَ أَعَزَّكَ
اللَّهُ أَنْ تَقْرَأَ رُقْعَةً وَلِيَكُنْ شَعْرُهُ فَعَلْتُ إِنْ شَاءَ اللَّهُ وَصَلَّى اللَّهُ ١٥
عَلَى مُحَمَّدٍ نَبِيِّهِ وَالسَّلَامَ كَثِيرًا . وفي هذا الباب استعارة وتعقيد
أَيْضًا عَلَى بَغْضِهِ كَمَا تَرَى . وكتب الحسن بن وهب إلى صديق

له استزاره لما أذن الله في النهوض إليك أخذت القدر ما
لم أكن أحسبه من شغل يعم قلبي فلا أجد بقيّة تذوّقك
فكرهت أن آتيك على هذه الحال فيكون نظري إليك
حسرة يلجلجها الضمير إذ كان الشغل حاجباً عن استقصائك
بكُنْهك . وللحكّم بن قنبر امن البسيط]

٢١١ فلا تسدّوا فالي غيركم أمل * على بالصدّ مجرى ریح آملی
وقلت لسليمان الطيب كم أكل من الرطب فقال سبعين يعنى
أربع عشرة رطبة . وممن أساء في هذا المعنى العلوى الكوفى
حيث يقول امن البسيط]

٢١٢ ١٠ أشكو إلى الله قلباً لو كحلت به

عينيك لا كتحلت من حرّه بدم

وقال آخر امن الطويل]

٢١٣ نعمّ منك كانت مثل لا إذ بلوتها

فما لنعمّ عندى على لاء من فضل

١٥ قد قدّمنا أبواب البديع الخمسة وكل عندنا وكأنى بالمعاند
المغرّم بالاعتراض على الفضائل قد قال البديع أكثر من هذا
وقال البديع باب أو بابان من الفنون الخمسة التى قدّمناها فيقلّ

مَنْ يَحْكُمُ عَلَيْهِ لِأَنَّ الْبَدِيعَ اسْمٌ مَوْضُوعٌ لِفُنُونٍ مِنَ الشَّعْرِ
يَذْكُرُهَا الشُّعْرَاءُ وَنُقَادُ الْمُتَأَدِّينَ مِنْهُمْ فَأَمَّا الْعُلَمَاءُ بِاللُّغَةِ وَالشَّعْرِ
الْقَدِيمِ فَلَا يَعْرِفُونَ هَذَا الْاسْمَ وَلَا يَدْرُونَ مَا هُوَ وَمَا جَمَعَ فُنُونُ
الْبَدِيعِ وَلَا سَبَقَنِي إِلَيْهِ أَحَدٌ وَأَلْفَتْهُ سَنَةٌ أَرْبَعٌ وَسَبْعِينَ وَمِائَتَيْنِ
وَأَوَّلَ مَنْ نَسَخَهُ مَتَّى عَلَى بْنِ هُرُونَ بْنِ يَحْيَى بْنِ أَبِي الْمَنْصُورِ
17 الْمُنَجِّمِ وَنَحْنُ الْآنَ نَذْكُرُ بَعْضَ مُحَاسِنِ الْكَلَامِ وَالشَّعْرِ وَمُحَاسِنِهَا
كَثِيرَةٌ لَا يَنْبَغِي لِلْعَالِمِ أَنْ يَدَّعِيَ الْإِحَاطَةَ بِهَا حَتَّى يَتَبَرَّأَ
مِنْ شَذُوزِ بَعْضِهَا عَنْ عِلْمِهِ وَذِكْرِهِ وَأَحْبَبُنَا لِذَلِكَ أَنْ تَكْثُرَ
فَوَائِدُ كِتَابِنَا لِلْمُتَأَدِّينَ وَيَعْلَمَ النَّازِرُ أَنَّا اقْتَصَرْنَا بِالْبَدِيعِ عَلَى
الْفُنُونِ الْخَمْسَةِ اخْتِبَارًا مِنْ غَيْرِ جَهْلٍ بِمُحَاسِنِ الْكَلَامِ وَلَا
ضَيْقٍ فِي الْمَعْرِفَةِ فَمَنْ أَحَبَّ أَنْ يَقْتَدِيَ بِنَا وَيَقْتَصِرَ بِالْبَدِيعِ عَلَى
تِلْكَ الْخَمْسَةِ فَلْيَفْعَلْ وَمَنْ أَضَافَ مِنْ هَذِهِ الْمُحَاسِنِ أَوْ غَيْرِهَا
شَيْئًا إِلَى الْبَدِيعِ وَلَمْ يَأْتِ غَيْرَ رَأْيِنَا فَلَهُ اخْتِيَارُهُ.

بَابُ الْإِلْتِفَاتِ. وَهُوَ انْصِرَافُ الْمُتَكَلِّمِ عَنِ الْمَخَاطَبَةِ إِلَى الْإِخْبَارِ
وَعَنِ الْإِخْبَارِ إِلَى الْمَخَاطَبَةِ وَمَا يَشْبَهُ ذَلِكَ وَمِنْ الْإِلْتِفَاتِ ١٥
الْانْصِرَافُ عَنْ مَعْنَى يَكُونُ فِيهِ إِلَى مَعْنَى آخَرَ. قَالَ
اللَّهُ جَلَّ ثَنَاهُ حَتَّى إِذَا كُنتُمْ فِي الْفُلْكِ وَجَرَيْنَ بِكُمْ بَرِّيْحٌ

طَيِّبَةً . وَقَالَ إِنَّ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ثُمَّ

قَالَ وَبَرِّزُوا لِلَّهِ جَمِيعًا . وَقَالَ جرير [من الوافر]

متى كان الخيامُ بذى طُلُوح * سُقِيتِ الغيثَ أَيْتُهَا الخِيَامُ ٢١٤

أَتَنَسَى يَوْمَ تَصْنَعُلُ عَارِضَتُهَا * يَعُودِ بِشَامَةٍ سُقِيَ البَشَامُ

• قَالَ من الكامل

٢١٥ ودعا الزَيْتَرُ فَمَا تَحَرَّكَتِ الْحَبَى . . .

ثم رجع إلى المخاطبة فقال

. . . لو سُمْنَتْهُمْ أَكَلِ الْخَزِيرِ لَطَارُوا

وقال الطائي [من الطويل]

٢١٦ ١٠ وَأَنْجَدْتُمْ مِنْ بَعْدِ إِتْهَامِ دَارِكِمِ

فيا دمعُ أَنْجَدْنِي عَلَى سَاكِنِي نَجْدِ

وقال جرير [من الكامل]

٢١٧ طَرِبَ الْجَمَاءُ بِذِي الْأَرَاكِ فَشَاقَنِي

لَا زِلْتَ فِي غَلَلٍ وَأَيْكِ نَاصِرِ

١٥ ومن محاسن الكلام أيضًا والشعر اعتراضُ كلامٍ في كلامٍ لم

يَتِمُّ مَعْنَاهُ ثُمَّ يَعُودُ إِلَيْهِ فَيَتِمُّهُ فِي بَيْتٍ وَاحِدٍ كَقَوْلِهِمْ

[من الطويل]

٢١٨ فظَلُّوا بيومٍ دَعَا أَخَاكَ بِمِثْلِهِ * عَلَى مَشْرَعٍ يُرْزَى وَلَمَّا يُصَرَّدِ
وَقَالَ كَثِيرٌ [مَنْ الْوَافِر]

٢١٩ لَوْ أَنَّ الْبَاخِلِينَ وَأَنْتَ مِنْهُمْ * رَأَوْكَ تَعَلَّمُوا مِنْكَ الْإِطَالَا
١٧٠ وَقَالَ النَّابِغَةُ الْجَعْدِيُّ [مَنْ الْوَافِر]

٢٢٠ أَلَا زَعَمْتَ بَنُو سَعْدٍ بِأَنِّي * أَلَا كَذَبُوا كَبِيرُ السِّنِّ فَإِنْ

وَمِنْهَا الرِّجُوعُ وَهَوَا أَنْ يَقُولَ شَيْئًا وَيَرْجِعَ عَنْهُ كَقَوْلِ بَشَارٍ
[مَنْ الْكَامِل]

٢٢١ ثُبَّتْ فَاضِحَ أُمِّهِ يَغْتَابُنِي * عِنْدَ الْأَمِيرِ وَهَلْ عَلَيْهِ أَمِيرُ
وَقَالَ أَبُو نُوَاسٍ [مَنْ الرِّجْز]

٢٢٢ يَا خَيْرَ مَنْ كَانَ وَمَنْ يَكُونُ * إِلَّا النَّبِيُّ الطَّاهِرُ الْأَمِينُ
١٠ إِمَامٌ عَدْلٍ مَا لَهُ قَرِينُ * أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ بَلَى هَرُونَ
وَقَالَ آخِرُ [مَنْ الطَّوِيل]

٢٢٣ أَلَيْسَ قَلِيلًا نَظْرَةٌ إِنْ نَظَرْتُهَا * إِلَيْكَ وَكَأَلَّا لَيْسَ مِنْكَ قَلِيلُ
وَقَالَ بَعْضُهُمْ مَا مَعَكَ مِنَ الْعَقْلِ شَيْءٌ بَلَى مَقْدَارُ مَا تَجِبُ الْحُجَّةُ
١٥ بِهِ عَلَيْكَ وَالنَّارُ لَكَ.

وَمِنْهَا حَسَنُ الْخُرُوجِ مِنْ مَعْنَى إِلَى مَعْنَى قَالَ بَعْضُهُمْ
[مَنْ الطَّوِيل]

إذا ما اتقى الله الفتى وأطاعه * فليس به بأس وإن كان من جرّم ٢٢٤
وقال بشار امن الطويل ا

خليلى من جرّم. أعينا أخا كما * على دهره إن الكريم مُعِينُ ٢٢٥
ولا تبخلا بخل ابن قرعة إنه * مخافة أن يُرجى نداء حزين
إذا جثته فى الحق أغلق بابّه * فلم تُلْفِه إلا وأنت كمينُ

وقال آخرُ ويقال أنه السموءل بن عاديا اليهودى [امن الطويل]
وإنّا لقوم ما نرى القتل سبّةً * إذا ما رأته عامرٌ وسلولُ ٢٢٦
وقال زهيرٌ امن البسيط ا

إن البخيل ملومٌ حيثُ كان * ولكنّ الجواد على عِلاتِه هَرِمُ ٢٢٧
١٠ ومنه قول حسان امن الكامل ا

إن كنتِ كاذبة التى حدّثنا ٢٢٨
فنجوتِ منجى الحارث بن هشام

وقال الطائي امن الكامل ا
لا والذى هو عالمٌ أنّ النوى * صبرٌ وأنّ أبا الحسين كريمُ ٢٢٩
١٠ وقال أبو العتاهية امن المتقارب ا

وأحببتُ من خبيّتها الباخلينَ حتى * ومقتُ ابن سلمٍ سعيّدا ٢٣٠
إذا سيلَ عُرْفًا كسا وجهه * ثيابا من المنعِ صفراً وسودا

يُغَيِّرُ عَلَى الْمَالِ فِعْلَ الْجَوَادِ * وَتَأْتِي خِلَافَهُ أَنْ تَجُودَا

18 وقال إسحق الموصلي يصف الشكر [من الطويل]

٢٣١ فما ذَرَّ قَرْنُ الشَّمْسِ حَتَّى كَأَنَّ

من العبيّ نخكى أحمد بن هشام

و منها تأكيذ مدح بما يشبه الذم كقول الدياني [من الطويل] ١٠

٢٣٢ وَلَا عَيْبَ فِيهِمْ غَيْرَ أَنَّ سَيُوفَهُمْ

بِهِنَّ فُلُولٌ مِنْ قِرَاعِ الْكِتَابِ

وكقول الجعدي [من الطويل]

٢٣٣ فَتَى كَمَلَتْ أَخْلَاقُهُ غَيْرَ أَنَّهُ * جَوَادٌ فَمَا يُبْقِي مِنَ الْمَالِ بَاقِيَا

١٠ ومنها تجاهل العارف كقول زهير [من الوافر]

٢٣٤ وَمَا أَذْرَى وَسُوفَ إِخَالُ أَذْرَى * أَقَوْمٌ آلُ حِصْنِي أَمْ نِسَاءِ

وقال ابن أبي أمية [من الطويل]

٢٣٥ فَدَيْتُكَ لَمْ تَشْبَعْ وَلَمْ تَرَوْ مِنْ هَجْرِي

أَتَسْتَحْسِنُ الْهَجْرَانَ أَكْثَرَ مِنْ شَهْرٍ

١٥ أَرَانِي سَأَسْأَلُو عَنْكَ إِنْ دَامَ مَا تَرَى

بِلَا ثِقَةٍ لَكِنْ أَظُنُّ وَلَا أَذْرَى

وقال آخر [من البسيط]

إِنْ لَمْ يَكُنْ لَبَنُ الدَّايَاتِ غَيْرَهُ * عَنْ فَعْلِ آبَائِهِ الْغُرِّ الْمِيَّامِينَ ٢٣٦
فَرُبَّمَا غَابَ بَعْلٌ عَنْ حَلِيلَتِهِ * فَنَاكَهَا بِمَضْ سُوَّاسِ الْبِرَازِينَ

ومنها هزل يرادُ به الجِدُّ . قَالَ أَبُو الْعَتَاهِيَةِ [مِنْ الْبَسِيطِ]
أَرْقِيكَ أَرْقِيكَ بِسْمِ اللَّهِ أَرْقِيكَ ٢٣٧

مَنْ يُنْخَلْ نَفْسٍ لَعَلَّ اللَّهَ يَشْفِيكَ
مَا سِلْمُ نَفْسِكَ إِلَّا مَنْ يَتَارِكُهَا
وَمَا عَدُوُّكَ إِلَّا مَنْ يُرْجِيكَ

وَقَالَ أَبُو نَوَاسٍ [مِنْ الطَّوِيلِ]
إِذَا مَا تَمِيئُ أَتَاكَ مَفَاخِرًا ٢٣٨
قَقْلُ عَدُوٍّ عَنْ ذَا كَيْفٍ أَكَلْتُكَ لِلضَّبِّ ١٠

وَقَالَ أَيْضًا لِلْفَضْلِ بْنِ الرَّيِّعِ [مِنْ الْوَافِرِ]
وَلِي حُرْمٌ فَلَا تَنْغَطَّ عَنْهَا * لِتُدْفَعَ حَقُّهَا دَفْعَ الْغَرِيمِ ٢٣٩
تَغَافَلُ لِي كَأَنَّكَ وَاسِطِي * وَيَتَشَكَّى بَيْنَ زَمَزَمَ وَالْحَطِيمِ
وَقَالَ آخِرُ [مِنْ الْمَدِيدِ]

١٠ مَنْ رَأَى فِيهَا رَأَى رَجُلًا * تِيَهُهُ مُرَبِّ عَلَى جِدَّتِهِ ٢٤٠
يَتَبَاهَى رَاجِلًا وَلَهُ * شَاكِرِيٌّ فِي قَلَنْسُوتِهِ

ومنها حُسْنُ التضمين . قال الأخیطل من الكامل

٢٤١ ولَقَدْ سَمَا لِلخُرْمِيِّ فَلَمْ يَقُلْ

بعد الوغا لكن تضايقَ مُقَدَّمِي

18١ وقال [من الطويل]

٢٤٢ إِذَا دَلَّهُ عَزْمٌ عَلَى الْجُودِ لَمْ يَقُلْ * غدا عودها إن لم تَعْقُهَا العَوَائِقُ

ولكنه ماضٍ على عزمِ يَوْمِهِ * فيفعل ما يَرْضَاهُ خَلْقٌ وَخَالِقُ

وقال آخر [من السريع]

٢٤٣ عَوَّذَ لَمَّا بَتَّ ضَيْفًا لَهُ * أَقْرَاصَهُ بِخَلَا يَاسِينِ

فَبِتُّ وَالْأَرْضُ فِرَاشِي وَقَدْ * غَنَّتْ قِفَا نَبْكِ مَصَارِينِي

ومنها التعريضُ والكناية . قال عليّ رضي الله عنه لعقيل ومعه ١٠

كبش له أحدُ الثلاثة أحقُّ فقال عقيل أمّا أنا وكبشى فعاقلان .

وكان عروة بن الزبير إذا أسرع إليه إنسانٌ بسوء لم يُجِبْهُ ويقول

أَنْتَى لِأَتْرَكَكَ رَفَعًا لِنَفْسِي عَنْكَ فَجَرَى بَيْنَهُ وَبَيْنَ عَلِيٍّ بْنِ

عبد الله بن عباس كلامٌ فأسرع إليه عروة بسوء فقال إننى

أَتْرَكَكَ لِمَا تَتْرَكَ النَّاسُ لَهُ فَاشْتَدَّ ذَلِكَ عَلَى عروة . وقال بعض ١٥

ولد العباس بن محمد لابنه يابن الزانية فقال الزانية لا ينكحها

إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ . وقال بشار [من الخفيف]

وإذا ما ألتقى ابن أعيا وبكر ٢٤٤

زاد في ذا شبر وفي ذاك شبر

أراد أنهما يتبادلان . وقال عباس بن الفضل يهجو رجلاً

[من السريع]

يلوط من خلف على أربع * بخاندان من بنى آدم ٢٤٥

وقال أبو نواس في جلد عميرة [من الطويل]

إذا أنت أنكحت الكريمة كفوها ٢٤٦

فأنكح حبشاً راحة ابنة ساعد

وقل بالرفا ما نلت من وصل حرقة

لها راحة حفت بخمس ولائد ١٠

وقال آخر في حجام [من الطويل]

أبوك أب ما زال للناس موجدًا ٢٤٧

لأغناقيهم تقر كما ينقر الصقر

إذا عوج الكتاب يومًا سطورهم

فليس بمعوج له أبدًا سطر ١٥

ومنها الإفراط في الصفة . فمن ملح في هذا المعنى إبراهيم

ابن العباس الصولي في قوله [من المديد]

٢٤٨ يا أَخَا لِمَ أَرَى فِي النَّاسِ خَلًّا * مثله أَسْرَعَ هَجْرًا وَوَصَلًا
 ١٩ كُنْتُ لِي فِي صَدْرِ يَوْمِي صَدِيقًا * فَعَلَى عَهْدِكَ أَمْسَيْتَ أَمْ لَا

وقال أبو نواس من الكامل

٢٤٩ مَلِكٌ أَغْرُ إِذَا أُحْتَبَى بِنَجَادِهِ * غَمَرِ الْجَاهِجِمَ وَالسَّمَاطُ قِيَامُ
 ثُمَّ أَسْرَفَ الْخُثْعَمَى حَتَّى خَرَجَ عَنْ حَدِّ الْإِنْسَانِ فَقَالَ هـ
 لِمَنِ الْكَامِلُ

٢٥٠ يُذِلِّي يَدِيهِ إِلَى الْقَلِيبِ فَيَسْتَقِي

فِي سُرْجِهِ بَدَلِ الرِّشَاءِ الْمُكْرَبِ

وقال آخر يهجو رجلاً [من السريع]

٢٥١ تَبْكِي السَّمَوَاتُ إِذَا مَا دَعَا * وَتَسْتَعِيذُ الْأَرْضُ مِنْ سَجْدَتِهِ ١٠
 إِذَا اشْتَهَى يَوْمًا لَحُومَ الْقَطَا * صَرَّعَهَا فِي الْجَوِّ مِنْ نَكْهَتِهِ
 وقال آخر [من الطويل]

٢٥٢ وَأَقْسِمُ لَوْ خَرَّتْ مِنْ أَسْثِكَ يَيْضَةٌ

لَمَا أَنْكَسَرَتْ مِنْ قُرْبِ بَعْضٍ إِلَى بَعْضٍ

١٥ وقيل في كُثَيْرٍ وَكَانَ قَصِيرًا [من الطويل]

٢٥٣ قَصِيرُ الْقَمِيصِ فَاحِشٌ عِنْدَ بَيْتِهِ

يَعْضُ الْقُرَادُ بِأَسْتِهِ وَهُوَ قَائِمٌ

وقال آخر [من البسيط]

يا حابسَ الروثِ في أعفاجِ بَغْلته

٢٥٤

خوفاً على الحبِّ من لَقَطِ المصافيرِ

وقال أبو نواس يصف قِذراً صغيرة [من الطويل]

يَنْصُ بِحَيْزُومِ الجُرادة صَدْرُها * وَيَنْضَجُ ما فيها بِعُودِ خِلالِ ٢٥٥
وَتَعْلِي بِذِكْرِ النارِ من غيرِ حَرِّها * وَتُنْزِلُها عَفْواً بِغَيْرِ جِعَالِ .

هي القدرُ قِدرُ الشيخ بَكْر بن وائلٍ * ربيعَ اليتامى عامَ كِلِ هُزالِ

وقال اسحق بن إبراهيم الموصليّ قالت سعدة بنت عبد الله

ابن سالم لقيتُ سُكينة بنت الحسين صلوات الله عليه بين

مكة والمدينة فقالت قفي يا بنتَ عبد الله ثمَّ سَفَرْتُ عن وجه

١٠ ابنتها وإذا هي قد أثقلتُها بالدُرِّ وقالت ما أَلْبَسْتُها إِثاءَ إِلَّا

لِتَفْضَحَ . وكانت امرأة من العجم حسناء فكانت لا تظهر من

بيتها إذا طلع القمر والشمس فليل لها في ذلك فقالت أخافُ

أن تكسِفاني . وقال الفرزدق يصف إبلهم [من الطويل]

أَلَمْ تَعْلَمَا يَا بَنَ المَجْشَرِ أَنَّها * إِلَى السيفِ تُسْتَبْكِي إذا لم تُعْقَرِ ٢٥٦ 19

١٥ وقال هذبة العُذْرَى [من الطويل]

بِإِجَانَةٍ لو أَنَّهُ خَرَّ بِازِلٌ * من البُحْتِ فيها ظِلٌّ لِلْجَنْبِ يَسْبَحُ ٢٥٧

وصف أعرابيُّ فرساً فقال إنَّ الوابل ليُصِيبُ عَجْزَهُ فما يبلغ مَعْرِفَتَهُ

حتى أبلغَ ما أريدُ . وقال المؤمل [من الخفيف]

٢٥٨ مَنْ رَأَى مِثْلَ حُبَّتِي * تُشْبِهُ الْبَدْرَ إِذْ بَدَا

تَدْخُلُ الْيَوْمَ ثُمَّ تَدْخُلُ أَرْدَاهُ غَدَا

وقال عباس الخياط من الرمل

٢٥٩ لِأَبِي عَيْسَى رَغِيفٌ * فِيهِ خَمْسُونَ عِلَامَةً

فَعَلَى جَانِبِهِ الْوَا * حِدَ لُقَيْتِ الْكِرَامَةِ

ثُمَّ لَا ذَا فَكْ لِي ضَيْفٌ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ

وَعَلَى الْآخِرِ سَطْرٌ * تَسْتَلُّ اللَّهَ السَّلَامَةَ

وقال أيضاً يهجو إماماً بطيء القراءة من المنسرح

٢٦٠ إِنْ قَرَأَ الْعَادِيَاتِ فِي رَجَبٍ * لَمْ يَقْرَأْ آيَاتِهَا إِلَى رَجَبٍ

بَلْ هُوَ لَا يَسْتَطِيعُ فِي سَنَةٍ * يَخْتِمُ تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ

وقال أعرابي في وصف امرأة ما يمسُّ ثوبها منها إلا مُشَاشٌ

مَنْكِئِهَا وَحَلَمَتِي * ثَدْيَيْهَا وَرَانِفَتِي أَلْيَتَيْهَا .

ومنها حسن التشبيه . نبدأ بإمام الشعراء قال امرء القيس

أمن المتقارب

٢٦١ وَمَسْرُودَةُ السِّكِّ مَوْضُونَةٌ * تَضَالُ فِي الطَّبِيِّ كَالْمِبْرَدِ

تَفِيضٌ عَلَى الْمَرْءِ أَرْدَائُهَا * كَفَيْضِ الْآتِي عَلَى الْجَدِّ جَدِّ

وقال من الطويل

٢٦٢ كَأَنَّ قُلُوبَ الطَّيْرِ رَطْبًا وَيَابِسًا
لَدَى وَكْرِهَا الْعُنَابُ وَالْحَشَفُ الْبَالِي

وقال يصف الناقة [من الطويل]

٢٦٣ كَأَنَّ حَصَى الْمَعْزَاءِ بَيْنَ قُرُوجِهَا
إِذَا أَخَذَفَتْهُ رِجْلُهَا خَذَفٌ أَعْسَرَا

كَأَنَّ صَلِيلَ الْمَرْوِ حِينَ تُشِيدُهُ * صَلِيلُ زَيْوَفٍ يَتَّقَدْنَ بِعَبَقَرَا

وقال الراعي [من الكامل]

٢٦٤ فِي مَهْمَةٍ قَلِقَتْ بِهِ هَامَاتُهَا * قَلَقَ الْفُؤُوسِ إِذَا أَرَدْنَ نُصُولَا

وقال ابن مقبل [من الطويل]

٢٦٥ ١٠ تَقَلَّقَلْ مِنْ ضَنْمِ اللَّجَامِ لِهَاتُهُ

تَقَلَّقَلْ عَوْدَ الْمَرْخِ فِي الْجَمْعَةِ الصِّفْرِ

20

وقال النابغة الذبياني [من الطويل]

٢٦٦ تَرَاهُنَّ خَلْفَ الْقَوْمِ زُورًا عِيُونُهَا

جُلُوسَ الشَّيُوخِ فِي مُسُوكِ الْأَرَانِبِ

١٥ وقال زهير [من الطويل]

٢٦٧ بَكَرْنَ بُكُورًا وَأَسْتَحَرْنَ بِسُحْرَةٍ

فَهُنَّ بَوَادِي الرِّسِّ كَالْيَدِ فِي الْقِمِّ

ومن التشبيهات المعجبية قول ابن مقبل [من البسيط]

٢٦٨ وللْفُؤَادِ وَجِيبٌ تَحْتَ أَبْهَرِهِ * لَذَمَ النُّلَامِ وَرَاءَ الْغَيْبِ بِالْحَجَرِ

وقال رؤبة ، من الرجز

٢٦٩ حَتَّى رَأَيْنَ هَامَتِي كَالطَّيْسِ * جَلَحَاءَ جَلْهَاءَ كَظْهَرِ الْعُيُسِ

وقال زهير في الحمار والأتن ، من المتقارب

٢٧٠ تَبَادَرْنَ جَرِيًّا يَبَادِرُنَهُ * كَقَرْعِ الْقَلِيبِ حَصَى الْقَازِفِينَا

وَتَحْسِبُ بِالْفَجْرِ تَغْشِيرَهُ * تَغْرُدُ أَهْوَاجَ فِي مُنْتَشِينَا

وقال الأعشى من الطويل

٢٧١ وَغُرِّيتَ مِنْ مُلْكٍ وَخَيْرٍ جَمَعْتَهُ

كَمَا عُرِّيتَ مِمَّا ثَمَرُ الْمَغَازِلِ

١٠ وقال أبو دؤاد في الفرس ، من الكامل

٢٧٢ يَمْشِي كَمْشَى نَعَامَتَيْنِ تَتَابِعَانِ أَشَقَّ شَاخِصْنَ *

ومن تشبيهات عنبرة بن شداد العبسي ، من الكامل

٢٧٣ جَادَتْ عَلَيْهِ كُلُّ بَكْرٍ حَرَّةٍ * فَتَرَكَنَ كُلَّ قَرَارَةٍ كَالدَّرْهَمِ

وفي الذباب من الكامل

١٥ ٢٧٤ هَزِجًا يَحْكُ ذِرَاعَهُ بِذِرَاعِهِ

قَذَحَ الْمَكِيبَ عَلَى الزِّنَادِ الْأَجْدَمِ

وفي الغراب من الكامل

حَرَقُ الْجَنَاحِ كَأَنَّ لَحْيَيْ رَأْسِهِ * جَلَمَانِ بِالْأَخْبَارِ هَشٌّ مُوَلَعٌ ٢٧٥
 إِنَّ الَّذِينَ نَعِبْتَ لِي بِفِرَاقِهِمْ * هُمْ أَسْهَرُوا لَيْلِي التِّمَامَ وَأَوْجَعُوا
 وَقَالَ الْفَرَزْدَقُ [مِنْ الطَّوِيلِ]

بَنِي دَارِمٍ مَا تَأْمُرُونَ بِشَاعِرٍ * بَرُودِ الثَّنَايَا مَا يَزَالُ مُرْعَفَرًا ٢٧٦
 إِذَا مَا هُوَ اسْتَلَقَى رَأَيْتَ سِلَاحَهُ
 كَمَقْطَعِ عُنُقِ النَّابِ أَسْوَدَ احْمَرًا

وَقَالَ الطَّرِمَاحُ فِي الثَّوْرِ [مِنْ الْكَامِلِ]
 يَبْدُو وَتُضْمِرُهُ الْبِلَادُ كَأَنَّهُ * سَيْفٌ عَلَى شَرْفٍ يُسَلُّ وَيُنْمَدُ ٢٧٧
 وَكُتِبَ مِرْوَانُ إِلَى بَعْضِ الْخَوَارِجِ إِنِّي وَإِيَّاكَ كَالزَّجَاجَةِ
 وَالْحَجَرِ إِنْ وَقَعَ عَلَيْهَا رَضَتْهَا وَإِنْ وَقَعَتْ عَلَيْهِ فَضَتْهَا . وَقَالَ
 آخِرُ يَصِفُ السَّيْلَ [مِنْ الرَّجَزِ]

يُكَبُّ فِيهِ دَوْحُهُ لِلْأَذْقَانِ * شَحَذَ الْمَوَاسِيَّ حِجَامَ الرُّهْبَانِ ٢٧٨
 وَمِنْ عَجَائِبِ التَّشْبِيهِ قَوْلُ عَدِيِّ بْنِ الرَّقَاعِ [مِنْ الْكَامِلِ] ٢٧٩
 تُزْجِي أَغْنَى كَأَنَّ إِبْرَةَ رَوْقِهِ * قَلَمٌ أَصَابَ مِنَ الدَّوَاةِ مِدَادَهَا
 وَقَالَ آخِرُ يَصِفُ صَوْتَ شُخْبِ الضَّرْعِ [مِنْ الرَّجَزِ]

كَأَنَّ صَوْتَ شُخْبِهَا غُدِيَّةٌ * حَفِيفٌ رِيحٍ أَوْ كَشِيشُ حَيَّةٍ ٢٨٠
 وَقَالَ حَسَّانُ [مِنْ الْكَامِلِ]

٢٨١ بزُجاجةٍ رَقَصَتْ بما في قعرِها

رَقَصَ القُلُوصُ بِرَاكِبٍ مُسْتَعَجِلٍ

وقال جرير [من الوافر]

٢٨٢ لها بَرَصٌ بِأَسْفَلِ إِسْكَنْتِهَا * كَعَنَفَقَةِ الْفَرَزْدَقِ حِينَ شَابَا

وقال عبد الله بن الزبير الأسدي امن الطويل

٢٨٣ وَأَنْتُمْ بَنِي حَامٍ بَنُوحٍ أَرَى لَكُمْ

شِفَاهًا كَأَذَانِ الْمَشَاجِرِ وَرَّمَا

المحدثون . ومن أحسن التشبيه قول بشار من الوافر

٢٨٤ كَأَنَّ فُؤَادَهُ كُرَّةٌ تُنَزَّى * حِذَارَ الْبَيْنِ لَوْ تَفَعَّ الْحِذَارُ

وقال عبد الصمد يصف ذنب العقرب من الرجز

٢٨٥ أَسْوَدٌ كَالْمَسْحَاةِ فِيهِ مِبْضَعَةٌ * يَنْطِفُ مِنْهَا صَابُهُ وَسَلْعَةٌ

وقال منصور بن الفرّج امن الكامل

٢٨٦ إِنْ تَأْتِيهِ يَكُ مِنْهُ رُبْعُكَ مُخْضِبًا * وَالْأَرْضُ مُجْدِبَةٌ كَحِدَةِ الْأَمْرِ

طَلَبَ الْحَامِدَ جَاهِدًا وَهِيَ الَّتِي * لَا يَحْتَوِيهَا طَالِبٌ لَمْ يَجْهَدِ

وقال العلوي الإصفياني امن الطويل

٢٨٧ كَأَنَّ أَنْتَصَارَ الْبَدْرِ مِنْ تَحْتِ غَيْمِهِ * نَجَاءٌ مِنَ الْبَأْسَاءِ بَعْدَ وَقُوعِ

ومما يُسْتَحْسَنُ مِنَ التَّشْبِيهِ قَوْلُ أَبِي نَوَاسٍ أَمِنَ الرِّجْزِ

لَمَّا تَبَدَّى الصَّبْحُ مِنْ حِجَابِهِ * كَطَلَعَةِ الْأَشْمَطِ مِنْ جِلْبَابِهِ ٢٨٨
وقال في الطير [من الرجز]

كَأَنَّمَا يَصْفِرُ مِنْ مَلَاعِقِ * صَرَصَرَةَ الْأَقْلَامِ فِي الْمَهَارِقِ ٢٨٩
وقال يصف الطير إذا أَحَسَّتْ بِالْبَازِي [من السريع]

وَهُنَّ يَرْفَعْنَ صُرَاخًا كَمَا * يَصُوتُ فِي الشَّعْبِ الْمَلْبُونَا ٢٩٠
ومن التشبيه الحسن قول البُحْتَرِي [من الكامل]

تُخْفِي الزَّجَاجَةَ نُورُهَا فَكَأَنَّهَا * فِي الْكَفِّ قَائِمَةٌ بغيرِ إِنْاءِ ٢٩١
وقال أبو نَواصٍ فِي نَاقَةٍ [من المنسرح]

كَأَنَّمَا رِجْلُهَا قَفَا يَدِهَا * رِجْلُ غَلَامٍ يَلْهُو بِدَبْذُوقِ ٢٩٢
١٠ وَأَنْشَدَ الْأَسَدِيُّ [من الطويل]

إِذَا نَحْنُ رُمْنَا هَجَرَهَا ضَمَّ حُبُّهَا * صَمِيمَ الْحِشَا ضَمَّ الْجَنَارِ الْخَوَافِيَا ٢٩٣
وقال آخر [من الطويل]

عَشِيٍّ وَدَائِعِ قُبِيحَتٍ مِنْ عَشِيَّةٍ ٢٩٤
ولكنها لَا قُبِيحَتٍ مِنْ مُودَعٍ

١٠ كَأَنَّ انْحِدَارَ الدَّمْعِ [منها] تَعُدُّهُ
لَهَا ذَاتَ عَقْدٍ قِيلَ عُدِّي فَأَسْرَعِي
وقال آخر [من الخفيف]

لَعَنَ اللَّهُ لَا فَلَا * خُلِقَتْ خِلْقَةً الْجَلَمَ ٢٩٥
إِنَّهَا تَقْرِضُ الْجَمِيلَ وَتَأْبَى عَلَى الْكَرَمِ

وقال أبو نواس امن الكامل

٢٩٦ وإذا قصرت لها الزمام سَمَا لها * فوقَ المُقَدَّمِ مَلْطِمٌ حُرٌّ
وكأنَّها مُصْنَعٌ لَتُسْمِعَهُ * بَعْضُ الْحَدِيثِ بِأُذُنِهِ وَقُرُّ ٥

ومن عجائب التشبيه قوله أيضاً امن السريع

٢٩٧ تَبْكِي فَتُذْرَى الدَّرُّ مِنْ نَرْجِسٍ * وَتَلْطِمُ الْوَرْدَ بَعْنَابٍ

وقال آخر من الكامل

٢٩٨ عَظُمَتْ رَوَادِفُهَا فَآدَتْ خِصْرَهَا * وَوِشَاحُهَا قَلِقٌ كَقَلْبٍ مُغْرَمٍ

١٠ وقال آخر في البرق من الرجزا

٢٩٩ وَتَارَةً يَنْبِضُ بِأَسْتَخْفَاءٍ * كَلَمَحَةٍ مِنْ ذِي هَوًى مُرَائِي
أَسْرَهَا خَوْفًا مِنَ الْأَعْدَاءِ

ومن إعنات الشاعر نفسه في القوافي وتكلفه من ذلك ما ليس

له قول رافع بن هُرَيْمٍ اليربوعيّ امن الطويل

٣٠٠ فَإِلَّا تُحَامُونِي تُصَبِّكُم بِعُرَّةٍ * مَفَارِقَتِي أَوْ تَقْبِسُوا مِنْ شَرَارِيَا ١٥
إِذَا صَارَ لَوْنِي كُلُّ لَوْنٍ وَبُدِّلَتْ

نَضَارَةٌ وَجَنَى مُخَضَّبًا بِأَصْفَرَارِيَا

فَسِرِّي كَأَعْلَانِي وَتِلْكَ سَجِيَّتِي * وَظُلْمَةٌ لَيْلِي مِثْلُ ضَوْءِ نَهَارِيَا
 بَنِي عَاصِمٍ مِنْ تُرْسِيلُونَ * مَعَ الْخَلِيلِ يَجْرِي مِثْلَ مَا كُنْتُ جَارِيَا
 لَهُ مِثْلُ طَرَفِي سَامِيًا عِنْدَ غَايَتِي * وَطُولِ عِنَانِي وَارْتِفَاعِ عِذَارِيَا
 وَحَسَى وَرَائِي مِنْ عَرَامِ جَمَاعَةٍ * شَيَاطِينُ بِشُهُبَانِ نَارِيَا
 هـ وَقَالَ آخِرُ مِنَ الطَّوِيلِ

21٧

يَقُولُونَ فِي الْبُسْتَانِ لِلْعَيْنِ لَذَّةٌ * وَفِي الْخَمْرِ وَالْمَاءِ الَّذِي غَيْرُ آسِنِ ٣٠١
 فَإِنْ شِئْتَ أَنْ تَلْقَى الْمَحَاسِنَ كُلَّهَا

فَقَى وَجْهٍ مِنْ تَهْوَى جَمِيعِ الْمَحَاسِنِ

وَقَالَ آخِرُ وَأُظْنُّهُ قَدَإِيْمًا [مِنَ الطَّوِيلِ]

١٠ عَصَانِي قَوْمِي وَالرِّشَادُ الَّذِي بِهِ * أَمَرْتُ وَمَنْ يَعْصِ الْمَجْرَبَ يَنْدَمِ ٣٠٢
 فَصَبْرًا بَنِي بَكْرٍ عَلَى الْمَوْتِ إِنَّنِي * أَرَى عَارِضًا يَنْهَلُ بِالْمَوْتِ وَالدَّمِ
 وَأَنْشُدُ إِسْحَقَ بْنَ إِبْرَاهِيمَ الْمَوْصِلِيَّ مِنَ الْوَافِرِ

إِذَا مَا كُنْتُ يَوْمًا مُسْتَضَافًا * فَقُلْ لِلْعَبْدِ يَسْقِي الْقَوْمَ بِرَأَا ٣٠٣
 فَحَسَنُ الْبِرِّ مَكْرُمَةٌ وَمَجْدٌ * وَمَدْفَأَةٌ إِذَا مَا خِفْتَ قُرَا

١٥ وَمِنْهَا حَسَنُ الْإِبْتِدَآتِ . قَالَ النَّابِغَةُ [مِنَ الطَّوِيلِ]

كَلِمَتِي لِيَهِّمْ يَا أُمَيْمَةَ نَاصِبٍ * وَلَيْلِ أَقَاسِيهِ بَطِيءِ الْكَوَاكِبِ ٣٠٤
 وَقَالَ الْأَعَشَى [مِنَ الطَّوِيلِ]

كفى بالذى تولينته لو نحببنا

٣٠٥

وقال بعض المحدثين امن الطويل

٣٠٦ كأن اللواتى فلن لى أ تسيرو * غصون رمال فوفهن بدور

وقال أبو تمام امن الطويل

٣٠٧ أجل أيها الربيع الذى خف آهله

لقد أدركت فيك النوى ما تحاولة

وقال أيضا امن الكامل

٣٠٨ با ربيع لو ربعوا على ابن هموم

٣٠٨

وقال أيضا امن البسيط

٣٠٩ با بعد غايّة دمع العين إذ بعدوا

١٠

هي الصبابة طول الدهر والكمد

وقال أيضا امن الكامل

٣١٠ بأبى وغير أبى وذاك قليل

باو عليه ترى النباج مهيل

١٥

وقال أبو حيّة امن الطويل

٣١١ ألا حتى من أجل الحبيب المغانيا

ليسن البلى مما ليسن اللياليا

وهذا أيضاً يدخل في باب اعتراض كلام في كلام ثم
يعود الشاعر فيتم الكلام . وقال عبد الله بن محمد بن أبي
عُيَيْتَةَ المهَلَّبِيَّ [من البسيط]

من أفعَدْتُهُ صرُوفُ الدهر لَمْ يَنْتَمِ
٣١٢ . [أحاً] ذَنَا اللهُ تَعَالَى مِنْ جَمِيعِ الْآفَاتِ وَوَفَّقَنَا وَجَمِيعِ أَصْدِقَائِنَا
لِلْخَيْرَاتِ بِمَنِّهِ وَلَطْفِهِ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

فهرست أسماء الأشخاص والقبائل

آدم ٢٤٥	الأسدي ٢٩٣ ، ٣٨ : ١١
إبراهيم بن العباس الصولي ١٥٥ ، ٢٠٦ ،	الأسود بن يعفر ١٩
٢٠٩ ، ٢٤٨ ، ١٥ : ١٤	أشجع ٤٧ ، ٥٦ ، [١٧٥ ، ٦٧]
إبراهيم بن الفرج البندنجي ١٩١	الأصمعي ٢٥ : ٤ ، ٣١ : ٥
إبراهيم بن المهدي ٢٠٥ ، ٥٥ : ١٦	الأعشى ١٠ ، ١١ ، ١٢ ، ١٨٠ ،
إبراهيم النخعي ٩ : ٦	٢٧١ ، ٣٠٥
أحمد بن دينار ١٥ : ١٢	ابن أعيا ٢٤٤
أحمد بن هشام ٢٣١	الأقوه الأودي ١٦
أحمد بن يوسف ٣١ : ١٠ ، ١٣ : ١١ ،	[الأقرع بن معاذ القشيرى ٢٩٣]
٥١ : ٤ ، ٥٥ : ١٥	[الأقشر الأسدي ٣٩ ، ١٧٤]
الأخطل ٣٢ ، ١٣٧ ، [١٦٦ ، ٢٤١]	أكنم ٦ : ١٣
٧ : ١٢	امرء القيس ٣ ، ٤ ، ٩٥ ، ٢٦١ ،
أخنسي ٣٣	٢٦٢ ، ٢٦٣ ، ٢٧ : ١٢
الأخطل ١٦٦ ، ١٦٧ ، ١٦٨ ، ٢٤١ ، ٢٤٢	أمية ٣٠٤
أدد بن مالك بن زيد بن كهلان ٣٦ : ١	ان ابن أمية [وهو محمد] ٢٣٥
أردشير ٥ : ٢	بنو أمية ٢٨ : ١٣
الأرقط ١٠٠	أنوشروان ٥ : ٣
الأزد ٢٣ : ١٢	بنو أود ٩ : ١٢
إسحق بن إبراهيم المصعبى ١٦ : ٤ ،	أوس بن حجر ١٣ ، ٩٧
١٦ : ٦	أوس بن مقرن ٣٠
إسحق بن إبراهيم الموصلي ٢٣١ ، ٣٠٣ ،	إياد ٢٩ : ١٣
١٣ : ٣ ، ١٤ : ١ ، ٣١ : ١٠ ، ٥٥ :	[أيمن بن خريم ٣٩]
١١ ، ٥٥ : ١٦ ، ٦٧ : ٧	بابك ١٦٧
إسحق بن حسان الحرى أبو يعقوب [٨٢] ،	البابلي ١٢٩
١١٧ راجع أيضا الحرى	باهلة ١١١

المحتري ١٢١ ، ١٢٣ ، ١٥١ ، ١٥٩ ،	بنو جعفر ١٥ : ٦
١٦٠ ، ١٩٣ ، ١٩٩ ، ٢٩١	[جميل بن معمر العنزي ٣٧ - ٣٨]
البرامك ٤٩	حابس ٨٧
بشار ٥٧ ، ٥٨ ، ٥٩ ، ١٥٣ ، ١٨٦ ،	الحارث بن هشام ٢٢٨
٢٢١ ، ٢٢٥ ، ٢٤٤ ، ٢٨٤ ، ٦ : ١	بنو حام بن نوح ٢٨٣
بشر بن منصور ٦ : ٣٧	حبيب بن أوس الطائي راجع أبا تمام
بكر ٢٤٤	حيش ٢٤٦
بنو بكر ١١ : ٧٥	الحجاج ٦ : ١ ، ٣٦ : ١٤
ابو بكر الصديق ١٢ : ٤	آل حرب ١٣٤
بكر بن وائل ٦ : ٦٧	الحارث بن حلزة ٢٢
البندنجي (هو إبراهيم بن الفرج) ١٢٩	[الحزبن الكناني الدؤلي عمرو بن عبيد ٢٥٢]
البهروى ١٣٢	حسان ٢٢٨ ، ٢٨١
تامش ١٣ : ٤٧	الحسن ٣٦ : ١٧ ، ٣٧ : ٤ ، ٣٧ : ١٧
تغلب ابنة وائل ١٥	٣٨ : ٣ ، ٣٨ : ٤
ابو تمام حبيب بن أوس الطائي ٧١ ، ٧٢ ،	حسن بن حسن ٢٨ : ١١
٧٣ ، ٧٤ ، ٧٥ ، ٨٠ ، ٨٤ ، ١٠١ ،	الحسن بن سهل ١٦ : ٩ ، ١٣٠ ، ٥٥
١٠٢ ، ١٠٣ ، ١٠٤ ، ١٠٥ ، ١٠٩ ،	١٤ : ٥٥
١١٠ ، [١١٥] ، ١٢٤ ، ١٣٠ ،	الحسن بن عمران ٥١
١٣١ ، ١٣٨ ، ١٤٢ ، ١٤٣ ، ١٤٤ ،	الحسن بن وهب [١٠٦] ٢ : ٥٤ ، ١٣ : ٥٥
١٤٥ ، ١٥٠ ، ١٦٣ ، ١٧٠ ، ١٧١ ،	١٧ : ٥٦
١٩٤ ، ١٩٥ ، ١٩٦ ، ١٩٧ ، ٢٠٨ ،	الحسين ٣٧ : ١
٢١٦ ، ٢٢٩ ، ٣٠٧ ، ٣٠٨ ، ٣٠٩ ،	أبو الحسين ٢٢٩
٣١٠ ، ٩ : ١ ، ١٦ : ١ ، ١٦ : ٦ ،	حسين بن مطير ١٣٥
١٦ : ٧ ، ٥٥ : ١١	آل حصن ٢٣٤
تميمي ٢٣٨	بنو الحصن ١٠٢
الجاحظ ٢٤ : ١ ، ٥٣ : ١١	الخطبة ٢٥ ، ١٧٨
جذام ٩٩	الحكم بن قنبر ٢١١
جرم ٢٢٤ ، ٢٢٥	حيان بن ربيعة الطائي ٩٢
جرير ٣٣ ، ٨٧ ، ١٨١ ، ٢١٤ ، ٢١٥ ،	أبو حية (النيري) ٣١١
٢١٧ ، ٢٨٢	خالد بن برمك ١٣ : ١٥
الجعدى راجع النابغة الجعدى جعفر ٤٠ : ٢	خالد بن صفوان ٦ : ١٤

زهير ٥' ٦' ٧' ٩٨' ١٣٣' ٢٢٧'	خالد بن الوليد ١٠ : ٥
٢٣٤' ٢٦٧' ٢٧٠'	الختمي ٢٥٠
زياد الأعجم ٨٩	أبو خراش ٢٧
سديف ١٤٨	الحرثي ٢٤١
سعاد ١٠٤	الحرثي ٦٧ (راجع أيضا اسحق بن
بنو سعد ٩٠' ٢٢٠'	حسان)
سعدة بنت عبد الله بن سالم ٧ : ٦٧	خفاف ٩٦
٩ : ٦٧	الخليل ٢ : ٣٦' ٤ : ٢٥
أبو سعيد ٧ : ١٨' ٩ : ١٣' ١٠ : ٤'	أبو دؤاد الإيادي ١٢ : ٣٨' ٢٧٢
١٠ : ١٤' ٢ : ٣٦'	بنو دارم ٢٧٦
سعيد بن حميد ١٠٦	أبو الدرداء ١٥ : ٥٣' ٣ : ٣٧
سعيد بن سلم ٨ : ٤٥' ٢٣٠'	أبو دلامة ١٠ : ٣١' ١١٢
أبو سعيد المخرومي ١٦ : ٤' ١٦ : ٧' ٨ : ١٦'	أبو دلف ٣ : ١٣
سكينة بنت الحسين ٨ : ٦٧	دوم ١١٢
سلمة بن عباس ١٤ : ٥٢	الذياني راجع الناجية الذياني
سلمى ٦	ذو الرمة ٨٨
سلول ٢٢٦	ذو الرياستين ١٣ : ٤٠' ١١ : ١٥
بنو سليم ١٧٥	ذو نواس البجلي ٢٠١
سليمان الطيب ٧ : ٥٧	أبو ذؤيب ٢٦
سليمان بن أبي الجنوب بن مروان بن أبي	رؤبة ٥ : ٧' ٢٦٩
حصاة ٤٤	الراعي ٢٦٤
سليمي ١٤١	رافع بن هرم ٣٠٠
ابن السماك ١٧ : ٤١' ٨ : ٤٠'	الربيع ٤٨
السمول بن عادي ٢٢٦	رسول الله (حديثه) ١٥ : ٥' ٩ : ٤' ٢ : ٤'
سنديا ١١ : ٣١	١٢ : ٢٣' ١٣ : ٢٥' ١٤ : ٢٥'
سهل بن هارون ١٨ : ٤٥	٣ : ٢٦' ٦ : ٣٦' ٩ : ٤٨' ١٦ : ٥٦'
سهم ٧٤	١٠ : ٦٠
سويد بن منجوف ١٧ : ٢٣' ١ : ٢٤'	الرشيد ١٣ : ١٣' ٤ : ١٣' ٥ : ١٣' ٧ :
ابن شبابة ٦ : ٤٥' ٧ : ٤٥'	١٣ : ١٣' ١٠ : ١٨' ١ : ٤٠'
شجاع كاتب نامش ٣ : ٤٧	١٧ : ٤١' ٣ : ٤١
الشعبي ١٨ : ٣٧' ١ : ٦' ١٠ : ٥'	الزبير ٢١٥

- ابو الشيمى ٦٦'٤٣
 صالح بن عبد القدوس ١٦ : ١٧ : ١٧
 الطائى راجع أبا تمام
 طاهر بن الحسين ١٧ : ٣٥
 الطرماح ٢٧٧
 طفيل الغنوى ٢٠'٢١'١٣٦'١٧٦
 الطماح ٩٥'٩٤
 طمى ١١ : ٣٦
 عائشة ١٥ : ٥
 بنو عاصم ٣٠٠
 بنو عامر ١١ : ١١'٢٢٦'٥٨
 عامر بن عبد الله ١١ : ٢٨
 العامرية ٤٠
 أبو العباس (وهو ابن المعتز) ٨ : ٣١
 ابن عباس ٤ : ٦'٢٥ : ١٥ : ٣٧'١٢
 بنو العباس ١٦٥
 عباس الخياط ٢٥٩'٢٦٠
 العباس بن الأحنف ٧٦'٥٤
 العباس بن الحسن العلوى ١٣ : ١٠
 ١ : ١٤
 عباس بن الفضل ٢٤٥
 العباس بن محمد ١٦ : ٦٤
 [عبد الرحمن بن على بن علقمة بن عبدة ١]
 ابو عبد الرحمن العطوى ٢٠٤
 عبد الصمد بن على ١٤ : ٤٠'٢٨٥
 أبو عبد الله ٨ : ١٦
 عبد الله بن إدريس ٥ : ٣٤'٨ : ١٤
 عبد الله بن الزبير الأسدى ١٣٤
 ٢٩٣'٢٨٣
 ابو عبد الله الزبيرى ١٦ : ١٤
 عبد الله بن عباس ٤ : ٥٤
 عبد الله بن أبى عينة ١٦٥
 عبد الله بن محمد بن أبى عينة المهلبى ٣١٢
 عبد الله بن المعتز ١١٨'٦٥' [١٦١]
 ٢٠٠'٢١٠' ١ : ٢ : ١٤ : ٤
 ١٤ : ٥ : ٣١'٨ : ٤٠'١٧ : ٤٦ :
 ٧ : ٥٧'٩
 عبد الله بن وهب الراسبى ٣ : ٦
 بنو عبس ١٧ : ٢٦
 عبيد الله بن زياد ١٣ : ٢٣'١٧ : ٢٣
 عبيد الله بن عبد الحميد ١٥ : ٤٠
 عبيد الله بن عبد الله بن طاهر ١٦ : ٣٤
 عبيد الله بن يحيى ١١ : ٤٠'١٠ : ٤٠
 ابن عبيد الله بن يحيى ١١ : ٤٠
 العتائى ٥١'٥٠'٤٩'٤٨
 أبو العتاهية ١٥٦'١٥٤'١٤٧'٦٢
 ٢٣٧'٢٣٠'١٥٨'١٥٧
 العتبى ١٢٥
 عثمان ١٧ : ٥
 عدى بن الرقاع ٢٧٩
 [عروة بن أذينة ١٩٨]
 عروة بن الزبير ٨ : ٣٦'١٢ : ٦٤'٦٤ :
 ١٥ : ٦٤'١٤
 عصية ١٤ : ٢٥
 عقاب ٨٧
 عقيل بن أبى طالب ١٧ : ٢٥'١٠ : ٦٤'١٠ :
 ١١ : ٦٤
 علقمة بن عبدة ١٧
 العلوى الإصفهانى ٢٨٧'٧٠ (راجع
 أيضا محمد بن أحمد)
 العلوى الكوفى ٢١٢
 أبو على ١٨٧

- عليّ بن ابي طالب ٤ : ٤٠ : ٤٠٧ : أبو النضر الطهوى ١٩٠
 ١٠ : ٥٠ : ١٠٤ : ٥٠ : ٥٠ : ٦ : [أبو النول الطهوى ١١٥]
 ٣٧ : ١٦ : ٦٤ : ١٠ : فاطمة ١٦٥
 عليّ بن عاصم العبدى الإصفهاني ٧٨ : فراصة ١١٦
 عليّ بن عبد الله بن عباس ٥ : ٣٨ : الفرزدق ٣٥ : ٩٦ : ١٤٠ : [١٧٩]
 ١٣ : ٦٤ : ٢٠٣ : ٢٥٦ : ٢٧٦ : ٧٢ : ٤ :
 عليّ بن عيسى بن ماهان ١ : ٤٠ : الفضل بن الربيع ١١ : ٦٣
 عليّ بن مرّة ١٢١ : الفضل بن يحيى ١ : ٤٠
 عليّ بن هارون بن يحيى بن ابي المنصور : قاسم بن عبيد الله ٤٧ : ٤ :
 المنجم ٥ : ٥٨ : ابن قرعة ٢٢٥
 عمارة بن عقيل بن بلال بن جرير [٥٣] : قريش ١٩٨
 ١٠٨ : ١٤٩ : قريش العجم ٥٨
 عمر ٥ : ٨ : ٢٦ : ٦ : ٣٧ : ٨ : ٥٤ : ٤ : قضاة ٨١
 ابن عمر ٣٦ : ١٢ : القطامي ٨٥
 عمر بن عبد العزيز ١٤ : ١٧ : كثير ١٣٩ : ٢١٩ : ٦٦ : ١٥ :
 عمر بن عبيدة ٢٨ : ١٠ : [كعب بن جيل ٢٥٢]
 عمرو الجاحظ راجع الجاحظ : بنو كليب ١٤٠
 عمرو بن أحرر ١٧٧ : الكعب بن ٨١ : ٩٤ : ٩٩ :
 عمرو بن عثمان التيمي ١٣ : ١٦ : ١٣ : [الكعب بن معروف الأسدي ١٣٤]
 ١٧ : ليد ٢٨ : ٢٩ :
 عمرو بن كلثوم ٢٣ : لجيم ١٠٢
 عنتر بن شداد العبسي ١٤ : [٢٤١ : ٩٢] : لقمان ٨ : ٣٨
 ٢٧٣ : ٢٧٤ : ٢٧٥ : المؤمل ٢٥٨
 العنزي ٢٨ : ١ : مالك بن دينار ١٢ : ١٤ :
 عياض ٢٤ : ٢ : المالكية ١٥٢
 أبو عيسى ٢٥٩ : المأمون ١٢ : ١٥ : ١٢ : ١٧ : ١٣ :
 عيسى بن سليمان ٤٦ : ٤ : ١١ : ٥٤ : ١٢ : ٥٥ : ١٣ : ٥٥ :
 عيسى بن طلحة ٣٦ : ٨ : ١٤ :
 أبو العيّن ٢٨ : ١٥ : ٤٠ : ١٠ : ٤٠ : ١٢ : المتوكل ٤٤ : ١١ :
 غفار ٢٥ : ١٤ : ابن المجشّر ٢٥٦
 [أبو النضر الجبلى ١١٥] : أبو محمد ٥٥ : ١٤ : [هو الحسن بن سهل]

- محمد بن احمد الطباطبائي العلوي النابتة الندياني ٩٠٨ [٩١] ٢٣٢
 الاصفهاني ٦٠
 محمد بن اسرائيل ٤٠ : ٤٠ : ٤٠ : ٦
 محمد بن أمية ١٨٥ [٢٤٠]
 محمد بن عمران ١ : ١٣
 محمد بن كناسة ٨٦
 محمد بن يزيد ٦١
 أبو محمد اليزيدي ١١١
 محمد الوراق ٥٥
 [المختل ٣٥]
 [المخزومي ١٣٢]
 المرار الفعسي ٣٤
 مروان ٩ : ٧١ : ٤٠ : ١٤
 مزرد ٣١
 مسكين الدارمي ٩١
 مسلم بن الوليد ٤٦ [٨٣] ١٠٧ : ١١٣ : ١١٤ : ١١٨٤ [٢٣٠] ٦ : ١
 مسلمة بن عبد الملك ١١ : ٣٧
 المسيب بن علس ١٨
 معاوية ١٥ : ٢٥
 ابن مقبل ٢٦٨ : ٢٦٥
 ابن مكرم ١٥ : ٢٨ : ١٢ : ١٥
 المنصور ١ : ١٣
 منصور بن الفرج ١٢٦ : ١٢٧ : ١٨٧ : ١٨٨ : ٢٠٢ : ٢٨٦
 المهدي ٦ : ١٥
 [المهزومي ١٣٢]
 المهلب ١١ : ٢٣
 مهلهل ١٥
 أبو موسى ١٧ : ٥
 النابتة الجعدي ٢٣٣ : ٢٢٠ : ٢٤
 النابتة الندياني ٩٠٨ [٩١] ٢٣٢
 ٣٠٤ : ٢٦٦
 النبي راجع رسول الله
 ابو نصر ١٩٧
 النعمان ٢٣
 النعمان بن بشير ٩٣
 النمرى ٣٦ [٥٠] ٥٣ : ٥٢
 النيرى ١٥٢
 ابو نواس ٤١ : ٤٥ : ٦٣ : ٦٤ : ٦٨
 ٦٩ : ١١٩ : ١٥٦ : ١٥٧ : ١٥٨
 ١٨٢ : ١٨٣ : ١٩٢ : ٢٠٧ : ٢٢٢
 ٢٣٨ : ٢٣٩ : ٢٤٦ : ٢٤٩ : ٢٥٥
 ٢٨٨ : ٢٨٩ : ٢٩٠ : ٢٩٢ : ٢٩٦
 ٢٩٧ : ١ : ٦
 بنو هاشم ١٥ : ٢٥
 هدبة العذري ٢٥٧
 ابن هر ١١
 هرم ١٣٢ : ٢٢٧
 هرون ١١ : ٦٠ (راجع الرشيد ايضا)
 واسطى ٢٣٩
 والبة بن الحباب ١٢٠
 [أبو جزة السعدي ٢٥٧]
 الوليد بن عتبة بن أبي سفيان ١٨ : ٣٦
 الوليد بن هشام ١٠ : ٢٨
 يحيى ٨٦
 يحيى بن خالد بن برمك ١٣ : ١٦ : ١٤ :
 ١٥ : ١٠ : ٧ : ١٦ : ١ : ٤١ : ٢
 يحيى بن عبد الله ٥٢
 [يزيد بن الطنرية ٢٢٣]
 يزيد بن معاوية ٢ : ٨٣
 يزيد بن مفرغ ٧٧

فهرست القوافي

٩٤ —	ك	٢٩١	ونحن - تكبر	تخفي - إناه
٢٥٠ ك	رجز	٢٩٩	يذلي - المكرب	أسرها - الأخداء
١٠٦ —	—	—	وترى - الأخاب	وتارة - مرائي
— —	و	٢٣٤	وغدا - الجلباب	وما أدري - نساء
— —	ط	٦٦	تبكي - سحاب	سقاني - مُخْتَضِب
— —	—	١٣٩	طلعت - وشباب	تشتي - تحببا
٧٦ ب	—	٣٠٥	ولبي - السرب	كفى - تحببا
٥٥ و	ك	١٢٢	أأن - بالخصاب	ورمي - مرموتا
١٥٥ —	—	٤٢	غنى - الخطوب	أما الطلول - قريتا
٥٥ —	—	—	ألم - الشباب	أخذتني - والكروبا
٢٤ متقا	—	—	إذا - بالمنهب	فتركن - المشيتا
— —	و	٢٨٢	علا بهم - يرشبر	لها برص - شابا
١٩٢ س	خ	٨٠	من لم - يطب	فضربت - ركوبا
٢٩٧ —	—	١٧١	تبكي - بعتاب	فإذا - ريتا
٢٦٠ منسر	ط	٢٦٦	إن قرأ - رجب	تراهن - الأراب
— —	—	١٠٢	بل هو - لهب	فإن - الأراب
٢٨٨ رجز	—	٢١	لما تبدى - جلباب	جدت - ثركب
١٨٦ ط	—	٨	طلوب - المطلب	وصدر - جانب
٣٨-٣٧ —	—	٩٦	ألا أيها - الحب	خفاف - وحاصب
١٢٤ ك	—	٥٠	وله إذا - أخصب	ومن - القوارب
١٠٩ —	—	٢٣٢	راحت - الصيب	ولا عيب - الكتائب
١٣٠ —	—	٣٠٤	ذهبت - مذهب	كليني - الكواكب
١٩٩ —	—	٥٠	سليوا - يسلبوا	فتي - المغالب
١٠٨ —	—	٧٩	وعلا - ويصخب	خطوب - المصائب
١٦٦ —	—	١٠٢	قلت - غراب	إذا ألجمت - النجائب
٤٩ ب	—	٢٣٨	تجرمت - مختضب	إذا ما - للضي

١٣٤	—	رَمَى - سَوَدَا	—	—	إِنَّ الْبَرَامِكَةَ - نَدَبُ
—	—	فَرَدَّ - سَوَدَا	١٨	متقا	وَلِأَنَّهُمْ - أَهْلَبُ
١٨٧	—	وَلِأَنَّهُ فُقِدَ - فَقِيدَا	—	—	تَجَاهَلْتُ - حَيِّتَا
—	—	مَفِيدٌ - مُفِيدَا	١٥٤	ط	غَنِيَّةٌ - نَسِيَّتَا
—	—	وَفُودٌ - وَفُودَا	—	—	أَلَا مَنْ - بِالزُّفَرَاتِ
١٥١	خ	إِنَّ أَيْامَهُ - سَوَدَا	٢٥	—	وَجُمِلَتْ - بِقَوِيٍّ
٢٥٨	—	مَنْ رَأَى - بَدَا	١٧٢	ك	رَبِيعٌ - الْآيَاتِ
—	—	تَدَخَّلَ - غَدَا	٤٣	خ	حَقَّقَ - وَالشَّتَاتِ
٢٣٠	متقا	يَغِيرُ - تَجُودَا	—	—	رُبَّ - صَبَابَاتِ
—	—	وَأَحْبَبْتُ - سَعِيدَا	٦٠	منسر	تَبْكِي - سَجْدَتِهِ
—	—	إِذَا سِيلَ - وَسَوَدَا	٢٥١	س	إِذَا - نَكْهَتِهِ
٢٧٩	ك	تُرْجَى - مَدَادَهَا	—	—	مَنْ - جِدَّتِهِ
٢٤٦	ض	إِذَا أَلَّتْ - سَاعِدِي	٢٤٠	مد	يَتَبَاهَى - قَلَنْسُوِيَّةُ
—	—	وَقُلْ - وَلَا تَغْدِي	—	—	سَمَا - نَعْرَائِهَا
٢١٨	—	فَطَلَّلُوا - يَصْرِدِي	١١	ط	أَحْطْتُ - حَرِجَا
٢١٦	—	وَأُنْجِدْتُمْ - نَجْدِي	—	—	وَأَقْطَعُ - سُرُجَا
٥٦	—	تَقْفُصُ - وَرِيدِي	١٣١	ب	إِنَّ يَنْجُ - نَجَا
٢٨٦	ك	إِنَّ تَأْتِيَهُ - الْأُمْرَدِي	٩١	—	صَهْبَاءُ - جَرَاخَا
—	—	طَلَبَ - لَمْ يَجْهَدِي	١٩٧	—	يَتَنِي - وَفَحَا
١١٤	ب	تُورِي - مَخْدُودِي	—	—	عَازِلِي - رُوحِي
١٠٥	خ	لِلْحَمَالَاتِ - الْأَعْدَادِي	٤١	ك	إِنَّ تَذَلِّي - شَجِيحِي
١٠٤	—	سَعِدَتْ - وَالْأَنْجَادِي	٦٩	—	لَا تَلْمَنِي - قَبِيحِي
١٠٥	—	كَادَتْ - إِيَادِي	١٥٦	خ	كَانَ الْبَرَى - ابْطَاحِي
—	—	عَاتِقٌ - أَوْ فُجَادِي	—	—	أَلَا أَبْلُغُ - قَارِحِي
—	—	مَلَأْتُكَ - وَادِي	—	—	بِأَجَانَتِي - يَسْبَحِي
٢٦١	منقا	تَفِيضُ - الْجَدَجْدِي	٨٨	ط	إِذْ لَتَنِي - دَدَا
—	—	وَمَسْرُودَةٌ - كَالْمُبْرَدِي	٢٣	—	حَمِيدٌ - حَمِيدَا
٢٧٧	ك	يَبْدُو - وَيُغْتَدِي	٢٥٧	—	—
١٤٧	—	ضَيِّعْتُ - بَدُ	—	—	—
—	—	يَا حَسْرَتَا - وَلِخَدِي	١٠	ك	—
٣٠٩	ب	يَا بُعْدًا - الْكَمْدُ	١٨٧	و	—

لَقَدْ - الحديدُ	و ٩٢	اسْقِنِي - العقارِ	٦٥ —
شربنا - فؤادُ	— ٥٩	وقوافٍ - فِكْرَ	٧٠ —
يشيبُ - وليدُها	ط ٣٠	فَكَأَنَّ - يَتَارِ	٦٥ —
مُثَلَّةٌ - عقودُها	— ١٣٥	وليغلايق - سرورى	رمل ١٥٨
تَذَرُونَ - نَذْرُ	— ١٧٨	يا قليلاً - صَمِيرِ	— —
يا بنى - الحَوَزُ	خ ١٥٧	قُلْ لِدُنَى - الوَثِيرِ	— —
وبنى - الصَوَرُ	— —	تَبَعْتُ - مَطَرَةٍ	ك ٥٧
ملكنا - خِيارُ	رمل ١٦	وجاريةٍ - الصَفَرُ	ط ٤٧
إذا ما - أَحْتَرَا	ط ٢٧٦	إذا التَرَمَ - سِثْرُ	— ٣٩
كَانَ - أَغْصَرَا	— ٢٦٣	إذا عَوَجَ - سَطْرُ	— ٢٤٧
تَعَمَّرَتْ - تَعَمَّرَا	— ١٧٧	أَبوك - الصَفَرُ	— —
كَانَ - يَنْبَقَرَا	— ٢٦٣	فَدَعَهُ - العَمْرُ	— ٣٩
بنى دارم - مُزَعَفَرَا	— ٢٧٦	كَانَ - بِدَوْرُ	— ٣٠٦
إذا ما - يَرَا	و ٣٠٣	إذا - صَغِيرُ	— ١٦٢
فَحُسْنُ - قُرَا	— —	يَتَبَعْنَ - ضَامِرُ	ك ٤٤
أَلَمْ - تُعْمِرِ	ط ٢٥٦	مَطَرٌ - يَمُطِرُ	— ٧١
أَرَانِي - وَلَا أَذْرِ	— ٢٣٥	بُيُتٌ - أَمِيرُ	— ٢٢١
فديتك - سَهْرُ	— —	وَدَعَا - لَطَارُوا	— ٢١٥
تَقْلُقُ - الصَفَرُ	— ٢٦٥	أَمَّا الْقُبُورُ - قُبُورُ	— ١٤٦
فإذا - الزائرِ	ك ٦١	وَإِذَا - حُرُّ	— ٢٩٦
عَوْنُهُ - مُخَاطِرُ	— —	في مَجْلِسٍ - الْحَمْرُ	— ٤٥
طَرِبَ - نَاصِرُ	— ٢١٧	وَكَاثِبًا - وَقَرُ	— ٢٩٦
قَبِجَ - لَجَارِ	— ١٤٠	يَحْتَشِمَا - تَهْجِيرُ	ب ١٢٩
يا حابسَ - العَصَافِيرِ	ب ٢٥٤	هِيَ الْجَاذِرُ - صَوْرُ	— —
وَالْقَوْمُ - الْقَوَارِيرِ	— ٣٤	إِنَّ الرُّوَّاحَ - الْعَبْرُ	— —
وَالْفُؤَادَ - بِالْحَجَرِ	— ٢٦٨	مُثَوَّرَةٌ - الْقَوْرُ	— —
مَنْتَ - شَغِيرُ	و ٥٢	غَيْدَاءَ - مَسْحُورُ	— —
وَقَدْ - النُّسُورِ	— —	لَكِنْ - مَسْرُورُ	— ٩٧
لَهُمُ - النُّكْبِيرِ	— —	تَقَاصَّرَتْ - مَقْصُورُ	— ١٩١
صَدَفٌ - شِعْرُ	خ ٧٠	وَالصَّبْحُ - مَنْحُورُ	— ١
		فَوْفَرُهُ - مَوْفُورُ	— ١٩١

نورٌ - نورٌ	—	١٢٩	مُرْتَجِرٌ - عَرِيضٌ	رجز	١٠٠
تَشْكِي - فالنيرُ	—	—	—	—	—
لَوْلَا - الصيرُ	—	١٢١	يُتَال - الرقَطَا	—	٦٣
اصْدِرْ - صَدْرُ	—	١٧٩	لِلْعَظَم - عَطَا	—	—
أَلْوَى - ظَفَرُ	—	١٢١	يَلْقَيْنَ - مُسْتَطَا	—	—
جافى - القترُ	—	—	—	—	—
بَرْدٌ - مَشِيرُ	—	—	ولثا - إلفاعا	و	٨٥
كَانَ - الحَذَارُ	و	٢٨٤	كَانَ - فَأَسِيرِ عَى	ط	٢٩٤
فَادِرٌ - الفطيرُ	—	١٩	عَشِيٌّ - مَوْذَعٌ	—	—
وَإِذَا - سَبَرُ	خ	٢٤٤	سَرِيعٌ - بِسَرِيعِ	—	١٧٤
أَمْسَيْتَ - حَقَرُ	منسر	١٢٠	كَانَ - وَقُوعٌ	—	٢٨٧
وَكُنْتُ - نَفَرُوا	—	—	وَيَوْمَ - لِلضِيَاغِ	و	٧٧
لَقَدْ - تَلَبَّسَا	ط	٩٥	وَضَلَّ - تَنَقَّعُ	ط	١٤٥
لَقَدْ - فِي حَبِيسٍ	—	١٦٣	قَطَفْتُ - الْجَوَامِيعُ	—	٤٦
أَسْكَنُ - فِي عَرَسٍ	—	—	فَأَقْسَمْتُ - وَاقِعُ	—	—
مَا أَتَصَفَّ - بِتَعْبِيسٍ	ك	١٦١	وَقَدْ كَانَ - يَجْزَعُ	—	١٤٥
وَحَسَا - الْحَاسِي	—	١٦٨	إِنْ - وَأَوْجَعُوا	ك	٢٧٥
وَرَمَى - فِي الرَّائِسِ	—	—	وَإِذَا - تَنَقَّعُ	—	٢٦
حَتَّى - الْكَشَشِ	—	٢٢	حَرَقُ - مَوْلَعُ	—	٢٧٥
حَتَّى - كَالْعَيْسِ	رجز	٢٦٩	مَا كُنْتُ - تَبَعُ	ب	٣٦
قَالَتْ - يَفْرُسُ	ك	١١٦	فِيمَا - الْجَزَعُ	—	١٥٠
يَا دَارُ - أُنْسُ	—	١١٨	أَسْوَدُ - سَلَمَةُ	رجز	٢٨٥
أَيْنَ - حُرْسُ	—	—	لِكُلِّ - يَطْبِئُهَا	ط	٢٠٣
فَمَا زَالَ - حَاسٍ	ط	٨٧	يَا مَنَزِلًا - تَسْوِيقًا	ك	٧٣
يَمْسِي - شَاخِصٌ	ك	٢٧٢	أَرْسَى - ضَعِيفًا	—	—
المَجْدُ - بِالرَّصَى	—	٢٠٨	وَلِئِنْ - مَضِيفًا	—	—
يَايَا صَا - يَا صَا	خ	١٨٨	كَمْ جَحْفَلٌ - مَنُتَوَقَا	—	١٦٧
وَأَقْسِمُ - بَغِيضٌ	ط	٢٥٢	أَعْلَمْتُ - وَوَضِيقًا	—	—
			وَذَا كَمْ - الْإِنْقَا	ب	٩٠
			أَبْلَغُ - أَوْ دَقِيقًا	—	—

—	—	يا أَخَا - وَصَلَا	١٠١	—	ويوم - قَصِيفَا
١١١	متقا	وللباهليج - الأَكِيلَة	١٨٩	و	شريف - شَرِيفَا
—	—	وما أَنتَ - باهِلَة	٦٨	ك	فتَنَسَتْ - الأَثَر
١٦٥	ط	فإن - الشَّامِل	—	—	سَلَبُوا - الحَتَف
—	—	أَفَاطَمَ - بِطَائِل	—	—	صَحَّتْ - حَرْف
٣	—	فَقُلْتُ - بِكَلْكِ	—	—	فلَئِنَّ - خَلْفِي
٤	—	يُضِيءُ - المَقْتَل	—	—	عَيْنُ - طَرْفِي
١٩٣	—	أَنَائِلُ - بَنَائِل	٤٠	ط	إذا شِيم - شَايِفُ
٣	—	ولَئِلْد - لِيَتَلِي	—	—	لَيْثُ - صَدَقَا
٢٦٢	—	كَأَنَّ - الْبَالِي	١٣٣	ب	قَدْ سَحَبَ - فِرَقَا
٩٩	—	فَقُلْ - عَلَى الرِّحْلِ	٥٤	—	على أَنَّ - مُنْطَلَق
١٨١	—	سَقَى الرَّمْلَ - بِالرَّمْلِ	٩	ط	كَأَنَّمَا - الْمَهَارِق
٨١	—	وَلَمَّا - فِي الرَّمْلِ	٢٨٩	رجز	كَأَنَّمَا - بَدَبُوق
٢١٣	—	نَعَمْ - مِنْ قَضَلِ	٢٩٢	منسر	وَلَكِنَّهُ - وَخَالِقُ
١٣٨	—	إِذَا - لِلْقَتْلِ	٢٤٢	ط	إِذَا - الْعَوَائِقُ
٨١	—	كَمَا طَمَعْتُ - بِالْهَزْلِ	—	—	عَمْرِي - يُسْفِقُ
٢٥٥	—	وَتَقْلِي - جِجَالِ	٧٤	ك	يَا سَهْمٌ - وَيَتَبَقُ
—	—	يَغْصُ - جِلَالِ	—	—	رَقْتُ - رَقِيقُ
—	—	هِيَ الْقَدْرُ - هُزَالِ	١٨٣	—	ما سِلْمٌ - يُرَجِّحَا
٢٨١	ك	بِرْجَاجَةٍ - مُسْتَحْجِلِ	—	—	أَرْقِيكَ - يَسْفِيكََا
٥١	—	نَاهَضْتُ - آمَالِي	٢٣٧	ب	زُرْنَاكَ - لَزُرْنَاكَ
٧٨	—	رُمٌ - الْإِجْمَالِ	—	—	كَلُّوا - بَارِكْ
٥١	—	سَكَنَاتُهُ - الْأَمْوَالِ	٢٠٢	—	مَتَى - هَالِكُ
٧٨	—	وَالْحَادِثَاتُ - جِجَالِ	٧٥	ط	وَلَمَّا - أَغْصَلَا
٥١	—	لَمَّا - نَزَالِ	—	—	الْمُهْدِيَاتُ - مَقَالَا
٢١١	ب	فَلَا تَسُدُّوا - آمَالِي	—	—	فِي مَهْمَتِهِ - نُصُولَا
١٤٩	خ	وَأَرَى - سِيْمَالِي	١٣	—	لَوْ أَنَّ - الْمَطَالَا
٣٢	ط	وَأَهْجَرُ - أَوَّلِ	١٣٧	ك	كُنْتُ - أُمْلَا
٢٧١	—	وَعَرَّيْتُ - الْمَغَارِزِ	٢٦٤	—	
١٢٣	—	حَيَا - هَائِلِ	٢١٩	و	
—	—	سَتَبَكِيهِ - هَامِلِ	٢٤٨	مد	

٥٨ —	ويضاء - يَشِيمُ	٥ —	إذا لَحِثَ - عَصَلَ
١٤٢ ط	لَهُمْ - اَعْجَبْنَا	٨٦ —	وسَمِيئُهُ - سَبِيلُ
١٤١ —	وَبَلَغَ - اَعْجَبْنَا	٢٢٦ —	وَلَنَا لِقَوْمٌ - وسلولُ
١٨٤ —	تَبَسَّمَ - قَتَبْنَا	٢٢٣ —	أَلَيْسَ - قَلِيلُ
١٩٥ —	تَجَسَّمُ - تَجَسَّنَا	٨٦ —	تَبَسَّتْ - يَفِيلُ
١٤١ —	أَلَا يَأْسِيهِمْ - تَكَلَّنَا	ك ٣١٠	يَأْمِي - مَهِيلُ
٤٨ —	وَمُعْضِلَةٌ - تَهْدَمَا	٢٠ —	وَجَلَّتْ - الرُّحْلُ
١٨٤ —	وَلَيْلَةٌ - قَسَلْنَا	١٥٢ —	وَسُعُودُهُنَّ - أَفُولُ
٤٨ —	غَدَاةٌ - قَنَّا	— —	وَالْمَالِكِيَّةُ - وشمولُ
١٩٥ —	وَمَنْ يَتَمَتَّ - مَتَيْتَا	— —	أَيَّامُهُنَّ - طَوِيلُ
— —	وَمَنْ كَانَ - مُغَرَّمَا	— —	وَمَجَالِسُ - نُزُولُ
١٨٤ —	مَزِيدُكَ - الْمُقَدَّمَا	ب ١٤٣	إِذَا تَضَلَّلْتُ - دَلَّلُ
١٤٢ —	وَرَدٌ - مُكْرَمَا	— —	الْمَرْضِيَّاتُكَ - الضَّلُّ
٢٨٣ —	وَأَنْتُمْ - وَرَّمَا	١١٠ —	فَقَدْ - أَيْلُولُ
٧٢ ب	أَمْطَرْتَهُمْ - لَا تَهْدَمَا	— —	لَا تُصْغِرْ - تَعْلِيلُ
— —	حَتَّى - الْخُرَّمَا	١٣٦ —	بِسَاهِمٍ - مَبْدُولُ
١٢٨ —	كَمْ رَأَيْسَ - مَبْتَسِيْنَا	١١٠ —	لَمْ يَتَّقَ - مَكْحُولُ
١٣٢ —	وَلَوْ رَأَى - هَرَمَا	ط ٨٤	جَلَا - آفَلَةٌ
١٢ و	فَلَمَّا الْحَرْبَ - مُعْتَلِمَا	١٩٤ —	أَسْأَلُكُمْ - أَسَائِلُهُ
١٤٤ خ	غَرَّةٌ - بَهِيْنَا	٣٥ —	يَتَغَيَّرَ - بَارِزُهُ
— —	دِقَّةٌ - سَلِيمَا	٣٠٧ —	أَجَلَ - تَحَاوُلُهُ
١٠٣ —	فَاضٌ - مَوْسُوْدَا	٦ —	صَحَا - رَوَاجِلُهُ
٢ متقا	وَتُبْدِي - الدَّمَامَا	— —	لَعَنَ - الْجَلَمُ
٢٥٩ رمل	وَعَلَى - السَّلَامَةُ	خ ٢٩٥	إِنَّمَا - الْكَرَمُ
— —	لَأَبِي عِيسَى - عِلَاقَةُ	— —	أَكَابِدُ - الْجَسَمُ
— —	ثُمَّ لَا - الْقِيَامَةُ	متقا ١٢٦	صَنِيتَ - كَتِمَ
— —	قَلْبِي - الْكَرَامَةُ	٥٨ —	كَتُومٍ - كُتِمَ
٦٧ ط	وَكَمْ - جَاجِمٍ	١٨٠ —	أَلَا - الْكَرَمُ
٣٠٢ —	فَصَبْرًا - وَالْدمُ	٥٨ —	نَمَتْ - الْحَجَمُ
٢٦٧ —	بَكَرْنَ - فِي الْفَمِ	— —	فِي قُبُحَتُهُمْ - النِّعَمُ
٣١ —	عَسُوفٌ - وَمُنْسِمٍ	١٦٤ —	

عصافى - يَنْدَمُ -	٣٠٢ —	حَالَتْ - حَرَامٌ	١٦٠ —
أَذا مَا - جَرَمُ -	٢٢٤ —	عَرَمَ - عُرَامٌ	٦٤ —
وَأَعْلَمُ - جِلْمِي	٢٠٦ —	وَبَرَعِي - قِيَامٌ	١٦٠ —
أَرْدُ - بِالطَّعْمِ -	٢٧ —	مَلِكٌ - قِيَامٌ	٢٤٩ —
وَعَلَّمْتِي - ظَلْمِي	٢٠٦ —	لَا وَالَّذِي - كَرِيمٌ	٢٢٩ —
فَمَا ذَرَّ - هِشَامُ -	٢٣١ —	يَوْمَ خُلِجَتْ - مُسْتَنَامٌ	١١٧'٨٢ —
هَزَجًا - الْأَحْدَمُ -	ك ٢٧٤ —	يَا صَاحِ - اللُّومُ	ب ١١٣'٨٣ —
جَادَتْ - كَالدَّرَقَمِ -	٢٧٣'١٤ —	بَلْ كُلُّ - مَرْجُومٌ	١٧ —
تَلَقَّى - عَرَمَرَمَ -	١٧٣ —	كَأَنَّ عَيْنِي - أَمَمٌ	٩٨ —
عَظُمْتُ - مَقَرَمَ -	٢٩٨ —	إِنَّ الْبَخِيلَ - هَرِمٌ	٢٢٧ —
وَلَقَدْ - مَقْدَمِي	٢٤١ —	أَتَنَسَى - الْبِشَامُ	و ٢١٤ —
إِنَّ كُنْتُ - هِشَامُ -	٢٢٨ —	مَتَى كَانَ - الْحَيَامُ	— —
تَلَقَّى - هَمَامُ -	١٥ —	يَقْوِيهِ - رَجِيمٌ	١١٢ —
يَا رَنْعُ - هُمُومُ -	٣٠٨ —	إِذَا سَدَّتْ - سَقِيمٌ	٧ —
أَشْكُو - بَدَمُ -	ب ٢١٢ —	عَمِيدُ - سِيَهَامُ	١٧٥ —
الْبِرُّ - تَلَمُ -	٢٠٥ —	شَدِيدُ - عَظِيمٌ	١١٢ —
وَقَامَ - مَتَّهَمُ -	— —	أَلَا يَا دَوْمُ - مُسْتَقِيمٌ	— —
مَنْ أَقْعَدْتَهُ - لَمْ يَتَمَ -	٣١٢ —	يَنْيَمُنِي - يَتَّيْمُهُ	ط ٢٠١ —
تَغَاقُلُ - وَالْحَطِيمُ -	و ٢٣٩ —	فَيَتَلَكَّ - إِكَامُهَا	ك ٢٨ —
وَلِي حَرَمٌ - الْغَرِيمُ -	— —	وَعْدَاقُ - زِمَامُهَا	٢٩ —
هِيَ تَجْرِي - الْأَجْسَامُ -	خ ٢٠٤ —	يَكْبُ - الرَّهْبَانُ	ر ٢٧٨ —
فَوْحَقُ - الْخَصَامُ -	— —	تَبَادَرَنَ - الْقَاذِفِينَا	ط ٢٧٠ —
مَا رَأَيْنَا - نِظَامُ -	س ٢٤٥ —	وَتَحْسِبُ - مُتَشَبِّهًا	— —
يَلُوطُ - آدَمُ -	ط ١٩٦ —	وَأَصْحُ - عُيُونَا	ك ١٤٨ —
إِذَا - حَاكِمُ	— —	إِنَّ هَذَا - إِنْسَانًا	خ ٢٠٧ —
أَلَى سَالِمٍ - سَالِمٌ	— —	ذَاكَ - كَانَا	— —
قَصِيرُ - قَائِمُ	٢٥٣ —	وَهُنَّ - الثَّلَبُونَا	س ٢٩٠ —
مَحَارِمُكَ - الْمَحَارِمُ	١٧٦ —	يَقُولُونَ - آسِنُ -	ط ٣٠١ —
أَلَمْ - نَائِمُ	٩٣ —	فَإِنَّ - الْمَحَاسِنَ -	— —
وَيُبَيِّنُهُمْ - وَسَنَامُ	— —	إِنَّ كَانَ - الْإِلَتَيْنِ -	ك ١٢٧ —
تَدْعُ - وَهِيَ إِمَامُ	ك ١١٩ —		

فهرست الاصطلاحات

استعارة ٢: ٨، ٣: ٩، ٤: ١٧، ٧: ٦، تشبيه ٦٨: ١٣، ٦٩: ١٨، ٧٠: ١٢،	٦: ٧، ٩: ٧، ٨: ١٠، ١٢: ١٣، ٢٣: ١٧، ٧٢: ٨، ٧٣: ١٧،
١٠: ٢٦، ١٧: ٣٠، ١١: ٣٥، ٦: ٧٤، ١٠: ٦٤،	١٠: ٦٤، ١٠: ٦٤، ١٠: ٦٤، ١٠: ٦٤،
١٦: ٥٦، ٧: ١٦، ٥٩: ١٥، ٧٧: ١،	١٣: ٧٤، ١٦: ٦٠، ١٤: ٥٨،
إعانات ١٣: ٧٤، إفراط في الصفة ١٦: ٦٠،	التفات ١٤: ٥٨، بديع ١: ٥، ١: ١٤، ١: ١٦، ٢: ٤،
٢: ٦، ٢: ١٠، ٢: ١٣، ٣: ١، ٣: ٣، ٤: ٢،	٣: ١، ٣: ١٣، ٢: ١٣، ٢: ١٠، ٢: ٣، ٢: ١٣، ٣: ١،
٣: ٧، ٣: ٩، ١٢: ١٣، ٤٧: ١٤، ٥٣: ٦، ٥٧: ١١، ٥٧: ١٥، ٥٧: ٥٧،	١٦: ٥٧، ١٧: ٥٨، ٤: ٥٨، ٩: ٥٨، ١١: ٥٨، ١٣: ٥٨،
١١: ٥٨، ١٣: ٥٨، ٥: ٦٢،	١٠: ٦٢، ١١: ٢، ١١: ٢٥، ١٧: ٢٦،
تأكيد المدح بما يشبه النّم ٥: ٦٢، تجاهل العارف ١٠: ٦٢،	تجنّيس ١١: ٢، ١١: ٢٥، ١٧: ٢٦، ٨: ٦٤، ١١: ٣٠،
١٠: ٦٢، ١١: ٢، ١١: ٢٥، ١٧: ٢٦، ٨: ٦٤، ١١: ٣٠،	هزل يراد به الجذّة ٣: ٦٣،

QUOTATIONS, VARIANT READINGS, AND NOTES

- 1, 5. [لَيْعَلَمْ E. لَيْعَلَمْ] from here to سمعت (2, 2) ap. al-Āmidī
Mwz. 8, 5-14 with introduction : وقد حكى عبد الله بن المعتز في هذا
وأنا نواس Mwz. [ومسلما وأبا نواس 6. الكتاب الذي لقبه البديع أن بشارا الخ
Mwz. om. 8. From إلى حتى Mwz. om. [وسلك سبيلهم ومسلم بن الوليد
Mwz. om. (10) Mwz. om. [عليه ومن الطائي E. الطائي] حبيب بن أوس 9.
قال وإنما Mwz. [وأنما 12. وتعمه E. [وثمرة 11. واحسن Mwz. [فاحسن تفرغ Mwz. [تفرغ 10.
في Mwz. [من قرئى Mwz. قربت E. [قرئت 13. الشاعر يقول Mwz. [يقول الشاعر
من Mwz. [بين قدرا Mwz. [نادرا 15. بيت واحد Mwz. [بيت 14. قصايد E. [قصائد
بصلح E. [بصلح الطائي E. [الطائي بعضهم Mwz. [بعض العلماء 16.
تضاعف شعره Mwz. [شعره كان صالح Mwz. [أن صالحا 17.
Mwz. om. [مد في آياته Mwz. [من كلامه منها Mwz. [بينها 1, 2.
(3) 4, 43 Kor. [وأنه الخ 4. أعدل E. [أعدل قال ابن المعتز وهذا Mwz. [وهذا 2.

- 1) The verse belongs to 'Abd ar-Rahmān ibn 'Alī ibn 'Alkama, see
'Alk. 126, 7 and 'Alk. Soc. No. 13, 7. 1st hem. اوردها وصدور العيس
(وقال علقمة) Šar. i, 415 ; Nkd. 60, 2-3 ; Cf. مسنة
8. وقال ابن المعتز هي استعارة الكلمة من شيء قد عرف بها : Cf. Tws. 29 : [وأنما الخ
(= Nih. 50, 3 ; Mak. i, 114). لم يعرف بها
9. [أم الكتاب Kor. 3, 7 (5) ; 13, 39 ; 43, 4 (3).
(25) Kor. 17, 24 [جناح الذل E. [ومثل جناح
10. [الفكرة الخ Asr. 19. 12. [يتكرها Conjecture : E. [يتكرها
3, 10. [هو الخ Kor. 3, 7 (5).
11. [واخفض الخ Kor. 17, 24 (25) ; Mwz. 6 ; Sirr (= Mak. i, 127) ;
Us. 12^v ; Mat. 143 ; Tws. (= Mak. i, 121) ; Nih. 58, 3 ;
Šar. i, 415.
12. [واشتعل الخ Kor. 19, 4 (3) ; Mwz. 109 ; Šin. 208 ; Tws. 29, 34 ;
Nih. 50, 5 ; 58, 9 ; Mak. i, 114, 121 ; Asr. 222 ; Dl. 75,
281, 285, 300, 363 ; Us. 12^v ; Mat. 155 ; Šar. i, 415.
13. [أوبأنيهم الخ Kor. 22, 55 (54) ; Šin. 209.

- [وآية] Kor. 36, 37 ; Mwz. 109 ; Šin. 209 ; Dl. 363 ; Us. 12^v ; Mat. 155.
16. [خير الخ] Šin. 213, n. (2nd hem.) ; Asr. 40 (2nd hem.). Cf. Lis. x, 257 ; Tāj v, 562.
17. [ضوّوا الخ] Us. 12^v ; Lis. xx, 14 ; Tāj ix, 9 ; x, 280. Cf. Jāh. v, 41 : وكفوا فراشكم وأهليكم حتى تقرب الشمس حتى تذهب فحة العشاء . . . أمر صلعم ان تجسوا صبيانكم عند فحة العشاء. Cf. Am. iii, 57. فواشيكم Lis. Tāj مواشيكم Us. [ماشيتم]
4. 1. [إتا الخ] Lis. iv, 176 ; Tāj ii, 361. Cf. Jāh. vi, 42 : وقال ابن أحر : تهدي إليه ذراع الجدى تكربة * إتا ذيحاً وإتا كان حلاًنا والحلوان و الحلان جميعاً رشوة الكاهن وقد نهى عن زبد المشركين و حلوان الكاهن زبد [زبد] E.
2. [رب الخ] 'Umd. i, 186 ; Am. ii, 267 ; Tws. 71 (= Maḳ i, 259) ; Nih. 104, 4-5 ; Ln. ii, 662. الهم اقبل Tws. Nih. [رب تقبل]
3. [غلب الخ] Cf. By. i, 160 ; Šar. i, 414 : Tāj vi, 320 ; commentary of al-Maḡribī, al-Aḥlāḳ wa-l-Wājibāt, Cairo 1344, 171-2. Other quotations ap. O. Rescher, Excerpte und Übersetzungen aus den Schriften des Philologen und Dogmatikers Jāḥiẓ aus Baṣra (150-250 H.) nebst noch unveröffentlichten Originaltexten. Teil i. Stuttgart 1931, 180.
7. [ارغب الخ] Šin. 213 (= Maḳ. i, 127) ; Us. 13. عليهم Us. [عنهم] عقدة Šin. Maḳ. Us. [عقد] واحلل Maḳ. [واحلل]
10. [اتما الخ] Šin. 213, n. (= Maḳ. i, 127). Cf. Us. 13. يختار Šin. [اختار لنفسه] امري E. [امر]
12. [ان الملوك الخ] By. i, 167 ; Šin. 213 (= Maḳ. i, 127) ; Ḥṣr. i, 31-2. [احدهم] 13. [ان من الملوك من] By. [ان الملوك الملك] Šin. Ḥṣr. om. [في مال] By. [في ماله] Šin. Ḥṣr. om. [ويتسخط] 14. [فيما في يد] Šin. [فاذا] 15. [على الكثير] Ḥṣr. [الكثير] Šin. Ḥṣr. [ونضب] By. [ونضب] but see Tāj. x, 218 ; Ln. v, 1772. [حاسبه الله عز وجل] E. om., added from [واقفل غفره] Ḥṣr. [واقفل غفره] By. Šin. Ḥṣr. عفو By. Šin. [غفر]

- 5, 1. [سأل الخ] Ṣin. 213, n. 3.
 2. [سيرة] Ṣin. om. [سير] Ṣin. om. بعض كبراء [كبيرة] Ṣin.
 3. [عليه] E. om., added from Ṣin. 4. [والأناة] E. الأناة
 [قال الخ] Ṣin. 213 (= Mak. i, 127).
 يُتَّجَّهَها Mak. نيتجتها Ṣin. [يتجها]
 5. [المسألة] Ṣin. Mak. [السؤال] Ṣin. 213 (= Mak. i, 127). [العلم الخ]
 6. [قال الخ] Ṣin. 213. Cf. Us. 27^v.
 7. [عرفت] Ṣin. [نعر الباطل] Ṣin. عرفته عرفته
 10. [للنخامة] Tāj i, [نعر الباطل] Ṣin. أي أستر للبرقة اذا سقطت فيه 215
 and مرآز E. [مرآزة] 11. [وقال الخ] Cf. Ṣin. 213 (= Mak. i, 128).
 between the lines. 12. [فَصَّ حَذَمَكُمْ] Mak. For خدمة
 cf. al-Bāḳillānī ap. Ṣin. 213, n. 5; Mf. i, 598, 8.
 ٢ Cf. Lis. xv, 57; Tāj viii, 269.
 14. [العداري] conjecture: E. العدار
 15. [وسلت الخ] Cf. Ṣin. 213-14; Mf. i, 286, 12-13; Lis. xv, 104; Ln.
 iii, 937. 17. [عشمان] E. عنين
 6, 1. [وقال الخ] Ṣin. 214 (= Mak. i, 128). Cf. H̄ṣr. iii, 331.
 2. [الإمانة] Ṣin. H̄ṣr. Mak. adds الحياة اصيف
 [وقال الخ] Cf. Ṣin. 214 (= Mak. i, 128); H̄ṣr. i, 103; By. i, 157, 191,
 216; AmMurt. 198; Us. 13; F̄hr. 93-4.
 3. [ارادوه على الكلام] E. bis and blotted out. 4. [فلما فرغوا من البيعة] bis
 and blotted out. 6. [اقصه] Ṣin. AmMurt. محضه Mak. محله
 8. [اللائم] E. اللائم 8. [دنه] E. دته
 10. [تلك الخ] Ṣin. 214 (= Mak. i, 128); Lis. xvii, 236, 5.
 الكدية Mak. الكدية E. [الكدية]
 11. [اذا الخ] Cf. Ṣin. 216 (= Mak. i, 130); Am. i, 139; H̄ṣr. ii, 4;
 iii, 405; Asr. 19. 12. [قفر] Asr. قفر
 13. [الحلم الخ] Ṣin. 214 (= Mak. i, 128).
 14. [دو الخ] Ṣin. 214.
 [ونزع] Ṣin. ونزع
 [وقال الخ] Ṣin. 214 (= Mak. i, 128); Am. ii, 174.
 17. [صغرت الخ] H̄ṣr. ii, 4; Ṣad. 152. Cf. Prov. i, 729, No. 56;
 Aḡ. viii, 70; Tāj vi, 236.
 بمايها E. [بمايها]

18. [إِنَّ الْخ] Şin. 282.
 7. 1. [لَقَمًا] E. لَقَمًا
 2. [وَقِيلَ الْخ] Şin. 214.
 4. [كَمْ الْخ] Şin. 214.
 5. [وَقِيلَ الْخ] By. i, 208; Şin. 214 (= Mak. i, 128).
 6. [وَالْمَال] By. المرعى Sin. Mak. التراب
 3. Ahlw. No. 48, 42-3; Gandz 69-72; Şin. 217; 'Umd. i, 186; Tw. 126; Hşr. iii, 44; Nih. 177, 15-16; 'Ilm i, 170. 1st verse—Mwz. 127; Şin. 187. 2nd verse—Kw. 193, 76; Mwz. 6, 108; Nkd. 67; Maf. 94, 7; Was. 322; Tw. 30, 35; Mat. 149, 295; Dl. 62, 252, 332; Nih. 52, 15; Mzh. i, 174; Mak. i, 116, 122. 1st hem. Šar. i, 415.
 7. [مُرْخ] E. مُرْخِي Ahlw. Mwz. 'Umd. Tw. 'Ilm أرْخِي (cf. Ahlw. 74).
 8. [مُجْز] Mwz. 'Umd. مجوز (cf. Ahlw. 75).
 4. Ahlw. No. 48, 66; Gandz 98-9.
 11. From [بِالنَّبَال] to [السَّيْط] E. in margin with صَح
 5. Ahlw. No. 14, 16; Zuh. 96; Şin. 218. 2nd hem. Šar. i, 415.
 14. [تُور] E. تُور but l. 18 تُور
 8. 1. [أَسَات] E. أَسَات
 6. Ahlw. No. 15, 1; Zuh. 103; Nkd. 67; Mwz. 6; Şin. 217. 2nd hem. Mwz. 108; Was. 35; Asr. 19, 34; Mehr. 40.
 7. Ahlw. No. 18, 14; Zuh. 168; Şin. 217.
 6. [إِذَا] Ahlw. Zuh. وان
 8. Ahlw. No. 1, 3; Şin. 217; Dl. 190; Tw. 31; Nih. 54, 5. Cf. al-Bakillānī ap. Şin. 217, n. 3.
 8. [إِزَاح] Tw. ازاح
 9. NabGünz. 237, No. 51, 3; Ši'r. 80, 9; Hşr. i, 367; Tāj vii, 274.
 13. [إِذَا] NabGünz. Ši'r, Hşr. Tāj وان [فَلَتْ] E. قَلَتْ
 10. A'sā No. 34, 6 (cf. p. 142; for 3⁶ read 3^b); As. ii, 92.
 15. [غَرَا] A'sā دَدَا As. غَرَا but p. 142 غَوَاةَ اجْرِى A'sā [بَطَالَةَ امْشَى] corrected.
 11. A'sā No. 10, 29 (cf. p. 63).

17. حيزومه A'sā [سرباله] يغور A'sā [تغور] الغبار A'sā [العثار]
(p. 63 for سرباله read سرباله).
- ١٢ A'sā No. 56, 3 (cf. p. 174).
- 9, 1. محتما A'sā [محتما] (ف magribī) مجلها E. [فعلها] وان A'sā [فان] 9, 1.
- ١٣ Aus No. 31, 7; Nkd. 67; Şin. 218.
- ١٤ Ahlw. No. 21, 21; Nkd. 67; Şin. 217; Jāh. iii, 96; Kām. 4, 10; Am. ii, 300; Lis. v, 255; Tāj iii, 135. Cf. under ٢٧٣.
5. معاوية E. معاوية
6. Ahlw. Jāh. Nkd. Kām. عليه [حدث] Ahlw. Jāh. حدث [حدث] Ahlw. Jāh. Kām. Am. عليها [حدث] Am. Lis. Tāj
- حديثه [حدث] Ahlw. Jāh. Kām. Tāj عينة [حدث] Ahlw. Jāh. Kām. Tāj عينة [حدث]
7. مهمل E. مهمل
- ١٥ Şin. 218.
- ١٦ Naş. 74, 2; Tāj ii, 292.
12. Naş. [لحاح] but see Lis. iii, 719; Tāj ii, 216.
15. ابن E. ابن
- ١٧ Ahlw. No. 13, 29; 'Alk. No. 2, 29; 'AlkSoc. No. 2, 30; Şin. 233.
16. كثرأ Ahlw. 'Alk. 'AlkSoc. [كرموا] وكل Şin. [كل]
17. الدهر Şin. [الشر]
- ١٨ A'sā No. 3, 7; Naş. 353, 3; Şin. 218; Lis. ii, 285; Tāj i, 517.
- 10, 1. اهدب (?) Krenkow ap. A'sā, p. 329 [أهدب]
- ١٩ Şin. 218.
3. من غير دا E. [في غير ذا] 5. يطح Şin. [يطح] (cf. commentary n. 3)
- ٢٠ Tuf. No. 32; Nkd. 67; Şin. 218; Mwz. 108 (ap. Tuf. p. 62, n. c, for 118 read 108); 'Umd. i, 185; Tws. 36 (= Maḳ. i, 123). 2nd hem. Lis. ii, 379; Tāj i, 574; Ln. vii, 2571.
7. 'Umd. [كوري] فوضعت 'Umd. وحلت Tuf. Nkd. [وجعلت] Tws. Maḳ. [ناحية] (sic!) [ناحية] خلف Tuf. Nkd. [فوق] رحلى Tws. Maḳ. [الحم] Tuf. Nkd. Mwz. Şin. 'Umd. Tws. Maḳ. [فضل] Lis. Tāj, Ln.
- ٢١ Tuf. No. 1, 42; TufSik. 850.
9. [فان] مرادا TufSik. [مرادا] 10. خدت Tuf. TufSik. [جذب] 9.
- عصى TufSik. [عصى] [تقرع] E. [تقرع] وان TufSik.
- ٢٢ Hār. No. 3, 5; Mf. No. 25, 5; Şin. 219; Was. 35.
13. وقلن Şin. [وقلن] (sic!).

- ٢٢ 'Amr. No. 41, 1; Nkd. 67; Şin. 219; Mwz. 108; Šar. 415.
- ٢٤ 2nd hem. Şin. 219.
- 11, 2. يَرْسُبُ E. Şin. يَرْسُبُ
- ٢٥ Huṭ. No. 22, 1. 1st hem. Şin. 219.
4. يالقلب عادم Şin. [من لقلب عادم]
- ٢٦ Du'aib No. 1, 10; Mf. No. 126, 9; Nkd. 67; K̄w. 194, 80; Mwz. 109; Kām. 330, 5; Am. ii, 259; Tws. 32; Nih. 55, 7; 'Ilm i, 76; Maḵ. i, 118; Mehr. 39; Lis. ii, 253; Tāj i, 485. 1st hem. Şin. 219.
6. اظفارها E. [اظفارها]
- ٢٧ Diwān (ed. Hell) No. 3, 9; Ag. xxi, 60, 14; Mjm. 28; Şin. 219; Mwz. 75; Ikt. 371; Lis. x, 39; Tāj v, 393.
8. الجوع Mwz. [البطن] (sic) شعاع E. [شجاع] أراد Ikt. [أرد] Mjm. Şin. Lis. Tāj لو قد
- ٢٨ Tbr. 81, v. 53; Şin. 220; Lis. i, 278; Tāj i, 194.
13. [وقال ايضا] E. om.; verses ٢٨ and ٢٩ without interruption.
- ٢٩ Tbr. 83, v. 62; Şin. 220; Mwz. 7; 'Umd. i, 181; Ḥṣr. iii, 298; Tws. 33; Nih. 57, 6; Bḍ. i, 537, 18. 2nd hem. Was. 35; Tws. 28 (= Maḵ. i, 113); Nih. 49, 16.
14. قد Ḥṣr. [إذ] كسفت Tws. وزعت 'Umd. Tbr. [كشفت] ذمامها Şin. Tws. 28 [زامها]
15. يهجووا E. [يهجو] صحح E. in margin with يهجو بنى عامر
- ٣٠ Nkd. 67; Şin. 220.
17. منها Nkd. Şin. [فيها] ويتدى E. [ويغذى]
- 12, 2. رُؤس E. [رُؤوس]
- ٣٢ Aḥt. 5, 4; Şin. 220.
5. وتسبحى Şin. [وينتحي] واهجرى Aḥt. Şin. [واهجر] العوادم Şin. [العوائل] Aḥt. [الاوائل] E.
- ٣٣ Jar. i, 167; JarAs. 6^v; Naḵ. No. 35, 32.
7. [الاخنى] مروح Jar. Naḵ. [مروح] Jar. in margin [مروح] JarAs. Naḵ. [الاحشى] but commentary JarAs. [الاحشى] and commentary Naḵ. [الاخنى]
- ٣٥ Naḵ. No. 63, 25; Nkd. 68 (al-Muḥabbal).
12. يعالج Nkd. [ليغز] 14. ابن E. [بن]

15. [ورأى الخ] Cf. H̡sr. i, 131 (Hārūn ar-Rašīd and al-Ma'mūn)
17. دريتى E. [اذريتى]
- 13, 1. [وقال المنصور الخ] Cf. Šin. 214 (= Maḵ. i, 128); AmMurt. 205. لبعضهم Sin. Maḵ. [المحمد - المدينة] المامون AmMurt. [المنصور] فقال Sin. [قال] Sin. Maḵ. om. [والله]
3. [وقال اسحق الخ] Cf. H̡sr. i, 85 and aš-Šarīḡī ap. P. Schwarz, Iran im Mittelalter, v, Leipzig 1925, 573, n. 14.
5. [ارضك] E. adds in margin. 6. [الاعراب والاكراذ] H̡sr. قائل E. [قائل] (الاعراب - ياب rhyme) (better : rhyme) الاكراذ والاعراب
8. [فاصلته] E. فاصلته
10. وكان ابو دلف ذلك الوقت صغير السن H̡sr. adds [العلوى]
- [ووقع الخ] Sin. 214 (= Maḵ. i, 129). Cf. aṣ-Šulī (ed. Heyworth Dunne, London 1934), 232, 6-8 and ap. RAAD. vi, 1926, 170; Irš. ii, 169.
12. يلتانى Sin. Maḵ. Irš. [لتانى] رايته Sin. Maḵ. [قد - المؤمنين] but aṣ-Šulī = E.
13. [وقال الرشيد الخ] Cf. Aḡ. xii, 19; H̡sr. ii, 270; Mjm. 57.
15. يحظى H̡sr. [يرد] H̡sr. عمن E. [عنان] 16. يبرد H̡sr. [يحظى] H̡sr.
- 14, 1. [وقال اسحق الخ] Sin. 214 (= Maḵ. i, 128); Šad. 152. عندى Sin. Maḵ. [معى] 2. ابراهيم الموصلى Sin. Maḵ. [اسحق]
3. [دعى الخ] Šad. 152; Mjt. 59. تشجا E. [لا تشجى] الذى لا Šad. [لا] اذوق Šad. [اتدوق] له Mjt. [به] الذى تشجى Mjt. and in margin لا تشجى النسخ
4. يكثر Šad. Mjt. [تكثر] ولا ندمع عليه العن Mjt. adds [النفس] ولا يدعى له عند فراقه بالسلامة Mjt. adds [الالتفات]
- [وكتبت الخ] Aḡb. 71^v; Šad. 152. وكتب آخر الى صديق له Šad. [وكتبت الى بعضهم]
6. تعالك Šad. [تعالك]
8. [كان لى الخ] Umd. i, 80 (قل لمعته). Cf. Tbš. 13, 8 seq.; Ši'r 13, 3 seq.; Mwš. 198-9; Aḡ. iii, 183 and vii, 91; Am. ii, 302.
- ٣٧-٣٨ The verse belongs to Jamīl, cf. Ši'r 268, 15; Zhr. 210, 16.
13. ياذن E. [يؤذن]

- ٣٩ By. ii, 159; Ši'r 354, 13-14 (الاقش), Mjm. 29-30 (الاقش), Am. i, 78 (أيمن بن خريم)
- 15, 1. ارتأى Am. اتى By. Ši'r, Mjm. 2. مضى By. حاز [وقى] 1. أرسان By. Ši'r [اسباب] جر By. Ši'r, Am. [مد] ولو By. [وان] الدهر By. Ši'r, Am. [العمر] E. in margin 3. يقال - عليه 9. [الشرك] E. bis and blotted out. with صح 10. [الاستطالة الخ] Šin. 214 (= Mak. i, 128). 11. [ذو] E. دوا
- 16, 1. [الشكر الخ] Šin. 214 (= Mak. i, 128). للطاي E. [للطائي] الطاي E. [الطائي] 6. كف Mak. كف Šin. [كها] Mwz. 111; Šin. 235. 11. [شيم] Mwz. شيم (with the commentary) اول الليل شاعف Mwz. Šin. شاعف
- ٤١ ANuwAhlw. No. 15, 11; Šin. 227. النفوس Šin. ANuw. [العقول] صفراء ANuw. Šin. [صهراء] 13. فلا ANuw. Šin. [فأ] السباب Šin. السبات ANuw. [السبات] قريناً E. [قرينا] 15.
- 17, 3. سليمان E. سليمان 3. ANuw. 101, 7; ANuwAhb. 238; Tbš. 96, 1 (from foot); Šin. 229; Ši'r 522, 10; AmMurt. 202; Šar. i, 415.
- ٤٦ Msl. No. 51, 5-6; Šin. 224; Ši'r 533, 8-9; Hšr. iii, 320; Mjm. 213. 2nd verse 'Umd. i, 206. 10. [والسنر واقع] Hšr. والسجف رافع 11. [فقطت] Msl. Šin. Ši'r, Mjm. 'Umd. فقطت, but cf. (مطفت) ar-Raffā ap. Msl. 209, n.f.
- ٤٧ as-Šūli, Kitāb al-Awrāk (ed. J. Heyworth Dunne, London 1934), 99, 9. بمدنها ' بجدتها as-Šūli [بايامها] نملك as-Šūli [تسرق] 13.
- ٤٨ Hšr. ii, 152 (ed. Z. Mubārak, ii, 227). الدين Hšr. [الملك] bis. غداة Hšr. [عداة] 16. تهدم E. [تهدما] 15. فاعرة E. [فاعرة] فاعرة Hšr. [عليه]
- ٤٩ Hšr. ii, 238 (= R. A. Nicholson, Elementary Arabic, Second Reading Book², Cambridge, 1930, 105, 3-5; ed. Z. Mubārak, iii, 39).
- 18, 1. [تسك] Hšr. Nicholson تنجيك بصنجة Hšr. [بصنجة]

185: Mjm. 133 (al-'Attābī).

والتوارث E. [والتوارث] المهارى Fund. Her. Mjm. [المصنف] I.

بن. E. | ابن. 11. لدكابه. E. | لدكابه. 7. راميات. H. | راميات. 7.

• r Yak. I. 687, 1 (ʿUmāra ibn ʿAqīl ibn Bilāl ibn Jarīr), E. in

في تاريخ بغداد للخطيب قالت زينة المنصور المبري في شهر ١١١١

تجبت بغداد إلى أمير المؤمنين الرشيد فقد اخذها عندها

ما ذا يفتاد من صيب الأفاعيل ، ومن مراء لندى وندى

تُخَفِّي الرِّيحُ بِهَا الْمَرْءَ إِذَا نَسَمَتْ * وَحَرَّ شَدَّ بَيْنَ الْخَمَلِ وَالرَّيْحِ

فَاعْطَتْهُ الْفَى دِينَارٌ *

15. بریتھادا | Yūk. | ادا بریتھ 16. وخرشت | Yāk. | اوخرشت

• 2. 'Abdus 113, 10-11; Zhr. 308, 15-16; Şin. 223; Hşr. iii,

حدثني الصولي قال سمعت عبد الله بن (٢٣ : ٧ : ١٩ : ٢٠ : ٢١)

؛ (المعتز يقول لو قيل ما أحسن شيء، تعرفه أقدمت شعر أحمد بن أبي حنيفة ح

al-Harb, op. cit. P. AD. iii, 1923, 167 (with Isnād from as-Šūlī);

Am. : 115.

[قولهم الحديث ^{الحديث} (الظنون) حديثاً ^{الحديث} (الظنون) 19.

Zhr. [قد رمى فيجاءل 'Abbas, Zhr. كذب ٢. صدق Zhr.

W. H. North 24

• A. H. n. 223. Pa. 20. Verso 34. Ag. iii. 21.

Baš. [او بستم تصدحت E. om. and in margin

H. I. ... [E. تمت، but

المكارم می Baš. Hsr. | الکرام می

09 1142 311

74 Km., 312 67; Tw., 330. Bl. 59 60. 2nd verse Mwz.

1444 11.11.1955

جایی Kām. | جانی Tws. | فما سودة K m D. Tws. سودة 1 20,

5. Kim D. Tw. | ^{حسي} E. om. but adds in margin.

4.2 Km - 4.2

کم بھامن راکھ ایامہ * ولہ من راکھہ یومہ حرون . 11. 2018 10 10 12

77 LAW. 200 3 1. 5th. ii. 12.

العظم E. [للعظم 10. حكما Jäh. [حكم فتح ج. Jäh. ك. Anw. 9]

but A New and J. H. 2000

- ٦٥ IMu'tazz ii, 43, 11 and 15.
- ٦٧ as-Şūlī (ed. J. Heyworth Dunne), 111, 18 (اشجع بن عمر السلمي)
 من as-Şūlī [عن] وجرة as-Şūlī [وجرة] 21, 2.
- ٦٨ ANuw. 303, 8-10, 13-14; ANuwAhhb. 205; Şin. (1-2, 4-5) 228; Hşr. ii, 14. 4th and 5th verse—Şar. i, 422.
 ANuw. [وأرى] 5. بطرفه ANuw. ANuwAhhb. [بطرفها] 4.
 حتى Hşr. [حتى] 7. ولئن Hşr. [فلئن] 6. ورأى ANuwAhhb.
- ٦٩ ANuw. 257, 13.
 ANuw. [بمعقب] 10. يثنى ANuw. [يثنى] 10.
 الطائي E. [الطائي] 15. لا ي Conjecture : E. [لا ي] 12.
- ٧١ ATam. 157, 3.
 العذارة يقطر ATam. [النضارة يعطر] يدوب E. [يدوب] 16.
- ٧٢ ATam. 303, 4 and 6. 1st verse—Us. 39; Mjm. 23.
 انفسهم ATam. [هائمهم] 3. الحقيقة Us. [الكريهة] 2. عزّمات E. [عزّمات] 1. 22,
- ٧٣ ATam. 206, 1, 2, 4.
 اجرامه ATam. [بجرامه] 8. برصنك ATam. [بناديك] 7.
- ٧٤ ATam. 499, 15, 18. 2nd verse—Kām. 232, 9.
- ٧٥ ATam. 224, 7 and 226, 6. 1st verse—Şin. 237.
 تدع ATam. [تك] 5. مرّا Şin. [غصّا] 3. 23,
- ٧٦ not in 'Abbās.
 فيتجنّب E. [فبتجنّب] (?) نخبّر E. [نخبّر] 11.
 [أكلت الخ] By. ii, 9. 12.
 عامين By. [ستتين] 13.
 [افتحوا الخ] By. ii, 1. 14.
- مقرّع E. [مقرّع] 15. سلّوا سيوفكم By. [سلّوا] سيوفكم By. [سيفى]
 By. ii, 2; NakSalh. No. 4, 1. Cf. Ebermann ap. Zap.³ ii, 1927, 133.
- 24, 1. عرياض By. [عباض] 2. Cf. By. ii, 160. [رأى الخ] 1.
 قال عبد الله بن المعتز كتب إلى جحظة : 394 : Cf. Irš. i, [قد انقطع الخ] 4.
 في يوم مطير انصرفت من عندك جعلني الله فداك وقد كنّا عقدنا موعداً
 للقاء ثمّ منعني من المصير إليك ما نحن فيه من انقطاع شريان النعمان فتفصّل
 Şin. (= Mak. i, 126). يسط العذر لعبدك إن شاء الله

5. الخلفاء | E. not clear (الخلفاء ?) 8. لَقْنَهُنَّ | E. لَقْنَهُنَّ
 12. الطائي | E. الطائي
 ٨٠ ATam. 27, 11; Mwz. 106; Šin. 236; Mwš. 313; Was. 63;
 Irš. vi, 514, 15. 1st hem. Mwz. 110.
 13. فُضِرَتْ | E. فُضِرَتْ قودا | ATam. فودا
 ٨١ Šin. 235. 1st verse Was. 320.
 15. بَطَلَهُ | Šin. بَطَلَهُ 16. بَطَلَهُ | Šin. بَطَلَهُ 17. ظَهَرَ | Šin. ظَهَرَ
 25, 2. اَوْهُوَ اَنْ اَخ | Cf. Šin. 249; 'Umd. i, 227; Šar. i, 411; Jin. 15;
 Mak. i, 317 18.
 5. لَكِنْ ضَرَبَ | E. لَكِنْ ضَرَبَ but cf. Tāj iv, 123, 11.
 ٨٢ Šin. 249. Cf. ١١٧.
 8. يَوْمًا | Šin. يَوْمًا
 ٨٣ Šin. 250. Cf. ١١٣.
 12. وَاَسَلْتُ اَخ | Kor. 27, 44 (45); Šin. 251; Mwz. 7; Us. 1^v; Šar.
 i, 111; Nih. 96, 1; Maslak 126. سليمان | E. سليمان
 13. اَقَامَهُ اَخ | Kor. 30, 43 (42); Šin. 251; Mwz. 7; Us. 1^v; Šar. i,
 111; Nih. 95, 3.
 11. اَعَصَيْتُ اَخ | Šin. 251; 'Umd. i, 220; Mwz. 7, 115; Maṭ. 293;
 Šar. i, 411; Tāj x, 245. Cf. Lammens, L'Arabie occi-
 dentale avant l'hégire, Beyrouth, 1928, 243.
 ورسوله | Šin. Mwz. 7, Šar. Tāj add عَصَيْتُ اَخ | E. عَصَيْتُ
 لها | Šin. Mwz. 'Umd. Šar. Maṭ. لها
 اَخ | Šin. 251; Asr. 9; Us. 2; Šar. i, 412; Nih. 95, 5;
 Maslak 126; Prov. ii, 61, No. 6, adds يوم القيامة
 15. اَمْ لَكُمْ اَخ | Šin. 251. ما لَكُمْ | Šin. 16. كَمَا | Šin. 16. كَمَا
 يا بني امة | Šin. adds امة
 ٨٤ ATam. 230, 15; Šin. 251.
 26, 2. الحق | Šin. الحق
 ٨٥ Kut. No. 13, 50; Šin. 256; Mwz. 7, 114.
 5. اَوْهَ | Kut. Šin. فَا | E. تَكُونُ but Kut. Šin.
 يكون
 7. اِهَارُوا اَخ | Šin. 252; Tab. i, 2730, 1 (= H. Reckendorf,
 Über Paronomasie in den semitischen Sprachen, Giessen,
 1909, 66); Ln. viii, 2880.



- 256; H̥ṣr. ii, 85 (from Ta'lab). 1st verse—Maslak 62;
Maḳ. i, 323. 9. حتى رزقته [H̥ṣr. حين رزقته
٨٧ Jar. i, 151; JarAs. 187; K̥w. 197, 99; Ṣin. 256; Mwz.
7, 115; 'Umd i, 222; Maṭ. 293; H̥ṣr. ii, 259; Us. 2^v.
11. [عقال] Jar. Mwz. 7, Ṣin. 'Umd. Maṭ. وما [فا] Jar.
JarAs. العلى [الندى] من [عن] Mat. عتلا [H̥ṣr. Us. الجد
H̥ṣr. الجدر] K̥w. Ṣin. Mwz. 115, 'Umd. Maṭ. Us. الحبر [المجد
٨٨ DR. No. 10, 17; DRAs. 144^v; Kām. 421, 2; Nkd. 61;
Ṣin. 255; Mwz. 7, 114; 'Umd. i, 222; Us. 1^v (cf. Catalogus
codicum orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-
Batavae i², Lugduni Bat., 1888, 152).
13. البوي [البرى] E. 14. يرمى [DRAs. Kām. نهى] (but MSS.
of Kām. نهى) DR. 'Umd. Us. نهى Ṣin. نهى Nkd. نهى Mwz. 7
Kām. [السئل] نهى Mwz. 114 نهى
٨٩ Nkd. 60; Ṣin. 238; Mwz. 117; Tws. 68, 77; Šar. i, 416;
Nih. 99, 3; 112, 13; Maslak 77. 2nd hem. Us. 12;
'Ilm i, 81.
16. وبثهم Maslak وتبهم 77 وبثهم Tws. ونبتهم Mwz. [وبثهم
واللوم Nkd. [وللوم] يسنبصرون Maslak [يسنبصرون
Maslak فاللوم منهم] Nkd. Ṣin. Tws. Us. Nih. Šar.
Maslak فيه 'Ilm. Mwz. فيهم
٩٠ Ṣin. 255. 2nd verse—Nkd. 61; Mwz. 114; 'Umd. i, 222.
27, 1. [بيننا] Ṣin. [ينها] (sic!) 2. [وذاكم] Mwz. 'Umd. ذلكم Nkd. om.
[يعرف] آتكم Nkd. Ṣin. [اتقكم] جاركم بالكره Nkd. [الجار
Ṣin. تعرف] 3. [مسكين الدارمي] (cf. n. 7).
Cf. an-Nābiḡa ap. Ahlw. No. 23, 13; Was. 40.
٩١ Nkd. 61; Mwz. 114; 1st hem. Ṣin. 253 (cf. n. 7).
5. [الطائي] E. السا [الدجي] Nkd. 6. [الطائي] E.
٩٢ Nkd. 61; Mwz. 114; Ṣin. 256; Maṭ. 293 ('Antara); H̥m.
i, 143. 7. [لهم حد] H̥m. ذوو حد (cf. Commentary). E. [حد]
8. [لماوية] E. لماوية
٩٣ Nu'm. No. 23, 14; Nkd. 61; Mwz. 114; Ṣin. 255; IŠaj. 64.
9. [بتدركم] Nu'm. تبتدر 10. [وليك] Sin. (sic!).
قائم Nu'm. قائم

- ٩٤ Ṣin. 253.
13. التلك | E. التلك
- ٩٥ Ahlw. No. 30, 13 ; Kām. 446, 15 ; Mwz. 7, 114 ; Ṣin. 253.
- ٩٦ Far. 132, 15 (cf. 'Umar iv, 194) ; Nkd. 61 ; Mwz. 7, 115 ;
Ṣin. 253. 17. خفاف اخف | Far. Nkd. جفاف اجف | Nkd. عنه
[وحاصب شاف Ṣin. ساف | Mwz. 115 سحابة | صاحب منه
Nkd. وصاحب
- ٩٧ Aus No. 12, 3 : Ṣin. 255.
- 28, 1. بفرّج | E. بفرّج but cf. Yūk. iii, 867, 23. [أنت] E.
2. قلى | E. قلى Aus (cf. p. 39), but
Ṣin. أبت 1. [أنت] E. 2. قلى | E. قلى
cf. Yūk. ii. 62, 20.
- ٩٨ Ahlw. No. 17, 8 ; Nkd. 61 ; Ṣin. 253 ; Lis. xiii, 362, xiv, 294 ;
Tāj vii. 379. 5. وجيرة | Ahlw. وعبرة but cf. p. 48. [ما همّ
Nkd. ماء هم
- ٩٩ Nkd. 61 : Ṣin. 255.
7. وسبه | E. وسبه 8. [الارقط Ṣin. 256
- ١٠٠ Ṣin. 256.
12. From فقل to اعراني | E. in margin with صح
11. وذكر | E. وذكر 17. [الطائي | E. الطائي
- ١٠١ ATam. 202, 4 ; Maḡ. 99.
- 29, 1. في يوم | ATam. في يوم
- ١٠٢ ATam. 12, 1 5.
5. اقاربهم | ATam. اقاربهم
- ١٠٣ ATam. 292, 9.
7. [موسوما | E. موسوما
7. [موسوما | E. موسوما
- ١٠٤ ATam. 75, 3 : Ṣin. 256, 347 ; Hṣr. i, 308. 1st hem. Ṣin.
230. 9. [فهى طوع | Hṣr. في طلوع
- ١٠٥ ATam. 77, 3, 4, 10, 5. Verse 1, 4, 3 Ṣin. 257 ; verse 1, 2, 4
Hṣr. i. 308 ; verse 4 'Umd. i, 223.
11. [ملائك | E. ملائك 14. معانة | Ṣin. معانة
11. [ملائك | E. ملائك 14. معانة | Ṣin. معانة
- ١٠٦ Verse 1-1 an-Nuwairī ap. RAAD. iv, 1924, 283 (al-Ḥasan
Ibn Wahb cf. ibid. 560, n. 1).
16. [يحمده | E. يحمده 17. [الرياح | Nuwairī للرياح
16. [يحمده | E. يحمده 17. [الرياح | Nuwairī للرياح
17. [اسم | E. اسم 18. [اديال | E. اديال
17. [اسم | E. اسم 18. [اديال | E. اديال

- 32, 4. 1st hem. Msl. يورى بمعنى يزعمك او يجرى بشاؤك [Sin. 'Umd. يورى
[تفرى 5. معجذك [Sin. | معجذك يسمى [Sin. 'Umd. | تسمى
[Sin. 'Umd. يفرى
110 Sin. 263 (ابوالنعمان الطهوى); Am. i, 181 (ابوالنعمان الطهوى); Us. 54
(جمع الفثانة والثمانية والنقل والركاكة with remark ابو تمام)
[Sin. i, 113 (ابوالنعمان الطهوى).
7. [وقرى [Sin. Am. فترقى وهو [وهى 7.
[قرى [Us. يقرأها [Sar. يقرىها [Us. | يقرىها [قرية 4. [قرية
[قرى [Us. قرى [Sin. | القرى [Sar. تحف 8. [تحف
10. [يفرس [E. | يفرس
117 Sin. 249. 1st hem. cf. 82.
12. [بثله [Sin. عصب [Sin. | عصب [يوم 12.
118 IMu'tazz ii, 13, 3 4.
14. [ظباؤك [E. IMu'tazz | ظباؤك
119 ANuw. 64, 4.
17. [فكانها [ANuw. وراها [ANuw. | امامها [تدر [ANuw. 17.
18. [يرقى [E. | يرقى
121 Buht. ii, 13, 21; 44, 4, 5, 17; Sin. 258. Verse 4—[Sar. i, 413.
33, 5. [كرهم [Sin. | كدهم 8. [يسنعر [Sin. | مسنعر 7. [الدهر [Buht. | العيش 5.
10. [لا [Sar. | لا
122 Buht. i, 75, 22; Sin. 258 (sic l).
13. [التغور [E. | التغور
123 Buht. ii, 195, 5; 194, 22. 1st verse—Mjm. 123.
[Buht. عاد فاض [Buht. فاض الخير [Sin. | الجود 17. [فوقه [Sin. | حوله 16.
124 ATam. 38, 14.
125 Sin. 258 (وانشدني العنبي).
34, 3. [سعره [E. | سده 4. [سده [E. | سده غر [Sin. | غير القيص [E. | القيص 3.
[شاه [E. | شاه
5. [الشافى 7. [Asr. | cf. Sin. 252; [وقال الخ 5.
126 Sin. 263 (ومن التجنيس المعيب قول بعض المحدثين أشده ابن المعتز); Us. 56.
[نحل [Us. | نحل [Sin. | فقد 10.
128 Sin. 263.
14. [بكا [E. | بكى
129 Sin. 263—4.

- 35, 1. الجاء آزر [Sin. 2. معانيها E. معانيها, but Sin. معانيها
E. om. verse 2^b; added from Sin. 4. تشكى [Sin. 6. جلا [Sin. 7. تشكوا
[E. عروة من بطحان فالتير. but cf. Sin.
and Yāḳ. i, 662, 12 and iv, 854, 21-2. 9. حوض [Sin. حوض
10. في ارجائها [Sin. من ارجائها
١٣٠ ATam. 39, 2; Mwz. 115; Was. 64; Dl. 264; Asr. 4;
Mwš. 309; Us. 56^v.
12. ذهبت [E. ذهبت والتوت Us. فالتوت
١٣١ ATam. 69, 13; Sin. 264.
16. فرجا [ATam. حرجا
١٣٢ Sin. 264 (المهزومي, n. 56^v).
36, 6. ولكم الخ [Kor. 2, 179 (175); Mwz. 7; 'Umd. ii, 9; Šar. i, 417.
7. [نكم الخ By. i, 159; Buḥ. 176, 18-19; Mwz. 7; Sin. 202,
239; 'Umd. i, 169; Ḥṣr. i, 23; Tws. 68; Šar. i, 417;
Nih. 99, 11; Lis. x, 124; Tāj v, 452, 3-4 from foot;
Ln. vi, 2393.
8. وقال عيسى الخ By. ii, 29.
9. طي [E. طي 11. اكثرنا لنا By. اعزك علينا 10. برجله By. [في رجله
[Sin. 240. من العمل الخ
16. في العمل Sin. من العمل 17. عمل Sin. اكبر العمل
[By. ii, 99; Sin. 239; Ḥṣr. iii, 180. ما رأيت الخ
18. امر نحن فيه By. الموت
[Sin. 239; al-Balāḍurī, Ansāb al-ašrāf (ap. H.
Lammens, Le Califat de Yazīd I^{er}, Beyrouth, 1921, 117,
n. 5).
37, 2. طول [Sin. Balāḍurī om. يدعو E. يدعو 3. معروف الخ Sin. 239.
5. [إن من الخ Sin. 239.
6. يؤمنك Sin. [آمنك تلقى Sin. [بلغ
9. [إذا أنا الخ Sin. 293.
[Sin. om. مسلمة بن
10. ما حدثت الخ Sin. 239. محبوب Sin. ظفر
11. [الغنى الخ Sin. 239.
12. بن E. ابن
14. وقال أعرابي Sin. 239-240; Ḥṣr. iii, 156; Šad. 152.

- الك. H̱ar. لك [E. فلان] 16. Sin. 240 ; Šar. i, 417. [ان اعظم الخ]
 عندك Sin. [عند صاحبه] 17. Sin. Šar. om. [ان]
 Sin. 240 ; Šar. i, 417. [كثرة الخ]
 Šar. om. [من القلب] معروف Šar. [بعمرة] 18.
 Sin. 210. [ان كنت الخ] Sin. om. [له]
 38, 2. Sin. [يزيد بن معاوية] By. i, 204 ; Sin. 240 ;
 H̱ar. iii, 316. [اعلم] By. Sin. om. 3. [فيك] By. منك
 منى فيك By. [منت]
 Sin. 210 ; H̱ar. i, 52 [وقال الحسن الخ]
 4. By. ii, 93 ; Sin. 240. [من حاف الخ]
 5. By. Sin. [اخاه الله]
 Sin. 293 (بعضهم) ; By. i, 38 [وقال عتي الخ]
 By. Sin. [لسانه] 7. [لساني] Sin. [لا اكره] 6.
 By. Sin. [عنه] 8. [عنه] Sin. [عنه] 8. [عنه] Sin. [عنه]
 Sin. [لساه] Sin. [عنه]
 By. i, 178 ; 'Umd. ii, 31. [وقال لقمان الخ]
 E. [لقمن]
 10. By. i, 218 ; ii, 86 ; Sin. 293 (بعضهم). [وقال الخ]
 By. Sin. [لاشوك فيه] 11. [بلا ورق] By. Sin. [لاشوك]
 Sin. 210 ; Us. 6^v. [حدثني الخ]
 E. in margin [بهايتي] Us. 13.
 تهنئ النفوس وهون النفوس نومة الكربة أوقى لها
 133 Ahlw. No. 9, 30 ; Nkd. 23 ; Mwz. 7, 116 ; Sin. 241 ; 'Umd. i,
 183 ; ii, 7, 107 ; H̱ar. ii, 357 ; Us. 11, 93^v ; Mjm. 35 ; Šar.
 i, 417.
 Ahlw. (cf. p. 40), Nkd. Mwz. 7, 'Umd. i, 183, ii,
 107, H̱ar. كذب الليث
 134 H̱in. 427 ; Sin. 242 ; 'Umd. ii, 7 ; Am. iii, 116 (al-Kumait) ;
 Add. 28 ; H̱ar. ii, 1-5 ; Us. 6^v ; Maslak 71 ; Lis. iv, 204 ;
 Tāj ii, 380-1. Koffler ap. Islamica, v. 394. 2nd
 verse—Šar. i, 417 ; Nih. 114, 13 ; Mehr. 104.
 Tāj [حرب] الحيدان Koffler المقدار Am. [الحيدان] 16.
 Maslak [سودا] بامر قد Lis. Tāj [سودا] 'Umd. [عقداد]

- خدودهم. Am. [وجوههم] ورّد Mehr. [ورد] فرد Mehr. 17.
 ١٣٥ Hm. 544; Sin. 242, 282; Am. i, 44, 166; Mat. 310; Hsr.
 iii, 301; Us. 6^v; Irš. iv, 101, 2.
 39, 1. مبتلة Sin. 242 ومبتلة Sin. 282, Am. i, 166, Hm. Mat. Hsr.
 Hm. الاطراف Sin. 242, Us. [الارداف] منعة Us. مخصرة
 الاعجاز Am. i, 44 الاوساط Am. i, 166, Mat. Hsr. Sin. 282, Am. i, 166, Mat. Hsr.
 ١٣٦ Tuf. No. 5, 23; Sin. 242; Mwz. 7; 'Umd. ii, 7; Us. 11. 2nd
 hem. Mwz. 116.
 تقطع Us. Mwz. Sin. Tuf. [يقطع] بشاهم 'Umd. [بشاهم] 3.
 Us. om. [يصان]
 ١٣٧ Aht. 42, 4.
 E. [الطائى] 6. المحسنات E. [المحسنات] المهديات E. [المهديات] 5.
 sic! اعرابي
 ١٣٨ ATam. 420, 3; Hsr. ii, 58.
 E. [تقطيب] بعثس Hsr. ATam. [يقطب] دافها E. [ذافها] 7.
 تعيين ATam. Hsr. يقطيب
 ١٣٩ Kut. ii, 217.
 Kut. [اتوا] للاعداء Kut. [إلى الاعداء] تشأ Kut. [تشئ] 9.
 الى امره Kut. [لمرضاه]
 ١٤٠ Nak. No. 49, 13; Sin. 243; Tws. 69; Mat. 277; Šar. i,
 417; Nih. 101, 3.
 لعندرون Tws. Šar. [ينغدون] لعن Sin. Tws. Šar. Nih. [فبح] 11.
 ١٤١ Zhr. 112, 17-18 (1st hem. of 2nd verse : بتقرا على ليلى السلام :
 Sin. 240. [هولا] Sin. [وقال بعضهم] 17. (واهلها
 تفضح Sin. [يفتضح] 18.
 40, 5. [اسرائل] E. [اسرائل] cf. Kor. 12, 18. [والله الخ] 5.
 10. [وابع الخ] cf. Hsr. ii, 155-7.
 14. [وكتب الخ] cf. Hsr. i, 195.
 41, 1. في جسمك Sin. [من جسمك] 2. [قال الخ] Sin. 240.
 4. [تروا] E. [ولا تزد الخ] cf. Kor. 6, 164; 7, 15 (16) a.s.f.
 5. [الكريم الخ] Sin. 240.
 ١٤٢ ATam. 294, 4-5.
 كالدمي ATam. [كالها] 7.
 المعاني but ATam. [المعاني] E. [المعاني] 8.

- ١٤٣ ATam. 423, 7, 9. Cf. Mat. 277.
 والهادياتك E. [والهادياتك] المرصياتك E. | المرصياتك 11.
 تظلمت ATam. Mat. [تظلمت] 12. الرشد و ATam. | الشرذ
- ١٤٤ ATam. 291, 6-7; Sin. 247; Murt. 7. 1st verse—Mwz. 137;
 Asr. 105.
 أغر ATam. Sin. [أغر] عرة Murt. همة ATam. Asr. | مرة 15.
 Murt. اعزى 16. E. without point. [جلالا]
 17. [وقال ابن الخ] Sin. 241; Hsr. iii, 173.
 18. [أشرف] Hsr. افضل
- ١٤٥ ATam. 372, 16 and 373, 3; Sin. 245. 1st verse—Sin. 230,
 2nd—Mjm. 118.
- ١٤٧ A'At 81, 8-9.
- 42, 8. غفلت عن A'At | أحسرتا من
- ١٤٨ Sin. 215; Hsr. i, 15.
 11. [جوارحا] Hsr. محاجرا 12. [منهن] Sin. Hsr. ولهن
- ١٤٩ Sin. 215; Us. 11^v. Cf. Gandz 76 (from ar-Rāgib, Muḥā-
 durāt al-udabā, Cairo, 1326, ii, 284).
 14. [في شهاى] Sin. (sic!) بشهاه Us. Gandz
- ١٥٠ ATam. 372, 6; Kām. 701, 13; Sin. 246. 2nd hem. Sin. 149.
 17. [بقا] E. بقا and in margin كم with صح ATam. Kām.
 Sin. ابقاكم
- ١٥١ Buht. i, 183, 10; Sin. 246; Murt. 19.
- 43, 1. رأيت Sin. Murt. | رأيت Buht.
- ١٥٢ Sin. 216.
 3. [ومنازل] Sin. | ومجالس 9. conjecture: E. يهدى
- ١٥٤ Sin. 88; Hsr. iii, 139; Zjj. 115. 1st verse—Ag. iii, 134 =
 A'At. 326.
 13. [الود] Zjj. العهد Ag. A'At. Hsr. | الوصل 13.
 بيننا Ag. A'At. [كانلى] عهدا Hsr. Zjj.
- ١٥٥ AmMurt. 221; Ag. ix, 25, 5; Irš. i, 261; Mjm. 56.
 17. [عندك] Irš. بطلى AmMurt. بطلى Ag. Irš. Mjm. | غنى 17.
 من AmMurt. [مع] اليك Mjm. | عليك
- ١٥٦ ANuw. 258, 6, 7, 9; ANuw. Ahlw. No. 18, 1, 2, 4.
- 44, 1. [عادلى] E. عادلى غير E. [غير] لا ANuw. Ahlw. و

3. البذل E. البذل
- ١٥٧ ANuw. 195.
5. والعبر ANuw. والعبر
- ١٥٨ ANuw. 421 ; Şin. 17 (Abū Nuwās).
8. لذي ANuw. لذي 10. قليلا ANuw. قليلا
- ١٥٩ Buht. ii, 319, 14-15 ; Hşr. i, 169. 1st verse—Asr. 168 ;
2nd—Şin. 231.
12. زمتها Asr. علتها 13. مثل Hşr. لها Asr. لنا
14. يغازلها Hşr. يضاحكها
- ١٦٠ Buht. ii, 258, 1, 4.
- 45, 1. مؤسدا Buht. مؤسدا
2. [وشرب الخ] cf. Tbš. 22, 13-16 ; Şin. 241 ; Hşr. ii, 58 (ed. Z. Mubārak, ii, 148) ; Us. 26.
- فعبس Şin. فلما استوفاه عباس عند احدهم بحضرة Şin. [عند
وفى نحو هذا اقول Tbš. فاخذه بعض المحدثين 4. فقال له Şin. [فقال 3.
- ١٦١ IMu'tazz ii, 52, 15 ; Tbš. 22, 16 ; At-Ta'ālibī (ap. Le Monde
Oriental, xii, 1918, 82). Cf. Kračkovskij (ap. Bulletin de
l'Académie des Sciences de l'URSS., 1927, 1169).
- بن E. [ابن 6. متعبس Tbš. مدامها IMu'tazz [مدامة 5.
الطاي E. [الطائي 13. From خرا to فقال E. in margin. 7.
- ١٦٣ ATam. 447, 8-9.
15. بهجرانه ATam. بهجرانه
18. وقال سهل الخ Şin. 240. توفيه Şin. [توفر
- 46, 1. منها Şin. فيها [منها E. in margin. [حتى يخرجها منها
2. بهجوا E. بهجوا
- ١٦٤ Şūlī 153^v ; Şin. 246 ; Zap³, v, 19, 2.
- عيسى بن E. [عيسى بن 4. فى الذى Şin. Zap. بالذى 3.
- ١٦٥ Kām. 245, 6-7 ; Şin. 246.
5. معاقل Kām. [بغائل 6. عن غير Kām. [من غير فإثك Kām. [افاطم
7. رطم Kām. [آل
9. طلاق الخ Ādāb 94, 1 ; Şin. 241.
- الآخرة Şin. Ādāb [الجنة
10. غضب الخ Ādāb 93, 4 ; Aḥb. 74^v ; Şin. 241 ; Hşr. iii, 334.
- ١٦٦ Şin. 248 (الاخطل) = Aḥṭ. 378, 18.

13. فَصَّيْتُ Aht. فَصَّيْتُ
 ١٦٧ Sin. 248.
 15. الْوُغَى Sin. [الرَدَى] خَلَقَهُ Sin. خَلَقَهُ فُدَامَى خَبَلَهُ Sin. [فُدَامَى خَبَلَهُ] 15.
 16. تَابَكَ Sin. [بَابَكَ] 16.
 47, 2. وَحَسَا E. القسم 4. [القاسم] E. وحسًا 47, 2.
 ١٦٩ Sin. 248; Us. 56v. الطائي E. [الطائي] 6.
 ١٧٠ ATam. 345, 5; Sin. 248.
 7. عَقْدَمَهُ Sin. [اِذَا نَحَضَى] ATam. [بِرُؤْيَتِهِ] 7.
 ١٧١ ATam. 29, 5; Sin. 248.
 9. فَتَلَّيْتُ ATam. [فَتَلَّيْتُ] واذا ATam. [فَاِذَا] 9.
 15. [وَهَذَا الْبَابُ الْخ] cf. 'Umd. ii, 4; Sin. 305; Tws. 77.
 ١٧٣ Sin. 305; 'Umd. ii, 4.
 48, 1. الْجَيْشِ 'Umd. [الامر] يَلْفَى 'Umd. [يَلْفَى] 1.
 ١٧٤ Sin. 305; 'Umd. ii, 5; Dl. 107 (al-Uḡaišir); Tws. 75;
 Us. 14; Šar. i, 420; Mehr. 162; 'Ilm. i, 205.
 5. يَجْبِرُ كَسْرَهُ Us. يَلْطَمُ وَجْهَهُ 'Ilm. [يَشْتَمُ عَرْضَهُ] Sin. Dl. Šar. Mehr. 'Ilm. [يَلْطَمُ وَجْهَهُ] Us. الحنا Sin. [البدى]
 ١٧٥ 'Umd. ii, 5; aṣ-Šūlī, Kitāb al-Awrāk (ed. J. Heyworth Dunne, London 1934), 135, 8 (Ašja' as-Sulamī).
 8. عَزِيزٌ 'Umd. [عَمِيدٌ] 8.
 9. اِنْظُرْ اِلَى الْخ Kōr. 17, 21 (22); Sin. 305.
 [لَا تَقْتَرُوا اِلَى الْخ] Kōr. 20, 61 (63-4); Sin. 305.
 12. [تَقَدَّسَتْ] E. قد and in margin. ست. 12.
 [وَلَقَدْ اِلَى الْخ] Kōr. 6, 10 and 21, 41 (42).
 ١٧٦ Tuf. No. 39; 'Umd. ii, 5.
 17. جَفَنَةٌ Tuf. [حَقَبَةٌ] 'Umd. 17.
 ١٧٧ 'Umd. ii, 5.
 49, 1. تَعَمَّرْتُ 'Umd. [تَعَمَّرْتُ] 1.
 ١٧٨ Huṭ. No. 19, 19; Sin. 307.
 5. نَذَرٌ Sin. [نَذَرٌ] 5. الْغَرَزْدَقُ E. om. [وَقَالَ الْغَرَزْدَقُ] 6.
 ١٧٩ Far. 17, 7; 'Umd. ii, 6; Us. 14.
 7. اَصْدِرْ Far. [اَصْدِرْ] يَخْلِبُك 'Umd. [يَخْلِبُكَ] 7.
 ١٨٠ A'sā No. 4, 18 (cf. p. 28); Mwš. 42.
 10. كَتُومٌ E. [كَتُومٌ] 10.

- ١٨١ Nak. No. 33, 11; Şin. 306; 'Umd. ii, 5; Tws. 76.
 12. رَبَّائِهِ E. رَبَّائِهِ (*sic*!). 13. حُتْ Nak. 'Umd. حُتْ
- ١٨٢ Ag. ix, 71, 20; Us. 14.
- ١٨٣ 'Umd. ii, 5.
 17. دَقَّتْ E. رَقَّتْ
- ١٨٤ 1st verse—'Umd. ii, 6 = Msl. 295, 9. 3rd verse—cf. Hm. 580 ult.
- 50, 1. بَسْمُ E. تَبَسُّمُ 'Umd. 5. اَلَيْتَ E. in margin with صَح
 6. يَسْلَيْتَنِي E. يَسْلَيْتَنِي 11. ابْنِ E. ابْنِ
- ١٨٧ 1st verse—Şin. 307. صَوَفَ E. صَوَفَ (not clear).
- ١٨٨ 'Umd. ii, 6; Mat. 100.
- ١٩٤ ATam. 230, 1; Şin. 307.
- ١٩٥ ATam. 295, 4, 5; 298, 2. 1st verse—Tws. 70; Nih. 111, 11; Mehr. 163; 3rd verse—Şin. 307. E. in margin.
- 52, 4. القواطع ATam. Tws. Nih. Mehr. القواضب 5. وما ATam. وما
 القواضب وادمها ATam. الحسان فؤاده
- ١٩٦ ATam. 286, 12; 287, 3. 1st verse—Şin. 323.
- ١٩٧ ATam. 70, 1.
 12. مَكَ ATam. مِنْهَا 13. تَنْجُو ATam. بَنَحَى
14. The verse belongs to 'Urwa ibn Udaina, cf. H. Lammens, *Études sur la règne du calife omaiyade Mo'âwia I^{er}*, Beyrouth, 1908, 98, n. 1.
- ١٩٨ Kām. 706, 6; By. ii, 153 (ابن اذينة). 1st hem. Lammens, l.c.
 15. لَحْمَ Kām. By. Lammens عَمَّ
- ١٩٩ Buht. i, 63, 16; Şin. 171; Mwz. 128; Hşr. iii, 367; Was. 197; Mat. 36; Mehr. 153.
 17. وَاشْرَفَتْ Hşr. وَاشْرَفَتْ
- ٢٠٠ Cf. IMu'tazz, i, 99, 7-8: يَا دَائِمَ الْهَجَرِ دَعْنِي * مِنْ الصَّدُودِ قَتَلَنِي
 قَرَّ فَوَادِي مَنِي * فَسَلَّ بِحَدِّكَ عَنِّي
- 53, 1. From f. 15^v the handwriting of E. changes.
 3. ذَى E. ذَى
- ٢٠١ Şin. 307.
 5. بِالضَّحَى Şin. بِالضَّحَى 6. عَلَى E. in margin with صَح
- ٢٠٢ Şin. 307.

8. ذرناك [Sin. ذرناك] 9. النوى [Sin. الملا] 10. النوى [Sin. الملا]
12. Cf. al-Jāhiz ap. 'Ilm. i, 110; Ibn al-Mu'tazz
ap. Sin. 325; 'Umd. ii, 63-5; Maḳ. i, 184 seq.
15. [Sin. 326. قال ابو الدرداء الخ.
Sin. om. 16. يقال Sin. يقال Sin. om. 17. يقال Sin. om.
Sin. 326; 'Umd. ii, 64; Tws. 79; Nih. 114, 15-16; Maḳ.
i, 185.
54, 1. [Tws. Nih. 1. واخرى] وتفسر E. not clear
and تشفع (؟ سنجعها and سنم). 5. ذلك E. ذلك
Kām. 462, 15-17; 'Umd. ii, 64-5.
9. الحبة [Kām. الحبة] 10. كاهي [Kām. كاهي] 'Umd. الاصابة
Sin. 326; 'Umd. ii, 64; Msd. vii, 67-8; Bgd. i, 189 (= ii,
86). Verse 1a and 2b—Aḥb. 78a. 2nd verse—Am. i, 203;
Hṣr. ii, 182.
13. [Umd. Msd. om. منك وطا] Msd. منك وطا [Umd. منك وطا] 14. [Sin. فيا] Bgd. Msd. فعلت
فيا [Sin. فيا] 15. [Msd. عنك] Msd. عنك [Umd. عنك] 16. [Am. غمر] Am. غمر
'Umd. ii, 64; Ag. ix, 30, 16-17; Hṣr. iii, 349; Irš. i, 268.
55, 3. [Umd. فاعلم] Ag. Hṣr. Irš. فاعلم [Umd. فاعلم] 4. [Ag. Hṣr. Irš. فاعلم] Ag. Hṣr. Irš. فاعلم
[Umd. Ag. Hṣr. Irš. فاعلم] 5. [Umd. Ag. Hṣr. Irš. فاعلم] Ag. Hṣr. Irš. فاعلم
Sin. 326.
7. [Sin. بالظن] Sin. بالظن [Umd. بالظن] 8. [E. om. but cf. Sin. كان] E. om. but cf. Sin. كان
ATam. 187, 1; Sin. 34; 'Umd. ii, 64; Was. 64; Maf.
95, 1; 'Ilm i, 137.
9. [Sin. والمجد] Sin. والمجد [Umd. والمجد] 10. [Sin. والمجد] Sin. والمجد [Umd. والمجد]
[Umd. والمجد] ATam. [Umd. والمجد] E. ATam. [Umd. والمجد]
Sin. [Umd. والمجد]
11. [Cf. Sin. 34; Mwz. 9, 6 seq.] Cf. Sin. 34; Mwz. 9, 6 seq. [Umd. ii, 64; Was. 64.]
[Umd. ii, 64; Was. 64.]
12. [Was. adds] Was. adds [Umd. ii, 64; Was. 64.]
14. [Cf. Sin. 326] Cf. Sin. 326 [Umd. ii, 64; Was. 64.]
15. [Cf. as-Sūli (ap. RAAD. vi, 1926, 169); as-Sūli, Kitāb al-Awrāk, ed. J. Heyworth Dunne, 228, 8 seq.; Irš. ii, 169-170.] Cf. as-Sūli (ap. RAAD. vi, 1926, 169); as-Sūli, Kitāb al-Awrāk, ed. J. Heyworth Dunne, 228, 8 seq.; Irš. ii, 169-170.

- عبدہ Irš. [عنده 17. Irš. om. [عندى 16. Irš. [زاره 16. Irš. [ذلك اياك والسم E. [والسلام
- ٢٠٩ Ag. ix, 22.
- 56, 1. صرنا بها Ag. [كتا بها فلنا Ag. [ولا 56, 1.
- ٢١٠ IMu'tazz, i, 99, 3-5; 'Umd. ii, 64 (with remark وهذه الملاحه فلم 'Umd. [ولم 7. وذاتما IMu'tazz [وذاك منى 5. (نفسها والظرف بعينه
- 57, 1. From ان الى E. in margin.
2. and دعنى اتذوق طعم فراقه 3, 14, cf. above p. 14, 3 [تذوقك E. [تذوقك 2. حلو اذا تذوقته العقول Hsr. i, 92 Ibn al-Mu'tazz ap.
7. لسليمن E. [لسليمان 7.
- ٢١٢ Zhr. 38, 17.
10. اشكوا E. [اشكو 10. لاكتحلت Zhr. [لاكتحلت 11.
13. لا E. [لا 13. لا not clear. 17. قيقل E. [قيقل 17.
- 58, 3. cf. 'Abd al-Ganī an-Nābulusī, Nafaḥāt al-azhār وقال مخترعها : 3, 1299, Damascus, 'alā nasamāt al-ashār, الأول عبد الله بن المعتز رحمه الله تعالى في كتابه البديع وما جمع قبلى فنون البديع أحد ولا سبقتنى الى تأليفه مؤلف وألفه في سنة أربع وسبعين ومائتين and Muḥammad Diyāb, Ta'riḥ ādāb al-luḡa al-'arabīya, ii, Cairo, 1318, 45 : وما جمع قبلى فنون البلاغة أحد ولا سبقتنى إليه مؤلف 11. فن أحب أن يقتدى بنا ويقتصر على : cf. Abd al-Ganī, l.c. : [فن أحب الخ 11. هذه فليفعل ومن اضاف من هذه المحاسن او غير ها إلى البديع ورأى غير راينا فله اختياره
- ومن أحب أن يقتدى بى ويقتصر على ما اخترعناه فليفعل : and Diyāb, l.c. : ومن رأى اضافة شيء من المحاسن إليه فله اختياره
- ورأى غير راينا : cf. 'Abd al-Ganī, l.c. : [ولم يات غير راينا 13.
14. cf. Maf. 95, 2; Tws. 80; 'Umd. ii, 38; Šar. i, 421; Nih. 116, 13; 'Ilm i, 163.
17. Kōr. 10, 22 (23); Mat. 168; Nih. 117, 1. Cf. Nöldeke, Neue Beiträge zur semitischen Sprachwissenschaft, Strassburg, 1910, 14.
- 59, 1. Kōr. 14, 19 (22) and 35, 16 (17); Nih. 117, 8. [إن بشا الخ 59, 1.
2. Kōr. 14, 21 (24). [وبرزوا الخ 2.
- ٢١٤ Jar. ii, 98-9; JarAs. 200; Maf. 95, 4, 6; 'Umd. ii, 38. 1st verse—Sib. ii, 326, 4; Tws. 80; Us. 78; Nih. 116, 16;

- 'Ilm i, 163. Cf. S. Freund, Die Zeitsätze im Arabischen, Heidelberg, 1892, 59; Nöld. 85. 2nd verse—Ĥm. 45, 1; Kām. 391, 18; Šin. 311; Mwz. 94; Jum. 99, 16; Am. i, 119. Cf. at-Ta'ālibī, Sirr al-'arabiya (ap. Goldziher, SBWA., Phil.-hist. Cl. lxxiii, 1873, 547); Šar. i, 421; Lis. ix, 42, xiv, 317; Geyer ii, 43-4.
3. تسببت | Tws. تسببت | Tws. اثناء | at-Ta'ālibī, Am. Lis. Jar. JarAs. [يوم نصل عارضها] يومها at-Ta'ālibī [يوم اندكر] Iĥm. Kām. Jum. Šin. Mwz. 'Umd. Us. Šar. اذ نودعنا سليمي (but JarAs. in the margin [يوم نصل عارضها]).
- يعطن Šar. بفرع Geyer Lis. Mwz. Maf. Kām. Jar. JarAs. [بعد]
- ٢١٥ Jar. i, 86; Naḡ. No. 92, 42.
8. لاروا Jar. Naḡ. [لطاروا] جف Jar. Naḡ. [اكل]
- ٢١٦ ATam. 127, 5; Šin. 153; Asr. 10.
- ٢١٧ Jar. i, 141, 15; JarAs. 38^v; Šin. 311; 'Umd. ii, 38; Us. 78.
13. عل Sin. [غلل] 14. فهاجنى Jar. JarAs. 'Umd. Us. [افشاقى] 15. ماطر E. [ناصر] وائل Us. [وابك]
15. اعراض الخ Sin. 312; Tws. 81; Nih. 118, 3.
16. يرجع Sin. [يعود] Šin. om. [معاه] يتة Sin. Tws. [يتم] 16. فيته Sin. Tws. [فيته]
- ٢١٨ Sin. 312; 'Umd. ii, 37.
- 60, 1. فظلت Sin. [فصلوا] 1. يروى Sin. [يروى]
- ٢١٩ Kuṭ. i, 150-151; Šin. 36, 312; 'Umd. ii, 36; Us. 47^v; Mat. 240; Šar. i, 421. 3. Some read 'وانت 'راوك 'منك
- المطايا Šar. [المطالا] فيهم Sin. 36 [منهم]
- ٢٢٠ Sin. 312; Maf. 95, 8; 'Umd. ii, 37; Us. 47^v; Šar. i, 421.
5. كذبت Šar. [كذبوا] وقد Maf. [الا] عيس 'Umd. Šar. [سعد] 5.
6. الرجوع وهو E. om.; added from Sin. 313.
- ٢٢١ Baš. 60; IŠaj. 51; Maf. 95, 10; Šin. 314; 'Umd. ii, 38; Us. 43; Irš. iv, 180.
8. قومه Sin. 'Umd. Us. [آله] راکب IŠaj. ناكث Baš. [فاضح] 8.
- الامير عليه Baš. IŠaj. Maf. [الامين] E. [امير] على 'Umd. Us. Sin.
- ٢٢٢ ANuw. 117, 10-12; Nkd. 83. 1st verse—Mat. 7.

10. الامون Nkd. الميمون ANuw. Mat. Nkd. الطاهر
 11. ولي عهد ANuw. Nkd. امام عدل
 ٢٢٣ Hm. 589; Zhr. 107, 21; Sin. 313; Am. i, 199; Was. 179; Tws. 103; Nih. 145, 5; Hsr. iii, 169; Us. 43, 78 (often ascribed to Yazīd ibn at-Ṭaṭriya).
 13. وكل منك ليس Zhr. وكلا ليس منك
 14. [ما معك الخ] Sin. 313; Us. 42^v.
 بمقدار Sin. [مقدار] له Us. [معك] ليس Sin. Us. [ما] Us. om. [عليك] Sin. Us. om. [به] 15. [يوجب] Sin. Us. [تجب] Sin. om. [والتارلك]
 16. [حسن الخروج الخ] cf. Tws. 81 (from al-Ḥātimī); Nih. 119, 6.
 ٢٢٤ Sin. 317.
 61, 1. عكل Sin. [جرم]
 ٢٢٥ Baš. 97; Kām. 224, 17-18; 225, 2; Sin. 318; 'Umd. ii, 32; Us. 25^v; Hsr. iii, 344; Šar. i, 423. 3rd verse—Maslak i, 423.
 3. [جرم] Baš. Kām. Sin. Hsr. Us. Šar. 'Umd. كلب 4. [ولا] Sin. لا 4. كلب 'Umd. كلب 'Umd. فرعة Hsr. Šar. فرعة Baš. Kām. Sin. 'Umd. فرعة Baš. فرعة Baš. حاجة Baš. Kām. Hsr. Šar. Maslak [الحق] 5. ضنين Baš. [حزين] Sin. [اغلق] Baš. Kām. Hsr. Šar. 'Umd. الفوط 'Umd. الخلق Sin. سد Maslak [فلم] Šar. لا Baš. Kām. Sin. 'Umd. Us. [للقه] Hsr. Maslak
 ٢٢٦ Sam. 11, 1; Nkd. 74; Sin. 317; 'Umd. ii, 32, 148; Tws. 82; Hsr. iii, 342; Us. 23^v; Šar. i, 423; Nih. 119, 13; 'Ilm. i, 186.
 7. [وا] Sam. 'Umd. ونحن Sam. Sin. 'Umd. Hsr. Šar. اناس الموت 'Ilm. [القتل] لا 'Umd. Hsr. 'Ilm. [ما] Sam. Sin. Nkd. 'Umd. Hsr. 'Ilm. (but others سنة E. سنة)
 ٢٢٧ Ahlw. No. 17, 12; Zuh. 139; Nkd. 24; Sin. 317, 363; 'Umd. ii, 33; Us. 24, 92^v; Šar. i, 423; 'Ilm i, 199.
 9. [الجواد] Us. 24, 'Ilm الكرم [هرم] Šar. هدم
 ٢٢٨ Has. No. 3, 11; Kw. 184, 12; 196, 90; Sin. 316; Tws. 82; Us. 23^v; Nih. 119, 15.
 11. [التي حدثتنا] Has. Kw. Sin. Tws. Nih. الذي حدثتنا الذي Us. [التي]

- ٢٢٩ ATam. 299, 13; Šin. 368; Dl. 157; Tws. 47, 49; Maṭ. 269; Nih. 71, 15 (cf. 72, 12); 'Ilm i, 122; Maḳ. i, 83.
 14. Maḳ. om. [هو] مر. 'Ilm, Maḳ. أجل [صبر]
 15. [أبو العتاهية] often ascribed to Muslim.
- ٢٣٠ Msl. No. 48, 1-3; Šin. 318. 1st and 2nd verse—Ši'r 531, 14-15. 1st verse—Us. 24.
 16. [ومقت] Us. هويت 17. [المنع] Msl. Ši'r اللوم Šin. البخل
 زرقا Šin. حرا Msl. [صفرا]
- 62, 1. [يغير] Šin. يغار Msl. Šin. [تجودا] بجدوا
 ٢٣١ Kūm. 460, 9; By. i, 151; Ag. xv, 160; Mjm. 162; Šin. 318;
 Us. 24; Irš. ii, 221. A. F. Rifā'i, 'Asr al-Ma'mūn, i, Cairo 1927, 471.
 3. [كأنا] Us. رأيتنا 4. [العى] E. (but others العى).
- ٢٣٢ Ahlw. No. 1, 19; Šin. 324; 'Umd. ii, 39; Tws. 23; Nih. 122, 4; Us. 43; Šar. i, 420; Mehr. 120; 'Ilm i, 190.
- ٢٣٣ HIm. 138; Ši'r 161, 15; Šin. 265 n., 324; Am. ii, 3; 'Umd. ii, 39; Us. 43; Tws. 83; AmMurt. 194; Ḥṣr. iii, 222; Šar. i, 420; Nih. 122, 8; Mehr. 121; 'Ilm 190.
 9. [من] Tws. علي اوصافه 'Ilm خيرا له Am. Ši'r, Šin. 265, Am. [اخلاقه] HIm.
- ٢٣٤ Ahlw. No. 1, 35; 'Umd. ii, 53, 139; Tws. 83; Nih. 123, 9; Mehr. 126.
 11. [وسوف] Tws. Nih. ولست (but others حصن) E. [حصن]
 12. [أمية] 'Umd. مية
- ٢٣٥ 'Umd. ii, 54.
 14. [أستحسن] 'Umd. أرى 15. [تري] 'Umd.
- ٢٣٦ Maf. 95, 12-13.
- 63, 2. [بعل] Maf. زوج
 ٢٣٧ Tws. 87; Mehr. 124.
 4. [أريقك] Tws. نفسك 5. [نفس لعل] Tws. نفسك 6. [نفسك] Tws. نفسك 7. [وما] Tws. نفسك 8. [نفسك] Tws. نفسك 9. [نفسك] Tws. نفسك
- ٢٣٨ ANuw. 159, 2; Jāh. vi, 32; Tws. 84; Nih. 124, 3; Mehr. 124.
 9. [مفاخرا] Jāh. Tws. مفخرا
- ٢٣٩ ANuw. 108, 12-13.

12. *ANuw.* تندفع [تندفع] *ANuw.* تنتط [تنتط]
- ٢٤٠ *Ag.* xi, 34 (Muḥammad ibn Umaiya). Cf. *Msl.* 246.
15. *Ag.* *Msl.* خلا [أرى] *Ag.* *Msl.* يربى [أربى] *Msl.* 16. يتباهى
- Ag.* *Msl.* قلنسوته [قلنسوته] *Msl.* يتسنى
- ٢٤١ 'Umd. ii, 71 (وانشد ابن المعتز في باب النضمين للأخطل) ; *Şin.* 27 ; *Us.* 89.
Cf. 'Antara ap. Ahlw. No. 21, 71 :
إذ يتقون بي الأسته لم أَيْمَ * عنها ولو آى مضابق مُقَدَمِي
(cf. p. 25 ولكنها). Cf. Th. Nöldeke, Fünf Mo'allaqāt
übersetzt und erklärt, iii. Die Mo'allāqa Zuhair's. SBWA.
Bd. 144, Wien, 1901, 40.
- يوم *Umd.* *Us.* [بعد] 3. الجرمى *Us.* للخرمى 'Umd. 2. للخرمى 64,
إلى *Us.* [لكن]
- ٢٤٢ *Şin.* 26.
غدها *Şin.* [عودها] الحزم *Şin.* [الجود] 5.
- ٢٤٣ *Şin.* 27 ; 'Umd. ii, 71 ; *Tws.* 87 ; *Nih.* 126, 7-8.
and often. *E.* ابن [بن] 14. منى *Umd.* *Tws.* *Nih.* [بجلا] 8.
- ٢٤٤ *Şin.* 291 (adds from Ibn al-Mu'tazz انهما يبادلان).
- ٦٥, 1. *E.* [بجاندان] 5. ذاد *Şin.* [زاد] 2. بهيا *Şin.* [اعا بن] *E.* ابن 1. clear.
- ٢٤٦ *ANuw.* 186, 2-3 ; *ANuwAḥb.* 110 ; *IŞaj.* 280 ; *Şin.* 292.
الكريهة *IŞaj.* [الكريهة] زوجت *ANuw.* *IŞaj.* [أنكحت] 7.
[حيثما] فزوج *ANuw.* *IŞaj.* [فانكح] 8. ملها *ANuw.* [كهوها]
داحة *ANuw.* [راحة] حسينا *Şin.* خيسا *ANuw.* *ANuwAḥb.* [راحة] 10. بنت *Şin.* [ابنة]
- ٢٤٧ *Şin.* 291.
تقرا *Şin.* [تقر] 13.
[الافراط الخ] cf. *Maḳ.* i, 150. 16.
- ٢٤٨ *Şin.* 286 ; *Şad.* 153.
كان *Şad.* [كنت] 2. هجر *Şin.* [هجرًا] الدهر *Şin.* [اللاس] 1. 66,
- ٢٤٩ *ANuw.* 64, 10, 12 ; *Kām.* 512, 7 ; 739, 4 ; *Şin.* 151 (= *Maḳ.* i, 352).
فرع *ANuw.* [غمر] سبط البنان *Maḳ.* *Şin.* *Kām.* *ANuw.* [ملك اغر] 4.
- ٢٥٠ *Şin.* 284.
[المكرب] (but cf. n. المكرب) *Şin.* [المكرب] 8.

- ٢٥١ Ṣin. 284; at-Ta'ālibī, Natran-naẓm, MS. of the Asiatic Museum No. 775, 35.
10. وستغيث at-Ta'ālibī وستغيث Ṣin. [وتستعيد وتبكي] Ṣin. تبكى
11. صرّعها at-Ta'ālibī صرّعها Ṣin. ١١ [إذا]
- ٢٥٢ Ḥm. 821, 5; Ṣin. 284; Am. i, 282. L. Cheikho, Les poètes arabes chrétiens après l'Islam, 2^e fascicule, Beyrouth, 1925, 212 (Ka'b ibn Ju'ail).
13. فاقست Cheikho خرت Cheikho فاقست Ṣin. Am. [واقسم]
14. بضة Cheikho [من قرب] Ḥm. قرب
15. بعضك من Cheikho Ḥm. Ṣin. Am. [بعض الى] كبير E. كثير
٢٥٣ Ṣin. 284; Ag. viii, 29, 2 (الحزين الكنانى). Cf. Ḥm. 821, 8
اظن [يكاد] خليلي من تقارب (Jāh. v, 132; Kuṭ. 7, n. 1); (شخصه الخ).
- ٢٥٥ ANuw. 177, 1, 2, 4; Buḥ. 251, 3, 4, 7, 8; Ṣin. 285; Mwš. 287. 1st and 2nd verse—Was. 317. 1st verse—Us. 37^v.
- 67, 4. الجراة. Buḥ. Mwš. البعوضة [بعود خلال] ANuw. Was. [عفا] وبنزلها ANuw. Was. [قربها] [حرما] 5.
7. [وقال اسحق الخ] Ṣin. 282; Ag. xvii, 164; Us. 37.
Ag. om. [وجه كشفت] Ag. [سفرت ومنى] Ag. [والمدينة] 9. عبيد Ag. [عبد]
والله ما Ag. [ما] باللؤلؤ Ag. [بالدر] فاذا Ag. [واذا] 10.
11. [وكانت امرأة الخ] cf. Ṣin. 281; Us. 37.
- ٢٥٦ Naḵ. No. 98, 35.
- ٢٥٧ Was. 315; Mwš. 245 (ابو وجره السعدى).
16. للشق Mwš. [للجنب] فيح. لو | الو. له
17. [وصف الخ] cf. Ṣin. 281; Us. 37.
الى Ṣin. adds [يلغ] فلا Ṣin. [فا] فرسه Ṣin. [فرسا]
18. حاجتى Ṣin. [ما اريد]
- ٢٥٨ Ṣin. 285; Mwz. 62; Us. 37^v, 80^v; Fāris aṣ-Šidyāk, as-Sāk 'alā-s-sāk fimā huwa-l-faryāk, Paris 1855, 407.
- 68, 1. حتى E. حتى [حتى] Mwz. 1. حتى
2. يدخل Mwz. 2. يدخل
3. القيه E. [القامة] 6. نم Mwz. 3. يدخل
4. [حتى] حتى E. حتى [حتى] Mwz. 4. حتى
5. [حتى] حتى E. حتى [حتى] Mwz. 5. حتى
6. [حتى] حتى E. حتى [حتى] Mwz. 6. حتى
7. [حتى] حتى E. حتى [حتى] Mwz. 7. حتى
8. [حتى] حتى E. حتى [حتى] Mwz. 8. حتى
9. [حتى] حتى E. حتى [حتى] Mwz. 9. حتى
10. [حتى] حتى E. حتى [حتى] Mwz. 10. حتى
11. [حتى] حتى E. حتى [حتى] Mwz. 11. حتى
- ٢٦٠ Ṣin. 285; Us. 37^v.
9. يدى Us. [يدا] يختم E. [يختم] 10. تَقَنَ Ṣin. [تَقَنَ] sic Us., E. [يَقَر] 9.
11. [وقال اعراب الخ] cf. Am. ii, 287, iii, 183; Mf. i, 797, 16-17.

- ٢٦١ Imr. 48, 11-12; Ahlw. No. 14, 15-16; Nkd. 39; Šin. 186; Tnw. ii, 171.
 15. [ومسرودة] E. ومسرودة (cf. Ahlw. p. 60).
 موضونة Imr. موضونة E. [موضونة] الشك Imr. Tnw. [السك]
 الجذجد E. [الجدجد] Šin. يفيض [تفيض] 16.
 ٢٦٢ Imr. 22, 16; Ahlw. No. 52, 56; Jāh. iii, 16; Kām. 447, 5; K̄w. 186, 23; Ši'r 40, 16; 55, 8; Maf. 94, 5; Šin. 185, 189; 'Umd. i, 175, 197, ii, 17; Am. iii, 32; Tws. 23, 25; H̄sr. iii, 65; Asr. 156; Dl. 72, 375; Šar. i, 414; Nih. 45, 16; Maslak 93.
 ٢٦٣ Imr. 27, 4-5; Ahlw. No. 20, 32, 36; Kām. 492, 17-493, 1. 1st verse—Ši'r 53, 10. 2nd verse—Asr. 130; H̄sr. ii, 226; Tāj. vi, 133.
 69, 4. Imr. Ahlw. Kām. Ši'r كأن الحصى من خلفها وأمامها
 5. [أخذه] Imr. Ahlw. Kām. Ši'r نجله [رجلها] E. رجله (but others [رجلها]).
 6. [المسرجين] H̄sr. (= ed. Z. Mubārak, iii, 28) (sic!) [المرحون] H̄sr. (= ed. Z. Mubārak, iii, 28) [تشده] Tāj. تطيره Ahlw. شده
 ٢٦٤ Jh. 173; At-Ta'alibī, Sirr al-'arabiya (ap. Goldziher, SBWA., Phil.-hist. Cl. lxxiii, 1873, 544); Maḳ. i, 138.
 8. [قلق] Sirr هامتها [هاماها] قلقت Maḳ. قلقت Sirr [قلقت] 8. [قلق] Sirr [نصولا] القؤوس Sirr [القؤوس] قلقت Maḳ. قلقت Sirr [نصولا] Maḳ. نصولا
 ٢٦٥ Šin. 285; Tāj. vi, 146.
 10. [تقلل] Šin. [لهاه] E. لهاها Tāj. لهاها 11. [عود] Tāj. سنف لهاها
 12. [الجمعة الصفر] Tāj. جعبة صفر
 ٢٦٦ Ahlw. No. 1, 12; 'Umd. i, 203; Tws. 117; Nih. 165, 2; Mjm. 192. (Cf. Gandz 106.)
 13. [زورا] Ahlw. Mjm. خزر 'Umd. خزر 14. [مسوك] Ahlw. المراب 'Umd. المراب [الأراب] ثياب 'Umd.
 ٢٦٧ Ahlw. No. 16, 10; Zuh. 81; K̄w. 186, 25; Kām. 482, 15. 1st hem. Kām. 60, 17.
 16. [واستحرن] Kām. وادجن 17. [بواى] E. بواى Ahlw. Zuh. Kām. وواى K̄w. وواى
 للفم Ahlw. Zuh. Kām. [فى الفم]

- ٢٦٨ Jāh. vii, 83; Ši'r 146, 11 (1st hem.); Asr. 130; Fh. 14, 15; Lis. v, 150, xvi, 12; Tāj. iii, 63, ix, 58.
- 70, 1. الوليد Jāh. [الغلام] عند Jāh. [تحت]
- ٢٦٩ 1st hem. Ru'ba 175, No. 38. Cf. Geyer, ii, 123 n.
3. رأتني Ru'ba [رأين]
- ٢٧٠ not ap. Ahlw. and Zuh.
- ٢٧١ A'sā No. 26, 12 (cf. p. 122); IŠaj. 277; 'Ikd. iii, 116.
8. [وخير اهل 'Ikd] A'sā وفر [ملك فريت 'Ikd] | وعريت
جان IŠaj. [مال
افوه اود E. [ابو دؤاد 10.]
- ٢٧٢ Jāh. iv, 110.
11. يابمان Jāh. [تابمان]
- ٢٧٣ see ١٤
- ٢٧٤ Ahlw. No. 21, 24; Ši'r 133, 2; Jāh. iii, 39, 96; By. ii, 143; Šin. 168, 188; 'Umd. i, 202 (cf. ii, 186); Tws. 117; Nih. 161, 16; Mjm. 196; H̄ṣr. iii, 36; AmMurt. 7; Mehr. 147.
15. [فدح] Ahlw. [بحك غردا] Jāh. Šin. Ahlw. [هزجا 15.]
فعل Ši'r By. Jāh.
- ٢٧٥ Ahlw. No. 13, 2, 4; IŠaj. 9; Naṣ. 805; Jāh. iii, 137; By. i, 36; Šin. 108. 1st verse—'Umd. i, 202 (cf. ii, 186).
- 71, 1. [بالاخبار] E. lacuna. خرق Ahlw. Naṣ. Jāh. 'Umd. | حرق
added from all other sources. 2. [نعبت] sic Jāh. and Šin.;
E. [نعبت] Ahlw. IŠaj. Naṣ. [نعبت] but cf. Zhr. 247, 1
(وما نعب الغراب لنا يثمن) and 251, 6 (نعبت بقرهم)
[هم] Ahlw. [واوجعوا] Jāh. Naṣ. [اسلموا] Šin. [اسهروا] Naṣ. قد
فاوجعوا
- ٢٧٦ Far. 33-4. 1st hem. cf. Jāh. vii, 36 : وانشد الأصمعي وابو محمد
لميل (sic) بن مقبل بن عامر الخ
4. Far. لا [ما] الا يا عباد الله ما بال شاعر الخ
- ٢٧٧ Tuf. No. 3, 14; Ši'r 80, 4, 374, 13; IŠaj. 277; Jāh. iii, 144, vi, 87; 'Umd. i, 198, ii, 17; Šin. 63, 192; H̄ṣr. ii, 350; Us. 95^v (cf. Tuf. p. 220).
سرف E. [سرف] sic E.; Tuf. Ši'r, Us. [يبدو] E. 8.

٢٧٨ For 1st hem. cf. Imru'ulḳais ap. Ahlw. No. 48, 69; Lis.

يكتب على الاذنان دوح الكنفيل : xvii, 31

12. [حجام] E. not clear. [لاذنان] E. لااذنان

٢٧٩ Mf. i, 743, 18; IŠaj. 276; Kām. 367, 4, 514, 5, 7; K̄w.

187, 31; Jum. 144, 19; Ši'r 392, 10; Šin. 185, 192;

'Umd. i, 176, 203, ii, 27; Ḥṣr. i, 366; Tws. 98, 117;

Nih. 164, 18; Asr. 122-3; Us. 95^v; Maslak, 4.

Kurrās, 7; Mzh. ii, 180; Tāj x, 162.

14. ظبي [نزجي] Tws. 98

٢٨٠ Cf. Zjj. 120, n. 2.

٢٨١ Ḥas. No. 13, 20.

٢٨٢ Jar. i, 32, 5; Naḳ. No. 53, 35; IŠaj. 272; Šar. i, 423;

Tāj vii, 101.

٧٢, 4. Jar. Naḳ. IŠaj. Tāj ترى برصا (but commentary

of Naḳ. ويروى لها برص. [بأسفل] Naḳ. Šar. مجمع. Tāj يلوح

باسكتها [باسكتها]

٢٨٤ Baš. 54; Jāḥ. v, 75; Zhr. 83, 13; Kām. 456, 15; Ši'r

479, 4; Am. ii, 63; Ḥṣr. iii, 43.

9. [لو] Baš. Kām. Am. إن ترامى [تنزى] Ḥṣr.

٢٨٧ Asr. 186 (القائل); Tws. 20 (الشاعر).

16. [انتصار] Asr. Tws. انتضاء نجا [نجا] Tws.

٢٨٨ ANuw. 210, 10; Jāḥ. ii, 14; Ši'r 383, 14 (2nd hem.).

٢٨٩ Ši'r 520, 12.

٧٣, 3. [يصفر] Ši'r يصفرن

٢٩٠ Cf. Ši'r 520, 14 seq.

٢٩١ Buḥt. i, 4, 2; Mwz. 12, 14, 124, 154; Ḥṣr. ii, 58.

7. [تخفى] Buḥt. Mwz. 12, 14, 124, Ḥṣr. يخفى [نورها] Buḥt.

Mwz. 124 الكاس [الكف] ضوها Ḥṣr. لونها

٢٩٢ ANuw. 90, 1; Ši'r 506, 5.

9. [غلام] ANuw. Ši'r وليد

٢٩٣ ascribed to al-Aḳra' ibn Mu'ād al-Ḳuṣairī ap. Am. iii, 105

and Zhr. 123, 17.

11. [حبها] Zhr. Am. حبها صميم [صميم] Zhr. صميم Am. صميم

٢٩٤ Zhr. 296, 7-8 (بعض الاعراب).

13. عَشِيٌّ Zhr. عَشِيٌّ 15. منها E. om., added from Zhr.
 16. [عقد] Zhr. سلك واسرعى Zhr. فاسرعى
 ٢٩٦ ANuw. 101, 14-15; ANuwAḥb. 239; Ši'r 523, 6-7;
 AmMurt. 204.
 74, 4. [واذا] sic E.; others فاذا [سا لها] sic E.; others سا
 فكأنها [وكأنها] sic E.; others المقادّم [القدم] sic E.; others المقادّم
 ٢٩٧ ANuw. 361, 5 (from foot); Šin. 150, 191; 'Umd. i, 200;
 Dl. 316; Tws. 26; Nih. 46, 7. Cf. I. Kračkovskij,
 Abū-l-Faraj al-Wa'wā ad-Dimaškī, Petrograd 1914, 178.
 7. [نبي] ANuw. Šin. 'Umd. يبي [تندري] ANuw. Šin. 150
 [ونلطم] عن Dl. [من] فيلقى Šin. 191 فيندري 'Umd.
 ANuw. Šin. 'Umd. ويلطم 9. [خصرها] E. خصرها [ووشاحها]
 ووشاحها E.
 13. [ومن إعنات الخ] cf. Maf. 96, 1; Tws. 77; Nih. 125, 10; Ḥr. 484-5.
 14. [رافع] E. رافع, but cf. Am. ii, 184; Buḥ. 149, 10; Tria
 92, 9; Yāḳ. ii, 487, 10.
 15. [تحامون] E. تحامون
 75, 2. E. a wormhole.
 4. [ورائى] E. not clear. 4^b. E. wormhole.
 ٣٠١ Tws. 78; Nih. 113, 14-15; Maslak 92.
 6. [لذة] Maslak لذة [و في الخرو] ونهر من Maslak [فان] Tws.
 Nih. Maslak اذا 9. E. a wormhole.
 ٣٠٢ Tws. 86; Nih. 125, 12-13.
 10. [والرشاد] Nih. الرشاد 11. [ارى] E. between the lines with صح
 15. [ومنها حسن الخ] cf. Tws. 93; Nih. 133, 1.
 ٣٠٤ Ahlw. No. 1, 1; Ši'r 7, 13; Šin. 345; Tws. 94; Nih.
 134, 4; 'Umd. i, 146, ii, 187.
 ٣٠٥ A'sā No. 14, 1 (cf. p. 80).
 76, 1. [تحيّا] A'sā تحيّا
 ٣٠٧ ATam. 229, 16; Mwz. 48, 182.
 5. [خف] Mwz. بان
 ٣٠٨ ATam. 305, 8; Mwz. 115; 'Umd. i, 156.
 ٣٠٩ ATam. 96, 16; Zhr. 157, 6; Mwz. 115; Šin. 347.
 11. [والكمد] ATam. Zhr. Šin. والسهد

٣١٠ ATam. 375, 6.

14. [النَّجَاج] E. النَّجَاج, but cf. Yāq. ii, 294, 7 and Tnw. ii, 146.

٣١١ Kām. 125, 4; Ši'r 486, 16; By. ii, 7; Am. ii, 187; 'Umd. ii, 3; Mwš. 365; Ag. xv, 63, 2 (from foot); Ḥṣr. i, 203; Šar. i, 418.

16. By. 1st hem. البواليا الرسوم الا هي اطلال [Ši'r بعد Mwš. عهد
[Am. □

77, 5. E. a wormhole.

6. E. a wormhole.

VOCABULARY OF SELECTED WORDS

- أنو ١٠٣ a rivulet, a torrent. Ln. i, 15.
- أجن ٢٥٧ a vessel. Festschrift für G. Jacob, Leipzig 1932, 156 and G. Jacob, Bemerkungen zu der mir gewidmeten Festschrift, Kiel 30 Juni 1932, 6; Ln. i, 26.
- أسك ٢٨٢ side of the vulva. Nak. i, 311, 10: حرف الفرج وهو: منبت الشعر; Ln. iv, 59.
- أقل ٨٤١٥٢, 3 absent, hidden. Ln. i, 70.
- أقط ٢٥٤, 1 place of battle, straitness. Tāj v, 104 (not ap. Ln.).
- أكلة ١١١, 2 a corrosion, canker. Cf. Ln. i, 72 أكلة -- أكل; Ln. i, 31 أكلة and Dozy i, 31.
- أود ٢٩٨ to press heavily. Ln. i, 125.
- أول ١٢٩, 6 the higher parts of the camel; mirage. Lis. xiii, 38 = Tāj. vii, 215, 4 from foot: والآل ما أشرف من البعير; Ln. i, 127.
- أى شىء = 40, 11 أيش - أيش
- أبل ١٣٥ beautiful, perfect in make. Ln. i, 151.
- أبخت ٢٥٧ a species of camels (Horāsānian or Bactrian). Ln. i, 158.
- أبرو ٨٨ a ring in the nose; an anklet. Kām. 421, 15: والبرى الخلاخيل واحدها برة; Ln. i, 197.
- أبضع ٢٨٥ lancet, a currier's knife. Ln. i, 215.
- أبكر ٢٨٨ he first obtained possession of it, he invented it. Ln. i, 240.
- أبكر أول السحاب: ٩, 7 E. ١٤٢٧٣ a cloud with water. E. 9, 7: أراد أنها لم تمطر قبل ذلك
- أبهر ٢٦٨ the aorta. Ln. i, 266.
- أبو 8, 11, cf. 56, 12, resting-place of camels. E. 8, 11: موضع ناوى إليه الإبل

تَمَّ [لِيل] ٢٧٥ the longest night of the year or of the winter ; tedious night. Ln. i, 316.

— تَمِيَّة ٢٦ amulet. Ln. i, 316.

تَفِي [تَفِيَّة] pl. أَثَاب ١٧ stone, whereon the cooking-pot is placed. Ln. i, 341.

جَم ٦٧ vehemently burning or flaming. Ln. ii, 384.

جَدَجَد ٢٦١, 2 hard, rough ground. Ln. ii, 387.

جَذَا ٢١ to stand firmly. Lis. xviii, 148 ; Ln. ii, 398.

جَرَم ٤٩, 2 to end, become completed. Ln. ii, 413.

جَسَم [جَسِم] maṣdar جَسَم ١٢٦ to be, become great, big. Ln. ii, 424.

جَبَّة ٢٦٥ a quiver for arrows. F. Schwarzlose, Die Waffen der alten Araber, Leipzig, 1886, 316-17 ; Ln. ii, 428.

جَعَال ٢٥٥, 2 a piece of rag with which a cooking-pot is put down from the fire. Ln. ii, 431.

جَلَح [أَجْلَح] f. جَلَحَاء ٢٦٩ bald. Am. ii, 48, 99 : الأَنْزَع الذي قد انْحَسَرَ الشعر عن جانبي جبهته فإذا زاد قليلا فهو أجْلَح فإذا بلغ النصف فهو أَجْلَى ثم هو أَجْلَه ; Lis. iii, 248, xvii, 378 ; Ln. ii, 441.

جَلَد 65, 6 to lie with "Umaira" (= نكاح البِد). Tāj iii, 424-5 ; Ln. ii, 442.

جَلَم dual جَلَمَان ٢٧٥, ٢٩٥ the instrument with which one shears. W. Marçais, Observations sur le texte du Ṭawq al-ḥamāma, Paris, 1928 (= Mémorial Henri Basset), 70 ; Ln. ii, 445. Cf. By. i, 36 : شَبَّهَ لَحْيَهُ بِالْجَلَمَيْنِ لِأَنَّ الْعَرَابَ يَخْبِرُ : بالفرقة ويقطع كما يقطع الجلمان

جَلَه [أَجَلَه] f. جَلَهَاء ٢٦٩ bald. Ln. ii, 446 ; see جَلَح

جَمْع [جَامِعَة] pl. جَوَامِع ٤٦, 2 a collar of the kind called غُل. Ln. ii, 458.

جَل [جَقَل] pl. أَجْمَال ٧٨, 1 pl. of paucity. Ln. ii, 460.

جَبَك [جَبَاك] pl. حَبَاك ١٥٩, 1 the rows (of rings of a coat of mail). Ln. ii, 506.

حَبْو [حَبْوَة] pl. حَبِي ٢١٥ a skirt rolled up. Nak. iii, 324.

حَجَل [حَجَلَة] pl. حِجَال ١٢٩, 2 a chamber or a curtain of the bride. Ln. ii, 520.

- حَدَّ ٩٢ sharpness, force (= حِدَّة). Ln. ii, 525.
- حَرْف ٦٨, 2 upon the brow (of a mountain), cf. Kor. 22, 11. Ln. ii, 551.
- حَرَق ٢٧٥ having the feathers of the wing falling off piecemeal. Ln. ii, 551, but cf. Ikt. 334 : ويرى حرق وخرق بالحاء والحاء معجمة فيه قولان قيل هو اللين الجناح مثل الأذق وقيل هو الشديد الضرب بمعناه ; Tuf. p. ١٤٠, 4-5 ; 'Āmir (ed. Lyall), 148, 5-7 ; Le Dīwān d'Abū Kabīr al-Hudālī par F. Bajraktarević, Paris 1927, No. 2, 4 and pp. 37-8 ; Mf. i, 214, 10-11 ; By. i, 36 ; Tāj ii, 65, s.v. شنج
- حَرَن ٦٢ restive, refractory. Ln. ii, 557.
- حِظْوَةٌ 1, 15 a state of being in high estimation. Ln. ii, 596.
- حَلَب ١١٢, 2 the two spermatic ducts. Ln. ii, 625.
- حَلَق 1, 4 that which cuts off, destroys. Ln. ii, 630.
- حَلَم 68, 12 the head of a woman's breast. Tāj viii, 256 ; Ln. ii, 633.
- حَمَل ١٠٥, 2 shoulder-belt. Tāj vii, 289 ; Ln. ii, 650.
- حَمَى ٥٢, 3 the poison, the sting of the scorpion. Ln. ii, 651.
- حَوْب 4, 2 sin, crime. Am. ii, 267 : قال أبو بكر الحوبة الفعلة من ; الحوب وهو الاسم يقال حاب الرجل إذا ام ; Ln. ii, 662.
- حَوْم ٥٢, 2 thirsty, circling over the water. Ln. ii, 678.
- حِصَّة 5, 18 turning, flight. Lis. viii, 286 = Tāj iv, 385 : حيصة من حيصات الفتن أى روعة منها عدلت إلينا ; Ln. ii, 686.
- خَبَز ٣١ the she-camel beating the ground with her fore foot. E. 12, 3 : أخذ الخبز لإصاقه بالسور ; Lis. vii, 210 : الخبز الضرب باليدين وقيل هو الضرب باليد وقيل هو الصرب
- خَدَع dual أَخْدَعَان ٨٠ two concealed veins in the place of the cupping of the neck. Ln. ii, 710.
- خَدَمَة pl. خِدَام ٢ a ring, an anklet. E. 5, 12 : الخدمة الحلقة المسديرة : (= al-Bāḳillānī ap. Šin. 213, n. 5) ; Lis. xv. 57 ; Tāj viii, 269 ; Ln. ii, 712.

- خرط — VII انخرط 13, 18 to be threaded (beads). Cf. H̥sr. iii, 317 :
التهاى وما ينخرط فى سلكها : iii, 391 ; بعد اخلاطى بملكه وانخرطى فى سلكه
Mat. 166, 168, 310, 312 (not ap. Lis. Tāj, Ln.).
- خرق — ٩١ خرقاء f. [أخرق] 1 a she camel, that puts her toe upon
the ground before her foot. Ln. ii, 729.
- خز — ٦٣ خزان pl. [خزان] 1 the male of the hare. Ln. ii, 731.
- خزر — ٢١٥ خزير a kind of porridge. Naḵ. iii, 352 ; Ln. ii, 732.
- خف — ٣٠٧ خف to remove, depart. Ln. ii, 769.
- خفى — ٢٩٣ خواف pl. [خافية] the feathers below the ten that are
in the forepart of the wing. Ln. ii, 777.
- خل — ٢٥٥ خال 1 a toothpick. Ln. ii, 781.
- خلج — ٨٢'١١٧ خلج to drag, to extend. Ln. ii, 782.
- خندريس — ٦٥ خندريس 1 a kind of wine. Festschrift für G. Jacob, Leipzig,
1932, 157 ; Ln. ii, 815.
- خنس — ٣٣ اخنسي a kind of camel. Naḵ. i, 176, 2 : هو ضرب من النجائب
خور — ١٥٧ خور 1 to be soft, fragile. Ln. ii, 820.
- خيل — ٢٣٤ اخال = 1. Ln. ii, 833.
- داب — ١٢٩ داب maṣdar داب 6 to wear oneself out, to become
wearied. Ln. iii, 839.
- ١٢٩ داب 6 a custom, an affair. Ibid.
- [داية] pl. ٢٣٦ دابات 1 a child nurse (= Pers. داية). Vullers,
Lexicon persico-latinum, Bonnae i. 1855, 808 ; Ln. iii, 840.
- دبق — ٢٩٢ دقوق a kind of play, or sport, probably a ball.
Tab., Gloss. ccxxxvi ; Ši'r, xxi (not ap. Ln.).
- دد — ١٠ دد sport, play. AmMurt. 25 : فأما البدن فهو اللهو واللعب :
وفيه لغات ثلاث دد على مثال دم وددًا على مثال فني وددن على مثال حزن
Irš. i, 131 (ذو دد) ; Lis. xviii, 277 ; Ln. iii, 862 ; Th.
Nöldeke, Neue Beiträge zur semitischen Sprachwissenschaft,
Strassburg 1910, 122.
- درس — ٤ دُرسى ii 1 to become effaced, obliterated. (Not ap. Ln.)
- دم — 5 دية 17 a continuous rain ; incessant. E : اى دائما ; Ln. iii,
937.
- ذبل — ٤ ذبال pl. [ذباله] 1 a wick with which a lamp is lighted.
Tāj, vii, 329 ; Ln. iii, 957.

- ذَرَّ - ذَرَّ (the upper limb of the sun) rose. Ln. iii, 957. [قَرْنُ الشَّس]
- ذوق 14, 3 ; 57, 2 to taste repeatedly. Ibn al-Mu'tazz ap. H̥ṣr. i, 92 : ذوقه أى : حلوا إذا ندوقه العقول : Tāj, vi, 353 ; Lis. xi, 401 ; Ln. iii, 988. ذاقه مرة بعد مرة وشبثا بعد شيء.
- ردح والرداح الثقيلة المعينة : Am. i, 155 : 6, 1 heavily laden, heavy. وروى عن أبي موسى أنه ذكر الفتن فقال : Lis. iii, 273, 16 : الضخمة الوركين وبقيت الرداح المظلة التي من أشرف لها اشرفت له أراد الفتنة الثقيلة العظيمة ; ومن المجاز الرداح من الفتن الثقيلة العظيمة : Tāj, ii, 142 from foot : Muz. 61, 4 ; ar-Raba'ī, Nizām al-ḡarīb (ed. Brönnle), 68, 8-9 ; Ln. iii, 1066.
- رشو ٢٥٠ a well-rope. E. Bräunlich, The Well in ancient Arabia, Leipzig, 1926, 479-481 ; Ln. iii, 1091.
- رضف ١٧٠ heated stones. Ln. iii, 1099. رَضَفَ -
- رغم ١٠٨ earth, dust. Ln. iii, 1114. رَغَمَ -
- رفأ : الرفاء الاتفاق والاتمام : Fh. 11, No. 16 : ٢٤٦, 2 close union. Ln. iii, 1117. رَفَأَ -
- راف الرافة : Lis. xi, 27 : 68, 12 extremity of the buttocks. أسفل الألبة وقل هي منتهى أطراف الألتين مآلى الفحدين وقيل الرافة ماحية الألبة ; not ap. Ln. رَافَة -
- روح iv أراح ٨ to bring back in the evening to their nightly resting-place. E 8, 10 : وهذا مستعار من اراحة الراعى الإبل إلى مباءتها : Ln. iii, 1179. رَوَّحَ -
- رود ; مرادها الموضع الذى يرود فيه : E 10, 11 : ٢١ مراد - Ln. iii, 1186. رَوْدَ -
- زبد ; زبد المشركين أى رفدهم : Lis. iv, 176 : 4, 1 a gift. E : Ln. iii, 1209. والزبد يسكون الباء الرشد والعطاء. — زَبَدَ -
- سحب ii سحب ٥٤, 1 to drag (= i). Not ap. Ln. سَحَبَ -
- سحو ٢٨٥ iron shovel. Ln. iv, 1323. سَحَا -
- سخط عطاءه : Lis. ix, 184 : 4, 14 to be displeased. (= Tāj, v, 151) ; Ln. iv, 1324. Cf. لا يزال... مسخطا لما لا يتال... : Ibn al-Mukāffa' ap. H̥ṣr. i, 183 : دائم التسخط لما قسم له
- سدل ٣ a veil, curtain. Ln. iv, 1333. [سَدَل] pl. -- سَدَل

- سدو — سدا ١٢٥, 1 warp. Lis. xix, 97 ; Tāj, x, 172 ; Ln. iv, 1336.
Cf. Vollers ap. ZDMG. L, 656, No. 57.
- سرد — مسرودة ٢٦١, 1 a coat of mail fabricated by inserting the rings one into another. F. Schwarzlose, Die Waffen der alten Araber, Leipzig 1886, 340-1 ; Ln. iv, 1347.
- سف — iv أسف ١٠٦, 3 (of a bird) to approach the earth. Ln. iv, 1368.
- سفر — 6, 12 to make peace (= أصلح). Lis. vi, 35 ; Ln. iv, 1370.
- سكت — إسكت see أسك.
- سل — سليل ٩٨ valley. Zuh. 138, 8 : والسليل واد بعينه ; Ln. iv, 1397.
- سلط — سليط ٤ oil of olives or of sesame. Gandz, 99 ; Ln. iv, 1406.
- سليح — سلع ٢٨٥ a kind of bitter tree. Ln. iv, 1407.
- سلك — سلك 13, 18 a thread, string. Ln. iv, 1412. Cf. خرط
- سهم — ساهم ١٣٦ altered in face. Ln. iv, 1455.
- سوف — ii سوف ٢١ to smell. E 10, 11 : سوفت شمّت
- سوم — viii استام ١١٧ to offer a commodity for sale, to demand a high price. Ln. iv, 1474.
- سئل — سئل ٢٣٠, 2 = سئل
- شجر — مشجر ٢٨٣ pieces of wood bound together upon which clothes or utensils are put. Ln. iv, 1507.
- شجع — شجاع ٢٧ the serpent (in the belly of a man, when he has been long hungry). Lis. x, 39 ; Tāj, v, 393 ; Ln. iv, 1508.
- شخب — شخب ٢٨٠ milk coming forth from the udder. Ln. iv, 1515.
- شخص — شخص ٢٧٢ raising his eyes. Lis. viii, 312 : فرس شخص ; الطرف طامعه وشاخص العظام مشرفها ; Ln. iv, 1517.
- شر — سيرة ١٤٧, 1 sprightliness. Ln. iv, 1525.
- شرى — سريان 24, 4 artery. Ln. iv, 1546 ; S. Fraenkel, Die aramäischen Fremdwörter im Arabischen, Leiden 1886, 261-2.
- شطأ — viii اشتطأ ٦٣, 1 to act unjustly, tyrannically. Ln. iv, 1548.
- شغف — شغف به 1, 9 he has become attached to it excessively. Ln. iv, 1563. Cf. شاعيف ٤٠.

- شَقَّ ٢٧٢ wide between the hind legs; tall. Lis. xii, 52; Ln. iv, 1579.
- شَكَرَ ٢٤٠, 2 a servant, a hired man (= Pers. جاکر) Ln. iv, 1585; Vollers ap. ZDMG. L, 1896, 644, No. 204a.
- شَنَى ١٣٩ to manifest hate = نَشَأَ (not ap. Ln.).
- شَدَّ iv أَشَادَ 15, 15 to raise the voice. Ln. iv, 1629-1630.
- صَبَّ [صَبَابَة] pl. صَبَابَات ٦٠ a small quantity remaining in a vessel. Ln. iv, 1639.
- صَرَصَرَ ٢٨٩ a rustle, chirping. Lis. vi, 120; Ln. iv, 1671.
- صَوَّرَ ٥٢, 3 to incline to the thing or against it. Dozy, i, 852; Ln. iv, 1744.
- ضَحُو 4, 16 his shadow became sun = he died. Tāj, x, 218 : ومن المجاز ضحا ظله أى مات ومنه حديث فاذا نضب الخ قال ابن الأثير يقال ضحا الظل اذا صار شمساً فاذا صار ظل الانسان شمساً فقد بطل صاحبه ; Ln. v, 1772.
- ضَلَّ ١٤٣, 2 to go away. Ln. v, 1797.
- ضَلَّ pl. ضَلَّل [ضَلُول] ١٤٣, 1 erring, deviating from the right way. Cf. ضَالَّ ap. Ln. v, 1797 and ضَلَّ ap. Wright, A grammar³ i, 201; ١٨٠. كُتِمَ - كُتِمَ.
- ضَيْفَ ٧٣, 3 a place to which one inclines. E 22, 10 : ... مضييفا المعنى آتاه أصاب موضعاً يضيف إليه فيه أى يميل إليه ap. Ln.
- طَخُو ١٣١ darkness, a dark night. Am. iii, 80; Ln. v, 1833.
- طَرَمَ 13, 1 tent, pavilion, gallery. Msd. vi, 427; Irš. i, 151, 8; Lis. xv, 254; Vollers, Lexicon persico-latinum, ii, Bonnae 1864, 525; Dozy ii, 42; Vollers ap. ZDMG. L, 645, No. 255; A. Šīr, Kitāb al-alfāz al-fārisīya al-mu'arraba, Beirūt 1908, 112; Barbier de Meynard ap. JA. vi s.'t. 13, 1869, 222, n. 1; Inostrancew ap. Zap. xvii, 61; Massignon, Notes sur le dialecte arabe de Bagdad, Le Caire 1912, 20 and planche 2; A. Mez, Die Renaissance des Islams, Heidelberg 1922, 359; Syria, vi, 1925, 94, n. 1.
- طَسَّ ٢٦٩ a kind of vessel. Ln. v, 1852; Vollers ap. ZDMG.

- L, 645, No. 234. Cf. طشت Vollers, *Volkssprache und Schriftsprache im alten Arabien*, Strassburg 1906, 20-21.
- طبع — طَنَحَ ٩٤٠٩٠ he raised his eyes, he hastened to it. Ln. v, 1879.
- طنافس — طَنَفَسَ 13, 5 a kind of carpet DR. 41, 27 ; 43, 21 (طنافس) ; Lis. vii, 433 ; Ibn 'Abd al-Hakam (ed. Torrey), gloss. p. 46* ; Vullers, *Lexicon persico-latinum*, i, Bonnae 1855, 464 ; S. Fraenkel, *Die aramäischen Fremdwörter im Arabischen*, Leiden 1886, 103, n. ; P. Horn, *Neupersische Schriftsprache, Grundriss der iranischen Philologie*, i, 2, p. 6, 137 ; Vollers ap. ZDMG. L, 645, No. 237 ; Vollers, *Volkssprache und Schriftsprache im alten Arabien*, 20 ; A. Šir, *Kitāb al-alfāz al-fārisiyya al-mu'arraba*, 113-14 ; Ln. v, 1886.
- طرد — طَارَ ١١٦ to approach. Ln. v, 1890.
- طول — اسْتَطَالَ 15, 10 the contemning of men, exalting oneself above them. Ln. v, 1896.
- عثر — عَثَرَ ١١ false step ; fight, battle. Lis. vi, 213, 7 from foot : والعشرة المرة في العثار في المشي و في الحديث لا تبدأهم بالعثرة أى بالجهاد والحرب لأن الحرب كثيرة العثار فستأها بالعثرة نفسها أو على حذف المضاف أى بنى العثرة
- عد — عَدَّ ١٠٥, 2 multitude, copious water. Ln. v, 1970.
- عو — عَمَّ ٦٩ hardly, scarcely ; just, now. Tab. glossary, 353-4. Cf. 'Umar ibn Abū Rabī'a (Am. ii, 22 and *Kitāb al-aḡānī*, ed. Kosegarten, i, 171, 3 from foot) :
إِذ تَسْتِيكَ بِمَصْقُولٍ عَوَارِصُهُ * وَمَقْلَى جَوْدَرٍ لَمْ يَعُدَّ أَنْ شَدَا
- عرض — عَارَضَ ١٠٠٠٣٠٢, 2 a collection of clouds appearing on the horizon. Ln. v, 2011.
- dual عَارِضَانِ ٢١٤, 2 the teeth next to the sides of the mouth. Ln. v, 2011.
- عرف — عَرَفَ [اِثْسَا] 28, 16 sciatic nerve. Ta'lab, *Kitāb al-faṣīḥ*, ed. Barth, 24, 9 and 40 n. ; Irš. i, 52, 13-17.
- عوم — عَرَامَ ٦٤٠٣٠٠, 6 to be evil, ill-natured. Ln. v, 2024.
- عَارِمَ ٢٥ evil, bad. Hut. 140, 1 : العارم الخبيث النظر من : Lis. xv, 288. Correct Nöldeke-Müller,

Delectus veterum carminum arabicorum, Berolini 1890, 21, 14 : إئتى رأيت فؤادى عادى النظرات and glossary 220, s.v. نظرة "carens aspectibus", i.e. facultate videndi, intelligendi.

- عزم ١٧٣ hard, vehement; numerous. Ln. v, 2025.
- عسر ٢٦٩ a drinking cup, the penis. Ln. v, 2040.
- عسو ٣٥ to become hard, rough. Naḵ. iii, 473; Ln. v, 2047.
- عشر ٨٨ a species of tree (Sodom apple, calatrapis procera). Lis. vi, 250-1; Ln. v, 2051; S. Sami, Die Pflanzennamen in der altarabischen Poesie, München 1926, 23.
- عصل ١٣ crooked, strong. Ln. v, 2065.
- عص ٦٣, 2 to slit. Ln. v, 2077.
- عفج [عفج] pl. ٢٥٤ intestines. Ln. v, 2089.
- عمر ٦٥, 1 wine. Festschrift für Georg Jacob, Leipzig 1932, 156-7.
- عقو ٧٣, 2 environs of a house. Ln. v, 2117.
- علّ ١١, 6 to feign illness. Cf. Irš. vi, 265 : هو متعال وليس فيكون من حيل : al-Jāhiz, Kitāb at-tāj (ed. A. Zekī) 157, 2 : الوزير ان يتعال فيعوده الملك : نعاللت كي أسجى وما بك علة * تريدن قتلى قد ضفرت بذلك ap. Dl. 69; Am. ii, 141; Maslak 182. على ما ينوبه : ٢٢٧ in every case. Cf. Zuh. 139 : من قلة ذات يد وعوز Ln. v, 2126.
- عمر جلد ٨٢٥ غميرة.
- عفق ٢٨٢ the hair of the lower lip. Naḵ. iii, 486; Ln. v, 2175.
- عوج ٨٨ bracelets. Kām. 421, 16 : والعاج كان يتخذ مكان الأسورة : Ln. v, 2187.
- عود ٨٠ old camel. Lis. iv, 316, 2—1 from foot : العود البعير : Tāj, ii, 437, 2—3 : والشاة إذا أسنا وبعير عود وشاة عودة : من الإبل والشاة. Ln. v, 2190.
- عوذ ٢٤٣, 1 to charm him by it. Ln. v, 2192.
- عيب - [عينة] pl. ٦, 17 a receptacle of skin; a breast. Ln. v, 2206.

- غَبَّ — masdar غَبَّ 6, 5 to come to water on alternate days. Ln. vi, 2221.
- غَلَّ — غَلَّ ٢١٧ water amid trees. JarAs. f. 38^v: القتل ما تَلَّ من الماء الجاري بين الشجر والأيك Ln. vi, 2280.
- غَلَّلَ — رسالة مُقَلَّلَةٌ ٩٠, 1 a message conveyed from country to country. Ln. vi, 2279.
- غَلِمَ — مُغْتَلِمٌ ١٢ excited by lust or carnal desire. Ln. vi, 2286.
- غَمَّرَ — غَمَّرَ ١٧٧ to drink from a cup called غَمَر. Am. iii, 7: والثمر القدح الصغير الذي يسمعون دون الرى ومنه قبل تغمرت أى شربت الثمر Ln. vi, 2292.
- غَمَزَ — غَمَزَ ٣٥ to press, to pinch. Ln. vi, 2293.
- غِيدَ — غَيْدَاءُ ١٢٩, 3 soft, pliant. Ln. vi, 2314.
- فَحَمَ — فَحْمَةٌ 4, 1; ٦٧ charcoal, the first part of the night. Am. iii, 57: وفحة العشاء بفتح الفاء والحاء ما بين العشاء الأوى والعشاء الآخر فحة العشاء وهى إقباله وأول سواده ويقال: Tāj, ix, 9; Ln. vi, 2347.
- فَشَوَ — فَوَاشٍ pl. [فَاشِيَةٌ] 3, 17, n. cattle pasturing at large. Das Kitābu-l-itbā'i wa-l-muzāwajati des... Ibn Fāris... hrsg. von R. Brünnow, Giessen 1906, ١٤, 2; Lis. xx, 14, 13; Ln. vi, 2402.
- فَصَّ — فَصٌّ 6, 6 essence, source; articulation. Mf. i, 481, 5: قال الـصمعيّ يأنبك بالأمر من فصّة أى من مفصله الذى يفصل منه كما يحزّ العظم من المفصل; cf. verse of Zubair ibn 'Abd al-Muṭṭalib ap. Mjm. 13, al-Mašriḡ xxii, 1924, 825, Tāj, iv, 416: وآخر تحسبه جاهلاً * ويأنبك بالأمر من فصّة
- Lis. viii, 333, 24; Ln. vi, 2403.
- فَطَرَ — فَطِيرٌ 6, 4; ١٩ unleavened, not tanned. E 10, 4-5: العز الفطير قال أبو سعيد أراد عِزًّا ليس بالمحكم كما أن الفطير من العجين ليس مستحكم Cf. aṣ-Ṣūlī, Adab al-kuttāb, Cairo 1341, 157: Elfachri, hrsg. von W. Ahlwardt, Gotha 1860, 85, 1-5; S. Nagīd (ed. P. Kokowzow, Petrograd 1916) 185; Ln. vi, 2417.
- فَقَرَ — قَرَّ 6, 12; ٤٨, 2; ٧٨, 2 to open the mouth. Am. i, 139, 144, 7; Irš. ii, 295, 14, 428, 6; Ln. vi, 2421.

- قدر ٧٥, 2 ; ١٣٤, 1 fate, destiny. Caskel, *Das Schicksal in der altarabischen Poesie*, Leipzig 1926, 21.
- قدم -- قدامى ١٦٧, 1 the front-feathers of the wing (= قوادِم Nak. iii, 515). Lis. xv, 368 : القوادم أربع ريشات في مقدم الجناح الواحدة ; قادمة وهي القدامى . . . قدامى الريش المقدم وقادمتهم وقداماهم متقدموه xv, 367 ;
- فريس -- قرَبُوس ٦١, 2 the pommel of the saddle or the front of it. Nak. iii, 516 ; Ln. vii, 2509 ; S. Fraenkel, *Die aramäischen Fremdwörter*, 104.
- فريس ٣٥ big, strong. Nak. iii, 517 ; Tab. Gloss. clxix.
- قرع ٢١ to beat. For قرع العصا see By. ii, 59 : وإن قرعت -- قرع ; عصا الحرب أى أذن بالحرب Tuf. p. 10, No. 1, v. 42 ; Lis. x, 135 ; Tāj, v, 461 ; Ln. viii, 2987.
- قرن -- قرن see قرن.
- فرو ١١٥, 2 to rush, precipitate. Lis. xx, 35.
- فري ١١٥, 2 watercourse. Am. i, 184 : والقریان مجارى الماء : الأفرأ واحدها قري وهو مسيل : ii, 99 ; إلى الرياض واحدها قري الماء إلى الرياض Nak. iii, 520 ; Ln. viii, 2988.
- فضب 6, 4 a she-camel that has not been trained. Lis. ii, 173 ; By. i, 84 ; Ln. vii, 2538.
- فعد ١٠ a young camel. Ln. vii, 2546.
- فل 4, 10 (والفل القلة) Am. i, 76 ; Lis. xiv, 81-82.
- قور ix ١٢٩, 7 to wrinkle, grow thin. Lis. vi, 437 : ثافة : مقورة وعد افور جلدما وانحنت وهزلت Th. Nöldeke, *Neue Beiträge zur semitischen Sprachwissenschaft*, Strassburg 1910, 68.
- فل -- ١, 6 to try to resemble. Al-Hamadānī, *al-Alfāz al-Kitābīya*, ed. Cheikho, Beirut 1885, 5, 2 ; an-Nawādir fī-l-luḡa li-Abī Zaid, ed. Cheikho, Beirut 1894, 134, 8 : تقيل الرجل أباه تقيلاً ونقيضه تقيضاً وتصيره تصيراً وكله واحد وذلك إذا نزع إليه فأشبهه 2 from foot ; Tāj, viii, 92, 3-4 from foot. Cf. Ln. viii, 2997.
- كدن 6. 10 the camel's hump ; thickness. Lis. xvii, 236.

- كرب — ٢٥٠ مَكْرَب the rope that is tied to the bucket. Bräunlich, *The well in ancient Arabia*, Leipzig 1926, 485 ; Ln. vii, 2602.
- كرو — ٣٣ مَكَار marching with a leaping gait. Nak. 176, 3 : الذى يَكْرُو فى مشيته يشب وثباً, cf. 537 ; Lis. xx, 32, 14.
- ٢٨٤ كَرَّة ball. Lis. xx, 83.
- كش — ٢٨٠ كَشِيش hiss. Lis. viii, 232.
- كنس — ٢٢ كُنْس [كِاس] pl. a gazelle's hiding place. Ln. vii, 2634.
- لب الكنب : ١٠٨, 1 middle of the breast. Lis. ii, 229 : لب — لب مقدمه. Cf. Lane, vii, 2643.
- لجلج — 57, 4 لَجَلَج to speak indistinctly, to hesitate in speech. Ln. vii, 2650.
- لحب — ١٠٥, 2 لَحُوب masdar to become clear, open. Lis. ii, 233 : لَحِب الطريق يلحب لَحُوباً وضح كأنه فشر الأرض ; Ln. vii, 2653.
- لحم — ١٢٥, 1 لَحْتَة the woof, the threads that are woven into the sadā, or warp, of a piece of cloth. Lis. xvi, 11 ; Tāj, ix, 56 ; Ln. viii, 3008.
- لدغ — ١٤٤, 2 لَدِغ stung, bitten. Lis. x, 332.
- لدم الغلام ضربه بحجر على : ٢٦٨ لَدَم knock, tap. Fh. 14, 16 : لدم ; Lis. xvi, 12.
- لطم — ٢٩٦, 1 لَطِط the cheek. Ši'r, xlv.
- لعق — ٢٨٩ مَلِيع [مَلِعة] pl. spoon, throat. Cf. Tāj, vii, 62.
- لنط — ١٠٨, 1 لَنَط to utter a sound, confused noise. Ln. vii, 2665.
- لفع — ٢٢ التفع viii to be clothed. E 10, 14-15 : قال ابو سعيد البغ من : اللفاع و هو اللحاف الذى يلتفع به ثم صار كل ثوب يجلل به الانسان لفاعاً ; R. Dozy, *Dictionnaire détaillé des noms des vêtements chez les arabes*, Amsterdam 1845, 403-4.
- ٨٥ لِفَاع a cover. See above.
- لقح — ١٦ لَقَاح a tribe which has always been independent. E 9, 13-15 : اللقاح من العرب الذين لا يدينون للملوك وهو مأخوذ من لقاح الابل اى هم وقال ثعلب الحى : Lis. iii, 419 : مسنغون بما عندهم من العر عن غيرهم اللقاح مشنق من لقاح الناقة لأن الناقة إذا لقحت لم نطاوع الفحل وليس بقوى Nak. iii, 549 ; al-Jāhiz, *Tria opuscula*, ed. Van Vloten, 62, 13-15 ; Ln. vii, 2668.

- لهو . pl. لَهَوَات ٧ jaws, throat. Nak. iii, 550.
- مدّ 2, 1 the whole space of his hippodrome. Cf. Ln. vii, 2697, 2746.
- مدى pl. مَدَى ٨, 2 knife, dagger. Lis. xx, 141; Ln. viii, 3018.
- مذق ١٨٣ mixture, medley. Ši'r, 505, 11 seq.: وقوله منفة يريد ليس بظلل خالص وهو ظل خرج من خلل قصب رث فهو ممتزج بالشمس فكأنه ممذوق
- مرح ٣٣ brisk, lively (she-camel). Ln. ii, 2705.
- مرخ -- ٢٦٥ a tree of the kind called 'idāh (*Leptadenia pyrotechnica*). G. Jacob, *Altarabisches Beduinenleben* 2, Berlin 1897, 91-2 (with picture); S. Sami, *Die Pflanzennamen in der altarabischen Poesie*, München 1926, 5.
- مره ١١٠, 3 ophthalmia. Lis. xvii, 437: والمره مرض في العين لترك الكحل
- مسك pl. مَسُوك ١٢٥, 2; ٢٦٦ fell, skin. Lis. xii, 375; A. Bevan ap. A volume of Oriental Studies presented to Edward G. Browne, Cambridge 1922, 89.
- مش 68, 11 the heads of bones. Mf. iii, 321; Ln. vii, 2718.
- مصر pl. مَصْرَان pl. مَصَارِين ٢٤٣, 2 intestines. Ln. vii, 2719.
- ممك ii ٨١, 1 to roll in the dust. Lis. xii, 379: والمعك ذلك في التراب وممكه . . . مرغه فيه
- ملح ii 65, 16 to produce something beautiful, pretty. Lis. iii, 440, 12: ملح الشاعر اذا أتى بشئ ملبج (= Tāj, ii, 231, 11); Ln. vii, 2731. Cf. Šin. 193: وعد ملح ابن الرومي; 'Umd. i, 218, ii, 202; Was. 213; as-Šūlī, *Adab al-kuttāb* (ed. Muḥammad Bahjat, Cairo 1341), 153: . . . كتابا اوجز فيه وملح: 291: أنشدني لبعض المحدثين وملح: Irš. vi, 502: ولقد ملح المحارب في قوله
- ملك pl. أَمَلَاك ١٩١, 1. Nak. 560: Ln. viii, 3023.
- ملو ii ١٧١ to make to enjoy. Cf. Mf. iii, 323, 860, 13; Carmina Muhammadis 'Ubaidallahi f. dicti Sibṭ ibn al-Ta'ā-widhi . . . edita a D. S. Margoliouth, Halis 1905, No. 239, 69 and 245, 17 (تملّ 246, 36 and 270, 44).
- ملى x 13, 12 to ask to dictate. Lis. xx, 161: واستملته الكتاب سألته ان يعلمه على

- موس — pl. مَوَاسِي ٢٧٨ a razor.
- نجل — ١٠٢, 1 offspring. Nak. iii, 565; Lis. xiv, 169.
- نجو — pl. اُنْجِيَة ٤٩, 1 comrade, intimate friend; pl. groups. Mf. iii, 326; Nak. iii, 566.
- نحو — ٨١, 2 nature, character. Lis. vii, 283.
- نحل — iv اُنْحَل ١٢٦ to emaciate. Lis. xiv, 172.
- نخم — 5, 10 humour, phlegm. Lis. xvi, 49-50; Nöldeke, Beiträge zur semitischen Sprachwissenschaft, Strassburg 1904, 31 (ausgeworfener Schleim).
- نوح — pl. نُوح ٣٤ containing little water, entirely exhausted. Ln. viii, 2784.
- زو — ii زَوَى ٢٨٤ to leap forth; to make to leap. Lis. xx, 192.
- نسو — عِرْق [النَّسَا] see عرق
- نصح — ٧٤, 2 to advise honestly. E. 22, 17 : نصح الزمان أى أدبك ; Ln. viii, 2801.
- نصل — ٢٦٤ نُصُول maṣdar [نَصَلَ] to emerge. Mf. iii, 330.
- نصي — ٥٥ نَاصَى iii to pull one's hair. Lis. xx, 200 : ناصبت جذبت ناصيته
- نضب — 4, 15 نَضَب to disappear (water), to become dried up. Ln. viii, 2805.
- نعب — ٢٧٥, 2 to cry, croak. Ln. viii, 2813.
- نعر — 5, 7, 8 نَعَرَ to cry, clamour; to rise. Aṣ-Ṣagānī, Majma' al-bahrain, MS. of University Leningrad (Or. 98) f. 246 : ماكانت فتنة إلا نعر فيها فلان أى نهض فيها وان فلانا لنعار في الفتن ونمر القوم هاجوا واجتمعوا ونمر الرجل : Lis. vii, 80 : اذا كان سقاء فيها وخبأ خلف وأبى Dozy ii, 689.
- نعرات — pl. نَعْرَات ١١ a vein gushing with blood. Lis. vii, 78 : نمر الجرح بالدم ينعر اذا فار . . . ونعر العرق ينعر بالفتح . . . نعرًا أى فار منه الدم ; cf. Ln. viii, 2815.
- نفل — iv اُنْفَل 16, 4 to vitiate, to render unsound (a hide in tanning). Lis. xiv, 194.
- نفس — ٣٩, 2 نَفَس بالشىء أو عليه الشىء — to be avaricious of a thing towards him, to think him not worthy of it. E. 10, 3 : يقال نفست بالشىء على فلان انفس إذا بخلت به عليه Ln. viii, 2826.
- نكهة — ٢٥١, 2 the odour of the mouth. Lis. xvii, 447; Ln. viii, 3038.

وعمر عمرا : ١٢٩, 6 custom, manner. Cf. Jum. 37, 16 : هَجَرَ طويلاً فكان هَجِيرَاهُ صَبَحُوا الركب اغْبَقُوا الركب لعادته التي كان عليها فالوا خرف النمر بن تولب فكان هَجِيرَاهُ أَصْبَحُوا الرَّابِ : Jāh. v, 170 : Tāj, iii, 612 ; اغْبَقُوا الرَّابِ وخرفت امرأة من العرب فكان هَجِيرَاهَا زَوْجُونِي Ln. viii, 2881.

هَرَّ to hate, detest; to whine; iv to make to hate. E 7, 15-8, 1 : هَرَّ أَي تَحْلَمُهُمْ عَلَى أَنْ يَكْرَهُوا يُقَالُ هَرَّ فُلَانٌ إِذَا كَرِهَهُ وَأَهْرَرَنِي إِذَا حَلَّتْهُ عَلَيْهِ وَهَرِيرُ الْكَلْبِ صَوْتُ يَرُدُّهُ إِلَى جَوْفِهِ إِذَا كَرِهَ الشَّيْءَ أَوْ الشَّاءَ لَشِدَّةِ الْبَرْدِ أَوْ لَغَيْرِهِ وَقَالَ أَبُو سَعِيدٍ الْقَوْلُ تَهَرُّ وَمَنْ قَالَ تَهَرَّ النَّاسُ أَرَادَ أَنَّهَا أَسَاءَتْ تَهَرَّ النَّاسُ : Zuh. 97, 5 : أَخْلَاقُهُمْ لَشِدَّتِهَا وَتَهَرَّ كَأَنَّهَا نَبَجَ فِي وَجْهِهِمْ أَي تَصَيَّرَهُمْ يَهَرَّوْنَهَا أَي يَكْرَهُونَهَا يُقَالُ هَرَرْتُ الشَّيْءَ إِذَا أَكْرَهْتَهُ وَأَهَرَّتِي غَيْرِي

هَرَقَ ٢٨٩ white paper. Vullers, Lexicon persico-latinum ii, 1241-2 ; Lis. xii, 247. [مَهْرَقَ] pl.

هَشَّ ٢٧٥ lively, cheerful. Lis. viii, 257 ; Ln. viii, 2895. -- هَشَّ

هَلَبَ ١٨ coarse-haired. A. Haffner, Drei arabische Quellenwerke über die 'Aqdād, Beirut 1913, 248, No. 699 : Lis. ii, 285 ; Ln. viii, 2898. الأهلَبُ الَّذِي لَا سَعْرَ لَهُ

هَوَجَ ٢٧٠, 2 half witted, imbecile, foolish. Mf. iii, 342 ; Nak. iii, 595 ; Ln. viii, 2905.

هَيْعَة صوت : 3, 17 cry, clamour. Lis. x, 257, 7 from foot : الصَّارِخُ لِلْفَرْعِ وَقَبْلَ الْهَيْعَةِ الصَّوْتُ الَّذِي تَفْزَعُ مِنْهُ وَنَحَافَةٌ مِنْ عَدُوٍّ وَبِهِ Dozy ii, 775 ; Franziska Pollak ap. WZKM. xxxii, 1925, 264.

وَفِي حَدِيثِ أَبِي بَكْرٍ : Tāj, i, 501 : 4, 15 to fall down, drop. وَجَبَ -- وَجَبَ Ln. viii, 2921. رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَإِذَا وَجَبَ وَنَضَبَ عَمْرُوهُ وَأَصَلَ الْوُجُوبَ السَّقُوطَ وَالْوُقُوعَ

هَضَنَ ٢٦١, 1 flexible, closely woven. Nak. iii, 605. مَوْضُونَةٌ -- وَضَنَ

وَطَأَ ٢٠٥, 1 = وَطَأَ ii -- وَطَو

أَرْضُ يَبَابٍ أَي : Lis. ii, 306 : 13, 6 deserted, uninhabited. يَبَابَ -- يَبَابَ Ln. viii, 2974 ; خَرَابَ . . . الْيَبَابُ عِنْدَ الْعَرَبِ الَّذِي لَيْسَ فِيهِ أَحَدٌ M. Grünert, Verhandl. des vii Orientalisten Congresses, Sem. Sect. Wien, 1888, 224, No. 219.

مَيَّامِينُ ٢٣٦, 1 fortunate. Nak. iii, 611 ; Lis. xvii, 350. [مَيَّامِينُ] pl. -- مَيَّنَ

**“ E. J. W. GIBB MEMORIAL ”
SERIES**

NEW SERIES, X

KITĀB AL-BADĪ'
OF
'ABD ALLĀH IBN AL-MU'TAZZ

EDITED
FROM THE UNIQUE MS. IN THE ESCORIAL,
WITH INTRODUCTION, NOTES, AND INDICES,

BY
IGNATIUS KRATCHKOVSKY

Member of the Academy of Sciences, Leningrad

PRINTED BY STEPHEN AUSTIN AND SONS, LTD, HERTFORD,
FOR THE TRUSTEES OF THE "E. J. W. GIBB MEMORIAL"

AND
PUBLISHED BY MESSRS. LUZAC AND CO.
46 GREAT RUSSELL STREET, LONDON, W.C.

1935

Printed in Great Britain

THIS VOLUME
IS ONE OF A SERIES
PUBLISHED BY THE TRUSTEES OF
THE "E. J. W. GIBB MEMORIAL"

The funds of this Memorial are derived from the Interest accruing from a Sum of money given by the late MRS. GIBB of Glasgow, to perpetuate the Memory of her beloved Son

ELIAS JOHN WILKINSON GIBB

and to promote those researches into the History, Literature, Philosophy and Religion of the Turks, Persians and Arabs, to which, from his Youth upwards, until his premature and deeply lamented Death in his forty fifth year, on December 5, 1901, his life was devoted.

تِلْكَ أَعْمَارُنَا تَدُلُّ عَلَيْنَا * فَانْظُرُوا بَعْدَنَا إِلَى الْآثَارِ

*"These are our works, these works our souls display ;
Behold our works when we have passed away."*

"E. J. W. GIBB MEMORIAL"

ORIGINAL TRUSTEES

[JANE GIBB, *died November 26, 1904*],
[E. G. BROWNE, *died January 5, 1926*],
[G. LE STRANGE, *died December 24, 1933*],
[H. F. AMEDROZ, *died March 17, 1917*],
A. G. ELLIS,
R. A. NICHOLSON,
SIR E. DENISON ROSS.

ADDITIONAL TRUSTEES

[IDA W. E. OGILVY-GREGORY, *appointed 1905 ; resigned 1929.*]
C. A. STOREY, *appointed 1926.*
H. A. R. GIBB, *appointed 1926.*
R. LEVY, *appointed 1932.*

CLERK OF THE TRUST

W. L. RAYNES,
90 REGENT STREET, CAMBRIDGE.

PUBLISHER FOR THE TRUSTEES

MESSRS. LUZAC & CO.,
46 GREAT RUSSELL STREET, LONDON, W.C.

"E. J. W. GIBB MEMORIAL" PUBLICATIONS

OLD SERIES. (25 WORKS, 41 PUBLISHED VOLUMES.)

- I. **Bābur-nāma** (Turkī text, facsimile), ed. Beveridge, 1905. *Out of print.*
- II. **History of Tabaristān** of Ibn Isfandiyār, abridged transl. Browne, 1905, 8s.
- III. 1-5. **History of Rasūlī dynasty of Yaman** by al-Khazrajī; 1, 2, transl. of Sir James Redhouse; 1907-8, 7s. each; 3, Annotations by the same, 1908, 5s.; 4, 5, Arabic text ed. Muḥammad 'Asul, 1908-1913, 8s. each.
- IV. **Omayyads and 'Abbāsids**, transl. Margoliouth from the Arabic of Ḡ. Zaidān, 1907, 5s. *Out of print.*
- V. **Travels of Ibn Jubayr**, Arabic text, ed. de Goeje, 1907, 10s. *Out of print.*
- VI. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7. **Yāqūt's Dict. of learned men** (*Irshādū'l-Arīb*), Arabic text, ed. Margoliouth, 1908-1927; 20s., 12s., 10s., 15s., 15s., 15s., 15s. respectively.
- VII. 1, 5, 6. **Tajāribu'l-Umam of Miskawayhi** (Arabic text, facsimile), ed. le Strange and others, 1909-1917, 7s. each vol.
- VIII. **Marzubān-nāma** (Persian text), ed. Mīrzā Muḥammad, 1909, 12s. *Out of print.*
- IX. **Textes Houroūfis** (French and Persian), by Huart and Rizā Teyfīq, 1909, 10s.
- X. **Mu'jam**, an old Persian system of prosody, by Shams-i-Qays, ed. Mīrzā Muḥammad, 1909, 15s. *Out of print.*
- XI. 1, 2. **Chahār Maqāla**; 1, Persian text, ed. and annotated by Mīrzā Muḥammad, 1910, 12s. *Out of print.* 2, English transl. and notes by Browne, 1921, 15s.
- XII. **Introduction à l'Histoire des Mongols**, by Blochet, 1910, 10s. *Out of print.*
- XIII. **Dīwān of Ḥassān b. Thābit** (Arabic text), ed. Hirschfeld, 1910, 7s. 6d. *Out of print.*
- XIV. 1, 2. **Ta'rīkh-i-Guzīda** of Ḥamdu'llāh Mustawfī; 1, Persian text, facsimile, 1911, 15s. *Out of print.* 2, Abridged transl. and Indices by Browne and Nicholson, 1914, 10s.
- XV. **Nuqtatu'l-Kāf** (History of the Bābīs) by Mīrzā Jānī (Persian text), ed. Browne, 1911, 12s. *Out of print.*

- XVI.** 1, 2, 3. *Ta'rikh-i-Jahān-gushāy* of Juwaynī, Persian text, ed. Mīrzā Muḥammad ; 1, Mongols, 1913, 15s. *Out of print.* 2, Khwārazmshāhs, 1917, 15s. ; 3, Assassins (*in the press*).
- XVII.** *Kashfu'l-Mahjūb* (Šūfī doctrine), transl. Nicholson, 1911, 15s. *Out of print.*
- XVIII.** 2 (all hitherto published), *Jāmi'u't-Tawārikh* of Rashīdu'd-Dīn Faḍlu'llāh (Persian text), ed. and annotated by Blochet, 1912, 15s. *Out of print.*
- XIX.** *Kitābu'l-Wulāt* of al-Kindī (Arabic text), ed. Guest, 1912, 15s.
- XX.** *Kitābu'l-Ansāb* of as-Sam'ānī (Arabic text, fac-simile), 1913, 20s. *Out of print.*
- XXI.** *Dīwāns* of 'Āmir b. aṭ-Ṭufayl and 'Abīd b. al-Abrāṣ (Arabic text and transl. by Sir Charles J. Lyall), 1914, 12s.
- XXII.** *Kitābu'l-Luma'* (Arabic text), ed. Nicholson, 1914, 15s.
- XXIII.** 1, 2. *Nuzhatu'l-Qulūb* of Ḥamdu'llāh Mustawfī ; 1, Persian text, ed. le Strange, 1915, 8s. ; 2, English transl. le Strange, 1918, 8s.
- XXIV.** *Shamsu'l-'Ulūm* of Nashwān al-Ḥimyarī, extracts from the Arabic text with German Introduction and Notes by 'Azīmu'd-Dīn Aḥmad, 1916, 5s.
- XXV.** *Dīwāns* of aṭ-Ṭufayl b. 'Awf and aṭ-Ṭirimmāh b. Ḥakīm (Arabic text and transl.), ed. Krenkow, 1928, 42s.

NEW SERIES

- I.** *Fārs-nāma* of Ibnu'l-Balkhī, Persian text, ed. le Strange and Nicholson, 1921, 20s.
- II.** *Rāḥatu's-Ṣudūr* (History of Saljūqs) of ar-Rāwandī, Persian text, ed. Muḥammad Iqbal, 1921, 47s. 6d.
- III.** Indexes to Sir C. J. Lyall's edition of the *Mufaḍḍaliyyāt*, compiled by A. A. Bevan, 1921, 42s.
- IV.** *Mathnawī-i Ma'nawī* of Jalālu'ddīn Rūmī. 1, Persian text of the First and Second Books, ed. Nicholson, 1925, 20s. ; 2, Translation of the First and Second Books, 1926, 20s. ; 3, Text of the Third and Fourth Books, 1929, 30s. ; 4, Translation of the Third and Fourth Books, 1930, 25s. ; 5, Text of the Fifth and Sixth Books and Indices, 1933, 35s. ; 6, Translation of the Fifth and Sixth Books, 1934, 25s.
- V.** *Turkistān at the time of the Mongolian Invasion*, by W. Barthold, English transl., revised by the author, aided by H. A. R. Gibb, 1927, 25s.

- VI. *Diwán of Abú Baṣīr Maimún ibn Qais al-A'shá*, together with collections of pieces by other poets who bore the same surname and by al-Musayyab ibn 'Alas, ed. in Arabic by Rudolf Geiger, 1928, 42s.**
- VII. *Mázandarán and Astarábád*, by H. L. Rabino, with Maps, 1928, 25s.**
- VIII. *Introduction to the Jawámi'u'l-Ḥikáyat of Muḥammad 'Awfí*, by M. Nizámu'ddín, 1929, 42s.**
- IX. *Mawáqif and Mukhāṭabát of Niffarí*, edited with Translation, Commentary and Indices, by A. J. Arberry, 1935, 25s.**
- X. *Kitáb al-Badí'* of Ibnu'l-Mu'tazz, edited by I. Kratchkovsky, 1935, 10s.**

IN THE PRESS

Ḥudūd al-'Álam, an anonymous Persian treatise on geography (372/982), translated into English with Commentary by V. Minorsky and Introduction by W. Barthold.

IN PREPARATION

A History of Chemistry in Mediaeval Islám, by E. J. Holmyard.

WORK SUBSIDIZED BY THE TRUSTEES

Firdawsu'l-Ḥikmat of 'Alí ibn Rabḥan at-Ṭabarí, ed. by Muḥammad az-Zubayr aṣ-Ṣiddíqí, 1928, 20s.

CONTENTS

	PAGE
PREFACE	xiii
LIST OF PRINCIPAL ABBREVIATIONS	xv
INTRODUCTION	1
I. History of the Edition	1
II. The <i>Kitāb al-Badī'</i> and its Contents	6
III. Genuineness and Redaction	15
IV. The Manuscript and the Principles of the Edition	23
THE TEXT OF <i>Kitāb al-Badī'</i>	1
INDEX OF PERSONAL AND TRIBAL NAMES	v 9
INDEX OF RHYMES	A 0
INDEX OF TECHNICAL TERMS	9 3
QUOTATIONS, VARIANT READINGS, AND NOTES	9 2
VOCABULARY OF SELECTED WORDS	1 2 A

Dedicated
to
Professor Dr. Paul Schwarz
whose
penetrating essay on the poetry
of
‘Umar ibn Abū Rabī‘a
has elucidated many points
of
Arabic Poetics

PREFACE

THE history of the present edition is fully explained in the first chapter of the introduction; the principles of the edition itself with everything relating to it are described in the fourth chapter.

In order not to increase the bulk of the *apparatus criticus*, I have used a system of abbreviations for quotations and subordinate phrases. A list of the chief abbreviations is given below; those not included in this list will not, I hope, cause much difficulty to readers. European figures indicate page and line of the Arabic text; Arabic figures denote the continuous numeration of the verses in the text of *Kutāb al-Badī*.

For the transcription of Arabic letters I have adopted the system proposed at the eighteenth International Congress of Orientalists at Leyden in the autumn of 1931 (with very small modifications); according to my system, therefore, the Arabic alphabet is represented as follows: *ʾ, b, t, ṭ, j, ḥ, ḫ, d, ḏ, r, z, s, š, ṣ, ḡ, ṭ, ẓ, ʿ, ġ, f, k, kh, l, m, n, h, w, y*; the vowels have only three varieties, *a, i, u* (diphthongs *aw* and *ai*).

For the English version I am much obliged to my friend F. Rosenberg, the well-known Iranist. I owe a great debt of gratitude to the Committee of the E. J. W. Gibb Memorial, which has undertaken the publication of this edition, and especially to Professor H. A. R. Gibb for his friendly mediation and valuable assistance.

LENINGRAD.

May, 1933.

LIST OF PRINCIPAL ABBREVIATIONS

- A'At. الأنوار الزاهية في ديوان أبي العتاهية عنى بطبعه الأب لويس شيخو اليسوعي طبعة رابعة بيروت ١٩١٤
- 'Abbās Ādāb ديوان أبي الفضل العباس بن الأحنف قسطنطينية ١٢٩٨
1. Kitāb al-ādāb d'Ibn al-Mu'tazz. Édité par Ign. Kratchkovsky, *Le Monde Oriental*, xviii, 1924, 56-121.
- Aqd. Kitābo-'l-adhdād . . . auctore Abu Bakr ibno-'l-Anbārī . . . edidit . . . M. Th. Houtsma, Lugduni Bat., 1881.
- AlDul. Abū Dolāma Poète bouffon de la cour des premiers califes abbassides par Mohammed Ben Cheneb, Alger, 1922.
- Ag. كتاب الاغانى للإمام أبي الفرج الإصمغاني ١-٢٠ بولاق ١٢٨٥
and The twenty-first volume of the Kitāb al-Aghānī. Edited . . . by R. Brünnow, Leyden, 1888.
- Aḥb. كتاب أشعار عبد الله بن المعتز وأخباره لأبي بكر محمد الصولي
Manuscript in my possession, see *Zapiski*, xxi, 1912, 102-112 (in Russian).
- Ahlw. The Divans of the six ancient Arabic poets . . . Edited by W. Ahlwardt, London, 1870.
- Aḥt. Diwān al-Aḥṭal. Texte arabe publié . . . par A. Salhani, Beyrouth, 1891-1925.
- 'Alḳ. 'Alqama ben 'Abada Diwān. Édité par Mohammed Ben Cheneb, Alger, 1925.
- 'Alḳ Soc. Die Gedichte des 'Alqama Alfahl. Mit Anmerkungen herausgegeben von A. Socin, Leipzig, 1867.
- Am. كتاب الأمالي في لغة العرب تأليف الإمام . . . أبي علي . . . القالي
١-٣ بولاق ١٣٢٤
- AmMurt. أمالي السيد المرتضى مصر ١٣٢٥
- 'Amr Diwans des poètes Amrou ibn Kolthoum et Harith ibn Hillizah. Edités . . . par M. Fritz Krenkow, Beyrouth, 1922.

- ANuw. ديوان أبي نواس طبع علي نفقة اسكندر آصاف مصر ١٨٩٨
 ANuw Ahb. أخبار أبي نواس . . . تأليف أبي منظور المصري صاحب لسان
 العرب السفر الأول مصر ١٣٤٣-١٩٢٤
 ANuw Ahlw. Diwan des Abu nowas hrsg. von W. Ahlwardt,
 i, Greifswald, 1861.
 ap. apud.
 As. أساس البلاغة تأليف جار الله أبي القاسم محمود بن عمر الزمخشري
 ١-٢ القاهرة ١٣٤١-١٩٢٢-١٩٢٣
 A'sâ Gedichte von . . . al-A'sâ hrsg. von R. Geyer,
 London, 1928.
 a.s.f. and so forth.
 Asr. أسرار البلاغة في علم البيان تأليف الإمام عبد القاهر الجرجاني مصر
 ١٣١٩-١٣٢٠
 ATam. ديوان أبي تمام الطائي . . . وقف على طبعه محيي الدين الخياط
 بيروت (n.d.)
 Aus Gedichte und Fragmente des 'Aus ibn Hajar.
 Gesammelt, herausgegeben und übersetzt von
 Dr. R. Geyer, Wien, 1892 (SBWA., Phil. hist. Cl.,
 cxvi Bd., 13 Abh.).
 Baš. بشار بن برد شعره وأخباره جمعه وشرحه أحمد حسين القرني
 مصر (n.d.)
 Bgd. Sechster Band des Kitâb Bagdâd von Ahmad ibn
 abî Tâhir Taifûr. Hrsg. und übersetzt von Dr. H.
 Keller, i-ii Teil, Leipzig, 1908.
 Bd. Beidhawii commentarius in Coranum . . . edidit
 H. O. Fleischer, i-ii, Lipsiae, 1846-8.
 Buḥ. Le livre des avares par Abou Othman Amr ibn
 Bahr al-Djahiz de Basra . . . publié . . . par G. van
 Vloten, Leyde, 1900.
 Buḥt. ديوان البحري ١-٢ مصر ١٣٢٩-١٩١١
 By. كتاب البيان والتبيين تأليف . . . أبي عثمان عمرو الجاحظ ١-٢
 مصر ١٣١٣
 cf. confer.
 Dl. كتاب دلائل الإعجاز للإمام عبد القاهر الجرجاني مصر مطبعة
 السعادة (n.d.)
 Dozy R. Dozy, Supplément aux dictionnaires arabes,
 i-ii, Leyde, 1881.
 DR. The Dîwân of Ghailân ibn 'Uqba known as Dhu'r-

	Rummah. Edited by . . . O. H. H. Macartney, Cambridge, 1919.
DRAn.	The Diwān of Dū-r-Rumma, manuscript of Asiatic Museum B 2279. See my papers, <i>Bulletin de l'Académie des Sciences</i> , 1918, 369-380, and 1923, 149-156 (in Russian).
Du'aib	Der Diwan des Abu Du'aib hrsg. und übersetzt von Joseph Hell, Hannover, 1926.
E.	Manuscript of <i>Kitāb al-Badī'</i> in Escorial, see Introduction, Chapter IV.
ed.	edition.
e.g.	exempli gratia.
El.	Encyklopaedie des Islām, i-iv, Leiden, 1908- .
f.	feminine, folio.
Far.	Divan de Férāzīlak . . . publié . . . par R. Boucher, Paris, 1870.
Fh.	The Fākhīr of al-Mufaddal ibn Salama, edited . . . by C. A. Storey, Leyden, 1915.
Fhr.	Al-Fakhri . . . par Ibn at-Tikṭaka. Nouvelle édition du texte arabe par H. Derenbourg, Paris, 1895.
fol.	folio.
HAL.	(Geschichte der arabischen Literatur von C. Brockelmann, i-ii, Weimar-Berlin, 1898-1902.
Gandz	Die Mu'allaga des Imrūlqais. Übersetzt und erklärt von Dr. Salomon Gandz, Wien, 1913 (SBWA., Phil. Hist. Klasse, 170 Bd., 4 Abh.).
Geyer	Zwei Gedichte von al-'A'kā. Herausgegeben, übersetzt und erklärt von R. Geyer, i-ii, Wien, 1905 1919.
Hār.	Diwans des poètes Amrou ibn Kolthoum et Harith ibn Hillizah. Edités . . . par M. Fritz Krenkow, Beyrouth, 1922.
Has.	The Diwān of Ḥassān b. Thabit edited by H. Hirschfeld, Leyden-London, 1910.
hem.	hemistich.
Hm.	Hamasa Carmina cum Tebrisii scholiis integris primum edidit . . . G. G. Freytag, Pars i-ii, Bonnae, 1828-1851.

- Hr. Les séances de Hariri. Avec un commentaire choisi par Silvestre de Sacy. Deuxième édition . . . par MM. Reinaud et J. Derenbourg, tome i ii, Paris, 1847-1853.
- Hṣr. زهر الآداب وثمر الألباب لأبي إسحق إبراهيم بن علي المعروف بالحصري القيرواني المالكي (بهامش العقد الفريد) ١-٣ مصر ١٢٩٣ (Ed. of Zakī Mubārak, i-iv, Miṣr, 1925, when quoted, is named particularly).
- Huṭ. Der Diwān des Jarwal b. Aus al-Huṭej'a bearbeitet von Ignaz Goldziher, Leipzig, 1893.
- i.e. id est.
- 'Iḳd العقد الفريد للإمام . . . أحمد المعروف بابن عبد ربه الأندلسي ١-٣ مصر ١٢٩٣
- Iḳt. الاقتضاب في شرح أدب الكتاب للبطلوسى بيروت ١٩٠١
- 'Iln كتاب علم الأدب الجزء الأول . . . تأليف الأب لويس شيخو اليسوعي طبعة رابعة بيروت ١٩٠٢
- Imr. Le Diwan d'Amro'lkaïs . . . accompagné d'une traduction et de notes par le Bon Mac Guckin de Slane, Paris, 1837.
- IMu'tazz ديوان أمير المؤمنين ابن المعز العباسي ١-٢ مصر ١٨٩١
- Irš. The Irshād al-arīb ilā ma'rifat al-adīb . . . of Yāqūt edited by D. S. Margoliouth, i-vii, London, 1907-1931.
- Iṣaj. كتاب الحماسة جمع . . . أبي السعادات هبة الله بن علي . . . المعروف بابن الشجرى حيدرآباد ١٣٤٥
- JA. Journal Asiatique.
- Jāh. كتاب الحيوان لأبي عثمان بن نحر الجاحظ ١-٧ مصر ١٣٢٣ - ١٣٢٥
- Jar. ديوان . . . جرير بن عطية الخطفي ١-٢ مصر ١٣١٣
- JarAs. The Diwān of Jarīr, manuscript of Asiatic Museum, see Notices sommaires des manuscrits arabes du Musée Asiatique par le Baron Victor Rosen, St. Petersburg, 1881. 206-210, No. 206.
- Jh. كتاب جهرة أشعار العرب ألف أبو زيد . . . القرشي بولاق ١٣٠٨
- Jin. كتاب جنان الجناس في علم البديع تأليف . . . الصفدي قسطنطينية ١٢٩٩
- JRAS. Journal of the Royal Asiatic Society.

Jum.	Muhammad ibn Sallâm al-Jumahî. Die Klassen der Dichter herausgegeben von Joseph Hell, Leiden, 1916.
Kâm.	The Kâmil of el-Mubarrad. Edited . . . by W. Wright, Leipzig, 1864-1892.
Kor.	The Kor'ân, quoted after the official edition of Cairo, 1342; in brackets are enclosed the verses of the edition Flügel ^s (Lipsiae, 1881), when divergent from the edition of Cairo.
Kuṭ.	Koṭayyir-'Azza Diwân . . . édité par Henri Pérès, i-ii, Alger, 1928-1930.
Qut.	Diwân des 'Unejr ibn Schujeim al-Qutâni, hrsg. von J. Barth, Leiden, 1902.
Ḳw.	L'Arte poetica di 'Abu-l-'Abbâs . . . Ta'lab . . . publ. da C. Schiaparelli, Leide, 1890 (Actes du 8 ^e Congrès International des Orientalistes).
l.	line.
l.c.	loco citato.
Lis.	لسان العرب للإمام . . . محمد بن مكرم بن منظور الإفريقي ١ - ٢٠ بولاق ١٣٠٠ - ١٣٠٧
Ln.	An Arabic-English Lexicon . . . by E. W. Lane, i-viii, London, 1863-1893.
Maf.	Liber Mafâtih al-olûm . . . auctore Abû Abdallah . . . al-Khowarezmi. Edidit . . . G. van Vloten, Lugduni Bat., 1895.
Maḳ.	كتاب علم الأدب مقالات لمشاهير العرب جمع الأب لويس شيخو اليسوعي ١ - ٢ بيروت ١٨٨٧
Maslak	المسلك السهل في شرح توشيح ابن سهل لشيخ . . . محمد الصغير الافراحي قاس ١٣٢٤
Mat.	المثل السائر في أدب الكاتب والشاعر لشيخ . . . ضياء الدين [ابن الأثير] الموصلی مصر ١٣١٢
Mehr.	Die Rhetorik der Araber nach den wichtigsten Quellen dargestellt . . . von A. F. Mehren, Kopenhagen-Wien, 1853.
Mf.	The Mufaḍḍaliyût . . . edited . . . by Charles James Lyall, i-ii, Oxford, 1918-1921. iii, Indexes compiled by A. A. Bevan, Oxford, 1924.
Mjir.	مجموعة المعاني مطبعة الجوائب قسطنطينية ١٣٠١

- Mjt. كتاب المجتبی لإمام اللغة . . . ابن درید الأزدی حیدرآباد الدکن
۱۳۴۲
- MS. manuscript.
- Msđ. Maçoudi. Les prairies d'or. Texte et traduction par C. Barbier de Meynard et Pavet de Courteille, i-ix, Paris, 1861-1877.
- Msl. Diwan poetæ Abu-'l-Walid Muslim . . . quem . . . edidit . . . M. J. de Goeje, Lugduni, Bat., 1875.
- MSS. manuscripts.
- Murt. الشهاب فی الشیب والشباب تألیف السيد الشريف المرتضى أبی القاسم علی . . . الموسوی قسطنطينیة ۱۳۰۲
- Mwš. الموشح فی مأخذ العلماء علی الشعراء تألیف . . . محمد بن عمران المرزبانى القاهرة ۱۳۴۳
- Mwz. كتاب الموازنة بین أبی تمام والبحرئى للشيخ . . . أبی القاسم . . . الآمدى الاسانة ۱۲۸۷
- Mzh. كتاب المزهر فی علوم اللغة وادواعها للعلامة السیوطی جلال الدین ۱-۲ بولاق ۱۲۸۲
- n. note.
- Nab Günz. Extracts from the Dīwān of an-Nābīga by Baron D. Günzburg, *al-Muẓaffarīya* (Baron Victor Rosen's Book of Homage), St. Petersburg, 1897, 169-252 (in Russian).
- Naḵ. The Naḵā'id of Jarīr and al-Farazdaq. Edited by A. A. Bevan, i-iii, Leiden, 1905-1912.
- Naḵ Salh. Naḵā'id de Jarīr et de Aḥṭal. Texte arabe publié . . . par le P. A. Salhani, Beyrouth, 1922.
- Naş. كتاب شعراء الصراية جمعه . . . الأب لويس شيخو اليسوعى بيروت ۱۸۹۰
- n.d. no date.
- Nih. نهاية الأرب فی فنون الادب تألیف شهاب الدین أحمد بن عبد الوهاب النويرى السفر السامع مطبعة دار الكتب المصریة بالقاهرة ۱۳۴۷-۱۹۲۹
- Nkd. كتاب نقد الشعر تألیف . . . قدامة بن جعفر قسطنطينیة ۱۳۰۲
- Nöld. Zur Grammatik des klassischen Arabisch. Von Th. Nöldeke, Wien, 1896 (Denkschriften der Kais. Akad. d. Wissensch. zu Wien. Phil.-hist. Classe, Band xlv).

n.p.	no place.
Nu'm.	شعر النعمان بن بشير الأنصاري . . . على بشره . . . أبو عبد الله محمد بن يوسف السورقي دهلي ١٣٣٤
o.c.	opus citatum.
OLZ.	Orientalistische Literaturzeitung.
om.	omits.
p.	page.
pl.	plural.
pp.	pages.
Prov.	Arabum proverbialia vocalibus instruxit, latine vertit, commentario illustravit . . . G. G. Freytag. Tomus i-iii, Bonnac, 1838-1843.
RAAD.	Revue de l'Académie Arabe de Damas مجلة المجمع العلمي العربي.
Ru'ba	Sammlungen alter arabischer Dichter. III. Der Diwān des Regezdichters Rūba ben El'aḡḡāḡ. Hrsq. von W. Ahlwardt, Berlin, 1903.
Ṣad.	رسالتان للعلامة الشهير أبي حيان الوحيدي الرسالة الأولى في الصداقة والصديق الرسالة الثانية في العلوم قسطنطينية ١٣٠١
Sam.	Diwan de Samaou'al . . . Édité . . . par le P. Louis Cheikho. 2 édit., Beyrouth, 1920.
Ṣar.	شرح المقامات الحريرية للإمام أبي العباس أحمد بن عبد المؤمن القيسي الشريشي ١-٢ بولاق ١٢٨٤
SBWA.	Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften zu Wien.
scil.	scilicet.
seq.	et sequentia.
Sib.	Le livre de Sībawaihi . . . Texte arabe publié . . . par H. Derenbourg, i-ii, Paris, 1881-9.
Ṣin.	كتاب الصناعتين الكتابة والشعر من تصنيف أبي هلال . . . العسكري الاسنائة ١٣٢٠
Ṣi'r	Ibn Qotaiba. Liber poesis et poetarum quem edidit M. J. de Goeje, Lugduni Bat., 1904.
Sirr	سرّ العربية للشمالي (see Mak.).
Ṣūli	manuscript of Public Library in Leningrad, see <i>Zapiski</i> , xxi, 101-2 (in Russian).
s.v.	sub voce.

- Tab. Annales quos scripsit . . . at-Ṭabarī, cum aliis edidit M. J. de Goeje, Lugduni Bat., 1879-1901.
- Tāj شرح القاموس المستقى تاج العروس من جواهر القاموس للإمام . . . السيد محمد مرتضى . . . الزبيدي ١ - ١٠ مصر ١٣٠٦ - ١٣٠٧
- Tbr. A commentary by Abū Zakariyā Yahyā at-Tibrizī on ten ancient Arabic Poems, ed. by Ch. J. Lyall, Calcutta, 1894.
- Tbš. فصول السبايل في تبشير السرور تألف . . . ابن المعتز مصر ١٣٤٤ - ١٩٢٥
- Tnw. شرح التنوير على سقط الزند لأبي العلاء المعري مصر ١٢٨٦
- Tria Tria opuscula auctore Abu Othman Amr ibn Bahr al-Djahiz Basrensi quae edidit G. van Vloten, Lugduni Bat., 1903.
- Ṭuf. The Poems of Ṭufail ibn 'Auf al-Ghanawī and at-Ṭirīnūmah ibn Ḥakīm at-Ṭū'yī. Arabic text edited and translated by F. Krenkow, London, 1927.
- Ṭuf Sik. Ṭufail al-Ghanawī : A Poem from the Aṣma'iyāt in the Recension and with the comments of Ibn as-Sikkīt. Edited by F. Krenkow, *JRAS.*, 1907, 815-877.
- Tws. كتاب حسن التوسل الى صناعة الترسل تأليف شهاب الدين . . . الحلبي مصر ١٣١٥
- 'Umar Der Diwan des 'Umar ibn abi Rebi'a . . . hrsg. von Paul Schwarz, Leipzig, 1901-1909.
- 'Umd. كتاب العمد في صناعة الشعر ونقده تأليف أبي علي الحسن بن رشيق القيرواني ١ - ٢ مصر ١٣٢٥ - ١٩٠٧
- Us. manuscript of Asiatic Museum B 538, see my paper, *Zapiski*², i, 1925, 3-4 (in Russian).
- v. verse.
- viz. videlicet.
- Was. الوساعة بين المتنبي وخصومه . . . مؤلفه أبي الحسن علي بن عبد العزيز الشهير بالقاضي الجرجاني صيدا ١٣٣١
- WZKM. Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes.
- Yāk. Yacut's geographisches Wörterbuch . . . hrsg. von F. Wüstenfeld, i-vi, Leipzig, 1866-1870.
- Zap. or Zapiski Zapiski (Memoirs) of the Oriental Section of the

- Russian Archaeological Society, i-xxv, St. Petersburg-Petrograd, 1886-1921 (in Russian).
- Zap.² or Zapiski.² Zapiski (Memoirs) of the Committee of Orientalists, i v, Leningrad, 1925-1930 (in Russian).
- ZDMG. Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft.
- Zjj. كتاب الأملأ املا . . . الامام . . . أبو القاسم . . . الرجأجى مصر
١٣٢٤
- Zhr. Kitāb al-Zahrah . . . composed by Abū Bakr Muḥammad ibn Abī Sulaimān Dāwūd al-lṣfahānī. Edited . . . by A. R. Nykl, Chicago, 1932.
- Zuh. Primeurs arabes présentés par le Comte de Landberg. Fascicule ii. Dīwān de Zoheyr, Leyde, 1889.

INTRODUCTION

I

HISTORY OF THE EDITION

WHEN in 1908 I began my studies in Arabic poetics, I soon realized that an investigation embracing the full range of its chronological development was not yet practicable. I then resolved to restrict it to the first period, down to the ninth century inclusive, limiting myself for the following period to a critical review in chronological order of bio- and bibliographical data relating to single authors who had written on the subject of poetics. On fuller inquiry into the period referred to, I very soon became aware of the peculiar importance of two closely associated questions which required to be solved before any stable reconstruction of the history of this period could be undertaken, viz. (1) the question of the probability of foreign influences upon the rise of the Arabic theory of poetics, (2) that of the priority of Ibn al-Mu'tazz, as the first theorist in this field who left a systematic treatise.

The urgent need for an investigation into these two questions was exposed in my first paper dealing with this subject, under the title of "Poetry according to the definition of Arab critics", in the autumn of 1909. This paper supplied the topic for my trial lecture delivered at the Faculty of Oriental Languages at the University of St. Petersburg in the autumn of 1910. It has not been published partly by reason of the insufficiency of the materials adduced, partly also because its contents were gradually merged into a larger study on the history of Arabic poetics in the ninth century.

In connection with these two points my attention was directed chiefly towards two central problems, viz. the part played in Arabic literature by the poetics of Aristotle, and the literary production of Ibn al-Mu'tazz in its full extent. I approached the first by the method of clearing up the possibilities of Indian and Persian

influences upon Arabic poetics. Both these questions were to be answered negatively, as it then seemed to me; this I endeavoured to demonstrate in two papers, entitled "A Mu'tazilite treatise of the eighth century on literary production"¹ and "A fragment of Indian rhetoric in Arabic rendering".² The problem of Greek influence, particularly in regard to the effective part played by Aristotle's poetics, was more intricate. On the basis of the Arabic materials, I was brought to a negative conclusion, which I expressed incidentally in the above-mentioned and in some other papers; but, owing to my insufficient knowledge of Græco-Syriac matters, I did not dare to formulate my opinion decisively. My hesitation was ended by the work of J. Tkatsch,³ with which all future research on this subject will have to reckon. Though I am well aware of the weaknesses which have been rightly exposed in it,⁴ from my point of view this work has definitively decided the question of a possible influence of Aristotle upon the genesis of Arabic poetics in a negative sense. The coincidence of my conclusions⁵ with those of J. Tkatsch, obtained by quite other means and in large measure on the basis of other materials, proves that convincingly.

As to the poetics of Ibn al-Mu'tazz an equally definite answer has hitherto been lacking. In 1909 in the lecture mentioned above I could only deplore the inaccessibility of this treatise, but soon assured myself that an evasive attitude towards it was inadmissible. The material for resolving the question was progressively expanding, embracing on the one hand the whole literary production of Ibn al-Mu'tazz, on the other as far as possible all the writers on poetics in the ninth century and the principal writers of the following periods. In 1912 I published some materials for the biography

¹ *Bulletin de l'Académie des Sciences de Russie*, 1919, 441-450 (in Russian).

² *Mémoires orientales de l'Institut des Langues Orientales Vivantes*, i, Leningrad, 1927, 26-36 (in Russian).

³ *Die arabische Übersetzung der Poetik des Aristoteles und die Grundlage der Kritik des griechischen Textes*, i-ii, Wien und Leipzig, 1928-1932.

⁴ See especially G. Bergsträsser, *Der Islam*, xv, 48-62, and M. Plessner, *OLZ*, xxxiv, 1931, 1-14. Cf. also F. Gabrieli, *Rendiconti della Reale Accademia Nazionale, dei Lincei*, Ser. vi, vol. v, 1929, 224-235.

⁵ See particularly my paper "Die arabische Poetik im IX. Jahrhundert". *Le Monde Oriental*, xxiii, 1929, 25-7.

and literary characterization of Ibn al-Mu'tazz,¹ and in 1914 I again reviewed his theory, but not yet at first hand,² though at that time it was already clear that without the help of the original any thorough research was out of the question.

At the end of 1914 I had the good fortune, thanks to the late Professor D. Petroff and Professor J. Ribera, to obtain photographs of the unique Escorial MS. of the *Kitāb al-Badī'*, and the study of this completely absorbed my time for several years. In the summer of 1915 I was working at a rough draft of the edition of the text, in the middle of 1916 I was preparing a Russian translation, and at the end of 1917 an elaborate study in Russian. This was to include a characterization of the literary work of Ibn al-Mu'tazz with an analysis of his writings and an edition (as appendix) of the *Kitāb al-Adāb* (from the unique MS. of the British Museum) and of extracts from the *Ṭabaḳāt aš-Šu'arā* (from the Escorial unicum), an analysis of the *Kitāb al-Badī'*, a history of Arabic poetics down to the ninth century inclusive, and a history of the influence of the poetics of Ibn al-Mu'tazz upon subsequent works of this kind. Circumstances did not permit the publication of this study, but I published single facts extracted from or connected with it whilst working on other occasional subjects. As early as 1916 in a notice relative to the edition of *al-Jumahī* by J. Hell, I touched on the question of the terminology of Ibn al-Mu'tazz,³ in 1918 I treated his scheme in my above-mentioned paper on a Mu'tazilite treatise,⁴ and in 1924 I gave its general features in a popular article on Arabian poetry.⁵ At times I quoted likewise fragments from the text; e.g., in 1923 several citations from the *Kitāb al-Badī'* were given in a paper dealing with the *dīwān* of Dū-r-Rumma,⁶ and in 1926 I published a fragment from

¹ *On the Description of the MSS. of Ibn Taifūr and aš-Šūlī*, Zapiski, xxi, 1912, 104-112 (in Russian).

² *Abū-l-Furaj al-Wa'wā ad-Dimaškī*, Petrograd, 1914, 149-150 (in Russian).
Muhammad Ibn Sallām al-Jumahī. Die Klassen der Dichter herausgegeben von Joseph Hell, Zapiski, xxiv, 283 (in Russian).

³ *Bulletin de l'Académie des Sciences de Russie*, 1919, 441 (in Russian).

⁴ *Arabian Poetry*, Vostok, iv, 1924, 106-7 (in Russian).

⁵ *Dīwān of Dū-r-rumma and MS. of Petrograd*, *Bulletin de l'Académie des Sciences de Russie*, 1923, 131 (in Russian).

the *Ṭabaḳat as-Šu'arā* in a paper on the history of al-Ḥalīl's lexicon.¹ Sometimes materials were handed over to other scholars. In this manner quotations from both works appeared in R. Cleyer's edition of the *Dīwān of al-A'šā*² and in B. Ebermann's study "Al-Ḥuraimī, an Arab poet from Sogd".³

As for the research itself and the materials connected with it, I gradually became aware of the impossibility of publishing them integrally in the shape of a book, and resolved to make use of every occasion which offered itself to publish in part separate chapters or sections. After a short summary of my studies on the *Kitāb al-Adāb* in 1921,⁴ I had the opportunity of publishing in 1925 the Arabic text with an ample introduction⁵ containing *inter alia* an appreciation of the *Kitāb al-Badī'* with some quotations from it.⁶ Another extract was the chapter relative to the writings of Ibn al-Mu'tazz which appeared in 1927 as a paper entitled "Une liste des oeuvres d'Ibn al-Mu'tazz"⁷; here also some attention is paid to the *Kitāb al-Badī'*.⁸ The publication in Cairo (in 1925) of one of the works of Ibn al-Mu'tazz gave me occasion to devote to him a special paper where I enlarged one excursus which was originally intended to form part of the general study.⁹ In that paper *inter alia* the character of the poetical quotations in the *Kitāb al-Badī'* is particularly dealt with.¹⁰ Another chapter of the same work is given in my paper "Die arabische Poetik im IX. Jahrhundert",¹¹ at first destined for a public lecture in the University of Uppsala in the autumn of 1927, a lecture which

¹ *Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1926, 1161-4 (in Russian).

² *The Dīwān of al-A'šā* (E. J. W. Gibb Memorial, New Series, vi), London, 1928, xxx.

³ *Zapiski*², v, 1930, 430, n. 2.

⁴ The aphorisms of Ibn al-Mu'tazz, *Comptes-Rendus de l'Académie des Sciences de Russie*, 1924, 15-18 (in Russian).

⁵ "Le Kitāb al-ādāb d'Ibn al-Mu'tazz," *Le Monde Oriental*, xviii, 56-121.

⁶ *Ibid.*, 58, 61.

⁷ *Rocznik Orientalistyczny*, iii, Lwów, 255-268.

⁸ *Ibid.*, 260-1.

⁹ "The Book of Wine by Ibn al-Mu'tazz," *Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1927, 1163-1170 (in Russian).

¹⁰ *Ibid.*, 1167-8.

¹¹ *Le Monde Oriental*, xxiii, 1929, 23-30.

could not be delivered as it proved impossible for me to go abroad at that moment. This paper, which deals with external influences upon the genius of Arabic poetics and contains a sketch of the three principal theorists of the ninth century, viz. Ibn al-Mu'tazz, al-Jāhiz, and Kudāma, gives an almost explicit appreciation of the *Kitāb al-Badī'*.¹ With the latter part of the same paper is connected my monograph on the "Rhetoric of Kudāma" with large extracts after the unique MS. of the Escorial.² Though it is now becoming clear that this treatise is not the work of Kudāma, nevertheless for the characterization of his views it still keeps its importance.³

In this manner some parts of my research have incidentally come to light. Unpublished up to the present, however, remained the fundamental part, i.e. the Arabic text of the *Kitāb al-Badī'*, without a critical edition of which no serious work upon the history of Arabic poetics in its early periods is possible. The Gibb Memorial Fund now enables me to make this accessible to all those interested. In publishing it I decided to restrict myself in this edition to the necessary critical materials and the chapters relating directly to the *Kitāb al-Badī'*. As for the Russian translation and the fuller study, which at present requires revision in view of the new material and the above-mentioned memoirs, I still cherish the hope of publishing them subsequently.

¹ Ibid., 28-31.

² *Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1930, 63-78 (in Russian).

³ Some doubts arose also in my own mind when writing this paper (p. 66, n. 3, and p. 76); latterly Professor G. Levi Della Vida in a letter of 15th March, 1932, has identified the writer with the Spanish scholar Abū 'Abdallāh Muhammad ibn Ayyūb al-Gāfīkī (530-608 H.), mentioned in the *Takmilat Ibn 'Abbār*, i (= *Bibliotheca arabico-hispanica*, v, Madrid, 1887), 297-9, No. 912. (See now his paper "Appunti e quesiti di storia letteraria araba", *Rivista degli studi orientali*, xiii, fasc. 4, Roma, 1932, 331-3; also the introduction of Taha Hussain to the edition of the text, *Naḥḍ an-Naḥḥ jar Kudama B. Dja'far*, édité par Taha Hussain et 'A. H. El-'Ābbadi, Le Caire, 1933, p. 16.)

II

THE *Kitāb al-Badī'* AND ITS CONTENTS

Of all the learned literary works of Ibn al-Mu'tazz (247 296/861-908) the most popular is undoubtedly his *Kitāb al-Badī'* (The Book of the New, *sc.* style). Adventitious popularity is, of course, of no importance from our point of view, nor is it of importance that this work has at all times been linked with the name of the scholar-poet down to the very latest surveys of Arabic literature in Europe. The really important point is that this work has had a vivid and effective influence over the development of that branch of knowledge to which it is devoted. There are few books in this field which can compare with it in their legacy to the thought of succeeding ages. Still less could one find any book in which an organic tie could not be traced with the work of Ibn al-Mu'tazz, which had led the way in a new direction. Only an analysis of its influence will enable us to appreciate the real importance of an edition of this book.

Bibliographical data do not supply much here: al-Fihrist¹ and Ibn Ḥallikān² only mention it, without in any way distinguishing it from other works of the kind. It is not superfluous to observe that the notice in Ḥājjī Ḥalīfa's famous catalogue of Arabic literary production betrays some confusion, as in many other cases. This may be explained by the fact that the original of the work, displaced by innumerable epitomists and continuators, was already before Ḥājjī Ḥalīfa's time known to very few persons. Accounts gathered from various sources were often found to be in contradiction. After pointing out correctly that the work, the first of its kind, was written in 274/887, and that it analysed seventeen categories of poetical style,³ Ḥājjī Ḥalīfa, following the late poet-literate Ṣafī ad-dīn al-Ḥillī (thirteenth-fourteenth century), adds that in seven of these categories Ibn al-Mu'tazz agrees with

¹ Ed. Flügel, 116, 15.

² Ed. Wustenfeld, No. 318, 30, 16. Cf. De Slane's translation, II, 42.

³ Ed. Flügel, II, 32 (ap. Brockelmann, *GA.L.* I, 81, misprint, IV, 32).

Ḳudāma,¹ which is not the case. How staggering this account is may be seen from the fact that, in speaking of the work of Ḳudāma himself, the number of concordant categories is stated to be five.² Their enumeration is the more strikingly fantastic when compared with the genuine writings of the authors themselves.³ Finally, from the third passage of Ḥājjī Ḥalīfa it would appear that the book of Ibn al-Mu'tazz consisted of 95 chapters.⁴ European researches have as yet thrown but little light on these discrepant statements. They have made use exclusively of late authors and for that reason have avoided straying from the reality only so far as they restricted themselves to a mere mention. Endeavours to go into further details have resulted in new misunderstandings. G. Freytag, on the basis of some source not indicated, quite rightly enumerated the five categories of the *badī'* given in Ibn al-Mu'tazz⁵ and noticed the name of one of the figures as originating from him.⁶ The same figure with a more exact rendering of the name is quoted by A. F. Mehren,⁷ who limits himself to the citation of the first statement of Ḥājjī Ḥalīfa relative to the work itself.⁸ The prolix J. Hammer Purgstall, as always, increases in no small degree the confusion caused by Ḥājjī Ḥalīfa. Not content with the mistake already noticed in the enumeration of Ibn al-Mu'tazz's works,⁹ he mentions after some late source¹⁰ the names of the categories supposed to have been analysed by Ibn al-Mu'tazz. There are six of these and only the half of them agree with the facts.¹¹ An acquisition of some importance in his account is the mention of the introduction, which is quoted from the manuscript of a certain

¹ Ibid., ii, 33.

² Ibid., vi, 377, No. 13938.

³ Ḥājjī Ḥalīfa enumerates جناس 'طباق' 'مبالغة' 'تمام' 'نشبه'.

⁴ Ibid., v, 58, No. 9937.

⁵ *Darstellung der arabischen Verskunst*, Bonn, 1830, 519, No. 4.

⁶ Ibid., 521, No. 8.

⁷ *Die Rhetorik der Araber*, Kopenhagen, 1853, 182.

⁸ Ibid., 5-6, cf. 265.

⁹ See *Rocznik Orientalistyczny*, iii, 256. The *Kitāb al-Badī'* is mentioned by him in *Literaturgeschichte der Araber*, iv, 656.

¹⁰ The absence of the source of the quotation does not permit us to say whether they are borrowed from the work *Rihun*, mentioned below.

¹¹ Op. cit., iv, 600, note 1: تنجيس 'طباق' 'تكافؤ' 'ادات' 'تمثيل' 'استعارة'.

anthology.¹ No wonder that O. Loth,² when trying to clear up the discrepant statements of his forerunners, found himself faced with an insoluble task and only increased the tale of misunderstandings.³ Puzzled by the contradiction between the figures five (or six) and seventeen, which are given in various sources as the number of the categories of Ibn al-Mu'tazz's "new" style, he thought it could be solved by admitting five or six "main classes" with seventeen "lesser subsections".⁴ In reality, as we now know, the total number of categories in the treatise of Ibn al-Mu'tazz is seventeen, but of these the especially "new" ones number but five.⁵

Loth's notice is to be considered the last word of European orientalism in regard to the work we are now editing. General surveys of more recent times confine their remarks to a mere mention of it, but they always think it necessary to do so. The reference made by C. Brockelmann⁶ is closely followed by Cl. Huart,⁷ R. Nicholson,⁸ J. Zaidān,⁹ H. A. R. Gibb.¹⁰ Little new light was thrown by some occasional references to the *Kitāb al-Badī'* in certain articles of the *Encyclopedia of Islām*, e.g. by A. Schande¹¹ and C. Torrey.¹² In Russian, in addition to the notices in my various

¹ iv, 659. By "Rihan" is to be understood Ruihān al-alhāb of Muhammad ibn Ibrāhīm ibn al-Mawū'ini (d. 504/1163. See Brockelmann, *GAL*, i, 310, No. 7) used by J. Hammer in the manuscript of Leyden (cf. *Catalogus*², i, 279-280, No. 471).

² *Über Leben und Werke des 'Abdallah ibn ul Mu'tazz*, Leipzig, 1882 (composed about 1866 and edited after his death).

³ Leaving out of account his error in regard to the tropes (figures of speech), as equivalent to which he considered (p. 39) the words بدائع and بدیعیات, never used in this signification, in place of the well-known term بدیع.

⁴ Op. cit., 39.

⁵ Loth remarks (p. 42, n. 18) the interesting detail that the *Kitāb al-Badī'* is quoted by Ibn al-Mu'tazz himself in *Tabāšīr as-surūr*. See now *Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1927, 1168-9 (in Russian).

⁶ *GAL*, i, 81 (and *Geschichte der arabischen Literatur*, Leipzig, 1909, 85).

⁷ *Littérature arabe*², Paris, 1912, 85.

⁸ *A Literary History of the Arabs*, London, 1907, 325.

⁹ *Ta'rīḥ ādāb al-luḡa al-'arabiya*, ii, Cairo, 1912, 163, No. 3.

¹⁰ *Arabic Literature*, London, 1926, 43.

¹¹ *EL*, i, 637 (Engl. ed., 612), s.v. Balāgha. (The notice is based upon the book of A. Mehren mentioned above.)

¹² *EL*, ii, 432 (406), s.v. Ibn al-Mu'tazz (only mentions the work with the usual opinion).

papers already enumerated, we have, so far as I know, only an incidental note by A. Krimskij in his work on the *Hamāsa*.¹

A marked revival of interest in this work of Ibn al-Mu'tazz, as in all his other literary productions, is to be noted more recently. It is peculiarly significant that this revival of interest shows itself in Arabic circles, where it represents an entirely new development. While as late as 1917 Ahmed Deif in his book *Essai sur le lyrisme et la critique littéraire chez les Arabes*² does not even mention Ibn al-Mu'tazz,³ we find a totally different situation in the work of Zakī Mubārak, *La prose Arabe au IV^e siècle de l'Hégire (Xe siècle)*, which appeared in Paris in 1931. Dealing chiefly with masters of style, it devotes much attention also to the theorists of style. Ibn al-Mu'tazz has found here his due place. The author gives quotations from his prose fragments⁴ and throws some light upon his role as composer of the Poetics. It is difficult to agree with his main thesis, viz. that Ibn al-Mu'tazz was not the first Arabic author to compose a treatise on rhetoric.⁵ He argues this from the mere reference to a tale of al-Ḥuṣrī⁶ to which he attaches a doubtless exaggerated importance. The only noteworthy feature of this tale, which is quoted in abridged form, is that Ibn al-Mu'tazz took a lively interest in questions of style and that in the circle of literati, his intimates, he passed for the best connoisseur of these questions. In order to appreciate his place in the history of Arabic literature it is necessary to distinguish two points. No doubt there were before him other scholars who, engaged in poetic studies, had given many valuable hints on single points: nevertheless the first systematic treatise was composed by Ibn al-Mu'tazz (preceding analogies not being known), and in

¹ *The Hamāsa of Abū Tammām at-Tā'i*, Moscow, 1912, p. 11 (in Russian).

² Paris, 1917.

³ There is no mention likewise in his Arabic work *Muḥaddima li-dirāsāt balāḡat al-'arab*, Cairo, 1921.

⁴ Cf. especially pp. 63-7 and 42, 58. A fuller acquaintance with European literature would have been desirable. It is hardly satisfactory to find in 1931 the statement that the *Kitāb al-ādāb* is unedited (p. 64, n. 1), when it had appeared in 1925 in an accessible organ of European oriental studies with a French introduction.

⁵ Op. cit., 262, cf. 49, 58.

⁶ *Zahr al-ādāb*, Cairo, ed. Zakī Mubārak, iv, 114.

this respect we have at present no reason to reject the Arabic tradition.

The same interest of Arabic scholars in the work of Ibn al-Mu'tazz is seen also in the paper delivered by Ṭaha Husseini at the Congress of Orientalists at Leyden in the autumn of 1931 entitled "Le rapport entre la rhétorique arabe et la rhétorique grecque".¹ He solidly establishes two currents in Arabic rhetoric from the third century, viz. the "Arabian" and the "Greek". To the first he refers also Ibn al-Mu'tazz.²

All this recent activity relating to the treatise of Ibn al-Mu'tazz urgently demands, as an indispensable basis, an immediate acquaintance with the work itself. Only in this case can further researches prove fruitful and warrant solid results.

The idea of the *Book of the New* as expressed in its introduction is exceedingly simple.³ The author makes it his task to show that this "New", or *al-Badī'*, as contemporaries called it—"new style" as we should say—was in no way invented by the new poets. Examples of this style are met with in the Kor'ān as well as in the "Tradition" and in the Bedouin language. The difference is only that in ancient times people did not abuse these figures, that they occurred occasionally, no more than once or twice, in a large poetical composition, but that nowadays this abuse has begun to transgress all limits, reaching its climax in the poems of Abū Tammām. In support of his fundamental thesis, Ibn al-Mu'tazz, in five chapters dealing with the figures of this "new" style, which he was himself establishing, presents, in accordance with the method planned, examples of their employment. Originally it may be, these five chapters exhausted the subject of his treatise; nevertheless, Ibn al-Mu'tazz deemed it necessary to subjoin examples of some "beauties"—*maḥāsīn*—of language and poetry. Indicating a great quantity of such "beauties", which he does not even subject to a

¹ For a résumé of the paper cf. *Actes du XVIIIe Congrès International des Orientalistes*, Leyden, 1932, 241-2; the full text is now published as an introduction to the edition of the work *Nakl an-Nathr* (Cairo, 1933).

² Analogous statements in my papers "Die arabische Poetik im IX. Jahrhundert" (*Le Monde Oriental*, xxiii, 1929, 26-8) and "The Rhetoric of Kudāma ibn Ja'far" (*Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1930, 63-4, 78, in Russian).

³ Cf. *Le Monde Oriental*, xxiii, 1929, 28-30.

complete review, he proceeds to enumerate twelve further categories. His principles of classification are not quite clear, nor are the reasons for his contraposition of the figures of the "new" (style) to the "beauties". Ibn al-Mu'tazz probably felt this himself. When passing on to the second section he emphasizes his merits as a pioneer, and foretells that he will encounter many critics who will otherwise delimit "badī'", including in it a greater or smaller number of figures, either by establishing new categories or by adding to the "new" certain categories of the "beauties". His attitude towards such attempts breathes the magnanimity of a true scholar. He does not in the least protest against them or insist upon the permanence of his own classification. Though laying great stress upon the instability of the term "badī'" and upon the incapacity shown by whole categories of scholars to grasp this conception, he leaves the decision entirely to the free choice of future students.

Ibn al-Mu'tazz, as was to be expected, proved to be a prophet. The number of categories of the "new" subsequently established increased to an incredible degree. The boundary between the "new" and the "beauties" was obliterated immediately after his time, and all those of the categories he mentioned, which proved to be possessed of vitality, were transferred into the "new". Some of his definitions, of course, frequently encountered criticism in later times, but no critic ever dared to contest his merits as a whole, and unanimous homage was paid to the first systematic research on the new poetical style.

The method of distribution of the material, particularly in the five larger chapters, is almost uniform. First, though not always, a definition of the poetical figure under consideration is given, followed by examples from the Kōr'ān, sayings of Muḥammad and his closest adherents, and prose fragments of the ancient period in general. Thereafter the classical poets are attested, then follow instances, at first in prose and afterwards in verse, belonging to the more recent period. Sometimes, particularly in the second half of the sections, this orderly arrangement is neglected and prose fragments and verses are promiscuously inserted. Alongside examples of a happily-phrased figure, the author from time to time quotes instances of its infelicitous use, drawn particularly

from the new poets, amongst whom Abū Tammām appears with especial frequency, as specimens of how people should not write. In the two last categories of the "new" the number of instances is somewhat less, but it is more particularly reduced in the enumeration of the "beauties", where certain categories are supported only by two or three examples, the first ones being supplied with but a single instance from the Kor'ān; all the other "beauties" are illustrated in verses without any strict demarcation between periods. Fragments in prose, as in the first five chapters, are no longer quoted. With the "comparison" *-taṣbīḥ-* the number of instances increases again. The treatise ends without any particular conclusion, except for the usual pious phrases, which may be the work of the scribe.

The treatise presents only the continuous text, without any commentary or explanation. From time to time occur elucidations of a linguistic nature, referring to particular words¹ and usually belonging to the author's teacher "Abū Sa'īd" (by whom is meant Muḥammad ibn Hubaira al-Asadī, surnamed Ṣa'ūdī²). In a few cases a brief exposition is given of an instance relating to a definite category,³ or an explanation of some word or words mentioned.⁴ A personal note is introduced by the remarks of Ibn al-Mu'tazz himself on particular expressions or verses, where he, sometimes

¹ All these explanations are included in the glossary, see words: زيد (fol. 2, 6 from foot = 4, 1), خدمة (f. 2^v, 6 = 5, 12), ديمة (f. 2^v, 3 from foot = 11, 7), تهر (f. 3^v, 4 = 7, 15), مباءة (f. 3^v, 12 = 8, 11), بكر (f. 3^v, 3 from foot = 9, 7), لقاح (f. 4, 1-2 = 9, 13-15), فطير (f. 4, 8 = 10, 4-5), سوف (f. 4, 11 = 10, 11), مراد (f. 4, 11 = 10, 11), النعم (f. 4, 13 = 10, 14-15), خبازة (f. 4^v, 4 from foot = 12, 3), نفس (f. 5^v, 2 = 10, 3), مضيف (f. 7^v, 1 = 22, 10), صح (f. 7^v, 7 = 22, 17). Cf. also طابق (f. 10^v, 3 from foot = 36, 2-3).

² *Kitāb al-fihrist*, ed. Flügel, 74, 4-9; As-Sujūtī, *Buġyat al-wu'āt*, ed. Cairo, 110; Yāqūt, *Iršād*, ed. Margolouth, vii, 133, No. 73. Cf. G. Flügel, *Die Grammatischen Schulen*, 164. It is curious that of the few writings ascribed to him all were addressed to Ibn al-Mu'tazz, or were compiled on his initiative. One of them was even known in the redaction of Ibn al-Mu'tazz.

³ Cf. f. 2^v, 6 = 4, 17, 3^v, 1 = 7, 9, 3^v, 11 = 8, 10, 3^v, 3 from foot = 9, 7, 4, 2 = 9, 14, 4, 7 = 10, 4, 7^v, 2 = 22, 10, 8^v, 1 = 25, 17, 9^v, 1 = 30, 5, 9^v, 5 = 30, 11, 10^v, 7 = 34, 15, 10^v, 1 from foot = 36, 4, 15^v, 5 = 53, 6, 16^v, 5 = 56, 16.

⁴ Cf. f. 2^v, 6 = 4, 17, 2^v, 12 = 5, 8, 3^v, 2 = 7, 12, 3^v, 11 = 8, 10, 4, 7 = 10, 4, 7^v, 2 = 22, 10, 9^v, 1 = 30, 5, 14^v, 5 from foot = 50, 5.

in vigorous language, utters his unconcealed and usually well justified disapproval.¹ More rarely he pronounces a favourable judgment on some verse,² and it is very seldom that he makes a remark of any other kind.³ Only the introductory sections or, so to speak, principia display an individual colouring.

After this description of the general plan of the work the consistency of the examples will be more or less clear. The sources, on the other hand, can hardly be determined with absolute precision. Apart from the *Qur'ān* and the *ḥadīth*, which supply the main bulk of prose instances drawn from antiquity, the remainder of these consists of short tales and extracts which already at that time had evidently become common property, whose origins were lost and hardly interested many people. The prose instances in the section relating to more recent times are naturally distinguished by greater vividness and circumstantiality, because they deal with events which were chronologically close to Ibn al-Mu'tazz. Their characteristics are the same as those of the corresponding section of the *Book of Songs* by 'Alī al-Iṣfahānī. Here likewise the sources are rarely indicated precisely. Repeated quotations occur exceptionally; we may instance here only Ishāk al-Mawṣilī,⁴ who is mentioned about five times.

The constituent elements of the poetical citations are worth some attention. Ibn al-Mu'tazz quotes fragments from nearly two hundred poets, in the majority of cases once only. The choice of these quotations clearly displays the quality of the creative powers in both knowledge and letters, of the ephemeral caliph, who categorically rejects any predilection for the works of antiquity. In this respect also the *Book of the New* is a highly important document for an appreciation of the various tendencies affecting the decision of that question in the ninth century. Ancient as well as recent poets are with him absolutely equal in rights. Knowing his

¹ Cf. f. 8, 7 = 21, 14, 14, 4 = 46, 11, 14, 11 = 47, 10, 15, 2 = 53, 3, 15, 5 = 53, 6, 16, 5 = 56, 17.

² Cf. f. 9, 9 from foot = 29, 10.

Cf. f. 10, 2 = 31, 6 and 15, 3 from foot = 52, 4.

⁴ The famous singer and man of letters, forerunner of 'Alī al-Iṣfahānī in the composition of his *Kitāb al-aḡānī*. See O. Rescher, *Abriss der arabischen Literaturgeschichte*, II (Istanbul, 1929-1930), 87-98.

preponderant interest in the latter, testified to by another of his writings, it is not surprising that his quotations show a slight majority for the new poets.¹ The works of Ibn al-Mu'tazz permit us to assert categorically that we need not, like Goldziher² and after him Brockelmann,³ wait until the fourth century in order to state a complete equality in the minds of the theorists between the new and the old poetical productions.

Ibn al-Mu'tazz's book, beside its immediate scientific importance as the first work on the "new" style, contains interesting materials for a study of the characteristics of *belles-lettres* in the ninth century. The copious although fragmentary quotations enable us to guess how great the range of works must have been in which people were interested and which constituted the standard stock of persons of average literary culture. While we know the ancient period fairly well, amongst the new poets we encounter several names which in later times were forgotten, but in the time of Ibn al-Mu'tazz probably enjoyed some popularity. Though the poetical quotations are not numerous, they might, to some extent, supply important material for the restoration of the text of the verses of certain poets. More especially is this the case for Abū Tanmām, Abū Nuwās, and al-Buḥturī, the available redactions of whose *dīwāns* were compiled by Abū Bakr aṣ-Ṣūlī (d. 335/946), a pupil of Ibn al-Mu'tazz.⁴ For this reason the quotations in the *Kitāb al-Badī'* offer an older text than the redaction of aṣ-Ṣūlī, and this fact alone is sufficient for the appreciation of its importance.⁵

The fundamental value of Ibn al-Mu'tazz's work does not, of course, lie in those secondary facts, but in the matter to which it is primarily devoted. Here it marks an epoch. And on this account, for the history of this branch of knowledge amongst the Arabs, an acquaintance with the work is, even now, more than a thousand years since its appearance, a *conditio sine qua non*.

¹ I published a detailed analysis of these quotations with a statistical computation of the data in *Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1927, 1167-8 (in Russian).

² *Abhandlungen zur arabischen Philologie*, i, 145.

³ *GAL.* i, 73.

⁴ See *EI.* iv (1928), 587 s.v.

⁵ The redaction of the *dīwān* of Abū Nuwās attributed to Hamza al-Iṣfahānī is likewise younger than the text of Ibn al-Mu'tazz. Cf. E. Mittwoch, *Die literarische Tätigkeit Hamza al-Iṣbahānī*, Berlin, 1909, 42 seq.

III

GENUINENESS AND REDACTION

In regard to the literary fortunes of the *Kitāb al-Badī'* of Ibn al-Mu'tazz two traditional questions arise before the student: the questions, namely, of its genuineness and its redaction. The first may this time be settled in a sufficiently simple and categorical manner: we have no reason to suspect that this work was written by anyone other than Ibn al-Mu'tazz. Manuscript tradition alone, of course, the more so as it is represented by a unique and at the same time relatively late manuscript, should not be sufficient for such a categorical assertion. But the numerous quotations which are made by various authors, accompanied either by the title of this book or by the name of Ibn al-Mu'tazz, may, with a great deal of probability, be referred to the same work, and attest that through the whole extent of Arabic literature, from the end of the ninth century down to our own days, the work which is now being edited is the work known by the name of *Kitāb al-Badī'*, for the reason that all these quotations are to be found in it. Nor do I know of any cases where fragments from this work of Ibn al-Mu'tazz are stated to belong to other authors. There are, indeed, fairly numerous cases where we find such fragments in the writings of later scholars without any indications of their source and with the appearance of original constructions, but in these cases, of course, we have to do either with ill faith, i.e. plagiarism. or, as is more probable, with the custom, common to various branches of Arabic letters, of incorporating the work of previous scholars in one's own writing. In general, however, for prose compositions of the time of Ibn al-Mu'tazz, the question of authenticity does not arise as acutely as in the domain of poetical production, which, owing to its very character, distinguishes itself by a greater mobility.

The question of the redaction of the work is much more intricate. Its real importance lies in the elucidation of the text used by subsequent scholars; whether it was the same as is offered by our manuscript, and whether this was the only redaction. Though this problem can hardly be settled quite categorically, nevertheless the question clearly demands a definite answer.

Quite a series of literary precedents, and those precisely of the ninth century in the domain of literary history and theory, oblige us to use the utmost caution in coming to a decision. The usual situation is well known. Very often a writing is handed down with the name of a given author, though its main section happens to be attributed to another person.¹ More often the writing "sees the light" long after the death of the author, in the edition of some one of his spiritual pupils, while his own part in the redaction of the work is commonly not at all clear.² In the present case the question is the more involved because of the weakness of the manuscript tradition, since the manuscript itself, being unique, gives us no purchase for an investigation into the history of the work, to which the existence of several different copies and their analysis often yield such powerful aid.

It is, therefore, the more interesting to observe that in the work itself the traces of the author's rough draft are not quite obliterated. After the main section, i.e. the analysis of the five categories of the "new" style, Ibn al-Mu'tazz states that he wrote the book in 274/887-8, and that the first who took a copy of it was his friend the accomplished 'Alī al-Munajjim, whom we know also from other sources.³ After a digression which follows this, he comes back to the main topic and passes to the analysis of the twelve "beauties" of the poetical style. It is obvious that the notice of the date of the work, as commonly in Arabic compositions, originally finished the treatise and that the following part was added subsequently. The mention of 'Alī al-Munajjim evidently corresponds somewhat to the author's *ijāza*, usually given in later times, viz. the authorization to propagate his work in writing or orally. It by no means gives us the right to admit any editorial function on the part of al-Munajjim, like that for instance of al-Aḥḡaṣ in regard to *al-Kāmil*, because nowhere have any traces of this kind been maintained.

¹ Cf. al-Jumahl and his *Tabaḡāt as-Su'arā* (see Zapiski, xiv, 279, in Russian).

² *Al-Kāmil* of al-Mubarrad (d. 283/995) was edited by his pupil al-Aḡḡaṣ (d. about 313/927), see *Kām.* vi; the poetics of Ta'lab (d. 291/904) became known only after al-Marzubānī, who was still alive in 377/987, see *Kur.* 177.

³ He belonged to the famous family of musicians and literati about which the most detailed information has recently been brought together by H. G. Farmer, *A History of Arabian Music*, London, 1929, 167-8. Cf. also his *Historical Facts for the Arabian Musical Influence*, London (s.a.), 280 seq.

This fortuitously preserved notice of an individual in the midst of the treatise is curious moreover for the reason that it evidently supplies the precise date of the work, already known from the statement of Ḥājjī Ḥalīfa. This date offers the first rough argument for the fact that the well-known redaction is identical with that now edited.

To the mass of similar rough arguments of a general type, we may likewise reckon the number of categories analysed by Ibn al-Mu'tazz. These are reported by Ḥājjī Ḥalīfa in agreement with the manuscript; and the five categories of the "new" in the same order and with the same names are enumerated by Ibn Rašīk.¹ The confusion in their appellations may be imputed to later authors, who did not have at hand the original composition of Ibn al-Mu'tazz and relied upon fragmentary quotations.

Of course, the date as well as the number of categories and even their names vouch only for the uniformity of structure in all the copies known to Arabic authors, but not for the identity of details. We shall therefore turn now to an examination of the arguments which confirm the latter also.

Leaving aside the poetical citations given by Ibn al-Mu'tazz, and their order, quantity, and variants, which have been repeated without alteration by a great many sources (as may easily be seen from the *apparatus criticus* in the present edition), I shall restrict myself to some peculiarly striking examples, taken as far as possible from the prose sections of the author himself, which cannot, like quotations in verse, be copied out of other sources. Typical arguments in this respect are offered particularly by Ibn Rašīk and al-'Askarī. The first, for instance, enumerates after Ibn al-Mu'tazz and in expressions similar to those in the manuscript, the categories of *taṣdīr*²; he observes that he separates, in opposition to other theorists, *i'tirād* from *iltifāt*³ and gives in identical language the definition of the latter.⁴ In the chapter on "dialectical mannerism",⁵ which, according to his own statement, Ibn Rašīk "transferred" entirely from the book of Ibn al-Mu'tazz, we find the literally

¹ 'Umd. i, 178.

² 'Umd. ii, 4-5.

³ Ibid., ii, 37.

⁴ Ibid., ii, 38.

⁵ Ibid., ii, 63-5 (المنهب الكلامي).

identical definition as well as the following examples in the same sequence. These chapters appear also in al-'Askarī in the same form.¹ This author differs markedly from Ibn Rašīk in his methods; he makes use of Ibn al-Mu'tazz, sometimes referring to him, but sometimes without acknowledgment. In either case the quotations go back to the same source as our manuscript. One prose tale from *Kitāb al-Badī'* is quoted with a reference not directly, it is true, to Ibn al-Mu'tazz, but at a double remove²; the literal agreement of the texts, however, shows that no new redaction is involved here, but only a learned transmission of a written source. The quotations of poetical examples prove that their order in the source used by al-'Askarī was exactly the same as in our manuscript.³ Among the unacknowledged borrowings should be noticed the definition of *tajnīs*, which is phrased in terms analogous to those of our manuscript.⁴ Sometimes al-'Askarī completely betrays himself in these borrowings without indication of his sources. After one of the verses quoted he passes a scornful remark upon its quality,⁵ which, as the phrase stands, would naturally be taken as his own opinion. It proves to be, however, but a mechanical reproduction of the words of Ibn al-Mu'tazz in the corresponding passage. Analogous cases settle at once two facts: (1) that the use made of the *Kitāb al-Badī'* is more frequent than al-'Askarī thinks it necessary to notice, and (2) that his source is identical with the redaction of our manuscript. In general the *Kitāb as-Šinā'at* provides the most convincing material for the solution of this question, and, of course, to an extent greatly surpassing the few instances mentioned above.

The first part of the introduction of Ibn al-Mu'tazz in which he states his view regarding the history of *al-Badī'* is reproduced in extracts in the book of al-Āmidī.⁶ Here some traces of abridgment are to be found, beyond which the quotations remain literal. We cannot infer from these that he may have utilized another redaction, because in the abridgment nothing more is to be seen than the aim of eliminating "superfluous words", and this task

¹ *Sin.* 323-6.

² *Ibid.*, 252.

³ See, for example, *Sin.* 263-4.

⁴ *Ibid.*, 249.

⁵ *Ibid.*, 248: وهذا من غث الكلام وبارده.

⁶ *Muz.* 8, 6-14.

has evidently been carried out by al-Āmidī himself for ease of exposition.

When we turn to a later period in the development of Arabic poetics, the decision is rendered difficult by the impossibility of determining whether the quotations are taken directly from the *Kitāb al-Budī*¹ or from a second-hand source, which would, of course, diminish their value for our argument. At all events, here also it is easy to collect an imposing series of examples. We will not dwell upon the poetical quotations, since they are the weakest materials for our purpose; it is quite sufficient to cast a glance at certain definitions which go back to Ibn al-Mu'tazz, for instance, in *Šihāb al-dīn al-Ḥalabī*² or aṣ-Ṣafadī.³

If all the comparisons were to produce analogous results, then, of course, the question of the redaction would be definitely settled. It is complicated, however, by facts of another kind, which although not nearly as numerous, nevertheless point, it would seem, to the existence of another redaction of the work, the text of which differs from that of our manuscript. In the preceding exposition I have restricted myself to a few outstanding instances, but now, on passing to consider the facts which argue against my conjecture, I shall try to analyse all the cases I know.

The very character of Ibn al-Mu'tazz's composition, nine-tenths of which consists of a collection of quotations in verse and prose, shows clearly that it was precisely the constituent element formed by these citations which was the most liable to suffer alteration. They could intentionally or unintentionally be omitted, replaced, or added to, by professional scribes who subsequently copied his work, as well as in the course of learned development of it by specialists in theory. The single manuscript does not allow us to judge whether all the examples in prose and verses which occur in it belong to the original of the author. At all events the manuscript itself does not show any anachronisms or misunderstandings. If, however, one verse or another is missing in one of the later authors, who sometimes quote whole chapters of examples taken throughout from Ibn al-Mu'tazz, this fact does not prove that the verse did not

¹ *Tws.* 29 (= *Maḳ.* i, 114), definition of the *isti'āra*.

² *Maḳ.* i, 317, definition of *jīmās*.

stand in the redaction lying before that author, since he might have abridged the number of examples or chosen those among them which seemed to him more significant.

The facts we encounter bring up another question, viz. whether all the examples occurring in the original redaction are preserved in our manuscript. I know of two cases which argue against this. Ibn Rašīk, in quoting various instances of *tajnīs*, which go back for the most part to Ibn al-Mu'tazz, cites among them one verse of Jarīr with the definite statement that it is quoted by Ibn al-Mu'tazz.¹ In our manuscript it is not to be found, and yet the references of Ibn Rašīk, together with the circumstance that the preceding and following verses do in part actually occur in the *Kitāb al-Badī'*, do not admit the supposition that these quotations are from some other work of Ibn al-Mu'tazz. The same applies to a certain verse of Abū Tammām in the chapter on *tašlīṭ*,² which is missing in our manuscript. Of course, the lack of a critical edition of Ibn Rašīk himself, prevents us from assuming without qualification that these verses formed part of his original text, and that with such categorical references, but at all events there is nothing improbable in these facts. The rarity of similar instances, considering the frequent use made of Ibn al-Mu'tazz, suggests that the explanation is to be found rather in the customary diversity of the manuscripts than in the hypothesis of divergent redactions.

In the sections which do not deal with examples such cases are still more rare. In the quotations of Ibn Rašīk which purport to define the term *tajnīs* in the words of Ibn al-Mu'tazz we find a definition of the term *jins*³ with a rather obscure transition, but apparently the author is in this passage quoting from al-Aṣma'ī's *Kitāb al-Ajnās*. The lack of manuscripts of the latter work make it impossible to settle this point definitively. A rather odd impression is produced by a certain passage of the philosopher Abū Ḥayyān, where he speaks about the science of the "new" style and the leading part taken in it by Ibn al-Mu'tazz. After a very commendatory account he quotes, with direct reference to the latter, the classification of the poetical language in four categories.⁴ There

¹ 'Umd. i, 222: أشده ابن المعتز.

² Ibid., i, 227.

³ Ibid., ii, 6.

⁴ Sad. 206-7.

is nothing similar in the *Kitāb al-Badī'*, and the absence of a precise reference in Abū Ḥaiyān would justify the supposition that this classification is taken from some other work of Ibn al-Mu'tazz. Another coincidence, however, gives us ground for suggesting that a wider misunderstanding has crept in here, the author of which is Abū Ḥaiyān himself. A classification in four categories is mentioned by Ibn Kūtaiba in the introduction to his *Book of Poets*,¹ where these categories, moreover, are defined in language almost identical with the quotation of Abū Ḥaiyān. It is obvious, therefore, that he attributes this definition to Ibn al-Mu'tazz merely by mistake.

The principal objections to the unity of the redaction do not arise from these isolated facts, but from the great work of the Beirut scholar Père L. Cheikho on the theory of literature, *Ilm al-Adab*. This substantial work, which is very popular in Arabic pedagogical writings, is at the same time of scientific importance. To the two volumes of his course of lectures Cheikho appended a chrestomathy in two volumes dealing with the production of Arabic literary theorists. In the view of such a connoisseur of all branches of Arabic literature as I. Goldziher it deserved the epithet *vorzügliche*,² and it still merits such a qualification for the reason that it includes, in extracts from manuscripts, material not yet available in the originals. The value of the course, as compared with similar compilations in contemporary Arabic literature, is increased by the fact that the sources of the definitions quoted and the theses maintained are generally indicated. The didactic purpose of the book naturally tends to deprive it of certain advantages, which would be desirable from the point of view of European scholars. References to sources in the lectures are given too summarily. Here as well as in the chrestomathy itself, there are many instances of the fusion into one treatise of fragments of various authors which deal with one and the same question. For this reason it is sometimes impossible to ascertain precisely what part belongs to the author one is interested in. This feature is met with in the sections relating to Ibn al-Mu'tazz, and naturally deprives of probative value any inferences regarding

¹ *Šīr*, 7 seq.

² *Abhandlungen zur arabischen Philologie*, i, Leyden, 1896, 159, n. 2.

the redaction of the *Kitāb al-Badī'* which might be founded on Cheikho's work.

In the chrestomathy there is included under the name of Ibn al-Mu'tazz one fragment "on the quality of free prose".¹ The subject itself and a larger treatment of the question show that the fragment is at all events taken not from the *Kitāb al-Badī'* but from some other composition; moreover, the possibility that it may belong not to Ibn al-Mu'tazz but to ar-Rummānī is not excluded, for the distinction between these two authors is not clearly observed in this work. The greater part of the fragment, as I was able to establish when editing *Kitāb al-Idāb*, is taken from the latter work.² In the lectures on literature, Ibn al-Mu'tazz is credited with the description of the different purposes of the *istī'āra*.³ Though here Ibn al-Mu'tazz alone is mentioned, I am inclined to ascribe the appearance of his name to some misunderstanding. The very style of the expressions, with their exceptionally exact classification, is not proper to the *Kitāb al-Badī'*. Further, if their formulation were really the work of Ibn al-Mu'tazz, traces of it would without doubt have been found in some one of the subsequent authors who have devoted extensive chapters to the *istī'āra*. In some works these chapters are partly founded on the *Kitāb al-Badī'*, but nowhere are the details referred to by Cheikho to be found. The remaining cases where the references to Ibn al-Mu'tazz diverge from our redaction may be divided into two groups: (1) Definitions which differ from those of the manuscript, and (2) definitions of those categories which are missing in the manuscript. Among the first our attention is attracted only by the definition of the *muṭābaḡa*.⁴ Considering that in this connection references are made not only to Ibn al-Mu'tazz but also to two other authors, we may without hesitation affirm that the definition in question belongs to some one of these.⁵ In the *Kitāb al-Badī'* a proper definition of the *muṭābaḡa* does not occur, because Ibn al-Mu'tazz restricts himself

¹ *Mak.* i, 213-15.

² See *Le Monde Oriental*, xvii, 1924, 101-2, 111-13 (n. 111, n. 6, for i, 231 read i, 213).

³ *Ilm.* i, 73-4.

⁴ *Ilm.* i, 172.

⁵ It closely agrees with the definition of Ibn Rašik. *Id.* n. 6-7.

merely to quotations from other authorities for the etymological interpretation of the word, and in other sources no confirmation of its existence therein is to be found. Cases of the second group are more numerous; indeed, in the definition of quite a series of categories reference is made to Ibn al-Mu'tazz.¹ Considering that at the same time other authors are mentioned in these passages as well, our deduction may be still more categorical. The number of the categories given by Ibn al-Mu'tazz and even their names are, irrespective of the manuscript, supported by such well-established evidences in numerous later sources, that there can be no doubt that in all the different redactions, if we admit their existence, the number and the individual categories must have remained unchanged.

Summing up our discussion, then, we can state that *for* the hypothesis of a unique redaction there are many and weighty arguments, *against* it, in reality, only the work of L. Cheikho. By its very character and notwithstanding all its merits, this work cannot claim the importance of a strictly scientific argument and must yield before the evidences to the contrary. For this reason, in my opinion, there can only be one conclusion, viz. that throughout the whole extent of Arabic literature the *Kitāb al-Badī'* of Ibn al-Mu'tazz existed in a single redaction, which is that presented by the manuscript we are now editing. But this conclusion, of course, does not absolutely exclude the possibility that the number as well as the bulk of the prose examples and poetical quotations may have suffered alteration in other manuscripts which we do not know.

IV

THE MANUSCRIPT AND THE PRINCIPLES OF THE EDITION

The greater part of the misunderstandings on the subject of the *Kitāb al-Badī'* disseminated in Arabic as well as in European literature might have been cleared up by a mere collation with

¹ *Ilm.*, i, 138, 187, 193, 195, 200, 205, 206.

the manuscript, but it evidently failed to attract the attention of investigators, although it was long since made known. Belonging to the old fund of Arabic manuscripts of the Escorial, this treatise, included in a certain collectaneous volume, was already noted in the catalogue of M. Casiri.¹ The existence of the manuscript was obviously unknown to J. Hammer-Purgstall as well as to O. Loth; and only C. Lang, in his critical remarks called out by the work of the latter, recalled it to mind.² In accordance with learned custom it was taken up into the newer catalogue of H. Derenbourg³ and ever since, of course, has been recorded in general works dealing with the history of Arabic literature.⁴ Of recent years the Dā'irat al-Ma'ārif at Hyderabad even proposed to edit it,⁵ but no one has as yet definitely handled the work. This may be explained chiefly by the fact that the work done in Europe on the history of Arabic letters has up to the present been carried on in an essentially traditional method and no interest has been taken in the theoretical conception of literature held by the Arabs themselves. The literary monument we are now editing will, we think, put an end to all the erroneous, though widespread, judgments on this work of Ibn al-Mu'tazz, and, at the same time, lay a solid foundation for the future construction of a history of Arabic poetics.

The *Kitāb al-Badī'* of Ibn al-Mu'tazz is as yet known only in a unique manuscript preserved in the library of the Escorial. This fact does not in itself of course argue against the popularity of the work, large fragments of which had at a very early date been included in several compositions on the same theme. In later times these compilations spread far and wide and their basic source in its original form sank into oblivion.

The manuscript forms part of a collected volume of items dealing with literary history and poetry. The dating of the single items which it contains varies between the years 750/1349 and 877/1472.

¹ *Bibliotheca arabico-hispana Escorialensis*, i, Matriti, 1760, 81, No. 326.

² *ZDMG.* xxxvi, 1882, 621.

³ *Les manuscrits arabes de l'Escorial*, i, Paris, 1864, 207, No. 326.

⁴ See the works of C. Brockelmann, Cl. Huart, J. Zaidān mentioned above (Chapter II).

⁵ *Tadkīrat an-nawādir min al-maḥtūṭāt al-'arabiya*, Hyderabad, 1350, 122, No. 151, and *Al-Barnāmaj Lā'ihat al-'amal*, Hyderabad, 1351, 7.

The *Kitāb al-Badī'* bears no date but, as it is written by the same hand as a treatise with the latter date, it must be referred to a period not later than the ninth/fifteenth century. The handwriting of the manuscript does not call for special remark; it represents the common type of eastern Arabic *nashī*, sufficiently clear and correct. In the treatise we may distinguish two different hands. The first ends at folio 15^r; the following part is written with less care and is not so legible. The difference between the two hands is not very great, and the second part might even be the work of the same handwriting with a different *kalam*. Against this, however, is the fact that beginning with fol. 15^v the system of writing changes. In the first part single examples and phrases are marked off by a stroke over the first word, in the second this sign disappears completely.

The manuscript is in a good state of preservation and the text may almost everywhere be established without particular difficulty. Only on the last folios some lines are worm-eaten and it is not possible to restore them without recourse to parallels. In the middle of the treatise only a few single words are damaged.

The whole text is written continuously and very often verses are not distinguished from prose by any indication. Sometimes the titles of main sections are marked by a new line; more often they are denoted merely by larger writing. New phrases or new instances are sometimes indicated in the first part by a stroke over the first word. Throughout the manuscript vowels are marked fairly abundantly, though far more frequently in the first part, whilst in the second part not only those, but even the diacritical points on the letters, sometimes disappear.

In general the manuscript is written with care. Omitted phrases, which may most often be explained by the repetition in the text of one and the same word, are commonly restored in the margins.¹ It is possible that the text has been collated either with the original or with another manuscript: in favour of this conjecture is a variant reading which occurs in the margin of folio 5, 10 = 14, 3 with

¹ See fol. 3^v, 2 = 7, 11-12, 4^v, 2 = 11, 15, 4^v, 5 from foot = 13, 5, 5^v, 3 = 15, 3, 7, 1 = 20, 5, 9, 5 = 28, 12-14, 9^v, 8 from foot = 31, 9-10, 13, 4 = 42, 17, 13^v, 9 = 45, 7-8, 13^v, 6 from foot = 46, 1, 14^v, 2 = 48, 12, 14^v, 5 from foot = 50, 5, 15^v, 5 = 53, 6, 21^v, 5 = 75, 11.

the letters النسخة, probably an abbreviation for the word النسخة "copy". Besides such marginal emendations there is inserted once only (folio 6^v = 18, 14) a quotation from another source, viz. from the *History of Baḡdād* of the well-known al-Ḥaṭīb. Compared with those corrected lacunae the number of the unnoticed ones is quite insignificant: once (f. 4^v, 1 = 11, 13) before a verse the words وقال أيضا are omitted, once in a long poetic citation a hemistich is missing (f. 10^v, 9 = 35, 2) and in one prose instance (f. 2^v, 5 = 4, 16) a few words. Sometimes corrections are made in the text itself or casual errors of dittography are erased (f. 3, 2, 3 = 6, 3, 4; 9^v, 5 from foot = 30, 11).

The graphical peculiarities of the copy may be placed in two categories: (1) those which in the edition are often tacitly removed, and (2) those which are noted wherever they occur. To the first category we may refer the treatment of the *hamza*, in common with all manuscripts of a similar type, i.e. in the middle of words it is generally replaced by *yā* (e.g. عايشة, قصائد, etc.), at the end it is totally suppressed (e.g. الستة). This fact explains the curious writing of the name of the poet Abū Tammām as الطائي, which in the edition is everywhere replaced by الطائي, without re-marking the correction each time in a footnote. The final *yā* is in the manuscript sometimes, but not systematically, written with two dots; and these two points appear not only where a word ends with a long *ī*, but also when there is an *alif maḥṣūra*. For this reason the dots under final *yā* are not retained in the edition. Long *ī* and *ū* are often, in conformity with the old Arab tradition, vocalized *ī̇* and *ū̇*; in the edition the usual writing without *jazma* is everywhere applied. The final *ة* of the feminine gender is in the manuscript not always provided with the dots, which in the edition are systematically reinserted. No notice is taken in the edition of the system, derived from antiquity, of designating the letter ح by a small *hā* below, which is observed more especially in the first part of the manuscript.

To the peculiarities of the manuscript which are noted wherever they have been altered in the edition we may refer the following.

As in other literary monuments of a similar type the manuscript under the influence of the spoken language, often, though not systematically, renders ث by ت and ذ by د. Traces of dialectical pronunciation of the sound *zā* may be seen in the writing of ناظر (i.e. ناضر, fol. 17, 5 from foot = 59, 14). A graphical peculiarity of the Magrib may also be observed in the word فحلها (f. 3^v, 6 from foot = 9, 1) written as فحلها, but the solitary instance of this feature in the manuscript hardly justifies the drawing of any conclusions from it. In regard to the vowel marks the following cases should be noticed. *Kasra* is sometimes marked not with a sloping but with a vertical stroke, long *ā* sometimes (almost exclusively in proper nouns) with a simple *fatha*. *Alif otiosum* is found a few times where in classical orthography it is not admitted (يهجوا, i.e. يهجو, f. 4^v, 2 = 11, 15; ذو, i.e. ذو, f. 5^v, 10 = 15, 11).

As I have already observed, the writing of the manuscript is in general executed with care, but of course there are not a few cases where in the edition we have been obliged to depart from the reading adopted in the manuscript. The great majority of these cases arise from inexact vowel marking.¹ A much smaller number of errors

¹ See f. 1^v, 5 = ليعلم = ليعلم 1, 5; 1^v, 8 from foot = اعدلي = اعدلي 2, 2; 2, 7 from foot = زبد = زبد 4, 1; 3, 8 = الكدنة = الكدنة 6, 10; 3^v, 3 = تهر = تهر 7, 15; 3^v, 2 from foot = يرسيب = يرسيب 11, 2; 4, 5 from foot = يرسب = يرسب 10, 10; 4, 10 = تفرع = تفرع 9, 7; 4, 10 = مهمل = مهمل 9, 7; 1^v, 2 from foot = فاصلحه = فاصلحه 13, 8; 6, 7 = قريبا = قريبا 16, 15; 6, 5 from foot = ناغرة = ناغرة 17, 16; 6, 2 from foot = التوارب = التوارب 18, 4; 7, 4 from foot = عزمت = عزمت 22, 1; 4, 5 = لقمنهن = لقمنهن 24, 8; 8, 7 = فضربت = فضربت 24, 13; 8, 9 from foot = لکل ضرب = لکل ضرب 25, 5; 8^v, 5 from foot = التلك = التلك 27, 13; 4, 2 from foot = بقرناج = بقرناج 28, 1; ibid. = انت = انت 9, 10 from foot = قيص = قيص 29, 18; 9, 2 from foot = اسعم = اسعم 29, 18; 9, 4 = لفاط = لفاط 30, 10; 10, 5 = يفرس = يفرس 32, 10; 10, 10 = يرثي = يرثي 32, 18; 10, 6 from foot = القيص = القيص 33, 13; 10, 2 from foot = القيص = القيص 34, 3; ib. = المهديات = المهديات 39, 5; 12, 4 = شاه = شاه 34, 4; 10, 1 from foot = سداه = سداه 41, 11; 12^v, 9 from foot = المرصياتك = المرصياتك 41, 11; 13, 8 from foot = غير = غير 44, 1; 13^v, 4 from foot = وحياتك = وحياتك 47, 2; 14^v, 8 from foot = تبسم = تبسم 50, 1; 14, 4 = بن = بن 40, 4; 14, 7 = وحياتك = وحياتك 47, 2; 14^v, 8 from foot = تبسم = تبسم 50, 1;

sources where this verse is quoted, although they were known to me or could easily be established from the *apparatus criticus* of the edition indicated on the same principle. I have not aimed at giving a complete conspectus of variant readings, but have pointed out only those which occur in the sources I had made use of, or which were of importance for the edition of the text. In contrast to these restrictions I have given references from another category of sources, even when they did not offer anything for the fixing of the text. This category includes all those works relative to literary theory of which I endeavoured to make use to the fullest extent possible. The aim of these references was not as much to establish the text itself as the dependence of later writers upon Ibn al-Mu'tazz. From the *apparatus criticus* it will readily be seen that such a confrontation of quotations has been of great service, and only this process has, for instance, rendered it possible to point out the degree of influence exerted by the book in question upon al-'Askarī, upon the *Mafātih al-'ulūm* of Abū Bakr al-Huwārizmī, and upon a whole series of other compilations.

It is not, of course, necessary to add that any absolute comprehensiveness in adducing sources of this kind was made impossible for me by the lack of several manuscripts and editions in Leningrad. Circumstances have shown that my hope of making use of them abroad could not be realized and I was constrained to limit myself to the material I found available.

The indexes relating to the text are three in number : (1) of proper names of persons and tribes, (2) rhymes, and (3) terms of rhetoric and poetics.

The glossary appended to the text is merely for auxiliary purposes and can by no means be used as material for a definitive scientific dictionary of the Arabic language. No doubt a glossary—in the ideal scheme even a full concordance—of all words must be a necessary element of every critical edition. The need for this, I believe, will not cease even when Arabic linguistic science has at its disposal a critico-historical dictionary of the Arabic language, inasmuch as a first attempt in this direction can hardly be exhaustive. The importance of such a glossary for a future dictionary depends, however, entirely upon the character of the work itself. When we have to do with the result of purely individual

production, in prose and more especially in verse, it is clear that the lexical material will be typical of the author concerned, and consequently may enter as a whole into a scientific dictionary as material for the characterization of the period as well as for the language. For this reason it is obvious what great importance would attach in the edition, for instance, of the *dīwān* of a certain poet, not only to a glossary of expressions peculiar to him, but also to a full concordance of words which he employs. If, in contrast to this, the object of research happens to be a work like the *Kitāb al-Badī'*, consisting for the greater part in citations of prose passages and verses from various periods and authors, the situation is different. Neither for Ibn al-Mu'tazz nor for his epoch can the lexical matter of the work be regarded as conclusive; the only inference we can draw is that a given expression in a given meaning does not appear later than the period of the author. A more precise elucidation would require further researches in order to determine the period or author from which the given citation proceeds. To make such an attempt in a restricted glossary would, of course, threaten seriously to overload it and would in addition achieve no real results whatsoever. It would be more to the purpose in this respect to compile special glossaries to all the works of the most oft-quoted poets: Abū Tammām, al-Buḥturī, etc.

The glossary to the present edition, not having such a scientific purpose, serves only the utilitarian function of assisting the reader in the study of the original of the *Kitāb al-Badī'* and of relieving him of the difficulties which had to be overcome in the establishment and comprehension of the text. Its form has been influenced in the main by the models given by De Goeje (BGA, Muslim, Ibn-Ḳutaiba, etc.) and the English school (an-Nakāid, al-Mufaḍḍaliyāt, etc.). In general I have endeavoured to admit to the list only those words which are not to be found in the small current dictionaries in European languages (Belot, Hava, Harder, Guirgass), but I did not think necessary to note their absence in the glossaries appended to particular editions, including those mentioned above. I have not abstained from including also words noted by Lane, especially when a shade of their meaning or their occurrence in a given context seemed to me for one or other reason to merit attention. In general I considered it more desirable to include

some superfluous words than to omit any rare ones. It is hardly possible to avoid an individual point of view in this matter ; I think, however, that it will not bias my judgment more than it has biased the above-mentioned glossaries.

In contrast to certain of these glossaries I have endeavoured not only to settle the meaning of a word in cases where it was quite clear from the context, but also to support it by reference to one or the other source. Most frequently this purpose was served by the well-known dictionaries *Lisān al-‘arab*, *Tāj al-‘arūs*, and Lane. English readers, I hope, will not find it deserving of blame that the expressions of Lane are very often retained. Other sources have been referred to only sporadically for single cases, although their number happens to be of considerable importance. I have also noticed words borrowed from Persian, since in certain cases their association with Ibn al-Mu‘tazz seemed to me to offer an interesting *terminus ante quem*. Technical terms which find their place in the index are excluded from the glossary, because the study of them is a matter for special investigation.

To: www.al-mostafa.com